

CR XIX / II 1598
p. 745

Antiquaria
Narcis

BIBLIA SACRA

PSALMI.

DIN

ULTIMA EDITIUNE ELLENICA RECORRECTATA

SUPRA EBRAICILORU


ARCHETIPI,

TRADUSĂ DE .

M. G. 10 C

C. ARISTIA.

P 847

——
BUCUREȘCI.

CU CHELTUEALA

SOCIETATI IEROGRAFICE BRETAGNICE SI STREINE

SPRE PROPAGAREA SFINTULUI CUVINTU IN BRETAGNIA
SI LA ALTE NATIUNI.

1859

22
337

6/89

BIBLIA SACRA

PSALMI.

DIN

ULTIMA EDITIUNE ELLENICA RECORRECTATA

SUPRA EBRAICILORU

ARCHETIPI,

TRADUSĂ DE

C. ARISTIA.

*Din biblioteca Asinerului Mareis -
Cretulescu Prototipic - profesor =
rector Seminar. De Husi - 1880. Arta*

BUCURESCI.

7. -

CU CHELTUEALA

SOCIETATI IEROGRAFICE BRETANICE SI STREINE

SPRE PROPAGAREA SFINTULUI CUVINTU IN BRETANIA

SI LA ALTE NATIUNI.

1859



BIBLIA SACRA.

PSALMI.

ROMANIA



ȘCOLA ȘI BIBLIOTECA
ARHIMANDRIT CHIRIAC NECULAI
DIN
COMUNA VÎNĂTORII NEMTU
No.....

*Din Biblioteca Adhivului Carolis-
Bibliotecii - profes. i. Lecto r-
Temin. de Habsb.
1. Noie 1880.*

PSALMI.



PSALMŢ I.

FЕРІЧЕ омѣл каре н'а імѣлат
ін консіліѣ* ємпиілор^(а) ші
ін калѣа пѣкѣтомілор н'а
стѣтѣт, ші пре катѣдра^(б) бат-
жѣкоріторілор н'а шезѣт.

2. Чи ін леѣа Домнѣлѣ
(este) воіа лѣї, ші ін леѣа
лѣї мѣдїтѣ^(с) зїѣ ші поанте.

3. Ші ва фї ка зн пом
плїнтат пе лїнгѣ кѣрѣерїле
апелор, каре 'ші дѣ фрѣктѣл^(д)
ла тїмпѣл стѣ ші фрѣнз'а са
нѣ се вѣстежѣаште, ші тоате
кїте ва фаче вор прошенѣ^(е)

4. Нѣ (вор фї) аша ємпиі;

чі ка плеав'а пе каре о спѣл-
верѣ вїнтѣл.

5. Пентрѣ аѣеа нѣ се
вор скѣла ємпиі ла пїѣдікатѣ;
пїчі пѣкѣтомїі ін адѣнареа
пїѣстїлор^(ф).

6. Кѣчі кѣноаште Домнѣл
калѣа пїѣстїлор, дарѣ кал-
леа ємпиілор ва перї.

PSALMŢ II.

ПЕНТРѣЧЕ с'аѣ їнтѣртіат на-
пїѣнїле, ші попоареле аѣ
медїтат ванѣ^(г)?

2. Аѣ stat фѣѣ реѣїі пѣ-
мїнтѣлѣ ші домніторї с'аѣ а-

* **Консіліѣ**, sfat. (a) **Ємпиілор**, челлор че н'аѣ реснект де опї че лѣкрѣ сфїнт. (b) **Катѣдра**, скаѣнѣл, жеѣл. (c) **Мѣдїтѣ**, се мѣнѣаште кѣ мїнтеа, се гїндеаште. (d) **Фрѣктѣл**, роѣл, поѣта. (e) **Прошенѣ**, ва спорї, ва мерѣе вїне. (a) **Цѣст**, чел че кѣѣетѣ ін коншїїїїѣ кѣратѣ. (g) **Ванѣ**, зѣдѣнїѣе.

dănat kontra Domnului, mi mindă-vă, și învasele mi-vă tre-
kontra zănelor lui. (zikind) mărind.

3. Să prăsem legăturile
lor și să lepădăm de să-
pra noastră kătenile lor.

4. Челлă че made în че-
рърі ва ріде, Domnul vavă-
жокорі не еі.

5. Attănuți vă kăvîntă lor
în ȣrșia sa, și în mînia sa
îi vă tăvăra.

6. Dar eș (voix zice) am
zns pe rețele meș ssupra Sio-
nului, mîntelul sfînt.

7. Eș voix anșnuț(ă) pre-
cent(ă); Domnul a zissă kă
tre mine: Fiiș al meș (ești)
tă; eș astăzi te am năskăt.

8. Чере де ла mine, și
voix da (die) nađisnile ere-
ditatea ta(j), și possessiunea(k)
ta marșinile nămîntăli.

9. Beі năstopi не еі în var-
gă de fer, ka не ȣn vas al
оларăli îi veі sparțe.

10. Akăm dar înцеллеп-
ци-вă, рецilor, instrăici-вă,
цідикăторі nămîntăli.

11. Servici Domnului te-

12. Ișvici ne fișă, nă kăm-
vă ȣrșindă-se să perici(din)
kalle, kînd îște se vă a-
prinde mînia lui. Fericiți toți
cei че s'aș înkrețtă lui.

ПСАЛМЪ III.

(Psalmul al) lui David, kînd a făcut din
aintea fișăli săș Avesalom.

DOAMNE, kînt s'aș immădit
dinemici(i) mei! mălu se
peskoală assăpra mea.

2. Mălu zikă de săffletă
meș: Nă e nentă el în Dă-
mnezeș mîntăpe. *Diansalma.*

3. Dară tă, Doamne, (ești)
skătă(m) meș, glori'a(n) mea,
și челлă че înăлă kăpă meș.

4. Kă vocea(o) mea kătre
Domnul am stăpat, și m'a
azit din mătele săș челлă
sfînt. *Dinsalma.*

5. Eș m'am kăkat și am
addormit, și m'am skălatear;
kăci mă sășșine Domnul.

6. Nă mă voix teme de mi-
piade(p) alle попорăli kăpi
stăș kontra 'n прецърă meș.

7. Skoală-te, Doamne; mîn-

(h) Anșnuț, voix vesti, voix da de mîntăpe. (i) Precent, înвăдăтърь моралъ
хотърітъ în folos морал. (j) Ereditatea, монтеніпеа. (k) Possessiunea,
мошіеа, стăмніпеа. (l) Inemici, врьжнші (m) Skătă, павъза. (n) Гло-
ria, слава. (o) Vocea, гласă, (p) Mipiade, zăciml de miș, șă mîpiadă are
zece miș.

tsehte-mъ Dsmnezeъl meъ,
kъчї tъ aъ lovїt їn fълчї ne
toъї inemїї meї; aї sfъpъmat
dїnъї emпиlor.

8. A Domnъlъї (este) mїn-
tъїpea; шї sъnpa noпopълъї
тѣъ (este) vine kъvїntapea ta.
Diansalma.

PSALMŮ IV.

(Ла примъл mssik, preste Negnot Psal-
mъ ал лъї David.)

Kїnd stpїg ажstopъl тѣъ,
kъzi-mъ, Dsmnezeъ ал
pїxstїgїeї(q)мелле їn stpїmtoa-
pe, m'aї dilatat(r); mїлxemte-
mъ шї askълтъ pъгъчїsnea mea.

2. Fїї oamenїlor, пїnъ kїnd
(abatteгї) глорїa mea їn pъ-
шїne, їxвїгї vanitatea(s) (шї
kъстагї mїнчїна?) *Diansalma.*

3. Афлагї даръ къ Dom-
nъl алессе ne kъvїosъl seъ;
Domnъl ва askълта kїnd stpїg
кътре dїnsъl.

4. Mїnїagї-vъ; даръ нъ пъ-
къtsїgї; kъvїntagї їn їnimїle
voastre, шї lїnїmtїgї-vъ. *Dia-
nsalma.*

5. Sakpїfїkagї sakpїfїcїї de

pїxstїgїъ*, шї спepaгї їn
Domnъl.

6. Mългї zїk: Чїне ва а-
pъta noъ vъnъl? Їналгъ, Doa-
mne, assъnpa noastrъ лъ-
mїna kїnълъї тѣъ.

7. Aї dat їnїmeї мелле въ-
kъpїe (maї mare) de kїt a-
чeea (kape капътъ eї), kїnd
se 'mългемte grїъl шї vї-
nъl лор.

8. Їn наче mъ воїs шї kълка
шї воїs dormї; kъчї nъmaї tъ.
Doamne, mъ fачї a локъї
sigъp.

PSALMŮ V.

(Ла примъл mssik, pre Nexїlod*,
Psalmъ ал лъї David.)

Aскълтъ, Doamne, kъvїnte-
ле мелле; їнцеллеpe sъs-
пїnъl meъ.

2. Їea a mїnte вочea stpї-
гъpeї мелле, pepe ал meъ;
къчї eъ de tїne mъ воїs pъgъ.

3. Doamne, dїmїneagъ veї
aъzi вочea mea; dїmїneagъ
воїs sta їn aїntea ta шї воїs
пpeвeгїa.

4. Къ tъ нъ (emтї Dsmne-

(q) Pїxstїgїe, dpeanta kъqetape a їnїmeї. — (r) Dilatat, лъgїt. (s) Van-
itatea, zъdъpnїcїa.

zeș voind nелецііре; іnvікле-
нітъл нъ ва локхі lîngъ tine.

5. Нічі нъ вор sta smîn-
tîgi în aîntea okîlor тѣ; тѣ
зрѣштї не тоді фѣкторї не-
лєцііреї.

6. Веї distrăce не вор-
bîtorї de mîncăntъ: Domnъ
se va skîrbi de omъl sînçe-
lor шї vîklean.

7. Dar еѣ prin mълдїmea
miserikordiei талле, în kassa
ta voîș intră; ла templeл
santitѣдї^(t) талле мѣ voîș în-
kina кѣ fpika de tine.

8. Doamne, kondъ-mъ în
dreptatea ta, pentрѣ inemichi
mei; îndreaptъ каллеа ta în
aîntea mea.

9. Кѣчі нъ este în гѣра лор
adevър; inima лор (este) ві-
kleniъ; gîtleжъл лор senъl-
krъ^(u) deskis; еї кѣ vîkleniъ
prin limba лор lîngъșesк.

10. Kondamnъ-ї,^(v) Doamne!
грешєaskъ еї în kalomniile
(x)лор; gonешte-ї pentрѣ mъл-
дїmea emпїетѣділор лор, кѣчі
s'aș pesкѣлат kontra ta.

11. Бѣкѣрѣ-se тоді, карї
спер în tine; бѣкѣрѣ-se нъ-

рѣреа, pentрѣ кѣ тѣ-ї akko-
перї; fъleaskъ-se în tine as-
seminea ачеї че нѣмеле тѣѣ
їзbesк.

12. Pentрѣ кѣ тѣ, Doamne,
веї vînekъvînta не челлѣ dîsst,
шї 'л веї akкоперї кѣ вѣна
voîng'a ta, ka кѣ skъt.

PSALMŮ VI.

(Ла примѣл mѣsik, съпра Neginot, съ-
пра seminit. Псалмѣ ал лѣї David.)

DOAMNE, нъ мѣ mѣstra în
mînia ta, нічі în зрѣїа ta
нъ мѣ pedensi.

2. Mîlъешte-mъ, Doamne,
pentрѣ кѣ sînt слаб; фѣ-mъ съ-
нѣtos, Doamne, pentрѣ кѣ oas-
sele мelle s'aș тѣрѣспат.

3. Шї sѣffletъл меѣ s'a
спѣmîntat foarte; iaptъ, Doam-
ne, пінъ kînd?

4. Întѣрнъ-te, Doamne;
mîntъешte sѣffletъл меѣ; mîn-
tъешte-mъ pentрѣ mîlla ta.

5. Кѣчі în moapte нъ e de
tine memorіѣ^(y); шї în їад
чїне te ва glорifika^(z)?

6. Am ostenit în ѣemітъл
меѣ; toatъ noantea спѣл па-

(t) Santitate, sfîngenie. (u) Senъlkrъ, mormînt. (v) Kondamnъ-ї, Osîn-
dешte-ї. (x) Kalomniile, клефетїрїле. (y) Memorie, addъчєре а mînte, помє-
нїреї (z) Glорifika, а слѣві, а прослѣві.

челлѣ пѣст, каре черчетези
inime ми рѣрнкі.

10. Skъtъl meѣ (este) in
Dъmnezeѣ, kape mîntsemte
ne чеi пѣsti de inimъ.

11. Dъmnezeѣ (este) пѣс-
dikъtop пѣsti ми Dъmnezeѣ
mîniindъ-se in fie-kape zioъ.

12. De нъ se va konвертi
(emпиѣл) ел ва askъte гла-
diѣл(h) съѣ; ел 'ми а întinsъ
аркѣл, ми 'л а препарат(i);

13. Ми контра лѣи а пре-
парат знелте де моарте; а
îndrentat съдециле салле кон-
тра персекъtopilor.

14. Eatъ, (emпиѣл) in дъ-
perî de фачере се афлъ нъс-
kînd нелецѣире; in пîntечиле
салле а лѣат вîkleniъ, ми а
нъскъstъ minчълъ.

15. А съппат гроанъ ш'а
adîncit-o; însъ ел însъми
ва kade in гроанп'а (kape
fъkъ).

16. Bîklenia лѣи ла ка-
пѣл лѣи се ва întъpnâ, ми вîо-
ленца(j) лѣи ва desçinde пре
kreasta лѣи.

17. Еѣ воiъ лѣда не Dom-
нѣл дѣлъ пѣstigiъ лѣи, ми
воiъ psalmodiâ(k) а нѣмеле
Dmнѣлѣи преа нал.

ПСАЛМЪ VIII.

Ла примѣл mssik съпра Ginit, psalmъ
ал лѣи David.

ДОАМНЕ Domнѣл nostrъ,
мѣл(este) admirabil(n) нѣ-
меле тѣѣ in tot пѣmîntъл;
челлѣ че аi gloria ta маi
pressъ de черѣри.

2. Din гѣра прѣнчилор ми
аллантанцилор(m) аi препарат
лаздъ pentръ inемичi тѣи, спре
а destrъѣ не inемикъл ми
не pesънъtopъл.

3. Kînd мѣ сiт ла черѣл
тѣѣ, фанта децетилор талле,
ла лѣна ми ла stelle, че тѣ
аi întemeiат,

4. Че (este) омѣл ка съ'цi
addъci а minte de dînsъл, саѣ
fiѣл омѣлѣи ка съ'л bisitezî?

5. Тѣ însъ 'л аi fъkъst че-
ва маi inferior(n) de kît in-
цериi, ми кѣ глориъ ми оноаре
'л аi кѣнѣнат.

(h) Gladъ, snadъ dreantъ ka kъdъtъl tъnapîлop, кѣ доъ тѣшъpî. (i) Пре-
парат, гѣtit. (j) Bîоленца, sîлѣipea, (k) А psalmodia, а фаче ode
(kîntъpî) in psalmi. (l) Admirabilе, vrednice de mirape. (m) Аллан-
tant, челлѣ че съѣ ланте. (n) Inferior, de treantъ маi де жоs.

6. 'Л аї konstitsit Domnъ
сѣпра фактор мїнілор тал-
ле; тоате аї сѣппѣс сѣв пі-
череле лѣї;

7. Оїле тоате шї вої, шї
кіар вїтеле кімпѣлї;

8. Пассереле черѣлї, шї
пешті мѣреї, (тоате) карїї stre-
bat кѣїле мѣрілор.

9. Doamne Domnъл nostrъ,
мѣл (е) admirabil нѣмеле
тѣѣ їн tot пѣмїнтѣл!

ПСАЛМЪ IX.

Ла прїмѣл мѣсїк пре Мѣт-лавѣн псал-
мѣл лѣї David.

Те воїѣ глорїфіка, Doamne,
din тоатѣ їнім'а mea; воїѣ
nappà (o) тоате admirabilїле
талле.

2. Мѣ воїѣ desfăta шї мѣ
воїѣ văkъpa їн tїne; воїѣ psal-
modiă їн нѣмеле тѣѣ, преа
їналт!

3. Kїnd se vor tъpna їн
apoї їnemїchї meї, vor kade
шї vor перї din aїntea ta.

4. Pentpъkъ ts aї fъkъt
їїdikata mea шї kassa mea;

аї meзst пре tpon їїdikїnd
(їн) їїstїgїѣ.

5. Aї mъstrat наїїznїле;
аї destrъs(ъ) ne їmпиѣ; нѣме-
ле лор 'л аї desfїngat їн se-
kълъ(ъ) sekълълї.

6. Inimїche, devastъpїle(r)
аѣ перїт pentpъ tot-de-zna;
шї аї сѣрпат пїнѣ ла пѣ-
мїнт четѣї; memoria лор s'a
perđst кѣ елле.

7. Dar' Domnъл e перма-
nent їн sekъл; а препарат
tponъл сѣѣ pentpъ їїdikatъ.

8. Шї dїnsъл ва їїdїka
znїversъл їн їїstїgїѣ; ва
їїdїka попоареле їн drep-
tate.

9. Шї Domnъл ва fi pefъ-
їїѣ(s) ла челлѣ сѣрак, pefъ-
їїѣ їн tїmї de nevoїѣ.

10. Шї ла tїne vor sne-
pà(t) чеї че sъnoskъ ал тѣѣ
нѣме; pentpъ кѣ n'aї пѣ-
pъsit, Doamne, ne чеї че te
kassъ.

11. Psalmodiăї їн Dom-
nъл, че lokъemte їн Sїon; a-
nъnїiăї попоарелор vїkto-
pїa лѣї.

(o) Voїѣ nappa, voїѣ пѣррїї, вѣїѣ повестї. (p) Destpъs, destpъcepe, прѣ-
пѣdit, прѣпѣdїpe, (q) Sekъл, veak. (r) Devastъpї, їmъstїepї. (s) Pefъ-
їїѣ, lok de skъnnape. (t) Snepa, пѣдѣждї.

12. Pentru că cerînd sîm-
puri îmi adăuge a minte de
dîmni; el nu sîtă strigarea
celor ce pîtimesk.

13. Milăuente-mă, Doam-
ne; vezi întruparea mea (cea)
de la inimi mei, că care
mă înalță din porțile morții.

14. Ca să pot nara toa-
te lăzdele tale în porțile
fiei Sion; eu mă voi răzvrăti
de mîntuirea ta mie.

15. Neamurile s'au affen-
dat în groapă (ce) au fî-
cat; în căpsa, ce au askuns
se prinse nicoră lor.

16. Domnul se cunoaște
(pentru) pîndikata (ce) face;
emniș se prinde în căpsă
dună fantă mînilor sale.
Igaion; *Diansalma*.

17. Emni se vor înterna
în iad; toate popoarele cari
sîtă pe Dumnezeu.

18. Pentru că nu va fi pî-
rrea săracă sîtat; speran-
ța săracilor (nu) va peri
pentru tot-de-zna.

19. Scoală-te, Doamne; să
nu învingă omul; pîndice-se
nașionile în ainta ta.

20. Konstitse, Doamne, le-
pșitor supra lor; kșnoaskă
nașionile (că) sîtă oameni.
Diansalma.

ПСАЛМЪ X.

ПЕНТРУ че, Doamne, stai de
departe? te askenzi în timp
de mîxnipe?

2. În mîndria emnișă se
arde săracă; prinze-se în r-
nelipile care căpet.

3. Pentru că emniș se
fălește în dorințele sfflet-
șă sîș, mi nesșiosă se fe-
riceste (pe sine); dispred-
emte pe Dumnezeu.

4. Emniș, pentru trșia
kîșă seș, nu va cere (pe
Domnul); toate căpetpile șă
(sșnt), (că) Dumnezeu nu ek-
sistă.

5. Căile șă pșrșea se
infektă^(u); pîndikăile tale
(sșnt) prea înțate de la
kîșă șă; sfflă el kontra
tșșlor inimișlor sei.

6. A zissă el în inima
sa; Nu mă voi klinti eu din

(u) Infektă, molensește, întinș, pșșă ce are săș voala o face a se lini de așș.

neam în neam; кѣчи нѣ (воіс-
kade) еѣ въ miserie^(v).

7. Гдѣи лѣи е плинѣ де влес-
tempři, ми амѣдире, ми ви-
klenie, сѣв лимба лѣи (este)
рѣstate ми неледѣире.

8. Шде ла піндѣ пре вѣ-
тѣтпři prin sate, л'askѣnz-
тпři, ка сѣ ѣчигѣ не innocen-
тѣл^(x); oki лѣи пінdesk не сѣ-
pak.

9. Піндемте 'n askѣns, ка
лѣл въ спелѣнка са; пін-
демте ка сѣ рѣнеaskѣ не сѣ-
pakѣл; рѣнемте не сѣpakѣл
kind въ тѣпанте въ кѣрса са.

10. Се плеакѣ, се нитемте,
ка сѣ казѣ сѣрачѣ въ гѣаре-
ле салле.

11. A zissѣ въ inima sa:
Dѣmnezeѣ a ѣitat; ел 'ми
a askѣns aspectѣл^(y); нѣ ва
маі vedea ниѣи о datѣ.

12. Skoалѣ-te, Doamne,
Dѣmnezeѣле, іналѣм мѣна та,
нѣ ѣита не чеі че сѣfferѣ въ
дѣрепѣи.

13. Pentpѣ че ѣмпиѣл інѣ-
рѣтѣ не Domнѣл? a zissѣ въ
inima sa: Нѣ веі черчета.

14. Аі вѣзѣт; кѣчи тѣ об-

серві інѣіstѣіа ми інѣіst-
pѣа, ка сѣ ле рѣсплѣtemтѣи кѣ
mѣна та кѣар; ла тѣне се въ-
kinѣ сѣpakѣл; тѣ ештѣ аѣсто-
рѣл orphanѣлѣи^(z).

15. Sfѣpa-mѣ враѣл ѣм-
пѣлѣи ми виклеанѣлѣи; чер-
ceteazѣ emnietatea лѣи, (пѣнѣ
kind) сѣ нѣ афлѣ (маі мѣлѣ
de ea).

16. Domнѣл (e) реѣе въ се-
кѣлѣл секѣлѣлѣи; наѣіѣнѣле
вор перѣи дѣн пѣмѣнтѣл лѣи.

17. Doamne, аі askѣлат do-
pѣнѣ'a сѣрачѣлор; веі konso-
lidѣ^(a) inima лор, веі аѣнта
ѣpekѣа та кѣ лѣаре а mѣnte.

18. Ка сѣ пѣsdѣчѣи не ор-
fan ми не ѣmѣлѣт, ка сѣ нѣ
маі імпилле омѣл fѣkѣt dѣн
ѣѣmѣ.

ПСАЛМѢ XI.

Ла примѣл mѣsik (псалмѢ) ал лѣи Davѣѣ.

ІN Domнѣл m'am інѣpezѣт;
Іkѣm дарѣ воі зѣчѣѣи sѣf-
fletѣлѣи мѣѣ: Fѣпѣи ла mѣntele
vostpѣ (ka) passepe?

2. Кѣчи eatѣ ѣмпиі інѣтѣн-
серѣ арѣл, препарарѣ сѣ-

(v) Miserie, тѣкѣлошіе, сѣрѣчѣе інѣкѣlminatѣ.

(y) Aspectѣл, образѣл. (z) Orphan, сѣрман.

(*) Innocentѣл, невиноватѣл.
(a) A konsolida, аѣче дапѣл.

целіле лор пре коардъ, ка-
съ сафетте în întэнеpek не
чеї де inimъ дрепті.

3. De se vor destrэce te-
meliile, че poate face цїstъл?

4. Domnъл (e) în templeл
същ sfint; Domnъл în чер'ші
(аре) тронъл; okii лї вѣд
плеопеле лї, черчетеазъ не
fii oamenilor.

5. Domnъл черчетеазъ не
цїstъл; dar не ємпиїл шї
не челлѣ че їзвеште inцїst-
tiia xpашte сѣffлетъл същ.

6. Ва плоа кѣрсе сѣпра
ємпиїлор, fok, сѣлфер шї ві-
желїъ (e) partea пахарѣлї
лор.

7. Къчї Domnъл (fiind)
цїst їзвеште цїstitiia, as-
пектъл лї кастъ ла дреп-
tate.

ПСАЛМЪ XII.

Ла примъл mssik сѣпра seminit псал-
мъл лї David.

МІНТЭЕШТЕ, Doamne, къчї
Ma perit кѣviosъл, pentрѣ
къ перірѣ їзвїторїї de аdevър
їнтре fii oamenilor.

2. Fiъ kape vorреште ва-
nitate апроапелѣ същ; кѣ
вѣзе долоаше (b) п ѣvesk din
domiъ inimт.

3. Destрѣce Domnъл тоа-
те вѣзеле долоаше, лимба мѣ-
реадъ.

4. Pentрѣ къ аѣ zissѣ: Prin
лимба noastrѣ vom fi сѣпе-
riorї; вѣзеле noastre (sѣnt)
алле noastre; чїне (ва fi)
Domnѣ сѣпра noastrѣ?

5. Pentрѣ miseria сѣрачї-
лор, pentрѣ сѣспїнъл неавѣ-
цїлор, акѣм мѣ воїѣ skѣла,
зїче Domnъл; воїѣ assїгѣра
(не ачелла), kontra кѣрѣїа
сѣffлѣ (ємпиїл).

6. Кѣвїтеле Domnълї
(sѣnt) кѣвїте кѣрате; арцїnt
їн tonitoape de хѣмѣ, de меап-
те opї кѣрѣїт.

7. Тѣ, Doamne, вѣї кѣsto-
di не дїншї; вѣї konserва
не еї дїн ценерациа asta їн
секъл.

8. Ємпиї їмѣлѣ 'мпрецїѣр,
kїnd се vor їнѣлѣ рѣїї їн-
тpe fii oamenilor.

(b) **Долоаше**, vїклене.

ПСАЛМЪ III.

Ла примѣл псалмъ ал лѣи David.

ПѢИ кѢИ DOAMNE, сѢТА-МЪ-
ВЕИ ПЪРЪРЕА? ПѢИ КѢИД АС-
КѢНДЕ-ВЕИ КѢИПЪЛ ТЪЖ ДЕ ЛА МИНЕ?

2. ПѢИ КѢИД ВОИХ АВЕА ЕЖ
KONSILII ИН СЪЖЛЕТЪЛ МЕЖ, ДЪ-
РЕПИ ТОАТЪ ЗІОА ИН ИНИМА МЕА?
ПѢИ КѢИД СЕ ВА ИПЪЛДА ИНЕ-
МИКЪЛ МЕЖ СЪПРА МЕА?

3. BEZI ASSЪПРА МЕА; АЗЪИ-
МЪ DOAMNE ДЪМНЕЗЕЖЛ МЕЖ,
ЛЪМИНЕАЗЪ OKII MEI, НЪ КЪМ-
ВА ВОИХ ADDOPMI (SOMNЪЛ) DE
MOAPTE.

4. НЪ КЪМВА СЪ ЗІКЪ ИНЕ-
МИКЪЛ МЕЖ; М'АМ ИНЪРПИТ ВИН-
ЧИТОР КОНТРА ЛЪИ, (ШІ) ЧЕИ
ЧЕ МЪ МІХНЕСК СЪ СЕ ВЪКЪР-
РЕ, ДЕ МЪ ВОИХ КЛЪТИ.

5. ЕЖ ІНСЪ ЛА МІЛЛА ТА АМ
СПЕРАТ; ИНИМА МЕА СЕ ВА ВЪ-
КЪРА ИН А ТА МИТСІРЕ.

6. ВОИХ КІНТА ИН DOMNЪЛ,
ПЕНТРЪ КЪ М'А КОМПЕНСАТ.

ПСАЛМЪ XIV.

Ла примѣл псалмъ, (псалмъ) ал лѣи David.

АЗІССЪ НЕВЪНЪЛ ИН ИНИМА
АСА, НЪ ЕКСИСТЪ ДЪМНЕЗЕЖ,
С'АЖ КООРЪУТ; АЖ ДЕВЕНИТ СКІП-

(с) ТАВЕРНАКЪЛ, КОПТ ДЕ СІНГЕНІЕ.

ВОИИ ИН САНТЕЛЕ ЛОР; НЪ МАІ
ЕКСИСТЪ ЧЕЛЛЪ ЧЕ ФАЧЕ ВІНЕ.

2. DOMNЪЛ С'А ПЛЕКАТ ДІН
ЧЕРЖ СЪПРА ФІЛОР ОАМНІЛОРЖ,
КА СЪ ВАЗЪ ДАКЪ ЕСТЕ (ЧІНЕ-
ВА) АВІНД ІНТЕЛІПЕНДЪ, ЧЕ-
РІНД НЕ ДЪМНЕЗЕЖ.

3. ТОУІ С'АЖ АВЪТЪТ, ІНПРЕ-
ЖЪ АЖ ДЕВЕНИТ НЕФОЛОСИТОРІ;
НЪ ЕКСИСТЪ ЧЕЛЛЪ ЧЕ ФАЧЕ ВІ-
НЕ; НЪ ЕКСИСТЪ НИЧІ ЖН.

4. N'AJ DOAPЪ MINTЕ TOUІ
ЛЪКРЪТОРІІ НЕЛЕЦІСІРЕІ, ЧЕИ ЧЕ
МЪЛІНКЪ ПОПОРЪЛ МЕЖ (КА)
МІНКРЕА ДЕ ПІІНЕ? N'AJ ІН-
ВОКАТ НЕ DOMNЪЛ.

5. АКОЛО ТЕМІНДЪ-СЕ С'АЖ
ТЕМУТ; КЪЧІ ДЪМНЕЗЕЖ (ЕСТЕ)
ИН НЕАМЪЛ ПІЖСТИЛОР.

6. АПІ ДАТ ДЕ РЪШІНЕ КЪ-
ПЕТЪЛ СЪРАКЪЛЪІ, ПЕНТРЪ КЪ
DOMNЪЛ (ЕСТЕ) РЕФЪЦИЪЛ ЛЪІ.

7. ЧІНЕ ВА ДА ДІН SION МІН-
ТСІРЕА ЛЪІ ISRAEL? КІНД DOM-
NЪЛ ВА ИНЪРНА НЕ ПОПОРЪЛ
СЪЖ ДІН РОВІЕ, СЕ ВА ВЪКЪРА
IAKOB, СЕ ВА ДЕСЪТА,

ПСАЛМЪ XV.

Примѣл ал лѣи David.

ДOAMNE, ЧІНЕ ВА ЛОКЪІ ИН
ТАВЕРНАКЪЛЪЛ ТЪЖ? ЧІНЕ

ва лѣкѣи ѿ мѣнтеле тѣхъ челоуѣкъ
свѣтъ?

2. Человѣкъ чѣсто ѿмѣлъ ѿ инте-
гритате, шѣи оперѣдѣи вѣс-
тѣи, шѣи вѣрѣдѣи адептер ѿ
ѿнима са.

3. Человѣкъ чѣсто вѣрѣште
де рѣхъ прѣи а са лимѣхъ, ниѣи
нѣхъ фаче рѣхъ амикѣхъи сѣхъ,
ниѣи нѣхъ анпрѣхъи инѣхъриа кон-
тра анпроанелѣи сѣхъ.

4. Їи окѣи лѣи este desupe-
дѣит лѣпѣдатѣхъ; онѣхъ не чѣи
чѣ се тем де Домнѣхъ; дѣхъ-
рѣхъ анпроанелѣи (сѣхъ) шѣи нѣхъ
'шѣи рѣхъне кѣхъвѣнтѣхъ.

5. Нѣхъшѣи дѣхъ арѣнтѣхъ ѿ
kamatѣхъ, ниѣи нѣхъ ѿ дарѣхъри
kontra челоуѣхъи ѿнѣхъ. Человѣкъ
чѣсто фаче ачѣстеа нѣхъ се ва клѣ-
ти ѿ етернѣи (d).

PSALMŮ XVI.

Miktam аѣ лѣи David.

КОНСЕРВѢ-МѢ, Дѣмнезѣхъ-
ле, пѣнтрѣхъ кѣхъ ѿ тѣне еѣхъ
ам спѣпат.

2. Тѣхъ, (сѣхъфлѣте аѣ меѣхъ),
аѣ зѣссѣхъ кѣхътре Домнѣхъ, Тѣхъ
(ѣнѣти) Домнѣхъ меѣхъ; бѣхънѣ-

tatea mea нѣхъ (вѣрѣнтѣнде) ла
тѣне.

2. Чѣи ла свѣнѣи чѣи де пѣ-
пѣмѣнт шѣи ла чѣи дистѣнкѣи,
ѿи карѣи (се аѣлѣхъ) тоатѣхъ мѣхъ-
дѣмѣреа меа.

4. Дѣхърѣилѣ челоуѣхъ чѣсто ал-
лѣрг ѿи ѣрма алѣхъ (зѣи), се
вѣр ѿмѣхълѣи; еѣхъ нѣхъ вѣиѣхъ of-
фѣри лѣхъадѣхънѣле(a) лѣхъ де свѣ-
нѣе, ниѣи нѣхъ вѣиѣхъ лѣхъа ѿи бѣхъ-
зѣле меѣе нѣхъменѣле лѣхъ.

5. Домнѣхъ este partea мо-
штенѣреѣи меѣле шѣи а пѣтирѣхъ-
лѣи меѣхъ; тѣхъ консервѣи мош-
тенѣреа меа.

6. Мерѣндеѣе меѣле кѣхъ-
зѣрѣхъ ѿи лѣхъхъри де десѣхътапѣе(b);
лѣхъарѣхъ моштенѣреа фѣхъпѣе фѣхъ-
моасѣхъ.

7. Вѣиѣхъ вѣнекѣхъвѣнтѣа не
Домнѣхъ, не челоуѣхъ чѣсто мѣхъа ѿи-
вѣдѣат; шѣи кѣиар ѿи тѣмѣхълѣ
пѣнѣдѣи ѿи даѣхъ пѣхъчѣнѣе рѣхъ-
рѣхънѣиѣи меѣи.

8. Пѣхърѣреа ѿи аѣнѣтеа меа
ам авѣхъ не Домнѣхъ; кѣхъчѣи
(este) дѣхъа дѣхъѣанѣта меа; пѣн-
трѣхъ а нѣхъ мѣхъ клѣнѣти.

Пѣнтрѣхъ ачѣстеа ѿиѣма
меа сѣхъа бѣхъкѣхърат, шѣи лимѣа

(a) Лѣмѣхъадѣхънѣе, тѣхънѣе де вѣи, де аѣнѣ, де лѣанѣе пѣхъ пѣхъмѣнт, сѣхърѣхъфѣиѣлѣхъ
формѣ ла пѣхъгѣнѣи. Ораѣхънѣе, кѣхъвѣнтѣе рѣхъгѣнѣиѣхъ.

mea s'a înveselit; ba înкѣ ми
karnea mea ba афла репaос
înтрѣ спeранцѣ^(c).

10. Кѣчї нѣ ва пѣрѣси сѣ-
флетѣл меѣ în iad, нїчї нѣ
ва лѣсса пe кѣвїосѣл тѣѣ сѣ
вазѣ коррѣпцїѣ.

11. Ыѣкѣшї мїe кѣноскѣ-
тѣ каллеа вїедеї: сацїѣ де вѣ-
кѣрїe (e) кїнѣл тѣѣ; десѣ-
тѣрї (sѣnt) пѣрѣреа în дреан-
та та.

ПСАЛМЪ XVII.

Орадіснеа лѣї David.

АСКѢЛТѢ, Doamna, цїѣстѣл;
їеа а мїnte рѣгѣчїснeї мел-
ле; ацїнтѣ-цї аѣдепеа ла а
mea орадіснe^(d), (ѣкѣтѣ) нѣ
кѣ вѣзе долоасе.

2. Ыeassѣ цїѣdikata mea де
ла фаѣа та; окїї тѣї вазѣ
дрептатеа.

3. Аї черчетат їnїma mea;
аї vїsїtat-(o) în tїmp de noап-
те; м'аї черкат, (мї) н'аї а-
фалат (їn mїne) nїmїk); кѣѣ-
тѣл меѣ нѣ dїffѣрѣ^(e) де кѣ-
вїнтеле меле.

4. Кїт деснpe fautele оа-

менїлор, еѣ прїn кѣвїнтеле
вѣзелор талле, м'ам fepїt (de)
кѣїле челлор фѣрѣ де лeѣe.

5. Ынтѣреште памї meї în
кѣїле талле, ка сѣ нѣ се а-
vattѣ нїчоареле мelle

6. Ыѣ te-am invocat, Dѣm-
nezeѣле, pentрѣ кѣ тѣ мѣ вeї
askѣлта; апплеакѣ ла mїne
ѣрекїа та, askѣлтѣ кѣвїнтеле
мelle.

7. Admirѣ-se mїlostїvїpї-
ле талле, тѣ, mїntѣїторѣл чел-
лор че спeр (їn tїne) dїn чeї
че се peskoaltѣ kонтра вра-
цѣлї тѣѣ.

8. Fepemte-mѣ ка vede-
pea okїѣлї; askѣnde-mѣ sѣѣт
ѣмѣра арїпелор талле.

9. Dїnaintea ѣmpїїлор карїї
мѣ mѣнческѣ; їnemїчїї сѣф-
флетѣлї меѣ м'аѣ їnkонѣїспат.

10. S'аѣ їngрѣшатѣ foapte;
гѣра лор ворѣеште кѣ їngїn-
fare.

11. Акѣm аѣ їnkонѣїспат
намїї nostрї: аѣ пїponїt okїї
лор ка сѣ depame (пe noї)
пре пѣmїnt;

12. Ка лeѣл, dopїnd а sfї-

(c) Спeранцѣ, нѣдежде. (d) Орадіснe. кѣвїнтаpe рѣгѣторїѣ. (e) Нѣ dїf-
фeрѣ, н'ape deosevїpe.

9. Ши а інклінат черєріі, ши негрѣ с'а коворіт сѣв пічоареле лѣі.

10. Ши асѣпра херєвімілор с'а сѣіт, ши а сѣрат; ши а сѣрат асѣпра аріпелор вїн-тєрілор.

11. А пѣс інтєнепекєл ас-кєус ал сѣѣ лок; коптєл лѣі інпрецієрєл лѣі, (єрєѣ) апе інтєнекоасє, індєсаці порї де вїнтєрі.

12. Дін лєчірєа чєлєі дін аїнтєа лѣі, прїнвєнірѣ порїі лѣі, грїндїнѣ ши кѣрєні де фок.

13. Ши а тєнат їн чєрѣ Домнєл, ши Прєа-їналтєл а дат вочєа са; грїндїнѣ, ши кѣрєні де фок.

14. Ши а трїміс сѣцєцілє салє, ши ї-а рєспїндїт; ши а їмєлдіт фєлцєрѣрїлє, ши ї-а контєрєрат.

15. Ши аппєрєрѣ адїн-кєрілє апєлор, ши с'єѣ дєс-кєпєріт тємєлілє єнївєрєс-лєі де ла мєстрєпєа тє, Доам-нє, де ла сѣфлєрєа суїрїтє-лєі нѣрілор тєлє.

16. А трїміс дїнтрє їнѣл-

пїмє; м'є лєат, м'є трєл а-фѣрѣ дїн апє мєлє.

17. М'є лївєрат де ла по-тєнтєл мєѣ їнємік, де ла чєі чє мѣ єрѣск, пєнтрє кѣ єрєѣ мєі тєрі де кїт мїнє.

10. Ш'єѣ прєвєніт їн зїоа дєрєріі мєлє; дєр Домнєл а стєт сѣспїнїндє-мѣ контрє;

19. Ши м'є скос їн лѣр-пїмє; м'є лївєрат пєнтрє кѣ мї а воеі вїнє.

20. Ши мї а рѣспїлѣтїт Домнєл дєпѣ пїсстїгіє мєа; дєпѣ кѣрѣдєніє мїїнілор мєлє мї а аїтїдат.

21. Пєнтрє кѣ ам кєсто-дїт кѣлє Домнєлєі, ши н'ам дєвєніт ємїїѣ (авѣтїндє-мѣ) де ла Дємнєзєл мєѣ.

22. Пєнтрє кѣ тоатє пїсдї-кѣцілє лѣі (єрєѣ) їн аїнтєа мєа, ши дєкпєтєлє лѣі нє лє ам дєпѣртєт де ла мїнє;

23. Ши ам фост нєпрофѣ-ніт^(h) кѣтрє дїнсєл, ши м'ам фєріт де нєлєпїєрєа мєа.

24. Ши мї а аїтї-дат Дом-нєл дєпѣ пїсстїгіє мєа, дє-пѣ кѣрѣдєніє мїїнілор мєл-лє їн аїнтєа окілор лѣі.

(h) Непрофѣнит, неприянит.

25. Къ кѣвiос, кѣвiос веі fi: ші къ вѣрват перфект, перфект веі fi.

25. Къ кѣрат, кѣрат веі fi: ші къ коррѣнт, те веі пѣрта ка коррѣнт.

27. Къчi тѣ веі мiнтѣи зп попор iмпилат; iар okii ор-голюшiлор⁽ⁱ⁾ ва змiлi.

28. Pentpъ къ тѣ веі лѣminà лѣчерна^(*) mea; Domнѣл Dѣm-nezeжл меѣ ва лѣminà iнтѣ-пережл меѣ.

29. Pentpъ къ prin tine воiѣ iнфрiнѣ оштipe, ші prin Dѣm-nezeжл меѣ воiѣ сѣpi пре zid,

30. Каллеа лѣi Dѣmnezeж (este) непрофѣнитъ; кѣвiнтѣл Domнѣлѣi (este) iнчepkat; este скѣтѣл тѣтѣлѣр челлор че спертъ iнтр' iнссѣл.

31. Къчi. афаръ din Domнѣл. кape Dѣmnezeж este? ші кape четате афаръ din Dѣmnezeжл nostpъ?

32. Dѣmnezeж (este) челлѣ че тѣ iнчiнѣ къ пѣтеpe iн-преѣiр, ші челлѣ че фаче а fi каллеа mea фѣртъ макѣлѣ^(j).

33. Фаче пiчoapeле мелле ка алле червiлор, ші тѣ

пѣне пре 'налтеле мелле лo-кѣpi.

34. Instrѣe mѣnile мел-ле ла pesвeл, ші браде-ле мелле ле а фѣкѣт аркѣ de а-рамѣ.

35. Ші аi dat mie скѣтѣл мiнтѣipei талле; ші dpeanta ta m'a сѣвдiнѣт, ші вѣнѣта-tea ta m'a мѣpit.

36. Аi лѣрѣit пашii mei сѣв mine, ші пiчoapeле мел-ле нѣ с'аѣ клintit.

37. Am персекѣtat пе i-nemичii mei, ші am sost, ші нѣ m'am iнтѣpnat пiнѣ kind нѣ i am desfiingat.

38. Am сѣтѣрѣmat пе dѣn-шii; ші n'aѣ пѣтѣт а се скѣла; аѣ кѣзѣт ла пiчoape-ле мелле.

39. Ші m'ai iнчiнсiн пре-ѣiр къ пѣтеpe iн pesвeл^(k); аi конкѣрват сѣв mine пе чеi че с'аѣ pesкѣлат сѣпра mea.

40. Ші аi фѣкѣт пе iне-mичii mei а iнтѣрна miesпа-теле лор, ші am destpъs пе чеi че тѣ зpѣsk.

41. Аѣ stpигat, ші nimeni

(*) Лѣчерна, kandela. (j) Макѣлѣ, патѣ. (k) Pesвeл, pѣсвоiѣ. (i)

salvator; кѣтре Domnѣл, ші
нѣ і-а askѣлат.

42. Ші ам мѣнѣнтат пе
еі foarte ka пѣлверea în faѣа
vîntѣлѣ; і ам skѣтѣрат ka
хѣма дрѣмѣрілор.

43. М'аі лѣверат din kon-
tra зічерілор попорѣлѣ; м'аі
фѣкѣт кап ал наѣівнілор; по-
пор (пе kape) n'am kѣnoskѣт,
a servit mie.

44. Авіа аѣзірѣ, ші мѣ sѣѣт
askѣлатѣ; ші се sѣпѣсерѣ mie.

45. Streinii se smintirѣ, ші
se спѣімінтарѣ foarte din
(локѣріле) лор челле sekrete.

46. Трѣеште Domnѣл, ші
vine-kѣvîntatѣ cetatea mea;
ші іналѣсе Dѣmnezeѣл mîn-
тѣіреі мelle.

47. Dѣmnezeѣл, чел че мѣ
resѣѣнѣ, ші sѣпѣне пѣполі
sѣѣ mine.

48. Kape мѣ лѣверѣ de i-
nimici mei. Da, мѣ іналѣ
маі presѣѣ de чеі че се res-
кол sѣпра mea; м'аі лѣверат
de вѣрѣват інжѣст.

49. Pentru аѣѣѣа te воіѣ
лѣѣdă, Doamne, între наѣі-

snî, ші în нѣмеле тѣѣ воіѣ
kînta.

50. Dînsѣл мѣреште mîn-
тѣіріле реѣелѣі sѣѣ, ші fache
mîlѣ ѣnsѣлѣі sѣѣ, лѣі David,
ші semîndіeі лѣі pînѣ în secol.

PSALMŢ XIX.

Ла прімѣл mssik. PsalmŢ ал лѣі David.

ЧЕРѢРІ nărrѣ глоріа лѣі
Dѣmnezeѣ, ші firmamen-
тѣл⁽¹⁾ annѣngѣ fanta mîne-
лор лѣі.

2. Zіoa кѣтре зіѣѣ спѣне
kѣvînt, ші noantea кѣтре noan-
te anѣngѣ mîîngѣ.

3. Nѣ е vorѣіре, nіѣі kѣ-
vînt, vocea кѣрора нѣs'аѣde.

4. În tot пѣmîntѣл а е-
шіт sѣnetѣл лор, ші pînѣ ла
termini ѣnіверсѣлѣі kѣvînt-
теле лор. În еіле а нѣs kort
pentru soare;

5. Ші аѣѣѣа vine аfарѣ ka
mîre din таламѣл^(m) sѣѣ; се
вѣкѣрѣ ka viteazѣл ka сѣ
алерѣѣ în карріерѣ^(*).

6. De ла марѣінеа черѣ-
лѣі (este) еmіреа лѣі; ші sta-
ѣіѣнеа лѣі pînѣ ла марѣінеа

(1) Firmamentѣл, тѣріа креаѣіѣнеі, лѣме. (m) Талам, камера нѣѣѣіалѣ,
пе kape окѣпѣ ѣn mîre saѣ о mîreasѣ. (*) Карріерѣ, локѣл, întindeѣа пре
kape алеарѣѣ, agoniseѣте omѣл ka сѣ profite în kѣpsѣл vіeѣі.

лѣи; шѣ нѣ се askъnіe (nī-
mik) de ла кѣлѣра лѣи.

7. Леѣа Domnълѣи (este)
непрофѣnitъ, peintъpnînd sъ-
flet; мѣртѣria Domълѣи fi-
делъ кѣ шtiîndъ лѣminînd
не чел simплъ;

8. Dekpetele⁽ⁿ⁾ Domnълѣи
drepte, desfъtînd inimъ; пре-
чентъл Domnълѣи стрѣлѣchit,
лѣminînd oki;

9. Frika Domnълѣи кѣра-
тъ, dъînsînd în eternitate; пѣс-
декъцїле Domnълѣи adevъ-
pate, пѣste în ел;

10. Mai de dopit de kît
аърѣл, mai мѣлт de kîtmъл-
гїме de кѣрат аър, шѣ mai
дѣлчї шѣ de kît мїеpeа шѣ
dekît пикътѣpїле fагѣpелѣи.

11. Сервѣл тѣѣ шѣ mai
мѣлт se повѣдѣште prin елле;
ла консервareа лор рѣсплѣ-
tїеа (e) mare.

12. Чїне konsimte алле
(салле) пѣkate? Кѣрѣцъ-мъ
de челле askъnse (пѣkate).

13. Шѣ iar fepemte-л не
сервѣл тѣѣ de mîndpїi; сѣ
нѣ мѣ стѣпїнеaskъ; атѣнчї
воїѣ fi перфект, шѣ мѣ воїѣ кѣ-

рѣдї de mare нелепїsїpe.

14. Fie плѣkъte кѣvїntеле
гѣpeї мелле, шѣ кѣѣetareа
inimїi мелле, înainteа та,
Doamne, четатеа mea, шѣ
Mîntsitorъл меѣ.

PSALMÛ XX.

Ла примѣл mъsik. PsalmÛ ал лѣи David.

DOMNъЛ сѣ te азъѣ în zїoa
de întpїstare! Nъmеле лѣи
Dъmnezeѣ ал лѣи Iakovъ сѣ te
protѣѣe.

2. Сѣ пї trpimїцъ ажъstop
din sanktsapїѣ^(o) шѣ din Sion
сѣ te сѣвѣje!

3. Сѣ 'шѣ adъkъ aminte de
toate sakpїfїчїле талле, шѣ
сѣ priїmeaskъ voїos олока-
sstъл^(p) тѣѣ! *Diansalma*.

4. Deа пїе дѣпъ inima та
шѣ inpline тоатъ вїаѣа та!

5. În mїntъipeа та ne vom
вѣkъpa шѣ în нъмеле Dъm-
nezeълѣи nostrъ vom inълпа
stindарdele; Domnъл сѣ im-
plineaskъ toate черепїле талле!

6. Akъm am кѣnoskъt кѣ
a mїntsїt Domnъл не зnsъл
сѣѣ; ва askълта не ел din

(n) Dekpete, порѣнчї astentїe, ofїчїspї. (o) Sanktsapїѣ, локъл de sfingїpe.
(p) Olokassst. жертѣ prin ardereа de vite în тоатъ а лор întpeїme.

черѣл sanktitъdeіsalлe; mін-
tsіrea drenteі лѣі (se face)
în пѣтере.

7. Ŗni în kappъ, ші алді
пре каі; ноі іnsъ în пѣтеле
Domнѣлѣі Dѣmnezeѣ ал nos-
trъ ne vom fѣлі.

8. Aчештіa se інкѣрваръ
ші кѣзѣръ; ноі іnsъ ne skѣ-
ларъm ші ne дінѣръm în sѣs.

9. Doamne, mінtѣште ne
реѣе, ші азі-ne, în zіoa în
kape (te) vom імплора^(q).

ПСАЛМЪ XXI.

Ла примѣл mѣsik. Псалмѣ ал лѣі David.

DOAMNE, în пѣтереa ta se
ва вѣкѣра реѣеле; ші kīt
se va desfѣta foarte în a ta
mінtsіrea!

2. Dorіnѣa іnīmīі лѣі аі
dat лѣі, ші de черереa вѣ-
зелор лѣі нѣ л'аі пріват (не
ел.) *Dіапсалма..*

3. Pentрѣ кѣ л'аі prososīt
în вінекѣвінтѣрі de вѣнѣtate;
аі пѣs пре капѣл лѣі кѣнѣнъ
ае аѣр кѣрат.

4. Віацъ 'дї а черѣт (ші),

аі dat лѣі прелѣнѣре de зіл-
ле în секѣлѣл секѣлѣлѣі.

5. Mare глоріа лѣі prin
mінtsіrea ta; onoape ші mag-
nīfічендъ^(r) аі пѣs пре ел.

6. Pentрѣ кѣ л'аі пѣs drent
вінекѣвінтаре în секѣл; л'аі
desfѣtat foarte prin faѣa ta.

7. Pentрѣ кѣ реѣеле спертъ
în Domнѣл ші prin мїла
Преаіналѣлѣі нѣ se va клінті.

8. Mīna ta va афла ne тоді
іnemісі tѣі; dreanta ta va
афла ne тоді аѣеіа ѣе te
ѣрѣsk.

9. Beі face ne дінші ka
не кѣмінѣл de fok în тіm-
пѣл ѣрѣеі талле; Domнѣл va
іngіdі ne еі în mīnīa sa; ші
fok va mінka ne дінші de tot.

10. Beі stіnѣe dīn faѣa
пѣmінѣлѣі frѣktѣл лор, ші
semіnѣa лор de ла fīі oame-
нілор.

11. Pentрѣ кѣ аѣ ѣneltit
релле în kontra ta; аѣ кѣ-
ѣetat еі în sine, (dap) n'аѣ
пѣtst імпліні.

12. Pentрѣ аѣеаста веі fa-
ѣе ne дінші a dosī, (kīnd)
ѣѣпра koарделор талле веі

(q) **Імплора**, te vom імплора. te vom кліема інтр'ажѣтор. (r) **Magnīfічен-**
дъ, mѣреадъ faѣере supе стрѣлѣчїтѣ uоооавъ.

цїр; аѣ гѣрїт мїніле мел-
ле шї пічоареле мелле.

17. Почї нѣмера toate oa-
sele мелле; дїншіі ацїнтъ ла
mine (шї) мѣ обсервѣ.

18. Se імперцїрѣ вешmin-
теле мелле ла дїншіі, шї пен-
трѣ кѣмаша mea аѣ арѣнkat
sord.

19. Dar тѣ, Doamne, нѣте
депѣрта; (тѣ), нѣтеrea mea
грѣвештеїнтрѣ ажѣторѣл меѣ.

20. Delїверѣ de gladiѣ
сѣфлетѣл меѣ, пе singѣра рѣ-
masѣ а mea де нѣтеrea кїї-
нелѣї.

21. Skanѣ-мѣ din гѣрѣ
де леѣ, шї азї-мѣ, (лібе-
рїндѣ-мѣ) де коарнеле зні-
корнїлор.

22. Воїѣ nappà нѣмеле тѣѣ
ла fpađїї меї; їн мїжлокѣл
адѣнѣреї те веї лѣѣда.

23. Чеї че се тем де Dom-
нѣл, лѣѣдацї пе ел; тоатѣ
сѣмїнда лѣї Iakov, глорїфї-
кацї пе ел, шї вѣ temeїї
де ел, тоатѣ сѣмїнда лѣї
Israel.

24. Кѣчї n'a inimicїt їнтрїс-
tapea челлѣї їнтрїstat, шї нѣ-

шї а їнѣрnat fada де ла ea,
шї n'a askѣns kїпѣл сѣѣ де
ла dїnsѣл; чї л'a askѣlat
kїnd а strїgat кѣтре ел.

25. De ла tine (ва їнчепе)
lasda mea їн konvokarea
mare, воїѣ peda орѣрїле мел-
ле їnaintea ачеллор kape се
tem де dїnsѣл.

26. Чеї апѣсацї вор мїн-
ка, шї се вор сѣтѣлѣ, вор
лѣѣда пе Domнѣл чеї чека-
сѣ пе ел; їнима voastrѣ ва
трѣї їн eternitate.

27. Їшї вор адѣче aminte,
шї се вор їнѣрна кѣтре
Domнѣл, toate марїїніле нѣ-
мїнтѣлѣї; шї вор їnkїna їна-
їntea та toate famїліеле на-
цїзнїлор.

28. Pentрѣ кѣ а Domнѣ-
лѣї (este) їмперѣїїа, шї dїn-
сѣл стѣпїнеште naciїnїле.

28. Вор mїnka шї се вор
їnkїna, тоцї чеї грамї аї нѣ-
мїнтѣлѣї; їnaintea лѣї се вор
плека тоцї чеї че се ковоарѣ
ла нѣмїnt; шї nimenї нѣ шї
ва нѣтеa kѣstodi^(u) vїаѣа.

30. Postepїopi^(v) вор servi

(u) Ba kѣstodi, ва нѣзі. (v) Postepїop, чел че vine їн зрma алтора нѣс-
кѣїї їnaintea лѣї.

лї; се вор їнскїе їн Дом-
нїл ка генерацие (а лї).

31. Вор венї мї воранї-
діа ұїстїдіа лї ла җн попор
каре се ва намте; кѣчї
(ел) фѣкѣ (ачеаста).

PSALMŮ XXIII.

Псалмѣ ал лї David.

КОМНїЛ (este) пѣсторїл меѣ;
нї воїс f linsit (de nimik).

2. Їн пѣшїнї верзї м'аѣ
odixnit, їн апе де рѣпаос
м'а kondѣс.

3. А ардікат їн сѣс сѣф-
лїтїл меѣ; м'а kondѣс прїн
кѣї де ұїстїдії пентрѣ нї-
меле сѣѣ.

4. Шї їн валлеа җмѣреї
de moapte де мѣ воїс пре-
җмѣла, нї мѣ воїс teme де
рѣѣ; пентрѣ кѣ тѣ ештї кѣ
mine; варга та мї тоїагїл
тѣѣ, елле мѣ konsòлѣ^(x).

5. Аї препарат^(y) їнаїтеа
mea masѣ їн фада їнемїчїлор
меї; аї җнс їн олеїс^(x) канїл
меѣ; пахарїл меѣ се ре-
варсѣ де сѣпра вѣзелор.

6. Negremit grație мї

мїлѣ мѣ вор җрмà їн toate
zїlle.le вїедеї мelle; мї воїс
локїї їн kasa Домнїлї їн
прелїнїре де зїлле.

PSALMŮ XXIV

Псалмѣ ал лї David.

АL Домнїлї (este) пѣмїн-
тїл, мї плїнїтеа лї, җнї-
версїл, мї чеї че локѣскѣ
їн ел.

2. Пентрѣ кѣ дїнсїл а їн-
temeїat пе ел сѣпра мѣрїлор,
мї а їнтѣрїт пе ел сѣпра рїѣ-
рїлор.

3. Чїне се ва сїї ламѣн-
теле Домнїлї? Шї чїне ва
sta їн локїл чел sfїnt ал
лї?

4. Чел їnocent де мїїнї
мї кѣрат де їнїмѣ; каренї-
мї-а dat сѣфлїтїл їн дешер-
тѣҗне мї н'а ұїҗрат кѣ вї-
klenїѣ.

5. Ачеста ва лїа вїнекѣ-
вїнтаре де ла Домнїл, мї
ұїстїдії де ла Dїmnezeїл
mїntїреї салле.

6. Ачеста (este) famїліа
челлор карїї кастѣ пе ел,

(x) Konsòлѣ, мѣ mїngie. (y) Препараре, гѣтїре. (x) Олїѣ, саѣ җлоїс,
snt-de-lemn.

karīi kastъ kīnъl tъš, (Dъ-
mnezeš) ал лѣі Іаковъ. *Dian-*
salma.

7. Ардікаці-въ ѡші етерне,
ші ва інтра імператъл глоріеі.

8. Чіне е ачест імперат
ал глоріі? Домнъл чел по-
tent în pesъel.

9. Ардікаці-въ, порді, ка-
петеле воастре ші інълраці-
въ ѡші етерне, ші ва інтра
імператъл глоріеі.

10. Чіне е ачест імперат
ал глоріеі? Домнъл пѣтері-
лор; ачеста este імператъл
глоріеі. *Diansalma.*

PSALMŮ XXV.

PsalmŮ ал лѣі David.

КЪТРЕ tine, Doamne, am
кінълрат сѡфлетъл меѡ.

2. Dъmnezeъl меѡ, ла tine
еѡ am sperat; съ нъ мъ рѡ-
шinez, съ нъ se въкѡре сѡ-
пра mea înemісі meі.

3. Negreșit тоді карі те
ашtent нъ se vor рѡșină;
рѡșeze-se чеі тімпісі къл-
къторі де леѡе.

4. Аратъ-мі, Doamne, къі-
ле талле; інваѡъ-мъ пашіі тѣі.

5. Kondъ-мъ în адевъръл
тѡѡ, ші інваѡъ-мъ; къчї тѡ
(emti) Dъmnezeъl mīntșipeі
мелле; te am ашtentat тоатъ
зіоа.

6. Addъці а minte, Doam-
ne, îndъръріле талле ші мї-
леле талле, pentръ къ sъnt
dîn sekълі.

7. De пѣкателе тінеpede-
лор мелле ші де аваттерїла
мелле; съ нъ-ці addъчі а
minte дѡ дѡпъ мїла та,
addъ-ці а minte de mine тѡ,
Doamne, pentръ вънѣтатеа та

8. Бън ші дрент este Do-
mnъl; pentръ ачeasta ва інвъ-
ѡа пѣкътошіі къвенита калле.

9. Ва kondъче пе чеї влїн-
зі în пїѡдікатъ, ші ва інвъѡа
пе чеї влїнзі каллеа са.

10. Тоате къіле Домнълѣі
(sъnt) мїлѡ ші адевърла чеі
че пѣзеск легѡъра лѣі ші
мѡртѡрііле лѣі.

11. Pentръ нъмеле тѡѡ,
Doamne, іартъ нелеѡїсіреа
mea, fīnd къ este mare.

12. Чіне este омъл каре
se teme de Домнъл? лѣі ва
арѡта каллеа, (каре) къвіне-
se а аллеѡе.

13. Sѡфлетъл лѣі ва локсі

în vâzrî, mi semînda lăi va
momteni pămîntul.

14. Sekretul Domnului
(este) kă chei che se tem de
el, mi testamentul sâș il va
face kănoskăt lor.

15. Okii mei (sunt) părărea
kătre Domnul, pentru kă el
va skoate din kărsul picioa-
rele lor.

16. Arzutul-ți okii asș-
pra mea mi mă mîlășite;
kăci mă află singur mi în-
tăristat.

17. Întăristărilor inimei mel-
le kreskărt; skoate-mă din
străimătorilor mele.

18. Beză întăristărea mea,
mi mănca mea, mi iartă
toate păcatele mele.

19. Beză inemici mei, pen-
tru kă s'aș îmmălit, mi m'aș
șrit kă șră iășistă.

20. Feremte sșffletul meș
mi mă mîntășite, sș nă mă
pășinez pentru kă în tine
eș am sperat.

21. Năștate mi dăpentate
sș fie kăstodindă-mă, pentru
kă te-am aștentat.

22. Dămnezăle; skapă ne
Israel din toate nevoile lăi.

PSALMŢ XXVI.

ЦІВДІКЪ-мъ, Doamne; пен-
трус кă ам їмвлат їнтрус
неръѣstatea mea, ам сперат ми
їн Domnul, (ми) нă мă воїш
клїnti.

2. Черчетеазъ-мъ, Doam-
ne, ми їнчепаркъ-мъ; їнчепар-
къ ръръnkїї mei ми їnima
mea.

3. Кăчї мїла та (este) їн-
ainteа okilor mei, ми ам їм-
влат їн аdevърул тăș.

4. N'am meșt kă oamenї
deșerđї; ми kă їnokpїđї(*) нă
voїș meșce.

5. Ам șrїt adșnapea їnvї-
klenїđilor, ми kă єmїї нă
voїș ședea.

6. Voїș șpъlă їнтрус їно-
ченđъ mїnїle mele, ми voїș
їмпреđїșră алтарул тăș, Doa-
mne!

7. Ка сă fak сă peșne во-
чеа лășdeї, ми ка сă експрім
toate admirabilїle талле.

8. Doamne, ам їșvїt кол-
локapea kasseї талле, локъл
kortълїї gloriї талле.

9. Сă нă копрінї kă

(*) Inokpїđї, їъдарнїчї.

пѣкѣтоші імпрежнѣ сѣфлетѣл
меѣ;

10. Ін мїніле кѣрора (es-
te) пеледїіре, шї дреанта лор
се афлѣ плінѣ дѣ мїтѣ.

11. Еѣ інсѣ воїѣ імблѣ ін-
трѣ перѣстатеа mea; делѣверѣ-
мѣ; шї мїлѣемте-мѣ.

12. Пічорѣлѣ меѣ стѣ ін-
дрептат; ін адѣнѣрї воїѣ віне
кѣвінтѣ пе Домнѣл.

ПСАЛМѢ XXVII.

Psalmѣ ал лѣї David.

DOMNѢL (este) лѣmina mea
шї салвареа mea; де чїне
мѣ воїѣ teme? Домнѣл (e)
пѣтереа віедеї мelle; де чїне
воїѣ авеа фрїкѣ?

2. Kїnd s'аѣ апропїат де
mine їнвїкленїї, ка сѣ'мї
мѣнїнче карнеа, adversari
шї їнемічї меї, дїншї s'аѣ
потїкнїт ш'аѣ кѣзѣт.

3. Kїap де се ва їмшїрѣ
ошїпе їн контра mea, tot нѣ
се ва teme їнима mea де
дїнса; шї ресел де се ва
скѣлѣ сѣпра mea, еѣ шї а-
тѣнчї воїѣ спера.

4. Ѣna am черѣт еѣ де ла
Домнѣл, ачеаста воїѣ чере;

сѣ локѣesk їн kasa Домнѣлї
toate зїлеле віедеї мelle,
сѣ прїvesk фрѣмѣseдеа Dom-
нѣлї, шї сѣ vїsitez темплѣл
лѣї.

5. Кѣчї їн зїоа невоeї мѣ
ва askѣnde їн koptѣл сѣѣ;
мѣ ва їнѣлѣ сѣпра стїнчеї.

6. Шї акѣм канѣл меѣ се
ва їнѣлѣ престе їнемічї меї,
карї м'аѣ їмпредїспат, шї
воїѣ sakpїfїkѣ їн koptѣл лѣї
sakpїfїчїї де стпїгѣрї де вѣ-
кѣріе; воїѣ kїнта шї воїѣ
psalmodїѣ їн Домнѣл.

7. Askѣлѣ, вочеа mea,
Doamne, (kїnd) стпїг; шї
мїлѣемте-мѣ шї азїї-мѣ.

8. Кѣстадї аспекте меѣ,
а зїссѣ pentрѣ tїне їнима
mea. Aspectѣл тѣѣ воїѣ кѣ-
ста, Doamne.

9. Сѣ нѣ askѣнзї де mine
aspectѣл тѣѣ. Сѣ нѣ лeneзї
їн ѣрїе пе сервѣл тѣѣ; тѣ
аї fost ажѣstopѣл меѣ; нѣ мѣ
лѣсса; шї нѣ мѣ пѣрѣсї,
Dѣmnѣzeѣ ал мїнтїреї мelle.

10. Шї де мѣ вор пѣрѣ-
сї tatѣл меѣ шї mama mea;
їнсѣ Домнѣл мѣ ва віне
прїїмї.

11. Їнвадѣ-мѣ, Doamne,

каллеа та, ши кондѣмъ ин
калле дреапъ din kassa i-
nemichilor mei.

12. Сѣ нѣ мѣ предаі in
doringa inemichilor mei; пен-
трѣкъ с'аѣ скѣлат kontra mea
martѣрі minditorі, ши pesѣf-
făind inpăsstigie.

13. (Baі), de нѣ kpedeam
сѣ вѣдъ вѣнѣріле Domnѣлѣі
in пѣmintѣл челлор че sѣnt
in віацѣ!

14. Аштеапъ пе Domnѣл;
імѣтѣрѣвѣтѣ-te, ши fortifіche-se
inima ta; ши аштеапъ пе
Domnѣл.

PSALMŢ XXVIII.

Псалмѣ ал лѣі David.

Кѣтpe tine воіѣ striga, Doa-
mne, тѣріа mea; сѣ нѣ
тачї кѣтpe mine; сѣ нѣ кѣм-
ва сѣ тачї кѣтpe mine, ши
сѣ мѣ assemeni кѣ чеі че
deschind in groapѣ.

2. Askѣлтѣ вочеа рѣгѣчїѣ-
нілор мелле, kind strig кѣ-
тpe tine, kind inald mīnile
мелле кѣтpe sfintѣл тѣѣ алтар.

3. Сѣ нѣ мѣ тірѣштї кѣ

ēmniі, ши кѣ чеі че лѣкрѣ
нелеѣїѣре, карїі vorbind de
паче кѣ чеі d'aproape аїлор,
(аѣ) рѣstate in inimile лор.

4. Дѣ-ле дѣпѣ fantele лор,
ши дѣпѣ viklenia întreprin-
derilor лор; дѣ-ле дѣпѣ fan-
tele mīnilor лор; дѣ-ле in
apoі respăltirea лор.

5. Pentрѣ кѣ нѣ іаѣ а
minte fantele Domnѣлѣі, ши
лѣкрѣріле mīnilor лѣі, ії ва
prechinăt^(a), ши нѣ-ї ва mai
reedifikă^(b).

7. Fie binecăvîntat Dom-
nѣл, pentрѣ кѣ а азsit во-
чеа рѣгѣчїѣнілор мелле.

7. Domnѣл (este) пѣtepea
mea, ши skѣтѣл меѣ; in ел
а snerat inima mea, ши fѣїѣ
ажѣtat; pentрѣ ачеаста s'а
вѣкѣрат inima mea, ши кѣ ѡ-
dele^(c) мелле іл воіѣ kintă.

8. Domnѣл (este) пѣtepea
(попорѣлѣі сѣѣ); ел (este) ши
skѣtirea mīntѣіpeї sнsѣлѣі
сѣѣ.

9. Mîntăseşte poporѣл тѣѣ,
ши binecăvîntează moşteni-
rea ta; пѣstopeshte-ї ши in-
aldѣ-ї пінѣ in sekѣл.

(a) Prechinătare, прѣвѣліре, імѣрїнѣре de сѣѣ, de рїпѣ. (b) Reedifikare, reşidire. (c) Odele, kintѣріле.

PSALMŮ XXIX.

Псалмъ ал лѣи David.

Даѣи Domnѣлѣи, fi челлор пѣтернѣи, даѣи Domnѣлѣи глорѣи ми форѣ.

2. Даѣи Domnѣлѣи глорѣи пѣмелѣи лѣи; inkinadѣи-въ Domnѣлѣи in мѣредѣл (лѣи) sânk-tsariš.

3. Вочеа Domnѣлѣи (este) сѣпра апелор; Dѣmnezeѣл глорѣи тѣлѣ; Domnѣл (este) assѣпра мѣлтор апе.

4. Вочеа Domnѣлѣи (este) potentѣ; вочеа Domnѣлѣи (este) мѣреадѣ.

5. Вочеа Domnѣлѣи sfѣрамѣ kedpѣ; ми Domnѣл sfѣрамѣ kedpѣ Лѣбанѣлѣи.

6. Ши-ї фаче сѣ салте ка вѣделѣл; iar пе Лѣбан, ми пе Sipiôn, ка ѣн tѣнѣр monочер^(d)

7. Вочеа Domnѣлѣи des-narte de tot вѣлвоареѣе fokѣлѣи.

8. Вочеа Domnѣлѣи клѣ-temte desepѣлѣ; Domnѣл клѣ-temte desepѣлѣ^(e) Kades.

9. Вочеа Domnѣлѣи impѣ-ne dѣрерѣ de фачереѣла червѣ, ми голеште пѣдѣрѣи, ми in темплѣл лѣи fie-kape anѣндѣ глорѣи (лѣи).

10. Domnѣл made сѣпра дѣлѣвѣлѣи^(f); ми made Domnѣл реѣе in sokѣл.

11. Domnѣл ва да пѣтере-попорѣлѣи сѣѣ; Domnѣл ва вѣнекѣвѣнта пе попорѣл сѣѣ in паче.

PSALMŮ XXX.

Псалмѣл odel ла dedikapea kasei лѣи David.

Те воѣс мѣрѣи, Doamne; пен-тѣрѣкѣ м'аї inѣлѣат, ми n'аї вѣкѣрат пе inemѣи ми сѣ-пра mea.

2. Doamne Dѣmnezeѣл меѣ, am strigat кѣтре tine, ми m'аї insѣнѣтошѣи.

3. Doamne, аї pessit сѣф-летѣл меѣ din iad; ми аї konservat вѣаѣа, ка сѣ пѣмѣ ковор in гроапѣ.

4. Psalmodiaѣи пе Domnѣл, кѣвиоми лѣи, ми лѣѣдаѣи memoria sanktitѣѣи лѣи.

(d) **Моночер**, monokopn, чѣл чѣ аре(f) **Дѣлѣвѣлѣи**, потоп.

nѣmaї ѣн kopn

(e) **Desepѣлѣ**, пѣstѣлѣ.

5. Къчи зрѣѣа лѣи (дѣѣнѣ-
ше) нѣмаѣ зп момент; вѣ-
дѣ (е ѣнсѣ) ѣн вѣнавоѣнѣа
лѣи; сеара поате сѣ конло-
кѣѣаскѣ плѣнсѣл; дар дѣмѣ-
неаѣа (вѣне) веселѣа.

6. Еѣ ѣнсѣ ам зѣс ѣн а
меа ферѣѣѣре, нѣ мѣ воѣс
клѣнтѣ ѣн етепнѣтате.

D. Doamne, прѣн вѣнѣвоѣн-
ѣа та аѣ ѣнтѣрѣт мѣнтеле меѣ.
Аѣ askѣns аспектѣл тѣѣ, (шѣ)
м'ам тѣрѣзѣрат.

8. Кѣтѣре тѣне, Doamne, ам
стѣрѣгат; шѣ кѣтѣре Домнѣл
м'ам рѣгат.

9. Че фолос ѣн сѣнѣеле меѣ,
де воѣс десѣнде ѣн грѣаѣтѣ?
Нѣ кѣмѣва те ва лѣѣда ѣтѣ-
рѣна? Ва аѣнѣнѣѣа адеѣѣрѣл
тѣѣ?

10. Лѣзи-мѣ, Doamne, шѣ
мѣлѣше-мѣ; Doamne, фѣ а-
жѣторѣл меѣ?

11. Прѣѣѣкѣшѣ ѣн вѣкѣрѣе
долѣл меѣ ѣн мѣне; деслѣ-
гамѣ саккѣл меѣ, шѣ кѣ де-
сѣтаре мѣ ѣнѣнсеѣшѣ;

12. Ка сѣ те кѣнте глѣрѣа
(меа), шѣ сѣ нѣ такѣ. Doam-
ne Дѣмнѣзѣл меѣ, те воѣс
лѣѣда ѣн етепнѣтате.

PSALMŮ XXXI

Ла прѣмѣл misik, psalmŮ ал лѣи
David.

IN tine am sperat, Doamne;
fie voia ta sѣ нѣ мѣ рѣ-
minez ѣн етепнѣтате; мѣнтѣ-
ше-мѣ ѣн ѣѣsstѣѣѣа та.

2. Аѣлеакѣ зѣрѣѣа та ла
мѣне; фѣ ѣсте сѣ мѣ лѣверѣ;
фѣ пѣнтѣрѣ мѣне ѣетате таре;
асѣл де рѣфѣѣѣѣ, ка сѣ мѣ
сканѣ.

3. Пѣнтѣрѣ кѣ емѣтѣ пѣатра
меа шѣ ѣетатеа меа; шѣ пѣн-
тѣрѣ нѣмеле тѣѣ kondѣ-мѣ шѣ
крѣше-мѣ.

4. Skoate-мѣ дѣн кѣрѣsa ѣн
каре м'askѣnsѣрѣ; пѣнтѣрѣ кѣ
тѣ емѣтѣ пѣтеѣеа меа.

5. Ѣн мѣѣнѣле талѣ воѣс де-
пѣне sѣffletѣл меѣ; тѣ м'аѣ
скѣнат, Doamne, Дѣмнѣзѣл
адеѣѣрѣлѣ.

6. Ам зѣрѣт пѣ чеѣ че ѣаѣ
а мѣнте ла ванѣтѣѣѣле мѣнѣ-
нѣ; еѣ ѣнсѣ сѣер ѣн Домѣл.

7. Ѣн мѣла та мѣ воѣс вѣ-
кѣра, шѣ мѣ воѣс десѣѣта еѣ;
пѣнтѣрѣ кѣ вѣзѣшѣ ѣнтѣрѣстаѣеа
меа, ѣн стѣрѣмѣтѣрѣ sѣffletѣл
меѣ кѣnoskѣшѣ,

8. **Ш**i нѣ мѣ konstpînsemî
în mîna inemikълѣ; întărimî
în lărg pîcioarele melle.

9. Мілѣште-мѣ, Doamne,
кѣчї sѣnt în nevoie; s'a veni-
tezit de mîxnipe okîл meѣ,
sѣffletъл meѣ, шї pîntecile
melle.

10. Pentrѣ кѣ viața mea
s'a konsъmat^(g) în kînsrî, mî
ani meї în sѣsnînsrî; шї de
sѣfferînda mea pъtepea mea
a slъbit, шї oasele melle s'aѣ
koppъnt de tot.

11. Оппровѣрїѣ am devenit
ла тодї inemich meї, шї ла
вечїнї meї foarte, шї spaї-
мѣ ла kъnoskъдї meї; fъg
de mine чеї че мѣ вѣд а-
farъ.

12. M'am dat xîtpeї ini-
meї ka ѣn mort; am devenit
ka ѣn vîd sfъrъmat.

13. Pentrѣ кѣ am азit in-
pîsria мѣлтора; fpikъ de pre-
tîndenї (epa) kînd konsъл-
tapъ^(h) în kontra mea; ѣnel-
tîpъ сѣ-мї ардїче viața.

14. Dar eѣ în tine am spe-
pat; Doamne, am zis, Tъ
(emti) Dъmnezeл meѣ.

15. În mîinile talle (sѣnt)
tîmpii meї; skanъ-мѣ, din mî-
na inemichlor meї, шї de пер-
sekъtopi meї.

16. Fъ, Doamne, сѣлѣча-
скъ aspektъл тѣѣ sѣupra ser-
вълѣ тѣѣ; în mîla ta mîn-
tъemte-мѣ.

17. Doamne, сѣ нѣ мѣ даѣ
de pъmine, pentrѣ кѣ te-am
kîemat întpъ ажъtop; pъmî-
neze-se ѣmпи, такъ еї în iad.

18. Mъte devie vъzele do-
loase, чelle че vorbesk as-
upъ kontra pîsstълѣ кѣ în-
gîmfape шї кѣ dispreg.

19. Mъlt (este) mare vъ-
пъtatea ta, kape аї konser-
vat⁽ⁱ⁾ pentrѣ чеї че se tem
de tine, (шї) аї fъkъt-o чел-
лор че спep în tine, în аїn-
tea fîлор de oameni.

20. Beї askъnde ne eї în
lok sekpet de aspektъл тѣѣ,
de îngîmfapea oamenilor; beї
askъnde ne чеї în kopt de
kontrapdikъia limbelor.

21. Fie binekъvîntat Dem-
нъл, кѣчї а fъkъt admirabi-
лъ mîla sa къtre mine, ka
întp'o четate tape.

(g) **Konsъmare**, a toni, a pъnpъdi.
(i) **Konserbare**, nъstrapе.

(h) **Konsъltape**, a sfъtsi, sfъtsipe.

22. Ши еѣ ам зис ѓн зї-
мїеа mea, sѣnt лeпѣdat дїн
aїntea okїлop тѣї; дap тѣ aї
askѣlat вoчea рѣгѣчїgnїлop
мeллe, kїnd ам strїgat кѣ-
tpе tїne.

23. Їзвїдї пe Domнѣл, тодї
кѣвїomї лѣї; Domнѣл kон-
сервѣ пe чeї kredїнчїomї, шї
рѣсплѣтeштe кѣ prїssos чeл-
лop чe se пopт кѣ mїndpїe.

24. Їмѣрѣвѣтадї-вѣ, шї
прїnzѣ пѣтeрe їнїма voastrѣ,
чeї чe спepaдї їн Domнѣл.

PSALMŮ XXXII.

Псалмѣ ал лѣї David; Maschїл.

Ферїче (ачелла, кѣрѣїа фѣ
eptatѣ аваттeрeа, кѣрѣїа фѣ
akkонepїт пѣkatѣл.

2. Ферїче omѣл, їн kape
Domнѣл нѣ konsїдeрѣ(j) пe-
лeцїїрe, шї їн алкѣрѣїа кѣ-
цet нѣ este vїklenїe.

3. Kїnd ам тѣkѣт, s'аѣ їн-
bekїт oасeлe мeллe de vaїe-
тѣл мeѣ тоatѣ zїoa.

4. Кѣчї zїoa шї noantea
m'a апѣsat mїna ta; ѣmїdї-
tatea mea s'a прeфѣkѣт їн ѣс-

кѣчїgne de tїmpѣлѣї de sечe-
pїш. *Dїansalma.*

5. Пѣkatѣл мeѣ дї 'л ам
фѣkѣт kѣnoskѣт, шї пeлeцїї-
рeа mea n'am askѣns; ам zїs,
voїѣ mѣртѣpїsї Domнѣлѣ ават-
тeрїлe мeллe; шї тѣ aї eptat
пeлeцїїрeа пѣkatѣлѣ мeѣ.
Dїeansalma.

6. Pentpѣ ачeasta tot кѣ-
vїosѣл ва їnkїна рѣгѣчїgnїлe
саллe дїe їн tїmpѣл кѣvїїn-
чos; аша negрeшїт їн дeлѣ-
vїѣл mѣлtop aпe (ачeстeа) нѣ'л
вop attїнѣe.

7. Тѣ ештї akконepemїntѣл
мeѣ; mѣ вeї fepї de їнтpїs-
tare; кѣ вѣkѣpїa de mїntї-
pе mѣ вeї їмпрeцїѣpà. *Dїa-
psalma.*

8. Еѣ te voїѣ їнцeллeпдї,
шї'дї voїѣ арѣта каллeа їн кa-
pе кѣvїнe-сe а їмвїа тѣ;(te)
voїѣ їмвѣцѣа; сѣпpа ta (ва fї)
okїѣл мeѣ.

9. Nѣ fїдї ka ѣn кал, saѣ
ka ѣn mѣлар(k) (їнтpѣ kapї)
нѣ se афлѣ їнтeллїцeнцѣ; гѣ-
pа кѣpopа katѣ а fї цїнѣтѣ
їн kamѣ(l) шї fpїѣ, (алтmїn-
tatea mea s'a прeфѣkѣт їн ѣс-

(j) **Konsїdepape**, лѣape а mїnte, лѣape їн вѣгape de seamѣ, а пѣне прeц.

(k) **Mѣлар**, katїp. (l) **Kamѣ**, зѣвavѣ.

трелеа) нѣ с'ар апроприа де тине.

10. Мѣлте вѣчирі сѣнт пен-трѣ чел ъмпиѣ; дар пе чел че спертъ ѿн Домнѣл ѿл ва ѿнконѣрѣ милѣ.

11. Десѣтаѣ-вѣ ѿн Домнѣл, ші вѣкѣраѣ-вѣ, ѣѣстѣлор; ші стрѣгаѣ аллегріе, тоѣ чѣі дрепѣі де ѿнимѣ.

PSALMŮ XXXIII.

Вѣкѣраѣ-вѣ, чѣі ѣѣстѣі ѿн Домнѣл; ла чѣі дрепѣі кѣ-віне-се лаѣда.

2. Лѣѣдаѣ пе Домнѣл ѿн кѣтарѣ; ѿн псалтерѣ зечекордіѣ^(м) псалмодіѣі лѣі.

3. Кѣнтаѣі лѣі кѣнтапе нозѣ; сѣнаѣі віне стрѣментеле воас-тре ѿн стрѣгрѣі д'аллегріе.

4. Кѣчѣі дрепт (есте) кѣвін-тѣл Домнѣлѣі, ші тоате фан-теле лѣі сѣнт адеѣтрѣте.

5. Іѣвеште ѣѣстѣіе ші жѣ-декатѣ; де мѣла Домнѣлѣі есте плѣн пѣмѣнтѣл.

7. Кѣ кѣвінтѣл Домнѣлѣі се фѣкѣрѣ черѣрѣі, ші прѣн

sѣфлареа грѣі лѣі тоатѣ ар-міа лор.

7. Конгрегѣнд^(н) а грѣ-мѣдіт апеле мѣреі; а пѣс авѣсѣрѣіле^(о) ѿн депозите.

8. Теме-се тот пѣмѣнтѣл де Домнѣл; ѿспѣіме-се де ла тоѣі локѣіторѣі Ѣніверсѣлѣі.

9. Кѣчѣі ел а зѣсѣѣ, ші с'а фѣкѣт; ел а ордоннат, ші с'а ѿнтѣрѣіт.

10. Домнѣл редѣче ване консѣліѣрѣіле наѣіѣнілор, рес-тоарнѣ кѣѣетѣрѣіле поноаре-лор.

11. Воіа Домнѣлѣі рѣмѣне ѿн секѣл; кѣѣетѣрѣіле ѿнимѣі лѣі ѿн неам ші ѿн неам.

12. Ферѣче е наѣіа, кѣрѣіа Дѣмнезеѣ (есте) Домнѣл; по-порѣл, (пе кѣре) 'л а алес пентрѣ моштеніреа са.

13. Домнѣл с'а ѿнтре-апле-кат дѣн чер; а вѣзѣт пе тоѣі фѣі оаменѣлор.

14. Дѣн локѣл колокѣрѣіі салле прѣвеште пе тоѣі ло-кѣіторѣі пѣмѣнтѣлѣі.

15. Їн егалитате а креат ѿнимѣіле лор; кѣноаште тоате фантеле лор.

(м) Зечекордіѣ, кѣ зече коарде.

(о) Авѣсѣл, аѣнѣімеа фѣрѣ фѣнд,

(н) Конгрегѣре, аѣснѣре ла ѣн лок.

16. Nă se salvă rețe prin măldimea omîreî; чел potent nă se delîверъ prin чеа mare (a sa) vitejie.

17. În demert va fi kămlă supre salvare; prin mălta sa pătere nă va salvă.

18. Eată, okiă Domnălăi (este) săpra челлор че се тем де дînsă; săpra челлор че сперъ în mîla lăi.

19. Ka să delîbre de moarte săffletă лор, mi (la timp) de foamete să-i konserve în viață,

20. Săffletă nostră așteantă ne Domnă; el (este) ажсторă nostră, mi skătlă nostră.

21. Pentră къ în el se va băкăра inima noastră, fiind къ în nămеле lăi челsfint am sperat.

22. Fie, Doamne, mîla ta supre noi, прекъм am sperat în tine.

PSALMŢ XXXIV.

PsalmŢ al lăi David, kind a prefăkt părtărea să înainteа lăi Avimelex, mi (acesta) 'l a delîverat, mi s'a dăs.

Boiă binekăvînta ne Domnă în tot timpă; kîntă-

pea lăi (va fi) ie găra mea пăргărea.

2. În Domnă se va făli săffletă меџ; чеi змиліі vor askălta, mi se vor băкăра.

3. Мăріі ne Domnă din презнă къ mine, mi să inăлăдъм імпрезнă năмеле lăi.

4. Am імплорат ne Domnă, mi m'a азit, mi din toate temerіle меле m'alîberat.

5. S'aă zitat la el, mi s'aă lăminat, mi fегеле лор nă s'aă рăminat.

6. Acest săpak a stăgat, mi ('l a) азit Domnă, mi 'l a skăpat din toate nevoile lăi.

7. Înцăрă Domnălăi дине табăра імпрецірă ачеллор kăpi se тем де дînsă, mi 'i delîверъ.

8. Găstăci mi vedeci къ бăн este Domnă; fегіче omă, kăpe сперъ la dînsă.

9. Temeci-vă de Domnă, sfînci lăi; къчi n'aă lînsă de nimik чеi че се тем де дînsă.

10. Богăci сăргăчesk mi flămînzesk; dăp чеi че kă-

тѣ не Домнѣл п'аѣ липсѣ де
ничі ѣн вине.

11. Beniđi, komi, askelta-
đi-mѣ; fpika Domnѣлѣ воіѣ
інвѣда воѣ.

12. Čine (este) omѣл, kape
voіemte viađa, iѣbemte zileze,
ka sѣ vazѣ vine!

13. Feremte limba ta de
pѣѣ, mi bѣzele talle de a
vorvi viklenie.

14. Avatte-te din pѣл, mi
fѣ vinele; čere pace, mi
vimeaz-o.

15. Okii Domnѣлѣ (sѣnt)
sѣpra drepđilor, mi xpekile
лѣ ла stpigarea лор.

16. Fađa Domnѣлѣ (este)
kontra čellop če fak pѣѣ, ka
sѣ desfiinđeze din fađa пѣ-
mintѣлѣ memoria лор.

17. Aѣ stpigat (điţsti), mi
Domnѣл i-a aţzit, mi i-a
skѣpat din toate nevoile лор.

18. Domnѣл (este) lîngѣ
čeі če se sfѣramѣ kѣ inima,
mi mintѣemte ne čeі xmiłiđi
de snipit.

19. Mѣlte sѣnt nevoile
čellѣ điţst; dap din toate
ačestea il va deliberă Do-
mnѣл.

20. Dinsѣл konsèrvѣ toate

oasele лѣі; пѣ se va sfѣрѣma
niчі ѣнѣл din елле.

21. Pѣţtatea va xvide ne
пѣkѣtosѣл; mi čeі če xpѣsk
ne điţstѣл se vor destrѣče.

22. Domnѣл mintѣemte sѣf-
fletѣл serviłop sѣі, mi пѣ
vor peri tođi kapi snerѣ ла
dinsѣл.

ПСАЛМѢ XXXV.

ПсалмѢ ал лѣі David.

Дѣdikѣ, Doamne, ne čeі če
se điţdikѣ kѣ mine; fѣ pes-
bel čellop če 'mi fak pesbel.

2. Ia-đi armѣ iar mi skѣt,
mi koalѣ-te întrѣ ажstorpѣл
meѣ.

3. Ш'innѣmnѣ dapdѣ, mi
konstpinče kallea перseks-
topilor meі; zi sѣffletѣлѣ
meѣ, Eѣ (sѣnt) mintѣipea ta.

4. Pѣmineze-se, mi konfѣn-
de-se čeі če kастѣ sѣffletѣл
meѣ; întxpne-se inapoі, mi
pѣmineze-se, čeі če xneltesk
pѣл meѣ.

5. Fie ka плеава inaintea
vintѣлѣ, mi inѣpѣл Domnѣлѣ
sѣ (i) goneaskѣ.

6. Fie kallea лор întxne-

pek mi ašnekšm, mi inperšl
Domnēlī s'ī goneaskt.

7. Ktči ftrb kašst aš
askšns pentrš mine kšpsa
lor (in) groapb; ftrb kašst
aš sšpnat-(o) pentrš sšffle-
tšl meš.

8. Bie ne neaštentate pei-
pea sšpra lšī; mi kšpsa lšī,
ne kape l aš askšns, prinzb
ne el; kazb el supre peipe
inpr'insa.

9. Iap sšffletšl meš se va
desfšta in Domnēl, se va
vškšpā inprš mintsipea lšī.

10. Toate oasele melle
vor zīche, Doamne, čine e se-
men al tšš, kape deliverī
ne sšrak de čel maī tape
al lšī, mi ne mšnčitor de
la ršpnitoršl lšī?

11. Skšlindš-se maptšpī
inčīstī, m'aš inprebat (de lš-
kšpī) če nš mtiam.

12. Īmī deterb ršš kontra
vinelšī; līpsb in sšffletšl
meš.

13. Dap eš, kīnd eī epa
in nevoīe, mš investam sak-
kšl; mī am šmilit sšffletšl
in postipe, mi inkinčīšnea

mea in sīnšl meš se peīn-
tšpnā.

14. Mš pšptam ka supre
amik, ka supre frate al meš;
mš plekam posomorīt, ka
čel če poartb doliš(p) pen-
trš mama (sa).

15. Eī inšb s'aš vškšpat
pentrš a mea pestpište, mi
s'aš adšnat; s'aš adšnat kon-
tra mea tīpītorī mi eš nš
mtiam; (mš) sšpšmīaš, mi nš
inčetaš;

16. Kš inokričīi batžoko-
pītorī in ospečepī skpīšneaš
dinčīi lor kontra mea.

17. Doamne, kīnd veī ve-
dea? deliverb sšffletšl meš
din peipea lor, ne čel pe-
mas singšp din lei.

18. Eš te voīš lššda in
mare adšnape; inpre mšlt
nšmšposšl popor te voīš
lššda.

19. Šb nš se vškšpe sšpra
mea čeī če 'mī poartb šrb
kš inčīstīčīe; čeī če mš š-
ršsk ftrb kašst šb (nš) īmī
fakt kš okīi in depīdepea
mea.

20. Pentrš kb vorbeaš de
pache, dap meditaš viklenīi

(p) Doliš, жале черпире.

kontra челоp лѣнѣтѣи ass-
пра пѣмѣнтѣи.

21. Шѣ аѣ лѣрѣит kontra
меа гѣра лор, зѣкѣндѣ, Еѣе,
еѣе(ѣ)! а вѣзѣт окѣл no-
стрѣ!

22. Аѣ вѣзѣт Doamne; сѣ
нѣ таѣи; Doamne, сѣ нѣ te
депѣртези de ла mine.

23. Skoal-te mi demtean-
te-te pentрѣ kaѣsa mea, Dѣ-
mnezeѣл меѣми Domнѣл меѣ
pentрѣ жѣdikata mea.

24. Жѣdikъ-мѣ, Doamne,
Dѣmnezeѣл меѣ дѣпѣ пѣsti-
ѣia та, ми сѣ нѣ se вѣкѣре
еѣ сѣпра меа.

25. Сѣ нѣ зѣкѣ ѣн ѣнимѣ
лор, Еѣе, еѣе, сѣфлѣтѣл no-
стрѣ! нѣѣ сѣ зѣкѣ, ѣл ѣнгѣи-
рѣм.

26. Ѣпѣѣpie-se, ми рѣми-
neze-se ѣмпреѣнѣ, чеѣ че se
вѣкѣрѣ ла рѣѣл меѣ; кѣ рѣ-
mine ми кѣ опрѣвѣрѣѣ ѣnvѣste-
se чеѣ ѣngѣnfѣѣi kontra mea.

27. Desfete-se mi вѣкѣре-
se чеѣ че вор пѣstѣѣia mea;
ми пѣрѣреа зѣкѣ, Мѣреaskъ-
se Domнѣл, капе воѣште па-
чеа сервѣлѣи сѣѣ.

28. Шѣ лѣмба mea ва ме-

ditѣ пѣstѣѣia та (ми) лаѣda
ta toatѣ zѣoa.

PSALMѢ XXXVI.

Ла примѣл mѣsik (псалмѣ) ал лѣѣ David,
сервѣл Domнѣлѣи.

НЕЛЕѢѢѢѢѢ ѣmпѣлѣи зѣче
Ѣn ѣnima mea, Nѣ este te-
mepe de Dѣmnezeѣ ѣnaintea
okѣлор лѣи.

2. Fѣind кѣ амѣѣѣѣте пе
sѣne ѣн okѣи сѣѣ desпpe ѣdeea
кѣ se ва аѣла нелеѢѢѢѢѢ
лѣи ка сѣ ѣe ѣрѣit.

3. Ворѣ-ле гѣреѣ лѣи (sѣnt)
нелеѢѢѢѢѢ ми вѣklenie; н'а
врѣт сѣ ѣнѣеллеагѣ, ка сѣ
fakъ вѣнеле.

4. Кѣѣѣѣ нелеѢѢѢѢѢ ѣн
патѣл сѣѣ; сѣѣ ѣн калле нѣ
вѣнѣ; нѣ ѣраште рѣѣл.

5. Doamne, пѣнѣ ла чер
(sosehte) мѣлла та, пѣнѣ ла
норѣ адеврѣѣл тѣѣ.

6. Пѣstѣѣia та (este) ка
мѣнѣи чеѣ ѣналѣи; пѣdikъѣѣле
талле мапе авѣssѣ; oamenѣ
ми vite мѣntѣѣѣтѣ, Doamne.

7. Kѣt (este) мѣлѣт пѣрѣѣ-
oasъ мѣлла та, Dѣmnezeѣле!
pentрѣ аѣeasta fѣi oamenѣлор

(ѣ) Еѣе, Еѣе, вѣраво, вѣраво!

сперъ ла змвра арепелор талле.

8. Se vor sîtîlî de grîs-simea kasei талле, шî de tor-pentъл волънтъдîи талле пе дîнмî 'î veî адъпъ.

9. Pentrî къ (este) къ ti-ne fintîna вîедîи; îн лъмина та vom vedea лъминъ.

10. Întinde мîлла та къ-тре чеî че те къnosk, шî пîsstîgia та кътре чеî дредîи де îнимъ.

11. Съ нъ вîе съпра mea пîчор де îнгînfаре; шî мîна ёмпи́лор съ нъ мъ клîн-teaskъ.

12. Ако́ло а́щ къзът опе-ratori нелецîзреî, s'а́щ îм-ърîнчîт де tot; шî нъ vor пъtea съ се ма́iskoале îн sîs.

PSALMÛ XXXVII.

(PsalmÛ) ал лъî David.

Nъ те аппîнде съпърат де чеî че се învîklenesk, нîчî нъ пърта целосîе kontra операторîлор де нелецîзîре.

2. Къчî дîнмî кърîнд ка фîнъл се vor тъîа, шî ка ear-ва verде се vor vesteжî де tot.

3. Сперъ ла Domnъл, шî фъ вîеле; локъеште пъmîн-тъл, шî паште аdevъръл.

4. Шî вькъръте îн Dom-nъл, шî ва да пîе черерîле îнîмеî талле.

5. Inkîнъ Domnълî кал-lea та, шî сперъ ла дîнсъл, шî ел ва пъне îн лъкrape.

6. Шî ва skoate ка лъ-mina пîsstîgia та, шî пîsde-kata та ка мîaza-zî.

7. Reposъ-te îн Domnъл, шî амтеантъ'л; нъ те съпъра pentrî чел че prosperъ îн калlea сâ, pentrî омъл фъ-кътор де нелецîзîре.

8. Îнчeteazъ-дî фъria, шî пъръsehte-дî зpa; нъ те ап-pîнде съпърат нîчî îнтр'ън kîп ка съ фачî релле.

9. Къчî învîklenîgi се vor destrъre; îар чеî че амтеантъ пе Domnъл, ачеîа vor мош-tenî пъmîнтъл.

10. Къчî îнкъ пъдîн, шî ёмпи́зл нъ ва ма́î fî; шî ва чере локъл съ́щ, шî нъ се ва атла;

11. Дар влîнзî vor мош-tenî пъmîнтъл, шî се vor des-fъта îн мълтъ паче.

12. Ёмпи́зл зheltemte kon-

(este) în inima lui, passi lui
nu sor alenikà.

32. Пѣкѣтосѣл персекѣтъ
пѣндѣнд не пѣстѣл, ми каѣтъ
сѣ 'л омоаре.

33. Domnѣл нѣ 'л ва лѣс-
са în mîinile lui, niçî nѣ 'л
ва kondamna kѣnd ва fi сѣ
'л пѣdiche.

34. Amteantѣ не Domnѣл,
ми пѣne-te în каллеа lui, ми
te ва înѣлда ка сѣ momte-
nemti пѣmîntѣл; kînd се vor
destrѣѣe èmniîi veî bedea.

35. Am vѣzѣt не èmniîl
sѣnpaнѣлѣîndѣ-se, ми întin-
zîndѣ-se ка лаѣра verde;

36. Dar а despѣrѣt; ми
eatѣ, нѣmaî eksista; ми 'л
кѣѣtaîѣ, ми нѣ s'a aflat.

37. Ovservѣ не чел не-
рѣѣ, ми îste-te ла челdrent,
кѣчî ла омѣл пачîfik (ва fi)
prosperitatea depѣsѣ;

38. Dar перварîkatorî се
vor destrѣѣe de tot; depѣsa
prosperitate а èmniîlor се
ва тѣia.

39. А пѣstîlor însѣ mîn-
tѣipe (e) de ла Domnѣл; (e)
este) пѣtepea лор în timp de
nevoîe.

40. Mi-i ва ажѣta Dom-

нѣл, mi-i ва лîberà, îi валî-
berà de èmniî, mi-i ва mîn-
tѣi; кѣчî аѣ snerat în ел.

PSALMÛ XXXVIII.

PsalmÛ al lui David; supre addѣѣere
aminte.

DOAMNE, сѣ нѣ mѣ mѣstpi
în ѣra ta, mi сѣ нѣ mѣ
pedepsemti în mînia ta.

2. Кѣчî сѣѣѣile талле се
'nfusepѣ în mine, mi mîna
ta mѣ appasѣ.

3. Nѣ eksistѣ sѣnѣtate în
karnea mea, din kassa ѣpeî
талле; нѣ е паче în oasele
мелле, din kassa пѣkatѣlî
меѣ.

4. Кѣчî фѣрѣ de леѣle
мелле аѣ kovîrmit капѣл меѣ;
ка sarçina grea се îngreѣ-
neazѣ de tot sѣnpa mea.

5. S'aѣ împѣdîit (mi) аѣ пѣ-
trezit вѣлпеле меле; din kass
sa небѣnieî мелле.

6. M'am tikѣloшit, m'am
кѣрѣat foarte; toatѣ zioa îm-
вѣл posomorît.

7. Pentрѣ кѣ pîntечеле
мелле sѣnt pline de înfлѣ-
кѣrape, mi нѣ eksistѣ sѣnѣ-
tate în karnea mea.

8. Am volit înîntre ko-
vîrşipe mi s'a tîiat pstepea;
mşpesk de cemţţal inemei
melle.

9. Doamne, înaintea ta (es-
te) toatş dopinga mea, mi
şşşuîşşal meş nş se askşnde
de tine.

10. Inima mea se tşrvş-
rş, pstepea mş pşrvşemte;
mi lşmina okilor mei, mi a-
cheasta nş este kş mine.

11. Amişî mei mi chei de
anproane ai mei staş faţş
înaintea vşlnei melle; mi chei
de mai anproane ai mei staş
de departe.

12. Şi chei che kastş şşf-
fletşal (îmî) pşne kşpse; mi
chei che îmî vor rşşal, vorşesk
rellе, mi kşşetş viklenîi toa-
tş zioa.

13. Îar eş ka şn şşpd,
n'aşzeam, mi (eram) ka şn
mşţ, che nş 'mi deskide gşpa.

14. Şi eram ka omşal che
nş aşde, mi n'ape kontra-kş-
vîntape în gşpa sa.

15. Pentre kş la tine am
şşepat, Doamne; tş (mş) veî
aşzi Doamne Dşmnezeşl meş.

16. Kşşî am zissş, Şş nş
se şşkşpe şşpra mea; kînd

nişorşl meş va alşneka, eî
se vor mîndpi peskşladî as-
şşprş-mî.

17. Kşşî eatş-mş şşnt şş
kaz, mi dşpepea mea (este)
pstepea înaintea mea.

18. Kşşî eş voîş anşşn-
pià a mea nелеpîşipe, mi pen-
trş pşkatşl meş mş voîş în-
tristà.

19. Însş trşiesk inemişî
mei, şşşepiorî în pşteri; mi
s'aş îmmşşlit chei che kş in-
pîşştigie mş şrvşsk.

20. Şi chei che 'mi daş rşş
pentre vine şşnt kontra mea,
pentre kş eş vînez vînele.

21. Nş mş pşrvşî, Doamne,
Dşmnezeşl meş, nş te depşr-
ta de mine.

22. Fş îşte, vino între a-
şştorşl meş, Doamne, mîn-
tşipea mea.

PSALMŞ XXXIX.

Ла примşл mşşik, la Iedştm. Psalmş
al lşî David.

Ам zissş voîş lşa seama
în kşile melle, ka şş nş
pşkşţşesk prin limba mea;
voîş şşine gşpa mea în frîş,

kînd (este)   mni  la   n aintea mea.

2. Am stat m  st mi t  k  t; am t  k  t (mi) de (a zice) bine; mi d  repea mea s'a p  t  r  pat.

3. Inima mea   n mine s'a v  nt  jit; k  nd k   etam, fok s'a an  pins (  n mine); am vor  it prin limba mea, (mi am ziss  ).

4. F  -mi k  nosk  t, Doamne, sf  r  it  la me  , mi n  -m  r  la z  l  lor mele, kape este, ka s   k  nosk k  t am s   t   iesk   nk  .

5. Eat  , k  t m  s  ra palmei a   ped  s z  l  le m  lle, mi tim  la v  de  i m  lle (este) ka   n nimik   n aintea ta;   n-tp'adev  r tot om  la, k  ar   n stapea sa de via  t, (este) de tot vanitate. *Diansalma.*

6.   n-tp'adev  r om  la   m  la   n n  l   ire; k   adev  rat   n dem  pt se t  r   r  ; str  n  de la komor  i, mi n   m  tie   ine le va ad  na.

7. Mi ak  m, Doamne,   e a  tent? s  peran  a mea e la tine.

8. Del  ver  -m   din toate f  r   de le  ele m  lle; n  

m   fa  e a deveni op  rov       ell  i f  r   de minte.

9. Am am    it; n  -mi am deskis g  ra; n  n  r   k   t   a   f  k  t (a  easta).

10. Al  ng   lovipea ta de la mine; m'  m kons  mat din l  n  ta v  a  l  i t   .

11. T   k  nd prin m  str  r  i ped  n    ti ne om n  n  r   ne-     ire,   i m  n  n  i de tot f  rm  se  ea ka v  rm  le;   n-tp'adev  r vanitate este tot om  la. *Diansalma.*

12. Az  i, Doamne, p  g  -    nea mea, mi la st  igapea mea s  -mi da   ask  ltare; n   fi t  k  t   n lakrimile m  lle; k    i s  nt emigrant la tine (mi) p  reg  in, ka mi p  r  n  ii mei to  i.

13. D  -mi pas de repaos, ka s   mai prin   n  stere, p  n   a n   m   str  m  ta, mi a n   (mai) fi.

PSALM   XL.

La prim  la m  sik. Psalm  al   i David.

  n-tp  r   v  dare am a  tentat   ne Dom  n  la, mi k  tpe mine se an  plek  , mi st  igapea mea a az  it.

2. Ши м'а skos în sşs din lokşl misèpiei, din lşst mo-çirşos, şi a stabilit piçoa-rele melle ne neatrş, şi a întşpit passi meş.

3. Ши а пşs în gşpa mea kîntape noşş, imn ла Dşmne-zeşl nostşş; vor vedea mşldş, şi se vor teme, şi vor şne-ra ла Domnşl.

4. Feriçe omşl kape а пşs ne Domnşl şperanşa sa, şi şşnş se şite ла чеi îngînfadi, niçi ла чеi anplekadi şpre minçşni.

5. Mşlte fşkşşi tş, Doam-ne, Dşmnezeşl meş, admira-bilile talle; şi kşçetşpile talle pentş noş, nş e kş pştingş а ле eksşşne înain-tea ta çine-va; de am преа şş deklam şi şş vorşesk (despre елле), kovîrşesk (tot) pşmşşl.

6. Sakrifichi şi odor n'ai voit: ai deskis în mine ş-pekî; olokasşt şi odor pen-tpş pşkat n'ai çepşt.

7. Attşnçi am zissş, Eatş viş; în tomşl bişliei (este) skpis pentş mine;

8. Мъ въкşр, Dşmnezeşl meş, ka şş imşlin voşa ta,

şi леçeа ta (este) în miş-локşl inimeş melle.

9. Am proklamат çişti-çie în adşnape mare; ea-tş, n'am onpit vşsele melle, Doamne, tş ştiş.

10. Çişştiçia ta n'am as-kşns în inima mea; adevş-rşl tşş şi mîntşipea ta am annşnçiat, n'am askşns mi-l-la ta şi adevşrşl tşş de a-dşnape mare.

11. Тş, Doamne, nş ал-лşngà de ла mine komnas-sişnele talle. Мiла ta şi adevşrşl tşş konserve-mş пşрşреа kşstodindş-mş.

12. Pentş kş m'aş im-преçişrat nenşмеравиле рел-ле; mş presosipş fşрş de леçile melle, şi nş поçi şş mş şit (ла елле); se imşşl-çipş preste пşрşл капşлşi meş; şi inima mea m'a пş-rşsit.

13. Bine voişşte, Doamne, а mş delibera; Doamne, грş-veşşte întş ажştopşл meş.

14. Рşşineze-se, şi întşp-ne faça лор, dînpşeşnş kş чеi че kaştş şşffletşл meş, ka şş'л neapşş; întşpne-se în anoş, şi întşpne-se рşşi-

надї чеї че 'мі воїesk рѣл.

15. Destruce-se spre răs-
plătirea răşineї lor; чеї че
zik mie, Еѣе еѣе!

16. Бѣкѣre-se în tine şi
desfate-se тої ачеї че те ка-
тѣ; чеї че іѣbesk mîntîirea
ta zikъ пѣрѣrea, Мѣreaskъ-
se Domnъ.

17. Сѣрак (sunt) еѣ şi
neavut; (dar) Domnъ în-
grişente de mine; ажсторѣл
меѣ şi либераторл меѣ тѣ
(eşti); Dămnezeл меѣ, нѣ
întîrzie.

PSALMŢ XLI.

Ла примѣл mssik. PsalmŢ ал лѣї David.

ЕРІЧЕ е ачелла kape se şī-
тѣ ла сѣрак; în zi de ne-
voie іл ва либерă Domnъ.

2. Domnъ іл ва kăstodī,
şi-ї ва konservă viaţa; fe-
riче ва fi ел пре пѣmînt; şi
нѣл веї преда doringeї ine-
miciлор лѣї.

3. Domnъ ва да лѣї пѣ-
tere în patъл lîngoareї; în
volіrea лѣї тѣ веї аштерне
tot patъл лѣї.

4. Еѣ am zissŢ, Doamne,
mîlăşente-мѣ vindekъ sşf-

fletъл меѣ, кѣ am greşit die.

5. Inemici mei vorbesk rel-
le pentră mine, kînd va mă-
ri ел, şi va perī nşmеле
лѣї?

6. Şi dakъ vine (cîine-va)
să (мѣ) vazъ, vorbеште va-
nităţe; inima лѣї кѣлѣе pen-
tră sine нелецїіre; eşind
afară, vorbеште (de dînsa).

7. În kontra mea montesk
din prezent тої чеї че мѣ
зрѣsk; kontra mea кѣѣетѣ
релле (zikînd),

8. Lăkră răş s'a lînit de
dînsъл; şi lokşitor fiind, нѣ
se va mai skъlă.

9. Şi aчest om kă kape
trăiam în pace, ла kape am
şperat, kape mîнка pîinea
mea, а ardikat кѣлкїѣл în
kontra mea.

10. Dar tă, Doamne, mîl-
ăşente-мѣ, şi ardikъ-мѣ,
şi воїѣ да лор înapoi.

11. Din ачeasta kănosk кѣ
тѣ 'мі воештї vine, pentră кѣ
нѣ trismfъ kontra mea ine-
mikъл меѣ.

12. Iar ne mine, тѣ m'ai
stăbilit în integritatea mea,
şi m'ai întăpit în aintea ta
în sekъл.

13. Fie vine k̄vîntat Dom-
n̄l D̄mnezēl l̄i Isp̄aēl,
din sek̄l pîn̄t̄ în sek̄l. A-
min mi amin.

PSALMŢ XLII.

Ла́п̄рим̄л̄ m̄ssik, Mas̄kil, pentr̄ fi Kor̄e.

ПРЕКЪМ̄ dorēnte p̄īp̄ile a-
пелор чер̄вл̄, аша mi s̄f-
flet̄l mē, D̄mnezēle, te
dorēnte ne tine.

2. Sete-î e s̄fflet̄l̄i mē
de D̄mnezē, de D̄mnezēl
чел вӣ; k̄ind ē veni-vōī,
mi ар̄та-м̄-во̄ī înaintea
l̄i D̄mnezē?

3. Лакрим̄ле мelle se f̄-
к̄р̄ n̄st̄piment̄l mē zioa
mi noantea, k̄ind im̄i zik în
fiekāpe zi, Ŭnde (e) D̄mne-
zēl t̄b̄?

4. M̄-am add̄s a minte
achētea, mi am v̄r̄sat s̄f-
flet̄l mē în l̄b̄nt̄p̄l mē,
pentr̄ k̄ trecheam k̄ m̄l-
uimēa, (mi) im̄blam k̄ d̄n-
s̄l pîn̄t̄ la kasa l̄i D̄m-
nezē, în vocēa v̄k̄p̄iēi mi
las̄dēi, k̄ m̄l̄uimēa s̄r̄b̄-
top̄ind̄.

5. Pentr̄ че em̄t̄i t̄p̄ist
s̄ffletē al mē? mi pentr̄,

че te t̄r̄v̄r̄i t̄ în l̄b̄nt̄p̄l
mē? Sp̄er̄t̄ în D̄mnezē;
k̄t̄c̄i ē ink̄t̄ il vōī mai
k̄int̄a; aspek̄t̄ l̄i (este) m̄n-
t̄ipe.

6. D̄mnezēl mē, s̄ffle-
t̄l mē este înt̄p̄istat în l̄b̄-
nt̄p̄l mē; pentr̄ achēsta
im̄i vōī add̄che a minte de
tine din p̄m̄int̄l Iord̄an̄l̄i,
mi Epm̄oneim, din m̄ntele
Mis̄ar.

7. Ab̄iss̄ prok̄iam̄t̄ ab̄iss̄l
la s̄net̄l̄ kat̄app̄aktēlor t̄i;
toate ōndele tal̄le mi tim̄pes-
tele ā dat p̄rēste mine.

8. Zioa va op̄don̄a Dom-
n̄l m̄lla sa; iar noantea
(va fi) k̄ mine k̄intapēa l̄i,
p̄ḡt̄c̄īnēa (mea) k̄t̄pe D̄m-
nezēl viēdēi melle.

9. Vōī zīche k̄t̄pe D̄m-
nezē, k̄t̄pe st̄iuka mea, Pen-
t̄r̄ че m̄'āi ōitat? pentr̄ че
ē im̄bl̄s̄ posomop̄it̄ din ап-
п̄sapēa inem̄ik̄l̄i mē?

10. Inem̄īcī mē, ins̄l̄t̄in-
d̄-m̄t̄ 'm̄i ā s̄f̄r̄mat̄ oa-
sele, zik̄ind̄-m̄i în fie-kāpe
zi, Ŭnde (e) D̄mnezēl t̄b̄?

11. Pentr̄ че em̄t̄i înt̄p̄is-
tat s̄ffletē al mē; mi pen-
t̄r̄ че te t̄r̄v̄r̄i t̄ în l̄b̄-

ɛntɾɤl meʃ? Spɛrɤ ɪn Dɤm-
nezeʃ; pentɾɤ kɤ ɪnkɤ ɪl voɪʃ
kɪntà; (eɫ e) mɪntɕipea aspɛk-
tɤɫɪ meʃ, ʃɪ Dɤmnezeɫ meʃ.

ste) mîntîpea aspektulî meş,
mi Dămnezeal meş.

ИСАѦМЪ. XLIII.

Цѣдиѣтъ-мѣ, Dsmnezeѣле, mī
ssssine-mī drentѣл kontra
neamѣлѣ nekѣvios; delѣверѣтъ
de omѣл amѣritor mī
neleѣxit.

2. Къчі тэ (enŭtŭ) Dŭmne-
zezл пŭtepeŭ мelle; pentpэ
че м'аŭ депъdat? Pentpэ че
еѣ имълэ nosomorŭt din а-
пъsapea inemikълŭŭ meѣ?

3. Trimate lămîna ta şî
adevărul tău; kondakъ-мъ
ачеаста; dskъ-мъ ла мән-
теле santitъci талле, şî ла
lokvincele талле.

4. Аттєнчі воіс інтра ла
sакpификаторіа лѣі Дѣмне-
зеѣ, ла Дѣмнезеѣ, ла алле-
гpіа вѣкріеі мелле; ші те
воіс глоріфка ін китарѣ, о
Дѣмнезееле, Дѣмнезеел меѣ!

5. Pentru ce ești înțipistat,
suflete al meu? mi pentru ce
te tragești în lănturile mele?
Spere în Dumnezeu; pentru
că în cântul lui voia kînta (el e-

PSALMŮ XLIV.

Да примѣл мѣсикъ, нентрѣ фѣ Корѣ, Масхѣл.

DŪMNEZEŠLE, kš žpekile
noastre am ašzit, pžringi
nostpi aš povesit nož, fanta
(kape) aī fškst īn zillēle lop,
īn zillēle tpekšte.

2. Тъ прѣдъ мѣна та аї го-
нитъ нациѣни, шї аї сѣдитъ пе-
пъринди nostri; аї апѣсатъ по-
поаре, шї ле аї гонитъ.

3. Pentps kъ n'aš monste-
nit pъmîntsl prin sabia lor,
mî vradsl lor nъ 'i a mîn-
tsit; чi gloria ta, mî vradsl
tăš, mî lămîna aspektsl
tăš; pentps kъ aî aflat plъ-
cere întp'înmi.

4. Тъ ентѣ импѣратъл меѣ,
Дѣмнезеде, чел че ордонѣ
мѣтсѣрѣлѣ лѣѣ Іакѣв.

5. Prin tine vom învințe
pe înemici noștri; prin ne-
mеле тѣѣ vom кѣлка în пі-
чоаре пе чеі че се peskol
sъпра noastră.

6. Pentru că ne voiș spune
pà de la arca mœ, niçi
savia mea ne m̃ va mîntui.

7. Pentpъ kъ tъ ne аї mîn-
tăit de inemici nostri, mî аї
pъminat ne чеї че ne зрѣsk.

8. În Dămnazezъ ne vom
lădă toatъ zioa mî nămele
tăđ în sekъl vom kînta noi.

Diansalma.

9. Tъ însъ ne аї лeпădat,
mî ne аї pъminat, mî nъ (ma)
emî аfapъ kъ oшtipile noa-
stre.

10. Ne аї făkăt sъ ne în-
tăpnăm dossind în aintea i-
nemikъlăi; mî чеї че ne з-
pъsk pъnesk пpădînd (ave-
pile noastre) la dînmi.

11. Ne аї пpădat ka ne
nimte oî supе mînkape, mî
ne аї pesnîndit întpe nađiđnî.

12. Aî vîndăt ne попоръl
tăđ făpъ пpăđ, mî n'аї аđg-
mentat (богъđia ta) din vîn-
zapea лop.

13. Ne аї pedăss în stape
a fi oшпpovăiđ la вечini nos-
tri, depidepe mî батжокopa
челлор din пpăđpъl nostpъ.

14. Ne аї pedăss a sepvî
de пpovăiđ întpe nađiđnî,
klătipe de kap întpe пополî.

15. Toatъ zioa întpъnta-
pea mea (este) în aintea mea,

mî pъminea aspektălăi međ
m'a akkonepit;

16. Pentpъ vocea însăltъ-
topъlăi mî a inăđpăitopъlăi;
pentpъ inemikъl mî pesăp-
nătop.

17. Toate аchestea venipъ
assăpъa noastre, noi însъ nъ
te am řitat, mî n'am dene-
gat^(r) testamentъl tăđ.

18. Nivî nъ s'a întăpnat
în apoî inima noastre, nivî
nъ s'ađ аbătăt passi nostri
din kallea ta.

19. De mî ne аї sfăpъmat
în lokъl balăpălor, mî ne
аї akkonepit în пpăđpъ kъ
zăpъa de moapte.

20. De am fi řitat năme-
le Dămnazezălăi nostpъ, mî
am fi întins mîinile noastre
la зn Dămnazezъ strein,

21. Dămnazezъ n'ap fi чер-
chetat ачeasta? fiind kъ еl
mătie sekpetele inimeî;

22. Kъ pentpъ tine ne з-
chidem toatъ zioa; sântem kon-
siderađi ka nimte oî de 'n-
жăngiat.

23. Skoalъ-te, Doamne,
pentpъ че dormî; skoalъ-te,

(r) Denegat, tăgădit.

us te лепѣда pentrѣ tot de зна.

24. Pentrѣ че askѣnzī fa-
да та? pentrѣ че зїдї mise-
ria noastră шї апѣsarea no-
astrѣ?

25. Pentrѣ кѣ s'a xmitit
sѣffletѣл nostrѣ pїnѣ ла пѣ-
mїnt; s'aѣ lїnit de пѣmїnt
пїntечеле noastre.

26. Skoалѣ-te їntрѣ ажѣ-
торѣл nostrѣ, шї ne delїве-
рѣ pentрѣ mїлла та.

PSALMŮ XLV.

Ла примѣл mѣsik, sѣпра Sosanim, пен-
трѣ fїi Корѣ; Masxїl; одѣ їn favopѣл
їzbitѣлї.

INIMA mea револѣ їn sѣs
їkѣvїnt бѣn; eѣ zїk fantеле
мелле кѣтре реѣ; лїмба
mea (este) кѣlam^(q) de taxi-
graf^(r) skpїitor.

2. Тѣ ешї чел маї frѣ-
mos dintre fїi oamenїlor; s'a
ревѣrsat граѣїа пре вѣзеле
талле; pentрѣ ачeasta te a
vine кѣvїntat Dѣmnezeѣ їn
eternitate.

3. Їnчїnde sавїа та престе
koansa (ta) Potente, їn гло-
pia та шї їn magnїfїченѣ^(s) та.

4. Шї проспѣрѣ їntрѣ мѣ-
pipea та, (шї) їмпѣрѣѣште
їntрѣ аѣевѣр, (шї) пїxstїgie
шї влїndеге; шї dpeanta та
ва арѣта пїе лѣкрѣрї terpi-
vїлї.

5. Сѣѣѣї-ле талле (sѣnt)
askѣdїte; попоаре вор кѣ-
dea sѣvt tїne; (шї ачestea se
вор їnfїѣ) їn їnїma їnemїчї-
лор реѣелї.

6. Skaxнѣл тѣѣ, Dѣmne-
zeѣле, (este) їn sekѣлѣл se-
кѣлѣлї; sчентрѣл dpeнтѣпїї
(e) sчентрѣл їмпѣрѣѣїї талле.

7. Аї їxvїt пїxstїgia, шї аї
xрїt їnpїxstїgia; pentрѣ ачeast-
ta te a xns Dѣmnezeѣ Dѣm-
nezeѣл тѣѣ, кѣ ълїлѣл вѣкѣ-
pїї маї mѣлt de кїt nekon-
sopтї тѣї.

8. Smїpнѣ шї алѣе (шї)
kasлѣ (mїpoase) toate веш-
mintеле талле, (кїnd ешї а-
fарѣ) dїn ачелле палатѣрї e-
lefantine, пpїn kapї te desѣ-
tapѣ.

9. Fїїѣ de реѣї (se пре-
sent) їn алле талле onopѣрї;
реѣїна d'a dpeanta та a stat
(їmpodovїтѣ) кѣ аѣр d'Ofїr.

(q) Калам, kondeїs de tpestie. (r) Taxigraf, skpїitor їste. (s) Magnifi-
ченѣ, mѣреадѣ-фачере.

10. Askълтъ, fîkъ, шî vezî,
шî ауплеакъ-цî зpekîа; шî
не попоръл тѣѣ зîтъ 'л, зîтъ
шî kasa tatълзî тѣѣ;

11. Шî рецеле ва dорî frъ-
mъsecea ta; pentръ kъ ел
(este) Domнъл тѣѣ; шî înkî-
нъ-te лзî.

12. Шî fîka Tîрълзî (ва
asista) kъ дарърî; аспектъл
тѣѣ îл vor сзпlîkà богaцî
попорълзî.

13. Toatъ глорîа fîчеî ре-
целзî (este) dîn лъзнтръ; вш-
mîнтъл еî (este) цесът kъ аър.

14. Se ва addъче ла реце
kъ вшmînt kъсът; вёрpînî
konsorte алле еî, dъпъ dînsa
se vor addъче ла tine.

15. Se vor addъче înde-
fъtare шî вэкъpîе; vor întpa
îн палатъл рецелзî.

16. Îн локъл пърîнцîлор
тъî vor fî fî тъî; не dînшî
веî ставîлî domнîtopî престе
tot пîmîнтъл.

17. Boîx фаче нъмеле тѣѣ
memорîавîл îн toate ценера-
цîле; pentръ ачеаста попоа-
реле те vor kînta îн etepnî-
tate.

PSALMŢ XLVI.

Ла примъл mъsik, pentръ fî Kopé; óдъ
сзпpa Alamót.

DŢMNEZEŢ (este) pefъцîзл
nostръ шî пстепе, пром-
птîssîm^(t) ажътор ла невоî.

2. Pentръ ачеаста нъ не
vom teme, шî пъmîнтъл de
se ва клъtî, шî мънцî de se
vor mъta îн мîжлокъл мъ-
pîлор,

3. (Шî daka) сзпъ (шî) se
клъtesk апеле лор; (шî) se
кътремъръ мънцî de îнfla-
pea лор. *Diansalma.*

4. Флъвîзл^(u) (шî) пîраеле
лзî vor desfъта зрвеа лзî
DŢmnezeŢ, локъл sfînt ал та-
верпакълîлор сзверанълзî.

5. DŢmnezeŢ (este) îн мîж-
локъл еî; нъ se ва mîmka;
о ва ажъта DŢmnezeŢ de ла
кръпатъл ахрорей.

6. S'aŢ kontърват цîнтеле^(v),
s'aŢ sgъdъit îмпъръцîле; а
detъnat вочеа са; s'a топîт
пъmîнтъл.

7. Domнъл ал пстерîлор (e)
kъ ноî; профорца noastръ (e)

(t) **Promptissim.** foapte gata. (u) **Флъвîѣ,** рîѣ mape (v) **Цîнте,** neamарî.

nezevlǝi nostrǝ, la mǝntele
santitǝvǝi lǝi.

2. Frǝmoasǝ posidie, vǝ-
kǝrie a tot pǝmǝntǝvlǝi, (este)
mǝntele Sion, (spre) koas-
tele porodǝvlǝi; ǝrǝea^(a) a-
chelǝi mare ĩmpǝrat.

3. Dǝmnezeǝ ĩn palatǝri-
le cǝ se kǝnoashte ka proa-
pǝrǝtorǝiǝ.

4. Kǝvǝi, eatǝ, ĩmpǝradǝi se
adǝnarǝ; prinvenǝrǝ ĩmpre-
vǝ.

5. Dǝnǝmi, kǝm ĩl vǝzǝrǝ
'a aǝ admirat; s'aǝ tǝrǝvǝrat,
(mǝ) fǝvǝrǝ ĩndatǝ.

6. Terpoare^(b) 'i a kopǝins
akolo; dǝrǝpǝi ka chelle de
facherǝ.

7. Prin sǝflareǝ vǝntǝvlǝi
de la rǝsǝrǝit sfǝramǝi na-
vǝle^(c) ǝrǝei Tǝpsis.

8. Kǝm aǝvǝrǝm, aǝa mǝ
vǝzǝrǝm ĩn ǝrǝea Domnǝvlǝi
al ĩstǝrǝlor, ĩn ǝrǝea Dǝm-
nezevlǝi nostrǝ; Dǝmnezeǝ
o va ĩntemeǝa ĩn etǝrnitatǝ^(d)
Dǝnsalma.

9. Meditǝm, Dǝmnezevlǝ,

mǝla ta ĩn mǝjlokǝl tem-
plǝvlǝi tǝǝ.

10. Dǝpǝ nǝmǝle tǝǝ, Dǝm-
nezevlǝ, aǝa (e) mǝi laǝda
ta pǝnǝ la marǝinǝle pǝmǝn-
tǝvlǝi; dǝeapta ta este plǝnǝ
de pǝstǝidie.

11. ĩnvǝseleaskǝ-se mǝn-
tele Sion, vǝkǝrǝ-se fǝchǝle
lǝi Iǝda, pentǝrǝ pǝidǝkǝvǝile
talǝle.

12. ĩmpǝrǝvǝradǝi pe Sion,
mǝi dǝvǝi-ǝ okol; nǝmǝradǝi tǝr-
nǝrǝile ei.

13. Lǝvǝdǝi seama la zǝdǝrǝile
ei ĩn pǝrǝvǝrǝ; ovǝrǝvǝdǝi pala-
tǝrǝile ei; ka sǝ povǝstǝvǝi ĩn
pǝnerǝvǝia postǝrǝioarǝ^(e).

14. Pentǝrǝ kǝ aǝest Dǝm-
nezeǝ (e) Dǝmnezevlǝ nostrǝ
ĩn sekǝvlǝl sekǝvlǝvlǝi; aǝesta
va kondǝche pe noǝ pǝnǝ la
moarǝe.

PSALMǝ XLIX.

Ла примǝл mǝsik. Psalmǝ pentǝrǝ fǝi Korǝ.

Аǝvǝdǝi aǝestǝa, toate po-
poarǝle, askǝltǝvǝi, toǝi
lokǝitorǝi ǝnǝvǝrǝvlǝi;

(z) Lǝvǝdǝvlǝ, de lǝvǝdǝ. (a) ǝrǝe, opǝsh. (b) Terpoare, gǝrǝvǝie.
(c) Navǝle, korǝvǝile. (d) Eǝtǝrnitatǝ, vǝvǝnǝche. (e) Postǝrǝioarǝ, vǝi-
toare ĩn ǝrǝmǝ.

2. *Ші мічі ші марі; во-
гаді ші сѣрачі імпрезнѣ.*

3. *Гѣра mea ва ворвішті-
індѣ; ші кѣдетл інимей мел-
ле інделенчѣне.*

4. *Воіх інкліа ін пара-
вѣлѣ^(f) врекia mea; воіх ек-
спѣне ін китарѣ єнігма^(g) mea.*

5. *Пентрѣ че мѣ тем ін
зілле де пестріште, (kînd) мѣ
інконціѣрѣ пелецізіреа ачел-
лор че мѣ піндеск?*

6. *Ачеї че спер ін вѣнѣ-
ріле лор, ші се цін мін-
дрі пентрѣ мѣлдімеа богѣ-
діей лор.*

7. *Нимені нічі о датѣ нѣ
поате сѣ рескѣмпере фрате,
нічі сѣ деа лѣї Дѣмнезеѣ
пентрѣ sine рескѣмпѣр;*

8. *Пентрѣ кѣ де мѣлт пред
(este) рѣскѣмпѣрареа сѣфле-
тѣлѣї лор, ші де неафлат пен-
трѣ tot де зна.*

9. *Ка сѣ трѣіаскѣ ел ін
eternitate, сѣ нѣ вазѣ кор-
рѣпдіе.*

10. *Пентрѣ кѣ vede інвѣ-
даді мѣрінд, прекѣм ші пе-
чел певѣн, ші пе чел стѣлт
перінд, ші пѣрѣссінд алтора
аверіле лор.*

11. *Інтернѣл лор кѣдет (e-
ste, кѣ) алле лор kase (вор
eksistà) ін eternitate, локѣ-
інделе лор ін neam ші ін
neam; нѣmesk пропріетѣдіе
(лор) кѣ пропрііле нѣмаї ал-
ле лор.*

12. *Дар омѣл, афліндѣсе
ін оноаре, нѣ permanent,
с'а asseminat кѣ бітеле вѣрѣ-
те че се конрѣн.*

13. *Астѣ а лор калле (este)
тїмпіреа лор; апої ші непо-
ці лор simt плѣчере ла кѣ-
бітеле лор. *Diansalma.**

14. *Ка ніште ої с'аѣ депѣс
ін іад; моартеа-ї ва пѣсто-
рі; ші дрепдії вор стѣпіні
дімінеада; іар пѣтереа лор
се ва інбеки ін іад, дѣпѣ че
(fie kape ва пѣрѣсі) локѣін-
да са.*

15. *Іар Дѣмнезеѣ ва рес-
кѣмпѣра сѣфлетѣл меѣ дін
міна іадѣлѣї, пентрѣ кѣ мѣ
ва пріімі. *Diansalma.**

16. *Нѣ те teme kînd се ва
імбогѣді омѣл, kînd ва кре-
ште глоріа kaseї лѣї.*

17. *Кѣчі ла моартеа са,
нѣ ва лѣа імпрезнѣ nimik,*

(f) *Параболѣ, пілѣ ін конфрѣнтаре.* (g) *Енігмѣ, гїчітоаре.*

ничи нѣ се ва ковори дѣпъ
дѣнсел глоріа лѣи.

18. Де ми а вине кѣвѣн-
тат сѣфлетел сѣѣ ин вѣаца са,
ми (оameni) те вор лѣѣда вѣ-
не фѣкѣндѣ тѣ дѣе.

19. Ва мерѣ ин генерѣ-
дѣа пѣринѣлор сѣи; ин секѣл
нѣ вор ведеа еѣ лѣминѣ.

20. Омѣл, чел афлат ин о-
ноаре ми неѣнѣеллегѣнд, с'а
assemѣнат кѣ вѣтеле вѣрте че
се кѣнрѣн.

ПСАЛМѢ L.

ПсалмѢ ал сѣи Ісѣл.

ДѢМНЕЗЕЛ ДѢмнезеѣлор,
Domнел а ворѣт, ми а
кѣemat tot пѣмѣнтѣл, де ла
ресѣритѣл соарелѣи, пѣнѣ ла
аппѣсел лѣи.

2. Din Sion (каре este)
перфекѣа фѣмѣсѣдѣи, а лѣѣт
ДѢмнезеѣл.

3. Ва вѣнѣ ДѢмнезеѣл нос-
трѣ, ми нѣ ва тѣче; фок мѣн-
кѣтор ва фѣ ѣнаѣтеа лѣи, ми
ѣмпреѣѣрѣл лѣи тѣмнѣстѣ^(h)
фоарте тѣре.

4. Ва прокѣема де сѣс че-

рѣри, ми пѣмѣнтѣл, ка сѣѣ дѣс-
дѣче не попорѣл сѣѣ.

5. Адѣнаѣи'мѣ не кѣвѣиши
мѣи кѣри аѣ фѣкѣт кѣ mine
кондѣѣе сѣнѣра сакрѣфѣѣлор.

6. Ми черѣри вор аннѣн-
дѣа дѣсѣѣѣѣа лѣи; пѣнѣтрѣ кѣ
ДѢмнезеѣл, ел (este) Дѣѣдикѣ-
торѣл. *Diansalma.*

7. Askѣлѣ, попор ал мѣѣ,
ми воѣѣ кѣвѣнтѣ; Israел, ми
воѣѣ мѣртѣрѣси кѣнѣтра та;
ДѢмнезеѣл, ДѢмнезеѣл тѣѣ
(sѣnt) еѣ.

8. Нѣ те воѣѣ мѣстѣра пѣн-
трѣ сакрѣфѣѣѣле тѣлѣ, ми о-
локѣсѣтеле тѣлѣ (sѣnt) пѣрѣ-
реѣ ѣн ѣнѣтеа мѣе.

9. Нѣ воѣѣ пѣриѣи din ка-
са та вѣѣел, кѣнѣре din тѣр-
мѣле тѣлѣ.

10. Кѣѣѣ алѣ мѣлѣ (sѣnt)
тоате феѣрѣле кѣдрѣлѣи, вѣтеле
(чѣлѣ) де пѣре ѣна мѣѣе де
мѣнѣѣи.

11. Кѣносѣ тоате пѣѣѣри-
ле мѣнѣѣлор, ми феѣрѣле кѣм-
пѣлѣи (sѣnt) кѣ mine.

12. Де воѣѣ фѣлѣмѣнѣи, нѣ
воѣѣ спѣне дѣе еѣ (asta); кѣѣѣ

(h) Timnestѣ, вѣжелѣ, сѣртѣнѣ.



ал меѡ (este) знивeрcкѡи, шѡ
tot плинѡ пѡмѡнтѡи.

13. Нѡ кѡмѡ еѡ мѡнка-
воѡ кaрне де тaрѡи, сaѡ беа-
воѡ сѡнѡ де ѡеѡи?

14. Сакрѡфикѡ ла Дѡмне-
зеѡ (sакрѡфѡиѡ) де лaздѡ, шѡ
ѡнкѡнѡ ла ѡналтисѡмѡ⁽ⁱ⁾ о-
рѡрѡле тaлле.

15. Шѡ ѡвѡдѡ-мѡ ѡн зѡа
рестрѡмѡеѡ, те воѡ делѡверѡ
шѡ мѡ веѡ глорѡфикѡ.

16. Ёмѡнѡиѡ ѡнсѡ 'ѡ-а зѡссѡ
Дѡмнезеѡ, Де знде ѡѡе а
нaррѡ^(j) декретеле мelle, шѡ
ѡн гѡра тa а лѡа ѡар testa-
ментѡ меѡ?

17. Тѡ зрѡштѡ дисѡиплина,
шѡ лeпeзѡ ѡнaпѡѡ тa кѡвин-
теле мelle.

18. Де веѡ vedeа вре зѡ
фѡр, тѡ аллeрѡи кѡ дѡнсѡл;
шѡ кѡ адѡлтерѡ^(k) (este) а тa
мерѡндѡ.

19. Пpедѡѡ гѡра тa лa рѡз-
tate, шѡ лѡмѡ тa ѡнкѡркѡ
вѡklenie.

20. Шeзѡнд вopвeштѡ ѡн
контpа фpатeлѡи тѡѡ; лѡи скaн-
дал контpа фѡѡлѡи мамѡи
тaлле.

21. Aчестea фѡкѡшѡ тѡ, шѡ
тѡкѡиѡ; аѡ кpезѡт кѡ сѡут ѡн
реалитате semenѡ тѡѡ; те воѡи
мѡстрѡ, шѡ воѡи пpесента (тоа-
te) ѡн aинtea oкѡлор тѡи.

22. Пѡнеѡѡ дар ачeasta ѡн
минtea boастpѡ, чѡи чe зѡтaѡѡ
не Дѡмнезеѡ; нѡ кѡмѡ о-
datѡ (вѡ) воѡ рѡпѡи, шѡ нѡ-
менѡ нѡ вa фѡ сѡ вѡ skaппe.

23. Чeл чe offerѡ (sакрѡ-
фѡиѡ) де лaздѡ, (ачeлла) мѡ
глорѡфикѡ; шѡ лa чeл чe ('шѡ)
ѡндрeантѡ кaллеa, воѡ арѡта
мѡнтсѡipea лѡи Дѡмнезеѡ.

ПСАЛМѡ LI.

La primѡл mѡsik, Псалмѡ ал лѡи David
kind а venit профетѡл Natan лa ел дѡпѡ
чe а ѡнтрaт лa Betsabee.

Мѡлѡеште-мѡ, Дѡмнезеѡ-
ле, дѡпѡ mare мѡлла тa;
шѡ дѡпѡ мѡлѡѡimeа komпaс-
сѡнѡлор тaлле, desѡинѡeazѡ
фѡрѡ де лeѡѡле мelle.

2. Спaлѡ-мѡ маѡ мѡлт шѡ
маѡ мѡлт де нeлeрѡѡipeа mea,
шѡ де пѡkatѡл меѡ кѡрѡ-
дѡ-мѡ.

3. Кѡчѡи еѡ кѡnosk фѡрѡ

(i) ѡналтисѡмѡ, чeл пpеа 'налт. (j) Nappape, а пoвeстѡи. (k) Адѡлтерѡи,
пpекѡрвaрѡи.



de лепиле мelle, ми пѣкатъ
мeѡ (e) пѣрѣреа ѡнаинтеа mea.

4. Ціе, нѣмаі ціе eѡ ам
пѣкѣтѣт; ми рѣл ѡнаинтеа та
ам фѣкѣт; ка сѣ те цѣстѣфї
тѣ ѡн кѣвїнтелe таллe, (ми)
сѣ фї нeвлaмaвїл⁽¹⁾ ѡн цѣдї-
кѣцїлe таллe.

5. Eатѣ eѡ, ѡн нeлeцїрe
фї кoчeнтaт, ми ѡн пѣкaт
м'a пѣскѣт мaїкa мeа.

6. Eатѣ, aї ѡвїт aдeвѣрѣл
ѡн ѡнїмѣ, ми ѡн лѣнтрѣл ѡнї-
мeї штїїндѣ 'мї вeїпрeчeнтa.

7. Стрoчeнтe-мѣ кѣ Issop,
ми вoїѡ фї кѣрaт; шпaлѣ-мѣ,
ми вoїѡ фї мaї aлѣ de кїт
нeаoа.

8. Fѣ-мѣ с'aѡл вѣкѣрїe ми
aлeгрїe, (ка сѣ) se ѡнвeсe-
лeаскѣ oасeлe (кapї) aї сѣтѣ-
рѣмaт.

9. Їнтѣрнѣ фaдa тa de лa пѣ-
кaтeлe мeллe, ми дeсфїїндeа-
зѣ тoатe нeлeцїрїлe мeллe.

10. Їнїмѣ кѣрaтѣ зїдe-
штe ѡн мїнe, Dѣмнeзeлe;
ми дрeнтѣл шпїрїт ѡннoчeштe ѡн
лѣнтрѣл мeѡ.

11. Nѣ мѣ лeпѣдa de лa
фaдa тa; ми шпїрїтѣл тѣѡ чeл

sѣїнт нѣ 'л лѣa de лa мїнe.

12. Dѣ-мї вѣкѣрїa мїнтѣї-
рeї таллe, ми кѣ шпїрїт пpїн-
чїпaл ѡнтѣрeштe-мѣ.

13. Boїѡ пpечeнтa пpеvа-
pїкaтopїлop^(m) кѣїлe таллe;
ми пѣкѣтoшї se вop ѡнтѣрнa
лa тїнe.

14. Delївeрѣ-мѣ de sїн-
цїрї Dѣмнeзeлe, Dѣмнe-
зeл мїнтѣїрeї мeллe; лїмвa
мeа вa кїнтa кѣ вѣкѣрїe цѣс-
тїгїa тa.

15. Doamne, deskїde вѣ-
зeлe мeллe; ми гѣрa мeа вa
aнѣнцїa лaѡдa тa.

15. Fiїnd кѣ нѣ вpеї sa-
кpїфїчїѡ, aлtmїнтpелeа aшї фї
offeрїт; oлoкaѡстe нѣ 'цї sѣнт
aгрeавїлe.

17. Sakpїфїчїїлe лѣї Dѣм-
нeзeѡ (sѣнт) шпїрїтѣл кoнфїїнт;
ѡнїмa кoнфїїнтѣ ми ѡмїлїтѣ,
Dѣмнeзeлe, тѣ нѣ вeї дeс-
пpедѣї.

18. Benѣfїкѣ пe Sїon пpїн
фaвopѣл тѣѡ; edїfїкѣ⁽ⁿ⁾ зїдѣ-
рїлe Iepѣсaлeм.

19. Atѣнчї вeї aкчeнтa вo-
їoс sakpїфїчїї de цѣстїгe, o-
дopѣрї ми oлoкaѡстe; atѣнчї

(1) **Невламавил**, nevpednik de a fi xslit. (m) **Превапикатор**, кѣкѣтop de лeцe, slxstop de tot чe e sѣїнт. (n) **Edїfїкaпe**, a ѡнѣлдa клѣдїрe.

вор offeri відеї пре сакрі-
фікаторѣ тѣх.

ПСАЛМЪ LII.

Ла примѣл мѣсик, Масхил ал лѣї David,
kind a venit Doocék Idsmexl, mi a an-
nūciat lēi Sazl, mi a zissē lēi, A ve-
nit David in kasa lēi Akimēlex.

Че те інгімѣї в рѣстате.
Potente^(o); мѣлла лѣї Dsm-
nezež (pemine) в етернитате.

2. Лѣмба та мѣдитѣ рѣ-
тѣцї; ка вріч askēit face
viklenie.

3. Аї іѣвіт рѣл маї мѣлт
de kīt вітеле, мінчѣна, de
kīt a ворвї цїxstїgia. *Dia-*
psalma.

4. Аї іѣвіт toate кѣвітеле
destrēcereї, лѣмба виклеанѣ.

5. Pentpē ačeasta Dsmne-
zež te va destrēce pentpē
tot de žna; te va smēlce mi
te va mxtà de la tavernakē-
lēl (tēž), mi te va desrēdčї-
na dīn пѣмїнтѣл вілор. *Dia-*
psalma.

7. Мї цїxstї вор ведеа,
mi se вор teme; mi вор рї-
де de ел (zikīnd),

7. Eatē omēl, (kape) nē

mi a pēs ne Dsmnezež pē-
tepe a sa; čї a sperat в
mēlta sa авере, (mi) se pe-
zema пре a sa viklenie.

8. Мї еж (воїx fi) ка олі-
вѣ^(p) в matēpitatea sa в kasa
lēi Dsmnezež; спер ла мѣлла
lēi в sekēlēl sekēlēlēi.

9. Те воїx глорїфїкà пѣ-
рѣеа, pentpē kē fēkēmi (a-
ша); mi воїx спера в нѣ-
меле тѣх, pentpē kē (e) vēn
inaintea кѣвіомїлор тї.

ПСАЛМЪ LIII.

Ла примѣл мѣсик, сѣпра Maxazat Masxil
ал лѣї David.

А zissē невѣнѣл в inima
Asa, Nē eksistē Dsmnezež;
se korpēnserē mi devenirē
skīpvoшї (pentpē) fēpē de
lečea; nē eksistē om fēkīnd
vine.

2. S'a anplekat Dsmnezež
dīn чер сѣпра fїлор de oa-
menī, ka sē vazē este (čїne-
ва) avīnd вцеллечѣне, кѣ-
tīnd ne Dsmnezež.

3. Тоцї se dečenerapē, вm-
presnē s'až korpēnt; nē ek-

(o) Potente, пѣтернїче. (p) Олівѣ, мѣслїнѣ.

sistъ om tѣkind vine, nѣ ek-
sistъ niчi ѓнѣ.

4. N'aѣ kѣnomtinъ чei че
лѣкръ пелеѣїіреа, чei че мѣ-
ninkъ не попорѣл меѣ, ka
minkapea de пїіне? не Dѣm-
nezeѣ нѣ 'л аѣ invokat.

5. Akolo temindѣ-se s'aѣ
temѣt, (ѣnde) нѣ epa temepe;
pentpѣ кѣ Dѣmnezeѣ a pes-
nindit oassеле ostipeлop kapі
аѣ тѣвѣpіт kontra ta; аї рѣ-
minat (не ei), pentpѣ кѣ Dѣm-
nezeѣ 'ї a desnpedѣit.

6. Чіне ва да din Sion
mintѣipea лѣї Israѣл? Kіnd
Dѣmnezeѣ ва іntѣpnѣ не по-
порѣл сѣѣ din poѣie, se ва
вѣкѣpѣ Iakov, se ва desѣta
Israѣл.

ПСАЛМЪ LIV.

Ла примѣл mѣsik сѣpа Negіont, Masxіl
ал лѣї David, kіnd аѣ venit Zіfei, mі
аѣ zissѣ kѣtpe Sazl, Nѣ (e) іntpѣ noї
askѣns David?

DѣMNEZEѣLE, іn нѣмеле тѣѣ
mіntѣemte-мѣ, mі іn пѣ-
tepea ta пїѣdikъ-мѣ.

2. Dѣmnezeѣлѣ, askѣлтѣ рѣ-
ga mea; азї kѣvintеле гѣ-
peї мelle.

3. Кѣчї s'aѣ peskѣlat strei-
nїї kontra mea, mі апѣсѣ-
topї kastъ sѣffлетѣл меѣ; n'aѣ
не Dѣmnezeѣ іnaintea лop.
Diansalma.

4. Eatъ Dѣmnezeѣ мѣ а-
жѣтѣ; Domnѣл (este) кѣ ачei
че 'mї sѣsѣin sѣffлетѣл.

5. Ва аѣatte рѣл сѣpа
іnemічїлop meї; destrѣѣ-ї
іntpѣ адевѣpѣл тѣѣ.

6. De вѣпѣ voіe voіѣ sa-
krіfika пїe; voіѣ глоріfika
нѣмеле тѣѣ, Doamne, pentpѣ
кѣ (e) вѣn.

7. Pentpѣ кѣ din toatъ
strіmtopapea mea m'a delі-
berat, mі okіѣл меѣ а вѣ-
zѣt (pesѣznapea) сѣpа іne-
mічїлop meї.

ПСАЛМЪ LV.

Ла примѣл mѣsik сѣpа Negіnot; Masxі
ал лѣї David.

Dѣ askѣltape, Dѣmnezeѣле,
іnkinъчїѣneї мelle, mі нѣ
te tpaѣ іnapoї de ла рѣгѣ-
чїѣnea mea.

2. Ia aminte de mine, mі
azzi-мѣ; tpіst мѣ aflѣ іn
кѣѣetapea mea, mі мѣ тѣp-
вѣp.

3. De vocea inemikxlxi, de apxsareea empixlxi; kxi arxnx nelexisire assupra mea, mi mx xrxsk kx minie.

4. Inima mea se strivemte in lxntpxl meš, mi fpiqx do moapte a kxxt assupra mea.

5. Fpiqx mi temere aš dat preste mine, mi spaĩmx m'akkonepit.

6. Mi am zissš, Čine 'mi ar da apini ka de porxmx! am fi svxpat, mi m'amĩ fi dixnit.

7. Am fi grxvit fsga mea sš fsg de imnetxl vintxli! Eatx, m'amĩ fi depxrtat fxpind, am fi trxit in desert. *Diansalma.*

8. Am fi grxvit fsga mea de imnetxl vintxli, de timpestx.

9. Dx'i affnd, Doamne, in neakx-(i); desparte limbile xor; kxi am vxxt violendx mi diskordie in xrx.

10. Zioa mi noantea o inprexixr okolind zidxpile ei; mi nelexisireea mi inxixria (ese) in mižloxxl ei.

11. Biklenia in mižloxxl

ei; amxpirea mi dolxl nš lĩnsesk din piedile ei.

12. Pentrx kx nš m'a in-sxlat, inemikxl, lxkpx xe am fi sšfferit; nš s'a peskxlat assupra mea avel xe mx xramte; kxi m'am fi askxns de dĩnsxl atxni;

13. Či tx, omxle xnanime, kondxkxtor al meš mi kxnoskxte al meš;

14. Avei kx kapĩ vorxiam dxlxe familiexi; mi la min-kxpi imprexnt petrexeam in kasa lxĩ Dxmnezeš.

15. Bie moapte sšpxa xor; kovoare-se viĩ in iad; pentrx kx intrx dĩnmi, in lokx-indile xor, (sšnt) pxtxdi.

16. Eš kxtpe Domnxl voĩx stpiga, mi Domnxl mx va skxppa.

17. Seapa, mi dimineada mi la amiazĩ mx voĩx psga eš mi voĩx stpiga; mi va axzi vocea mea.

18. Ba delixepa in paxe sšfletxl meš din lxpta xe mx apaxx; kxi mxlxi sšnt in kontra mea.

19. Dxmnezexl, kaxe eksistx mai 'naintea sekxlor, ba askxla, mi-ĩ va xmiĩ

acheia, kind (te) voîs învokà; aчeasta o mtiş pentръ кѣ, Dǝmnezeş (este) în fovorъл меş.

10. În Dǝmnezeş voîs лѣда еş кѣвѣнтъл (лѣи) în Domпъл voîs лѣда еş кѣвѣнтъл (лѣи).

11. Да Dǝmnezeş мѣе ше-panдa; нѣ мѣ voîs teme de лок; че поате сѣ 'мѣ факъ омъл?

12. Assъпра mea, Dǝmnezeş; (sъnt) чeлe кѣтpe тѣ-не (алe мeлe) opъpѣ; дѣ voîs інк'нà кѣнтъpѣ de глo-rie, Doamne.

13. Pentръ кѣ аѣ delibe-рат sşffletъл меş din moapte; нѣ (шѣ) пѣчоapеле мeлe din алъnekътъръ, ka сѣ імвѣлş înaintea лѣи. Dǝmnezeş în лъ-мина чeллор че sъnt în вѣдъ?

PSALMŬ LVII.

Ла примъл mssik, (dъпъ) Ал-tasxet, Mik-tam ал лѣи David, kind фъpea din aintea лѣи Саул în шeлънкъ(r).

МИЛЪЕШТЕ-Мѣ, Dǝmnezeş-Мѣ, мѣлъеште-мѣ; pentръ кѣ sşffletъл меş s'a інкpedin-

(r) Шeлънкъ, пeштеръ.

дат дѣе, шѣла шѣвpa apenлop таллe еş voîs шeрà, пѣнъ kind vor тpeчe нeвоѣлe.

2. Voîs striga кѣтpe Dǝm-nezeşл, kapе мѣ фaчe (despre toate) a prosperà.

3. Ел ва trimate din чер-шѣ мѣ ва мѣнтъи; ѣл ва pe-dъчe оппpовpѣш пe чeл че kaskъ гъpa ka сѣ мѣ 'ngi-цъ; *Dinsalma*. Dǝmnezeş ва trimate, мѣлла са шѣ aдeвъ-ръл сѣş.

4. Sşffletъл меş (este) ін-тpe леoni; мѣ кѣлк (інтpe) oamenѣ інфлѣкътpаdѣ, dingѣ кѣ-ropa (sъnt) лѣнчѣ шѣ сѣцeцѣ шѣ лѣмвa лop глaдѣш askъit.

5. Інaлцъ-te, Dǝmnezeşлe, съnpa черъpѣлop, глoрѣa ta (fie) съnpa a tot пѣмѣнтълѣи.

6. Къpсъ пpeпapъ лa пaс-sѣ мeѣ; sşffletъл меş фѣ în пepѣкол сѣ kаzъ. сѣnpapъ пe din aintea mea groaппъ; дѣ-шѣ кѣзъpъ în ea. *Diansalma*.

7. Promтъ e inima mea, Dǝmnezeşлe, promтъ e inima mea; voîs кѣнта еş шѣ voîs psalmodià.

8. Dештеaнтъ-te, глoрѣa mea; дештеaнтъ-te, psaltepѣş

mi kitara; mъ воѣс demstenta dimineadъ.

9. Те воѣс лъѣда, Doamne, ѡтпре пѡполѣ, воѣс psalmodia ѡе ѡтпре naѡisnѣ.

10. Pentpъ kъ mѣлла ta s'a mъpit пѣнъ ла черъpѣ, mѣ пѣнъ ла норѣ adevъpъл тъѣ.

11. Ѣналъ-te, Dъmnezezele, sъnpa черъpѣлор, gloria ta (fie) sъnpa a tot пъmѣntълѣ.

ПСАЛМЪ LVIII.

Ла примъл mъsik, (dъnpъ) Ал-tasxet, Mik-tam ал лѣѣ David .

Ѣнтр'adevъp oapъ kъbѣntaѡѣ voѣѣ пѣstѣde? пѣdikaѡѣ voѣ kъ dpenate, fѣ oamenѣлор?

2. Da ѣn ѣnima voastpъ oнеpаѡѣ ѣnpѣstѣgia; ѣnpartetѣѣ ѣnpѣstѣgia mѣѣnѣлор voastpѣn пpe пъmѣnt.

3. S'aъ ѣnstpeinat ѣmпиѣ din mitpъ; s'aъ pъtъѡѣt din пѣntete kъbѣntъtopѣѣ mѣnѡѣsneѣ.

4. Penin аъ ka venѣnъл шеapпелѣѣ; (sъnt) semenѣ kъ sъpda aspidъ, (kape) 'mѣ as-tъnpъ ѡpekѣле.

5. Kape nъ vpea s'aъzъл boѡea амъѡѣtorѣлор, kapi амъѡesк kъ mълтъ abѣlitate.

6. Dъmnezezele, sъѡpamъ-le dѣnѡѣ ѣn gъpa лор; Doamne, sъѡpamъ de tot маселѣ kѣѣneshѣѣ алле лѣлор.

7. Toпeaskъ-se ka ana, (mѣ) kъpъgъ елле; ba tpimite sъ-ѡeѣле салле, пѣнъ kѣnd vor пepѣ eѣ de tot.

8. Ka melkъл topѣndъ-se пeapъ eѣ; (ka) лeпъdъtъpa mъѣepѣ, sъ nъ vazъ eѣ soapele.

9. Maѣ 'nainte de a kpe-nte snѣnѣ vostpѣ, ka sъ de-ѡѣe mъpъѡѣnѣ, de vѣѣ ѣnkъ, ka пpѣn ѡpѣe, ѣѣ ba спълве-ра ѣn vѣpteж de vѣnt.

10. Ѣѣstъл se ba въkъpa, kѣnd ba vedea pesъѡnapea; ba спъла пѣѡapele салле ѣn сѣѡeле ѣmпиѣлѣѣ.

11. Mѣ fie kape ba zѣe, Ѣнтр'adevъp (este) fpъkt пep-tpъ ѡeл пѣst; Ѣнтр'adevъp este Dъmnezeъ, пѣdѣkѣnd as-sъnpa пъmѣntълѣѣ.

ПСАЛМЪ LIX.

Ла примъл mъsik, (dъnpъ) Ал-tasxet, Mik-tam ал лѣѣ David, kѣnd a tpimis Sаъл, mѣ nѣdea kъstodѣnd лъѣ (лѣѣ) de ап-проape ka sъ ѣ ѡѡѣѣ.

Делѣберъ-mъ de ѣnemѣѡѣ mѣѣ, Dъmnezeъл mѣѣ; апѣѡpъ-

мъ de чеї че се peskoall
assъпра mea.

2. Delъберъ-мъ de чеї че
ekserčitъ пелецїіре, шї ska-
пъ-мъ de вървацї върсъторї
de sїnqe.

3. Къчї, eatъ-ї пїndesk eї
sъffletъл меѣ; potengї se a-
dънаръ in kontra mea; нъ,
Doamne, (pentpъ) фъръ de
леѣа mea, нїчї кїар (пен-
тръ) пъкатъл меѣ.

4. Фъръ (съ eksiste in mi-
ne) пелецїіре, аллерг шї se
препаръ; skoallъ-te спре in-
tїmnїnapea mea шї vezї.

5. Тъ dar, Doamne, Dъm-
nezeъл пстерїлор. Dъmnezeъл
лї Israel demteantъ-te съ
visitezї toate пaдїgnїle. Съ
нъ мїллъештї ne нїчї знъл
din преварїкаторї вїklenї.
Diansalma.

6. Se їntъpn eї seapa; ла-
тръ ka нїште кїїнї, шї даѣ
okol зрвеї.

7. Eatъ-ї върсїnd (къвин-
te) prin гъра лор; съвїї
(sъnt) in възеле лор; къчї
(zik eї) Чїне азде?

8. Dar тъ, Doamne, веї
pїде assъпра лор; веї бат-
жокорї пaдїgnїle toate.

9. Їn пътеpea лор, ла tine
еѣ воїз спepà; pentpъ къ
(тъ), Dъmnezeъле, (ештї) про-
fortїл меѣ.

10. Dъmnezeъл misepikor-
dieї мelle мъ ba sosi; Dъm-
nezeъ мъ ba face съ въз
(pesъnapea) kontra чellop
че мъ пїndesk.

11. Нъ-ї зчїде, ka нъ
къмва съ зїте (acheasta) по-
поръл меѣ; pesпїndеште-ї in
пътеpea та, шї змїлеште-ї,
Doamne, павъза noastrъ.

12. (Pentpъ) пъкатъл гъ-
peї a лор, (pentpъ) къвїтеле
възелор лор, prinъ-se in
mїndpїa лор, шї, pentpъ влe-
stemъл шї mїнчїснеле (че)
ворbesk.

13. Destpъqe-(ї) їntpъ зp-
pie, destpъqe-(ї); ka съ нъ
maї eksiste; шї съ къnoaskъ
eї къ Dъmnezeъ domneshте
in Іakov, пїнъ ла mapпїnїle
пъmїntълї. *Diansalma.*

14. Їntъpnъ-se dar seapa,
латре ka нїште кїїнї, шї dea
okol eї зрвеї.

15. Їмъле рътъчїдї pentpъ
нъtriment; шї de нъ se vor
сътъллà, чеамъ eї.

16. Еѣ їnsъ воїз кїнтапъ-

тереа та, ми диминеада воіх
челевра міла та вѣкрѣндѣ-
мъ; pentpъ къ те фѣкѣші
проfortixл меѣ, ми pefъpиѣ
în zioa pestriutei мelle.

17. О а mea пѣтере, те
воіх псалmodiа; pentpъ къ
(тѣ), Dəmnezeze, (ешті) про-
fortixл меѣ, Doamнл mise-
rikordiei мelle.

ПСАЛМЪ LX.

Ла примѣл māsik сѣпра Işzan Edлл, Mik-
tam ал лѣі David спре інвѣдѣтѣрѣ, kind
а вѣтѣт Sipia Mesopotamiei, ми пе Sipia
Soba; iar Iov s'a întepnat ми а вѣтѣт пе
Edom în лѣнка desпре доѣ-спре-зече
miі.

DƏMNEZEZE-LE, ne аї лепѣ-
dat; ne аї pesuindit; ne
аї зрѣит; întepнѣ-te ла пої,
Doamne.

2. Аї кѣтремѣрат пѣмѣн-
тѣл; 'л аї desuikat; vindekъ
sfъpъmъtъpіле лѣі, pentpъ къ
se клѣтеште.

3. Аї арѣtat попорѣлѣі тѣѣ
(лѣкрѣрі) крѣnte; ne аї адѣ-
пат кѣ vin de nevъnie.

4. Челлор че се тем де
tine ле аї dat stindapд, спре
а се інѣлѣа pentpъ адеврѣ.
Diansalma.

5. Ка сѣ се делѣбере ізвѣ-
дѣі тѣі, mîntşemte-і (prin)
dreapta та, ми азѣі-мѣ.

6. Dəmnezeze а vorbit în
sanktşarixл сѣѣ; Мѣ воіх вѣ-
крѣа; воіх імпарте пе Si-
xem, ми лѣнка Sokxđt о воіх
mъsşpа.

7. Ал меѣ (е) Galaad, ми
Manassi е ал меѣ; Efraim
(е) пѣтереа канѣлѣі меѣ; (ми)
Işda, лѣпѣitorъл меѣ;

8. Moal (е) lîgeanъл de
spъlatълѣі меѣ; сѣпра лѣі
Edodm воіх арѣнка калче-
mentъл меѣ; вѣкрѣ-te tri-
şmfînd în mine, Palestinъ.

9. Чіне мѣ ва дѣче ла зрѣ-
веа чеа okolitъ de zidъpі?
Чіне мѣ ва kondъче пінѣ ла
Edodm?

10. Нѣ тѣ ачелла, о Dəm-
nezeze, тѣ кѣре не аї лепѣ-
dat? ми нѣ веї еші, Dəm-
nezeze, кѣ оштіріле поа-
stre?

11. Ажѣтѣ-не сѣ skъппѣm
din neвоіе; кѣчі ванѣ (е)
mîntşipea din partea oame-
nilor.

12. Prin Dəmzezeze vom
fаче бравѣрі, ми ва кѣлка
în пічоаре пе inemіci nostri.

PSALMŮ LXI.

Ла примѣл mssik, съпра Neginot. PsalmŮ
ал лѣи David,

Аскѣлтъ, Dŭmnezeŭle, stri-
gareă mea; ȳa a minte la
pŕgŭŭiŭnea mea.

2. De la marŭinile пѣ-
mĩntŭlŭi voĩs striga kŭtpetĩ-
ne, kĩnd inima mea ȳĩĩ va
perde vigoareă; kondŭ-mŭ
la parteă, (kare) este преа
'nalŭ pentrŭ mine.

3. Къчї тѣ те фѣкъшї ре-
fŭŭĩl meŭ, tŕpnŭl, tŕpie ĩna-
intea ĩnemikŭlŭi.

4. Īn tabernakŭlŭl tŭŭ voĩs
emigră pŕŕŕea; voĩs чере
skŭpare sŭŭ akkopŕipeă a-
repĩlor talle. *Diansalma.*

5. Pentrŭ kŭ tŭ, Dŭmnezeŭ-
le, aĩ askŭlatat opŕĩle melle;
aĩ dat (mie) moŭtenipeă чел-
лор че се тем де вѣмеле тѣŭ.

7. Beĩ adŭoŭĩ zĩlle la zĩl-
lele peŕelŭĩ; annĩ lŭĩ (fie)
ĩn neam ŭĩ ĩn neam.

7. Ba remĩnea ĩn etepnităte,
ĩn aintea lŭĩ Dŭmnezeŭ; fŭ
ka sŭ'l konserve ne el mĩl-
la ŭĩ adevŕŕŭl.

(*) Intidiă, a insidiă, a mĩndĩ kŭ viklenie snpe tŕŭdape.

8. Аша воĩs psalmodiă pŕ-
melle tŭŭ pŕŕŕea, ka sŭ ĩm-
plĩnesk fiekare zi opŕĩle
melle.

PSALMŮ LXII.

Ла примѣл mssik, pentrŭ Iedŕŕŭn. Psalm
ал лѣи David.

Съпра лѣи Dŭmnezeŭ, negre-
ŭit repŭsŭ sŭffletŭl meŭ;
de la el (pŕŕŕede) mĩntŕĩ-
peă mea.

2. Ел ĩn realitate (e) пеа-
tra mea, ŭĩ mĩntŕipeă mea;
profŕtĩl meŭ; nŭ mŭ voĩs
klĩntĩ mŭl.

3. Пĩnŭ kĩnd оарѣ веŭĩ ĩn-
sidiă(*) kontra omŭlŭi? voĩ toŭĩ
vŭ veŭĩ ŭĩde; (sŕnteuĩ) ka ŭn
zĩd аплекат, (ŭĩ) la ŭn gard
promot a se pŕĩne kŕpĩnd.

4. Nŭ se konsiliŭ fŕŕŭ nŭ
maĩ ka sŭ ('l) apŕŭŕe din
ĩntŭŭimeă lŭĩ; ĩvbesk eĩ mĩn-
ŕŭna; pŕĩn gŕŕa лор vinekŭ-
vĩteazŭ, ĩar pŕĩn inima лор
blasfŕmŭ. *Diansalma.*

5. Dar tŭ, sŭfflete, ал меŭ,
съпра лѣи Dŭmnezeŭ te pe-
posŭ, къчї din el (pŕende) sne-
panŭ mea.

6. Ел negremit (este) nea-
tra mea, mi mîntîpea mea;
profotîxl meş; nş mş voîx
klinti eş.

7. În Dşmnezesh (este) sal-
varea mea mi gloria mea;
neatra nşterîi melle, pefşî-
xl meş, (este) în Dşmnezesh

8. Snerađi la el în tot
tîmpxl; pðpolî deskideđi-vş
inimile înaintea lşî; Dşmne-
zesh (este) pefşîxl la noi. *Dia-*
psalma.

9. Oamenî komşnî negre-
mit (şşnt) vanitate, domnîto-
pî mîncşneî; tođî împreşnt
la kşmpşntş (şşnt) maîşporî
kiar de kît vanitatea.

10. Nş snerađi la încîşs-
tiđie, mi la rşpîpe nş kşpe-
tađi în dşmşpt; dakş kşpşpe
vogşđie nş vş pîronîđi i-
nîma.

11. O datş a kşvîntat Dşm-
nezesh, de doş opî am aşzit
aşeasta, kş nştepea (e) a lşî
Dşmnezesh;

12. Şîi tş (eşti) Doamne,
mîsepîkorpîa; kşşî tş veî
peshlşti fie kşpşia dşne fan-
tele lşî.

ПСАЛМЪ LXIII.

Псалмъ ал лш David, kînd se afla în
dşmşptxl Isda.

DŞMNEZEŞLE, tş (eşti) Dşm-
nezesh meş; de dîminea-
đş te kaşt; de tîne setoşşş-
şletşl meş te doreşte kar-
nea mea, în pşmînt dşmşpt,
şşkat, mi neanştos;

2. Ka şş vşđ pştepea ta
mi gloria ta, kşm te vşzşîş
în sankşapîş.

3. Pentş kş mîlla ta (e)
maî vşntş de kît vîađa; vş-
zele melle te vor lşşda.

4. Aşa te voîş vîne kş-
vînta în vîađa mea; în nş-
melle tşş voîş înpşđa mîînilе
melle.

5. Ka dîn grşssime mi
dîn mşđşvş şşşletşl meş se
va şşşlla, mi prin vşzele
vşkşpîel va şelebrå gşra
mea.

6. Kînd mî adşk amînte
de tîne în aşterpşşxl meş,
la tîne eş kşşet în vegîepî-
le (nopşî).

7. Kşşî aî fost aşştopşl
meş, pentş aşeasta şşş şm-

бра аренилор талле мѣ воіѣ
вѣкѣра еѣ.

8. Săffletă s'a lînit dăp-
tine; drepăta ta mă va săs-
pîne.

9. Iar chei che kăstă săffle-
tă meş ka să ('l) destrăgă,
vor intra în chelle foarte jos
de tot alle pămîntăleşi affen-
deri.

19. Vor kade ei prin sa-
vie; a vâlpelor merindă vor
deveni.

11. Iar împărată se va
vâkăra în Dămnezeş; se va
glorifikă ori chine dăşră în
el; pentră kă se va astăpa
găra челлор че кѣвѣнтъ min-
chăntă.

PSALMŢ LXIV.

Ла примѣл mssik. (Псалмѣ) ал лѣи David.

Аскѣлтѣ, Dămnezeşле, во-
чеа mea, în găra mea;
апѣрѣ віада mea de frika
înemikăleşi.

2. Protăde-mă de konsi-
lăle viklenilor, de fremităle
operatorilor de nelecişire.

3. Kapî askăt, ka sabia

lîmba lor; prepărtă (ka) să-
peşile lor kăvînte amare.

4. Supă a săpetă într'as-
kăns ne чел neîntinat; fără
beste în săpetă mi nă se
tem.

5. Se întăpresk săupra лѣ-
крѣлѣ frodălos^(s); kăpetă să
askănză kăpse, zikînd, chine'i
vede ne dînmi?

6. Şrămpesk ла pîndă ne-
lecişirea; oşosiră skpăta-
torî^(t) şrămpînd-o ла pîndă;
dar în лѣşăntрѣл fie kăpăia,
mi inima omăleşi (e) adikă
profănd.

7. Dămnezeş-îi va săpetă;
vâlpеле^(u) лор vor fi din îs-
bită săpetă.

8. Mi (ворѣле) lîmbăi lor
vor kade assăupra lor; vor
făci toci kapî se şită ла ei.

9. Mi se va teme tot o-
mă, mi vor năppă fantă lăi
Dămnezeş, mi vor îndellece
лѣкрѣріле лѣи.

10. Dăştă se va vâkăra
în Domnăle, mi va şpera ла
el; mi se vor făli toci асѣи
dreptă de inimă.

(s) Frodălos. viklenit; (t) Skpătatop, skopmonitor. (u) Vălpă, rapă.

ПСАЛМЪ LXV.

Ла примѣхъ мѣсикъ. Псалмъ аѣ лѣи Давидъ.

Те аштеанѣ имнѣ вѣ Сіонѣ,
Дѣмнезеѣ, шѣ дѣе ва фѣ
інкінатѣ ораѣеа.

2. Чел че аскѣлѣ рѣгѣ-
чѣнеа тѣ ештѣ, ла тѣне ва
венѣ тоатѣ карѣеа.

3. Ковѣршѣрѣ форѣа лор
сѣпра меа ворѣеле де пеле-
дѣіре; тѣ веѣ пѣргѣа прева-
рікѣріле ноастѣе.

4. Ферѣче (ачѣла не карѣе)
'л аѣ аллѣс тѣ шѣ 'л аѣ лѣат
аппроаѣе ка сѣ локѣіаскѣ
вѣ кѣрѣерѣле таллѣ; не вом
сѣтѣллѣа де вѣкѣрііле касѣі
таллѣ, темплѣлѣі сѣнт аѣ таѣ.

5. (Прѣн) лѣкрѣрі, терріві-
ле, кѣ дѣстігіе, не веѣ пѣс-
пѣнде тѣ, Дѣмнезеѣ мѣнтѣі-
рѣі ноастѣрѣ, сѣперанѣа тѣтѣ-
лор марѣінілор пѣмѣнтѣлѣі
шѣ а челор де денарѣе вѣ
маре.

6. Чел че інѣрѣштѣ кѣ
пѣтереа та мѣнѣі, тѣ чел кѣ
форѣа інѣінс;

7. Тѣ чел че алліні пѣсѣ-
нетѣл мѣрѣі, пѣсѣнетѣл ѣнде-
лор еі, шѣ вѣлѣа попоарѣлор.

8. Шѣ чеѣ че локѣеск мар-
ѣініле пѣмѣнтѣлѣі се тем де
семнеле таллѣ; вѣвѣселештѣ
прѣсенѣа аѣроѣі шѣ а вѣс-
пѣрѣі.

9. Бісітезі шѣ адапѣ пѣ-
мѣнтѣл; вѣ вѣвогѣдѣштѣ соарѣ-
те; флѣвіѣл лѣі Дѣмнезеѣ
естѣ плѣн де аѣе; прѣпарѣі
грѣіл лор, кѣчѣ аст-фѣл аѣ
орѣонат.

10. Браѣдеѣ лѣі ле адапѣ;
глѣдѣріле лѣі нотѣлѣштѣ; вѣ
імѣдѣі прѣн пѣкѣрѣндѣ плоа-
іе; вѣнекѣвѣнтезі ѣермѣнѣріле
лѣі.

11. Інѣкѣнѣні аннѣл кѣ вѣ-
нѣріле таллѣ; шѣ ѣрѣеле тал-
ле пѣкѣрѣ тот грѣсіме.

12. Пѣшѣніле дѣсѣптѣлѣі
пѣкѣрѣ, шѣ коллінеѣе кѣ вѣ-
кѣріе се інѣінг.

13. Кѣмѣііле сѣнт вѣвѣсті-
те де тѣрѣм шѣ вѣіле акко-
пѣрте де грѣіѣ; акламѣ вѣ
трѣісмѣрѣі шѣ тот маѣ кѣнтѣ
тоате.

ПСАЛМЪ LXVI.

Ла примѣхъ мѣсикъ. Одѣ аѣ псалмѣлѣі.

Аклѣмадѣі де вѣкѣріе ла
Дѣмнезеѣ тот пѣмѣнтѣл,

2. Kîntađi ģloria n̄mel̄i Domn̄l̄i; fačedī ģlorioas̄ kîntapea l̄i.

3. S̄l̄neđi k̄tpe D̄mnezeš, k̄it de teriv̄ile (s̄nt) fantele tal̄le! de fp̄ika m̄-riei p̄tereī tal̄le, inemīči t̄i aff̄ekt̄ s̄p̄n̄pere die.

4. Tot p̄m̄int̄l se va in-kina die, m̄i te va psalmodiā, vor psalmodiā, n̄m̄ele t̄š Doamne. *Diansalma.*

5. Benīđi m̄i vedeđi ðpe-rīle l̄i D̄mnezeš, (e) ter-rīv̄il (in) l̄sk̄r̄rīle sal̄lek̄tpe fii oamenīlor.

6. Pref̄k̄k̄ m̄apea in terr̄ s̄skat̄; pedestri tpekr̄p̄ prin riš; akol̄o ne v̄sk̄r̄ar̄m de d̄ins̄l.

7. Prin p̄terepea sa dom-n̄ešte in sek̄l; oki l̄i ve-ge s̄špra popoarelor; pes-k̄l̄tor̄i s̄ n̄ se in̄al̄de pe sine. *Diansalma.*

8. Binek̄v̄intađi, popoare, pe D̄mnezešl nostr̄, m̄i fa-čedī s̄ se ašz̄ v̄očeal̄a l̄a-dei l̄i;

9. Čel če konserv̄ in via-đ̄ s̄šflet̄l nostr̄, m̄i n̄ las̄ s̄ se kl̄teask̄ pičoap̄ele noastre.

10. Pent̄r̄ k̄ ne aī čer-četat ne noi, D̄mnezešle; t̄ ne aī čerkat k̄m se čeark̄ ar̄p̄int̄l.

11. Ne aī v̄ḡat in plas̄; sarčin̄ ģrea aī den̄s pre s̄p̄inapea noastr̄.

12. Aī s̄sit oamenī s̄špra kapeteler noastre; tpekr̄p̄m prin fok m̄i ap̄; m̄i ne aī skos afar̄ sup̄e pes̄fflare.

13. Voīš in̄tra in kasa ta k̄ olokaš̄te; voīš ped̄a die or̄rīle mel̄le.

14. Pe kar̄i le a pron̄-điat v̄z̄ele mel̄le, m̄i le a k̄v̄intat ģra mea, in nevoīa mea.

15. Voīš offer̄i die olo-kaš̄te ģrasse de v̄erb̄ečī k̄ t̄m̄īe; voīš offer̄i voī k̄ đap̄i. *Diansalma.*

16. Benīđi, ask̄l̄tađi, tođi čeī če v̄ tem̄eđi de D̄mnezeš; m̄i voīš napp̄a k̄ite a f̄k̄st in s̄šflet̄l meš.

17. K̄tpe d̄ins̄l am stri-ġat prin ģra mea, m̄i s̄a in̄t̄l̄at prin l̄imba mea.

18. De am fi obsevat in-đ̄st̄iđie in inima mea, Dom-n̄l n̄ m̄'ar fi ašzit.

19. Dar D̄mnezeš ne-

greșit m'a askătat; а лѣт а мѣте вочеа рѣгъчѣсней мѣле.

20. Fie vine kăvîntat Domnezeș, kape n'a depărtat pēgъчѣsnea mea mî mîlla sa de la mine.

ПСАЛМЪ LXVII.

Ла примѣл măsik, sșupra Neginot
Псалмъ ал Odei

DŌMNEZEȘ aibe mîllă de noi, mî sș vine-kăvînteze ne noi! sș sșpr-apăre aspektă sș sșupra noastră *Diansalma*.

2. Ka sș se kănoaskă kal-lea ta pre pēmînt, mîntșirea ta la nađisnile toate.

3. Lazde-te popoarele, Dmnezeșle; lazde-te popoarele toate.

4. Băkșre-se mî akllăme nađisnile; pentră kă va đışdika popoarele în dreptate, mî vei kondșche nađisnile pre pēmînt. *Diansalma*.

5. Lazde-te popoarele, Dmnezeșle, lazde-te popoarele toate.

6. Pēmîntă ișî va đa frăktă; va vine-kăvîntă ne noi

Dmnezeș, Dmnezeșl pos-tră.

7. Ba vine-kăvînta ne noi Dmnezeș, mî se vor teme de el toate marđimile pēmîntășl.

ПСАЛМЪ LXVIII.

Ла примѣл măsik. Псалмъ ал Odei
лѣ David.

SKOALŌ-SE Dmnezeș (mî) Spesîndeaskă-se inemîci lăi; mî fșgă din aintea lăi ačeî che 'l șrăsk.

2. Prekșm desupe fșmă, (așă) despăre-î (ne ei); kșm se tonemte čeapa pre din aintea fokălăi, (așă) mî em-pîi peapă din fađa lăi Dmnezeș.

3. Mî desfate-se đışti; văkșră-se în aintea lăi Dmnezeș; m'în desfătare înkînte-se.

4. Kîntăđi lăi Dmnezeș; psalmodiađi în nșmеле lăi; prepărađi kăile čełlăi che sșpră-treče preste desertșrî; Domn (e) nșmеле lăi; mî văkșrađi-vă înaintea lăi.

5. Părîntele ал orphanilor, mî đışdikștor ал văđșvelor,

(e) Dəmnezež în sfîntul sŭl lok.

6. Dəmnezež konlokŭiazъ în familie pe çei singŭraŭi; skoate pe çei legaŭi în ben-te la abŭndanŭ; iar apos-taŭi^(v) lokŭesk în (terrъ) se-četoasъ.

7. Dəmnezežle, kînd aî e-mit în aintea poporŭlŭi tŭŭ, kînd îmblaî prin desert; *Dian-salma*.

8. Terra s'a kŭtremŭrat, mi черŭri kîar aŭ nikŭrat, koprinŭi de aspektŭl lŭi Dəmnezež; Sinà ačesta (s'a kŭtremŭrat) la faŭa lŭi Dəm-nezež, Dəmnezež al lŭi Is-raeł.

9. Dəmnezežle, aî trimis ploaie abŭdantъ la moŭte-nirea ta, mi în nepŭtinga ei tŭ 'i aî pedat viaŭ.

10. Adŭnarea animalelor talle a lokŭit într'însa; Dəm-nezežle, tŭkŭŭi preparati-va sŭrakŭlŭi pentrŭ vŭnŭta-tea ta.

11. Domnŭl a dat kŭvînt; annŭnŭiatori de vine (eraŭ) oŭtipe mare.

12. Fŭŭind ei fŭŭeazъ îm-

пѣради оштірілор, ми челле че мѣнеаѣ în kasъ імпѣртъ-шіа прѣзіле.

13. Kîar ш'în miжлокŭl vetrei de в'аŭi fi kŭlkat, (tot aŭi fi fost ka) аріпеле snei колѣмѣе арпінтіі 'мпре-ŭіѣр ми пенеле кѣріа (sŭnt імпреŭіѣр аŭrite) kŭ аѣр пал-ліd sŭfflate.

14. Kînd Omnipotentŭl res-pîndea імпѣради într'însa, se fŭkŭ (алѣѣ) ka neoa în Sal-mŭna.

15. Mŭntele lŭi Dəmne-zež (e la) mŭntele Basàn; mŭnte 'nalŭ (la) mŭntele al Basàn.

16. Pentrŭ че 'i пѣртади делосіе, мѣнѣи 'налѣи? ачes-ta (e) mŭntele, (în kape) a vine a voit sŭ lokoïaskŭ Dəmnezež; Domnŭl, da, (în ačesta) va lokŭi în etepni-tate.

17. Kapele lŭi Dəmnezež (sŭnt) doŭ mîriade mîi de mîi; Domnŭl (e) întpe elle (ka în) Sinà, la (lokŭl) sfînt.

18. T'aî sŭit întrŭ înŭlŭi-me; aî rovîŭ rovia; aî lŭat pentrŭ oamenî darŭŭi; kîar

(v) Anostat, чel револtat kontpa Domnŭlŭi sŭŭ leŭitîm.

ми (пентрѣ) чеі несѣпѣші,
ка съ локѣшті (інтре дін-
ми), Доамне Дѣмнезеѣ.

19. Fie vine kăkîntat Dom-
nă, (kape) în toate zîllele
însărcinî pe noi (kă bînrî),
Dămnezeă mîntîrîi noastre.
Diansalma.

20. Dămnezeă nostră (e)
Dămnezeă al mîntîrîi; e
la Domnă Dămnezeă (depî-
v) mî skăparea de moarte.

21. Dămnezeă fîră îndo-
ială va sfîrșimă kapă in-
mîchilor sîi; (mî) vîrșă pî-
ros achemăi che îmbă întră
chemă fîră de lepîle sâlă.

22. Domnă a zîssă, vîrș
readăche în sîs din Basă, vîrș
readăche în sîs (pe poporă
meș) din adîncimile mîrî;

23. Pentră a se vîrșî pi-
chîră tăș în sînceve inemi-
chîră (tîi), (mî) limba kîni-
lor tîi din el.

24. Se vîrșră pasi tîi,
Dămnezeă; pasi Dămnezeă-
lăi meș, îmîrpatălăi meș, în
sanktărîș.

25. În ainte merpăș kîn-
tătorî; pre șrîmă sîrștorî
organelor, în mîjlokă lor
șănilă timbanistpe konîle.

26. Bine kăvîntăđî pe Dăm-
nezeă în ekklesiî; (vine kă-
vîntăđî) pe Domnă, cheі che
avedî orișinea din fîntîna lăi
Israêl.

27. Akolo (era) mikă Be-
niamin, kommandrîă lor;
kommandîrî lăi Izda, (mî)
poporă lor; kommandîrî
Zavălon, mî kommandîrî
Neftalî.

28. Dămnezeă tăș ordon-
nă pătepea ta; întărește,
Dămnezeă, ačeastă, (pe ka-
pe) tă aî păs în lăkpare la
noi.

29. Pentră templă tăș
chel în Ierșsalêm, îmîrpađî
vor offerî die darărî.

30. Čeaptă feappelle din stă-
fă de tpești, mălăimea tăș-
rîlor, mî biegei popoarelor,
(pîntă kînd fie kape) va înkî-
nă sîrșnepe kă plăčî de
arșint; pesîndemte popoa-
rele, kape îzbesk pesăelărî.

31. Vor venî marî domnî
din Eđint; Etionă kăpînd
va întinde mîinile sâlă la
Dămnezeă.

32. Îmîrăđîile terpeî, kîn-
tăđî lăi Dămnezeă, psalmo-
diăđî Domnălăi. *Diansalma.*

33. Челавї че сꙋпра-трече
престе черꙋріле черꙋрілор ве-
kimeї; еатъ, авїнтъ ел вочеа
са, potentissimъ воче.

34. Attribꙋції форца ла
Dꙋmnezeѣ; magnificenца лѣї
(este) сꙋпра лѣї Israēl, шї
пѣтереа лѣї сꙋпра черꙋрілор.

35. Террївіл (емтї), Dꙋm-
nezeѣ, din sanktꙋapїї тѣї;
Dꙋmnezeѣ лѣї Israēl е чел
че дъ форцъ шї пѣтере по-
порѣлѣї (сѣѣ), fie vine kꙋvın-
tat Dꙋmnezeѣ.

ПСАЛМЪ LXIX.

Ла прїмѣл mssik сꙋпра Sosanim. Псалмѣ
ал лѣї David.

МІНТЪЕШТЕ-МЪ Dꙋmnezeѣ-
ле, кѣчї аѣ инпат апе
пїнъ ін сѣфлетѣл (меѣ).

2. M'am affꙋdat ін адїнк
номол, ѣнде нѣ е лок ставїл
сѣ стаѣ; ам дат ін адїнчїме-
ле апелор, шї кꙋрѣереа мѣ
неакѣ.

3. Am ostenit tot stpıgїnd;
gїtleжѣл меѣ s'a ѣskat; s'aѣ
konsꙋmat okї meї, Dꙋmne-
zeѣл меѣ, aшtentїndꙋ-te.

4. Чеї че мѣ ѣрѣск фѣрѣ
dpent s'aѣ їmmꙋлїт престе

перї канѣлѣї меѣ; s'aѣ інтꙋ-
pit inemїчї meї чеї че се сіл-
lesk а мѣ destrꙋѣе фѣрѣ
пїꙋstıgїe; attꙋnчї ам дат ін
апої че n'am рѣпїт еѣ.

5. Dꙋmnezeѣле, тѣ kꙋnomтї
неѣꙋnїа mea; шї kрїмеле мел-
ле нѣ sꙋnt askꙋnse дїе.

6. Сѣ нѣ се рѣшїнезе еї
din kꙋssa mea, Doamne Dꙋm-
nezeѣл пѣтерїлор, чеї че те
ашtent сѣ нѣ се інтꙋрне рѣ-
mїnаꙋї din kꙋssa mea чеї че
те kастѣ, Dꙋmnezeѣл лѣї Is-
raēl.

7. Кѣчї еѣ pentꙋ tine ам
сѣфепїт інїꙋрїе; рѣшїнеа а
konепїт faꙋa mea.

8. Stpeїn ам devenїt еѣ ла
фраꙋї meї, шї peregrїn ла fїї
mameї мелле.

9. Pentꙋ kꙋ m'a mїnkat
zeѣл de kasa ta; шї інїꙋꙋ-
рїїле інїꙋꙋpїїторїлор тѣї, сꙋ-
пракѣꙋꙋꙋꙋ сꙋпра mea.

10. Шї ам плїнс (мꙋнчїн-
дꙋ-мї) сѣфлетѣл ін ажꙋnape,
їнсѣ (аѣeasta) fꙋ sꙋpe інїꙋꙋ-
рїе me.

11. Шї фꙋkꙋї sakꙋꙋл вѣш-
mїnt ал меѣ, шї ам devenїt
ла dїnшї провєрѣїѣ.

12. Kontra mea вopꙋesk

чеї че мед пела порці, (мъ
fьkъiъ) ми кінтъл ведівілор.

13. Еѣ інсѣ кѣтpe tіne (ін-
drentezъ) рѣгъчїsnea mea,
Doamne; (e) tїmъ de вѣлѣ
плѣчerea ta; Дѣмнезъле, дѣ-
не мѣлцїmea misepikordїeї
талле, дѣпѣ верїtatea мїнтс-
їpeї талле, азї-мѣ.

14. Делѣверѣ-мѣ дїн по-
мол, де чеї че мѣ affѣnd сѣ
скап де чеї че мѣ зрѣск,
мї дїн адїнчїmele апелор.

15. Сѣ нѣ мѣ 'нпотоале
кѣрѣerea апелор, нїчї сѣ мѣ
їngїѣ адїнкѣл; мї пѣцѣл сѣ
нѣ 'мї їнкїзѣ гѣра assѣpra
mea.

16. Азї-мѣ, Doamne; кѣчї
вѣлѣ (e) мїлла ta; дѣпѣ мѣл-
цїmea kompassїonїлор, їнтѣр-
нѣ-цї vederea assѣpra mea.

17. Мї нѣ askѣnde фѣпа
ta де ла сервѣл тѣѣ; кѣчї
мѣ мѣнчesk, Doamne, кѣ-
рїнд азї-мѣ.

18. Анпронїe-te де сѣфлѣ-
тѣл мѣѣ; pesкѣмпѣрѣ-л де
ла їnemїчї meї скапѣ-мѣ.

19. Тѣ кѣномтї оппроврї-
ѣл мѣѣ, мї рѣшїnea, мї pe-

verenѣїa mea; їnaintea ta
(sѣnt) тодї апѣсѣторї meї.

20. Оппроврїѣл мї-а сѣѣ-
рѣmat їnїma; мї tpїst еѣ мѣ
афѣс; ашtentam соѣ kontpїs-
тѣтор; даp n'a eksїstat, мї
konsolatōrї, їнсѣ n'am афлат.

21. Мї аѣ dat спpe мїн-
каrea mea fїepe, мї ла setea
mea кѣ оѣet м'адѣпарѣ.

22. Факѣ-se masa лор їна-
їntea лор кѣрсѣ; мї спpe рѣс-
плѣtїpe devїe (мї) лад.

23. Сѣ se їнтѣneчe okї лор,
ка сѣ нѣ маї vazѣ; мї спї-
наrea лор їнкѣрѣe-se pentpѣ
tot де зна.

24. Вapсѣ зрїїa ta сѣпра
лор; мї фѣрїa мїнїeї талле
сѣрпрїnzѣ-ї.

25. Палатѣрїle лор devїe
рѣїne; м'їn тавернакѣлї лор
локѣїtor сѣ нѣ fїe.

26. Fїїnd кѣ пе каpe тѣ
аї ловїт, (пе ачелла) дїнмї
персекѣтарѣ; мї ворѣesk де
дѣреerea ачеллора, пе карї
аї вѣлнерат.

27. Adaogѣ лор їнкѣїtate
пpeste їнкѣїtate^(x), мї сѣ нѣ
їntpe eї їн цїsstїgїa ta.

28. Desпpe eї дїн лїврѣл

(x) Inikѣїtate, пелецїїpe.

biventilor, mi kă pîshti sŭ
nă se mai înscrie

29. Iar pe mine, (kape sŭnt)
sŭrak mi dăios în sŭfferin-
tă, înalce-mă mîntîirea ta,
Dămnenezle.

30. Voiă lăda nămelle
lăi Dămneneză în kîntare, mi
voiă mări în imnări pe Dăm-
nezeă.

31. (Acheasta) neapŭrat va
fi plătăt Domnălăi, mai măt
de kît ăn vîdel tîntŕ kă
koarne (mi) konite.

32. Chei ămilă vor vedea;
se vor desfăta văkăpîndă-se;
mi inima voastră, inima чел-
лор че kătă pe Dămneneză
va trăi.

33. Pentŕă kă Domnăl
ănde pe chei sŭrači, mi pe
chei în vente legădă ai sŭi el
nă despredăte.

34. Lăde-l черări mi пъ-
mîntăл, mărire mi toate kîte
se mișk în елe.

35. Pentŕă kă Dămneneză
va mîntăi Sionăл, mi va edi-
fikă ărbele lăi Iăda; mi vor
lokăi аколо, mi о vor мош-
tenі.

36. Ми sŭmînda servilor
lăi о va мошtenі, mi chei че

îvbesk nămelle lăi vor lokăi
întŕînsa.

PSALMŬ LXX.

Ла примăл măsik, psalm al lăi David
supre rememorație.

DĂMNEZEĂLE, (grăbește) sŭ
mă delăberă; grăbește,
Doamne, supre ажѣtopăл меă.

2. Pămineze-se mi înfrăn-
te-se, chei че kătă sŭffletăл
меă; întăpnă-se în apoі, mi
înfrănte-se, chei че voiăsk
răăл меă.

3. Întărne-se în apoі supre
răspățire а rășineі лор.
chei че zikă, Еăче, еăче!

4. Бăкăре-se mi alegrie-
se desfătađi în tine, тоđi аchei
че te kătă; mi аchei че îv-
besk mîntăirea ta zikă пăрă-
rea, Мăреaskă-se Dămneneză.

5. Еă însă misep (sŭnt)
mi sŭrak; Dămnenezăle, gră-
bește la mine; tă (emă) а-
жѣtopăл меă, mi лібераторăл
меă; nă întăzia, Doamne.

PSALMŬ LXXI.

DOAMZE, în tine еă am spe-
rat; sŭ nă mă daă de
rășine еă ničі о dată.

2. Pentpъ цѣstiia ta mîn-
tsehte mi mъ delъverъ, ап-
пeакъ ѡpekia ta mi mъ
салвъ.

3. Fъ-te mie lok foapte
tape пъръrea, supе pefъciъ;
тъ аѡ dekpeta a mea mîntsi-
pe; pentpъ къ тъ emti че-
tatea mea mi neatra mea,
търіе.

4. Dъmnezeъ meъ, skanъ-
mъ din пъtepea empiъci,
din mîna челъci inцiъst mi
neleciъit.

5. Къчи тъ (emti) speran-
ца mea, Doamne, Dъmneze-
ле; кърaciъ meъ din tinepe-
циле мelle.

6. Prin tine m'am întъpit
din nîntechеle mamei; тъ (emti)
adenostipea mea din vîntpеле
mamei; ціе (ва fi) пъръrea
înkînatъ лъda mea.

7. Îasmъ еѡ, monstpъ am
devenit mълopa; mi тъ (emti)
чел tape ал meъ pefъciъ.

8. Împle-se, Doamne, гъ-
pa mea (de) kîntapea ta, (de)
глоріа ta, тоатъ zioa.

9. Нъ mъ лепъda in timp
de вѡtrînece kînd imi лип-
sehte пъtepea, нъ mъ пъръ-
si, Doamne.

10. Къчи inemichi mei vor-
besk de mine, mi pînditori
sъffletsъci meъ konsiliъ fak
împрезъ,

11. Zikînd ei, 'л а пъръsit
Dъmnezeъ; персекъtaцi mi
prinдеci не ел, pentpъ къ
нъ е чіне сѡл skane.

12. Dъmnezeъле, нъ te de-
пърта de ла mine; Dъmне-
zeъ meъ гръsehte а m'a-
жъta.

13. Pъmineze-se, despъръ
inemichi sъffletsъci, meъ; ак-
копepe-se de inцiъpie mi оп-
провiъ чеi че претindъ рѡл
meъ.

14. Ми еѡ пъръrea воiъ
sperà, mi воiъ спорi къ а-
daos престе toate лъdеле
талле.

15. Гъpa mea ва annъn-
циà цѣstiia ta (mi) салъta-
pea ta тоатъ zioa; къчи нъ
(ле) пот нъмерà.

16. Воiъ имъла in пъtepea
Domnъci Dъmnezeъ; воiъ
memopià цѣstiga ta, mi нъ-
mai а ta.

17. Dъmnezeъле, тъ m'ai in-
вѡдат din tinepecile мelle;
mi пiнъ акъm annъnciam

алле талле лѣкрѣрї admira-
біле.

18. Нѣ мѣ пѣрѣсі нічї пі-
нѣ ла вѣтрїнеге мї албіта е-
tate, Дѣмнезеэле, піпѣ кїнд
воїѣ прокламà врагѣл тѣѣ
ла генерация (asta), пѣтереа
та ла тоатѣ постепїтатеа.

19. Фїнд кѣ пїѣстїгїа та,
Дѣмнезеэле, (este) маї пре-
сѣс їнѣлдатѣ; фїнд кѣ фѣкѣші
мѣрїрї; Дѣмнезеэле, чїне се
asseamѣнѣ дїе.

20. Капе 'мї аї арѣтат мѣл-
те невої мї кїнѣрї, (мї) їар
м'аї ардікат їн віадѣ, мї м'аї
petras їар сѣс дїн авїссѣрїле
пѣмїнтѣлї.

21. Мї-аї аѣгментат* мѣрї-
реа, мї м'аї консолат їнѣр-
нїндѣ-те.

22. Мї еѣ Дѣмнезеэле меѣ,
воїѣ глорїфікà їн органѣл
псалтерїлї пе тїне, (мї) пе
а та верїтате; дїе воїѣ псал-
modїà їн кїтарѣ, Sfїnta лї
Israèl.

23. Се вор вѣкѣра вѣзеле
мелле, кїнд воїѣ псалmodїà
дїе; мї сѣффлетѣл меѣ, пе ка-
ре аї лїберат.

24. Мї лїмба mea тоатѣ

zїoa va medita pїsstigїa ta;
pentre kѣ s'aѣ їнфрїntat, pen-
tre kѣ s'aѣ рѣшїnat, чеї че
pretind рѣл меѣ.

PSALMŮ LXXII.

PsalmŮ pentre Solomon.

ДѢМНЕЗЕЭЛЕ, пїѣдїгїл тѣѣ
їмператѣлї, мї пїѣстїгїа
та ла фїл їмператѣлї.

2. Ка сѣ пїѣдїче пе по-
порѣл тѣѣ їн пїѣстїгїе, мї
пе сѣрачї тѣї їн дрентате.

3. Мѣндї вор addѣче паче
попорѣлї, мї колїнеге пїѣс-
тїгїе.

4. Ва пїѣдїка пе сѣрачї
попорѣлї; ва мїнтї пе фї
сѣрачїлор, мї ва сѣрѣма пе
oppressor.

5. Се вор teme піпѣ кїнд
вор фї soapеле мї лѣна, їн
генерация де генерация.

6. Се ва коворї ка плоаїе
preste seчepатѣ лїbede; мї
ла пїкѣтѣрї пїкорїнде сѣпра
пѣмїнтѣлї.

7. Їн зїллеле лї ва їнфлорї
пїсстѣл, мї авѣндандѣ де
паче (ва фї) піпѣ кїнд нѣ ва
маї eksistà лѣна.

(*) Augmentare: kрemtepe prїssosipe.

8. Ши ва predominà de la o mare pînъ ла алта, ши де ла ън рîѣ pînъ ла марѣнеле пѣмîнтълѣ.

8. Înaintea лѣи vor încenșkia lokșitori în desertъpî ши inemîci лѣи vor lînceдър-рîна.

10. Реѣи ѡрвѣи Tapsis ши а insълелор vor offerî odoare; реѣи Аравіѣи ши аї Se-вà vor offerî даръpî.

11. Ши се vor încinà лѣи totî реѣи; toate наѣиșнеле vor servî лѣи.

12. Pentрѣ кѣ ва delibe-рà не сѣракъла че дîлт; ши не чел че sșfferъ, ши не чел neажъtat.

13. Ва мîллѣи не сѣрак ши не nevoit; ши sșffletele neавѣдîлор ле ва mîntșî.

14. Din fподъ, ши inѣișsti-ѣе ва preskъmпѣра sșffletele лор; ши де мѣлт предъ ва fi sîncеле лор înaintea okîлор лѣи.

16. Ши ва тръи, ши се ва да лѣи din аъръл Аравіѣи; ши се ва fache пѣрѣреа pentрѣ ел рѣгъчîșне; toatъ zîoa îл vor bine kъvîntà.

16. Ѳн пѣmn де грîѣ да-кѣ се афлѣ în пѣmînt, пре

vîrșerîle mъnѣлор, fșkъtъл лор се ва клѣti ка Лîбанъл; ши (lokșitori) în ѡрвеворîн-флорî ка ѣарва пѣmîнтълѣ.

17. Nșmele лѣи ва remî-nea în eternitate; nșmele лѣи ва dъiнъi pînъ kînd ва пер-mîneà soarele; ши (oamenî se vor bine kъvîntà în ел; toate наѣиșнеле îл vor ferîci пе ел.

18. Fîe bine-kъvîntat Dom-nъl Dșmnezeș, Dșmnezeșл лѣи Israeъл, singъръл fъkъtop de admirabile лѣкръpî.

19. Ши bine-kъvîntat fie în eternitate glorîosъл sъѣ nșme; ши împle-se tot пѣ-mîнтъл де glорîa лѣи. Amin ши amin.

20. Aș terminat рѣгъчîșнеле лѣи David fîșл лѣи Iessê.

ПАЛСМЪ LXXIII.

Псалмъ ал лѣи Asáf.

Вѣн în pealitate (e) Dșm-nezeș întpъ Israeъл, ла чеi kъраѣi де inîмъ.

2. Mie însъ, пîчоареле ме-ле маî s'аѣ клѣtinat; пѣдîн ши passi meî п'ачî ераѣ sъ алънîче.

3. Pentru că fși celos de nevăni, vâzînd fericirea ăm-
piilor.

4. Fiind că ei nu simt
dăperei pentru moaptea lor,
ci pstea lor (este) tare.

5. Nu sînt în mînci ca
(cei alți) oameni; nici nu se
bîchesc ca (cei alți) oameni.

6. Pentru aceea îi îm-
prețiră supbia ca o sal-
bă împrețiră gîtă; (ca)
o mantă 'i akkonperă în dîs-
tîgia.

7. Oki lor de mîltă grîs-
sime sînt skomî afară; tre-
kără preste doringele ini-
mei (lor).

8. Batjokoresk, mi vor-
besk că răzîdîre despre
împilare; vorbesk că sî-
perbie.

9. Sîs la чер пън еі гъра
lor, mi jos limba lor stre-
batte pîmîntul.

10. Pentru aceea se va
întîrîna aci poporul lui; mi
ame în (câmp) plînt se îm-
bâlzesc pentru ei.

11. Mi zik ei, kîm kî-
noamte (acestea) Dîmnezeș?
Mi eksistă doară kînomtingă
între Înalțissim?

12. Eată, ei (sînt) ămni,
mi pîrîrea fericiții; kresk
averile (lor).

13. Eș dar în van 'mi am
kîrîuit inima, mi între ino-
cencă 'mi am spîlat mîi-
nile.

14. Pentru că toată zioa
fși flacelat, mi kînsit în
toate diminețile.

15. De am zice, Voiș vor-
bi ama; eată, înselat gene-
rația fiilor tăi.

16. Am kîșetat sî în cel-
leg aceea, dar mi se pîrî
anevoie.

17. Pînt kînd avînd intrat
în sanktsarîl lui Dîmne-
zeș, am în celas pîștatul
lor.

18. Tă negremit 'i-ai pîs
pre (lokrî) d'alînekare; 'i-
ai arînkat în rînt.

19. Kîm de o dată aș dat
în pîinare! despîrîră, pe-
rîră de izbit neire.

20. Ca și vis la demen-
tarea omului, Doamne, kînd
te vei skîla tă, vei ekstep-
mină imaginea lor.

21. Ast-fel ardea inima
mea, mi pîrînki mei se mîn-
cheaș;

22. Ши еѣ (eram) stălt*, te?* (Pentru ce) fărmegea și mi nă cunoașteam; vită eram pa ta kontra oilor а пѣш-еѣ înainteа та. nei tale?

23. Еѣ însă прѣрѣа (sunt) кă tine; тă (m') аї skălat de 2. Addă-ți а minte de kongrașinea та, (не kape) аї akăstat de ла інченст; de dpeanta mea mînt.

24. Prin konsiliul tăș mă veї kondăche, шї ла ѣрмă mă veї лăа ла tine (în) glorie. vărğa momtenipeї талле (не kape) аї mîntăit; ачест мѣnte Sion, în kape аї lokăit.

25. Пе чине (altă) am eѣ 3. Pornemte passi тăї supе челле перпетѣте рѣінтѣї, (supе) вѣр-че рѣѣ а făkăit inemikăл în sanktsariș.

26. A ostenit karnea mea шї inima mea; (însă) Dămnezeѣ 4. Inemici тăї mășkesk în mîkălokăл sinagoșilor талле; merinda mea în eternitate. plîntăръ insemne insemnele lor.

27. Pentru kă, eată, kîпї se depart de tine se vor destrăde; тă аї destrăș ne тоцї чеї че де ла tine s'ăș avățăt. 5. S'a dat ne făgă; kăm daka чинева apdikînd sekspea ap da să таіе lemne în selăș deassă.

28. Dar kît pentru mine, а mă prelîm de Dămnezeѣ 6. Аша акăm ачестіа, кă sekăpe шї кă măї, sfăръ-марă d'odată чоплите ле лăї lăkrăpї. 7. Аѣ aps în fok sanktsariș tăș mîntăлї; аѣ profanat павїл-лонăл nămelăї tăș.

ПСАЛМЪ LXXIV.

Масхїл ал лăї Asaf.

ПЕНТРУ че Dămnezeѣ, (не) Паї лепădat în перпетѣта-

8. Аѣ zissă în inima lor, Дацї să-ї destrăcem ne тоцї

(*) Stălt, nepod. (*) Перпетѣitate, вечникъ nekontenipe.

împreună; arseerъ toate si-
nagocеле лѣі Dămnezeș пре
пѣмѣнт.

9. Semnele noastre нѣ se
mai vѣd; нѣ mai eksistъ про-
fet, ниѣ чел че кѣnoaste în-
tre noi terminѣл, пѣнѣ kind.

10. Пѣнѣ kind, Dămnezeș-
ле, ва inѣșria adversariѣл?
ва blasfemă прѣрѣа нѣме-
ле тѣș inemikѣл?

11. Pentrѣ че detърni mѣ-
na ta mi dреanta ta, Doam-
ne? (skoate-o din miжлокѣл
sѣnѣлѣі тѣș), (mi) stinѣе (i).

12. Dar Dămnezeș (este)
dintрѣ inѣenșt импѣратѣл меș,
operѣnd mѣntșirea în miж-
локѣл пѣмѣнтѣлѣі.

13. Тѣ, prin пѣstepea ta,
аі desnikat marea; тѣ аі sfѣ-
рѣmat капетеле валаșрілор în
ане.

14. Тѣ аі sfѣрѣmat капе-
теле лѣі Leviatan; 'л аі dat
прадѣ supе mѣnkape ла по-
порѣл (локșitor) în deseptърі.

15. Тѣ аі deskis fѣntѣni mi
torpente; аі șskat flѣviі de
mare пѣstepe.

16. A ta (este) zioa, a ta

mi noantea; тѣ аі препарат
лѣmina mi soarele.

17. Тѣ аі пѣșș toate ter-
minѣл пѣмѣнтѣлѣі; тѣ аі fѣ-
kșt seѣerѣșѣл mi ia iarna.

18. Addѣ-ѣі a minte аѣeas-
ta, (кѣ) inemikѣл а inѣșpat
не Domnѣл; mi попор неvșn
а blasfemat нѣмеле тѣș.

19. Șѣ нѣ предаі feare-
лор șșfletѣл tъртърѣлѣі tal-
ле; adșnarea șѣраѣлор тѣі
нѣ о предă xѣтърѣі прѣрѣ-
pea тѣ.

20. Întърnѣ-ѣі vedepea șș-
pra testamentѣлѣі (тѣș); fiind
кѣ s'aș immѣлѣit întșneko-
sele локșрі аллѣ пѣмѣнтѣлѣі
de kase de violenѣѣ*.

21. Șѣ нѣ se întърne mi-
serѣл inѣșriat în апоі; șѣ-
rakѣл mi neavștѣл ладѣ нѣ-
меле тѣș.

22. Skoalѣ-te Dămnezeș-
ле; ѣіșdikѣ kassа ta; addѣ-ѣі
a minte de inѣșria, kape'ѣі
fѣe toate zioa неvșnѣл.

23. Нѣ пѣрѣșі xѣтърѣі во-
ѣеа inemіѣлор тѣі; vѣлва чел-
лор peskѣлаѣі kontra krește
прѣрѣеа.

(*) Violenѣѣ, șilșșipe.

ПСАЛМЪ LXXV.

Ла примѣл mssik, (сѣпра) Altasxét.
Псалмѣ ал Odei лѣ Asaf.

ГЛОРИФИКУЙТЕ, Dŕmnezeŕ-
ле, глорификуйте, pentpъ
къ аппроапе (de noi este)
нѣмеле тѣхъ; се annъцъ ал-
ле талле челле admirabile
fante.

2. Kînd воiъ авеа timpъл
assemnat, еѣ воiъ цiъdika iн
drentate.

3. S'a tonit пѣмiнтъл шi
тоцi локситори лѣi; еѣ ам iн-
търит стiлпи лѣi. *Diansalma.*

4. Am zissъ kъtre чеi не-
вѣнi, Nъ fidъ невѣнi; шi къ-
tre чеi ѣмпиi, Nъ iнълцацi
korp.

5. Nъ iнълцацi iнтръ iнъл-
циме korpъл vостpъ; (нъ)
ворѣцi къ gît fepos.

6. Fiind къ niчi din pъ-
съритърi, niчi din аппсърi,
niчi din deseptърi, нъ (vine)
iнълцаpea.

7. Чи Dŕmnezeŕ (este) цiъ-
dikъtopъл; не ачеста 'л зми-
леште, шi не ачелла 'л iналцъ.

8. Fiind къ iн mîna Dom-
нълѣi (este) къпъ плинъ de

miskъл de vin neprefъkъt,
шi dintp'acheasta ва tърна; iн-
съ droждia лѣi vor стрikopà
тоцi ѣмпиi пѣмiнтълѣi, (шi)
vor беа.

9. Iap еѣ пѣрѣреа воiъ ап-
пънциà, воiъ psalmodià ла
Dŕmnezeŕл лѣi Iakov.

10. Шi toate koарнеле ѣм-
пиlor ле воiъ сфъръмà; (dar)
koарнеле цiъstilor се vor
iнълца.

ПСАЛМЪ LXXVI.

Ла примѣл mssik, сѣпра Neginot.
Псалмѣ ал Odei лѣ Asaf,

КѢНОСКЪТ (este) iн Iŕdea
Dŕmnezeŕ iн Israѣл, нѣ-
меле лѣi e mare.

2. Iap тавернакълъл лѣi е-
ste iн Salѣm шi локцинца
лѣi iн Siѣn.

3. Akolo a сфъръмат съ-
цѣиле аркълѣi, skъlîndъ 'л шi
гладил, шi ресвеллъл. *Dia-
salma.*

4. Емтi маi стрелъчит pres-
te мънци ръниториlor.

5. Чеi de inimъ аѣрѣ се
desпѣаръ; dormipъ еi som-
нъл лор; шi niчi знъ din чеi

vîptomî vîrvadi 'mî a mai
gîsit braţele.

6. De mîstrapea ta, Dîm-
nezeş al lîi Iakov, kîzîrî
în somnîl foarte adînk mî
karpîl mî kallîl.

7. Tî emîi terribîl; mî
cîne poate sta înaintea ta,
kînd te veî mînià?

8. Din чер fîkîmî a se
aîzi pîsdîkatî; pîmîntîl s'a
temît mî s'a lînimît.

9. Kînd s'a skîlat la pîs-
dîkatî Dîmnezeş, ka sî mî-
tîaskî ne toîi cheî vîlnîi pre
pîmînt. *Diansalma.*

10. Negreşîi şra omîlîi
(ba devenî) spre lînda ta;
veî înpînà pèmanentîl şpeî.

11. Facheîi orîrî, mî daîi
Domnîlîi Dîmnezeşlîi vos-
trî; toîi cheî din preîşrîl
lîi addîkî darîrî çellîi ter-
ribîl;

12. Çellîi che smîlçe snî-
pîlîl prîngîlor, çellîi terri-
bîl la împîradî pîmîntîlîi.

PSALMŮ LXXVII.

Ла прîмîл mîsik, pentîs îedîstî.
Псалмŷ ал лîi Asáf.

BOCHEA mea (este) kître
Dîmnezeş, mî am stîgat;

vocēa mea (e) kître Dîm-
nezeş, mî el 'mî a dat as-
kîltape.

2. În zîoa nevoîei melle
am kîstat pe Domnîl; am
întîns noantea mîinîle melle,
mî nî încetam; sîfflîetîl meş
nî vrea sî se konsole.

3. 'Mî am addîs a mînte
de Dîmnezeş, mî m'am tîp-
şrat; m'am gîndîi, mî for-
da snîpîtîlîi mî s'a întîşnat.
Diansalma.

4. Mî aî omîpîi okî întîş
neînsomîpe; m'am tîpşrat,
mî nî pîsteam sî vorbîsk.

5. Am lîat a mînte anti-
çele zîlle, annî sekîlîlor.

6. Mî addîk a mînte de
îda mea; noantea mî aflî
în kîçetîrî kî înimîa mea,
mî snîpîtîlîi meş çerçeteazî;

7. Nî kîm ba oarî Dom-
nî (mî) leapîdî în etepnî-
tate, mî nî 'mî ba mai fî vî-
ne kîçetîtor?

8. Saş kî mîlla lîi a lîp-
sîi pentîs tot de şna? a înceta
kîvîntîl (lîi) în neam
mî în neam?

9. Nî kîm ba şîtat-a oar
a mîllîi Dîmnezeş? nî kîm
ba în mîniî (sa) înkîde-ba

oap îndrăgibile sale? *Dia-psalma.*

10. Attunci am zis, Ne-
pstinu a mea (este) asta; se
preschimbe oap dreaute înal-
tissimale?

11. Memori^(a) voi fi fan-
tor Domnului; da, memori
voi fi celor dintre închipi
admirabile tale fante.

12. Mi voi medita în toa-
te fantele tale, mi despre
lăcrămile tale voi căuta.

13. Dumnezeu, în sancta-
riș (este) calea ta; cine e Dș-
nezeș mare ca Dumnezeu?

14. Tu (ești), Dumnezeu,
kape faci admirabile fante;
ai făcut cunoscut între po-
poare pterea ta.

15. Ai delivrat prin bra-
țul (tău) pe poporul tău, pe
fiii lui Iakov și Iosif. *Dia-
psalma.*

16. Apela te vâzră, Dșm-
nezeș, apela te vâzră, (și)
se temră; mi abissurile s'au
tăvrat.

17. Desdrăile apelor vâ-
sară porii; voce detteră ce-
rări; mi sdrăile tale se
avintară sdrând.

18. Vocea tănetăși tăș
(era) în poata (cepească);
reflăcrămile au lăminat ș-
niversul; s'a mîșkat pîmîn-
tul și s'a cătremărat.

19. Prin mare (e) calea
ta, și cărările tale în mla-
te ape, și șrmele tale nu
se cunosk.

20. Ai condus poporul tău
ca pe niște oi, prin mîna
lui Moisi și lui Aaron.

PSALMUL LXXVIII.

Massil al lui Asaf.

Аскэлт, попорл меѡ, ле-
Аѡа mea; апплекаѡи ѡре-
киле воastre ла кѡvintele гѡ-
реѡ мelle.

2. Voiș deskide гѡра mea
în параволъ; ми voiș про-
пъциа лăкрăри memoriabile,
(ачелле) dintre închipi;

3. Kite азиръм ми кѡ-
nosкръм, ми пъринди пош-
ти ne спсеръ.

4. Нѡ (ле) vom askъnde
noi de ла копii лор ла ѡene-
раѡia viitoare, пъррвînd лă-
деle Domnл, ми пterea lui,
ми admirabilele sale лăкрăри.

(a) Memor, addăkătop a minte.

5. Ши а стабиlit testimoniš în Iakov, ми леџи а пѣс în Israèl, opdonate пѣринџилор nostri, ка сѣ ле факѣ еї кѣ-носкѣте конїлор лор;

6. Ка сѣ (ле) кѣноаскѣ генерация виитоаре, фїи кари се вор намте; (ми еї;) кїнд се вор фаче марї, сѣ спѣе конїлор лор;

7. Ка сѣ денѣе а лор сун-ранџъ în Dəmnezeš, ми сѣ нѣ ѣте фантеле лѣи Dəmnezeš, чи сѣ консерве пречентеле лѣи.

8. Ши сѣ нѣ деѣе ка пѣ-ринџи лор, генерация реѣелѣ ми деңраватѣ; генерация, (ка-ре) нѣ 'ми а консерват дреап-тѣ inima, ми нѣ фѣ кѣ Dəm-nezeš smipitѣ еї fidel.

9. (Ка) фїи лѣи Efrēm, (ка-ри,) fiind армаџи, џинїнд ар-кѣрї, с'аš інтѣрнат în апої în zioa вѣтѣеї.

10. N'aš консерват testa-mentѣ лѣи Dəmnezeš, ми нѣ воїрѣ сѣ їмѣе în леџеа лѣи;

11. Ши ѣитарѣ фантеле лѣи ми адмїраѣїлїе лѣи арѣтѣрї кѣтпе дїнми.

12. În фаџа пѣринџилор лор а фѣкѣт мїракѣл, în terra

Edintѣлѣи, în kїmnѣл Tàneos.

13. А деснїкат Мареа, ми 'ї а тпекѣт, ми а стабиlit а-пеле грѣмаџѣ;

14. Ши 'ї а кондѣс zioa prin nor, ми тоатѣ ноантеа prin лѣминѣ де фок.

15. А деснїкат петре în desept, ми ('ї) а адѣпат ка (din) марї абїссѣрї;

16. А скос рїѣрї din пеа-трѣ ми а десџїнс ане din флѣѣї*.

17. Iar dїnми інкѣ ѣрмаѣ пѣкѣтѣсїнд лѣи, інтѣрїтїнд пе Înaltїssımѣлѣ în лок sechetos;

18. Ши їснїтїрѣ пе Dəm-nezeš în inima лор, черїнд де мїнкаре дѣпѣ поѣла лор.

19. Ши аš ворѣїт în кон-тра лѣи Dəmnezeš, ми аš zїssѣ: Nѣ кѣм-ѣа поате Dəmnezeš în desept сѣ не пренаре масѣ?

20. Iatѣ а ловїт пеатра, ми кѣрѣсѣрѣ ане, ми топпен-те се деѣндарѣ; нѣ кѣм-ѣа поате сѣ деа ми пїїне; саš сѣ пренаре карне пентрѣ попорѣл сѣš;

21. Пентрѣ аѣеаста аѣзи Domнѣл, ми се мїнїѣ; ми фок с'анпїнсе контра лѣи Iakov,

* Флѣѣїš, рїš mare.

39. **Ш**i 'mī a addēs a min-
te kъ eī epa kapne, vīnt, че
паре трекътор mī нъ се маї
інтърнъ.

40. De mълte opī 'л аѣ сѣ-
пърат вn desept, i-аѣ аппрins
ѣра вn терръ sechetoasъ.

41. **Ш**i s'аѣ інтърнат, mī
аѣ isnitit пе Dsmnezeѣ, mī
пе sfintъл лѣi Israēl аѣ сѣ-
пърат eī!

42. Nъ 'mī аѣ addēsъ a min-
te de mīna лѣi, de zioa вn
kape i-a deliberat de inemik;

43. Kъm a apъtat лор вn
Едint semnele салле, mī ad-
mirabilіle салле лѣкрърі вn
kīmpia Tāneos;

44. **Ш**i a пpeфъkъt вn sīn-
pe flъvii лор, mī pіѣpіle лор,
ka съ нъ веа.

45. A tpmis лор kīnomi-
ia* assъnpa лор, mī i-a mīn-
kat, mī вpoашte, mī 'i аѣ
ekstepminat.

46. **Ш**i a пpъdat frъkтеле
лор ла верmī, mī mъnчile
лор ла локъste.

47. A ekstepminat prin gpīn-
dīnъ vīle лор, mī mъpеле
лор kъ петpеле gpīndīneī;

48. **Ш**i ppedette gpīndīneī

vitele лор, mī tъpmele лор
ла тpъsnete.

49. A tpmis assъnpa лор
аппpіндеpеа mīnieī салле, in-
dignadіsnea, mī ѣpa, mī ап-
пъsapea, avīndъ (ле) tpmisse
prin вnъepі de pъѣ fъkъtopі.

50. A deskis калле вn ѣpa
sa; n'a kръдat sъffletъл лор
de moapte, mī ppedette via-
да лор ла mortalitate.

51. **Ш**i a ловit пе примъл
nъskъt вn Едint, приміchia for-
дeī (лор) вn koptъpіle лѣi Xам;

52. **Ш**i a apdikat (de ako-
лo) ka oī пе попоръл съѣ,
mī 'л a kondъs ka пе o tъp-
mъ вn desept;

53. **Ш**i i-a kondъs вn sīn-
gъpъtate, mī нъ s'аѣ temъt;
іap пе inemіchi лор i a akko-
nepit Mapea.

54. **Ш**i i-a вntpodъs вn
mъntеле santitъdі салле, mъn-
теле ачesta, (пе kape 'л) akъ-
istъ dreanta лѣi.

55. **Ш**i a gonit din aintea
лор nadіsнile, mī ле a вm-
пъpдit prin sorдi kъ fъniea,
mī вn tendele лор a kolokat
neamъpіle лѣi Israēl.

56. Eī вnsъ аѣ isnitit mī

(*) Kīnomia. Mъnte de кал, kapi чъnesk kai.

aș sșpȃrat pe Dșmnezeș
Înalțisimșl, mi n'aș konse-
vat testimoniеле лѣи;

57. Чи s'aș abȃtșt, mi s'aș
pȃrtat kș infidelitate, kș pȃ-
pingi lor; mi s'aș întops ka
șn ark strîmb;

58. Ши i-aș adȃgat șra
kș aчелле алле лор лѣkrșrî
nalte, mi kș skșlnitele лор
imașini 'i aș adȃgat џelosia.

59. A așzit Dșmnezeș, mi
s'a mîniat tape, mi s'a skîp-
bit de Israeł foarte;

60. Ши a пȃrșsit тавер-
nakșлșl Sildei, таверnakș-
лșl (șnde) a lokșit între
oamenî.

61. Ши predette robiei пȃ-
tepea; mi gloria лѣи în mîi-
nile inemikșлѣи.

62. Ши predette pe попо-
рșl șȃș la sabie, mi foarte
tape s'a mîniat, în kontra
moștenipei salte.

63. Пе жșni лор ii mînkș
fokșl, mi vȃrșinile лор nș
s'aș mȃrpitat.

64. Преođi лор kȃzșrș de
sabie, mi vȃdșvеле лор n'aș
pȃrtat dołiș.

65. Attșnči s'a deștentat
ka din somn Domnșl, ka

(om) tape, stpigînd dșpȃ че
ap fi vȃșt vin;

66. Ши a ловit pe inemichi
șȃi de la snate; a пȃș assș-
пра лор eternșl оппровrîș.

67. Ши a лепȃdat тавер-
nakșлșl лѣи Iosif, mi n'a ал-
les trîvșl лѣи Efraim;

68. Чи алlesse trîvșl лѣи
Ișda, mșntеле Sion, pe kape
'l a ișvit.

69. Ши a edificat ka niș-
te înalte (палатșrî) sanktșa-
rîșl șȃș, ka țerra pe kape
a întemeiat-o în sekșl.

70. Ши алlesse pe David
servșl șȃș, mi 'l a lșat din
țȃrmеле oilor.

71. Л'a lșat din dosșl (oi-
лор) алȃntînde mi 'l a ad-
dșș, ka șȃ пȃștopeaskȃ pe
Iakov, pe попорșl лѣи, mi
pe Israeł, moștenipea лѣи.

72. Ши 'i-a пȃștopit dșne
nerȃștatea inimei salte; mi
i-a koudșș prin înceleпчîș-
nea mîinilor salte.

PSALMȘ LXXIX.

Псалмș ал лѣи Asaf.

DȘMNEZEȘLE, venîrș nađi-
șni în epeditatea ta; aș

profanat templul tău sfânt;
pedesșerъ Ierusalima în grъ-
mezі (de pșine).

2. Detterъ kadavrele ser-
vilor tăi spre mîncare la
paserile червлі, kàrnea kъ-
viomiler tăi la fearеле пъ-
mîntълі.

3. Върssаръ sîncеле лор
ка апъ прецърл Ierusalе-
meі, ші нъ ера nimelі ka
съ-і îngroape.

4. Devenірът оппровріѣ
ла вечіні помтрі, de pîșl
ші batжokorea la чеі dîn
прецърл nostrъ.

5. Пінъ kînd, Doamne?
ерці-веі тъ пъръrea? arde-
ва ka fok celosia ta?

6. Varsъ-ці sрасъра na-
дїєnilor kapі nъ te kъnosk,
ші sъра імперъдіilor, kapі
n'aș invokat ал тѣș nъme;

7. Pentръ kъ mîncаръ ne
Iakov, ші lokșingа лѣі de-
соларъ*.

8. Съ нъ-ці addъчі a minte
în kontra noastrъ de nele-
дїєirile antiche; soseaskъ kъ-
pînd îndъръrile талле, kъчі
ne-am șmilit foarte.

9. Ажътъ-ne, Dъmnezezле

ал mîntșipeі noastre, pentръ
gloria nъmelі tѣș; delіbe-
ръ-ne, ші іартъ пъkateлор
noastre pentръ nъмеле tѣș.

10. De че съ zikъ надїє-
nile, Ѧnde (e) Dъmnezezл
vostръ? fіъ kъnoskъtъ надї-
єnelор în aintea noastrъ pes-
vnapеа sîncелі vърsat ал
servilor tăi.

11. Bie în aintea ta цемъ-
тл челлор легаці în vente;
dъпъ мъріеа брацллі tѣș,
салвъ ne чеі kondamnaці la
moarte.

12. Ші dъ în apoі вечі-
nilor помтрі de meante opі
în sînzл лор індїєіrea лор, kъ
каре te-a індїєріat, Doamne.

13. Noі іnsъ попорл тѣș,
ші oіле пъшъneі талле, te
vom glorifika în eternitate;
dîn neam în neam ладa ta
vom annъnціа.

PSALMЪ LXXX.

Ла примъл mssik, sъра Sosaim-Edst
Psalmъ ал лѣі Asaf.

Аскълтъ, чел че пъstopemті
не Israел, тъ kondъчі ne

* Desolare, nъstiіpe.

Iosef; шіmezі (сѣпра) херс-
вимілор manifestъ-te.

2. În aintea лѣі Efraim, ші
лѣі Benjamin, ші лѣі Manassi,
dempteantъ пѣтеpa та ші vino
supre mîntșipea noastră.

3. Fъ съ ne konvertim,
Dșmnezezle, ші съ сѣпралѣ-
cheaskъ aspektъл тѣѣ, ші ne
vom deliberà.

4. Doamne Dșmnezezл пѣ-
терілор, пінъ kînd te veі mî-
nià în kontra orađisnei по-
порѣлѣі тѣѣ?

5. Tъ 'і nșpi kъ піне de
lakpime, ші-і adăpi în abșn-
danđъ kъ lakpimî.

6. Ne-aі fъkșt съ fim sș-
viêkt de diskordie ла вечині
nostpi; ші inemîci nostpi pîd
întpe dînșî de noi.

7. Fъ съ ne konvertim,
Dșmnezezle, ші съ сѣпралѣ-
cheaskъ aspektъл тѣѣ, ші ne
vom deliberà.

8. Aі transportat віѣ дін
Eđint; аі gonit nađisnî, ші
аі plîntat-o.

9. Aі preparat lok îna-
intea eі, ші adînk аі înrъ-
dъchinat; ші аі împlșt пѣ-
mîntъл.

10. S'akkoneripъ mșnđi

sșv șmъpa eі, ші koardele
eі (epa) ka kedpi чеі 'налđі.

11. Ші'î întinse віда пінъ
ла mare, ші влѣstapî eі пінъ
ла flъviș.

12. Pentъ че аі сѣрпат
gardșpile eі, ші о kșlleg
todî trekъtopî ne drșm?

13. O strikъ поркъл mis-
tređ dîn пѣdșpe, ші feara
kodrълѣі namte în ea.

14. Întșpnъ fađa ta, pș-
gъmъ-ne, Dșmnezezle ал пѣ-
терілор; апплеакъ-đî vederea
dîn чер, ші vezî, ші vizitъ
astъ віѣ.

15. Ші планта че а план-
tat dpeanta ta, ші влѣstapъл
(ne kape) аі întșpit în tine.

16. S'a aps în fok; s'a
tъiat; а nepit de mșstapea
aspektълѣі тѣѣ.

17. Fîb mîna ta sșpra
bъrbatълѣі dpenței talle; sș-
pra fîzълѣі omълѣі, (ne kape)
îl fъkșmî potent đie.

18. Ші noi nș vom dekli-
na de ла tine; fъ-ne s'avem
viăđъ, ші nșmele тѣѣ vom
împlora noi.

19. Fъ съ ne konvertim,
Doamne Dșmnezezл пѣтері-

лор, фъ съ сѣпралѣаскѣ ас-
пектѣл тѣѣ, ши не вом дели-
вера.

PSALMŮ LXXXI.

Ла примѣл mäsik, сѣпра Gittit. PsalmŮ
ал лѣи Asaf.

КІНТАДІ пѣтереі noastre
воіоші, лѣи Dämnezež;
strigadi кѣ вѣкѣrie ла Däm-
nezeжл лѣи Iakov.

2. Інѣлцаді кінтѣл, ши ва-
теді тимбалѣл, desfѣтѣtoape
kitara кѣ psalteriŝ.

3. Бѣчѣминаді tromuetta
ін лѣна поѣѣ, ін тимп fiksati
ла zioa серѣѣреі noastre.

4. Кѣчї (е) пречент ачеста
ла Israëл, леѣе а Dämne-
zeжлѣи лѣи Iakov.

5. (Supre) testimoniŝ fѣ de-
kpetat ачеста лѣи Iosif, кінд
а ешит дин пѣмінтѣл Еѣип-
тѣлѣи, (ѣнде) ам аѣзит лимѣѣ,
(не каре) нѣ кѣномѣteam;

6. Ам депѣртат ѣмериле
лѣи де сѣѣ sarpçina лѣи; мѣи-
нїле лѣи інѣетарѣ де а арди-
ка кошѣл;

7. Ін (тимп) де невоіе
(м')аї invocati, ши те ам лі-
верати; дї-ам рѣспѣns дин

локѣл askѣns de tѣnet; te
ам чѣркат ін апѣле де кон-
tradikçione. *Dianpsalma.*

8. Askѣлтѣ попор ал меѣ,
ши воіѣ kontestati декларин-
дѣ-мѣ kontra ta, Israëл, де
мѣ веї askѣлтѣ.

9. Нѣ фѣ ла tine Dämne-
zeж strein, ши сѣ нѣ те ін-
кинї ла Dämnezeжл алтора.

10. Еѣ (sѣnt) Domnѣл Däm-
nezeжл тѣѣ, каре те-а ад-
дѣс ін сѣс дин пѣмінтѣл Е-
ѣиптѣлѣи; лѣрѣѣште'дї гѣра
ши о воіѣ имплеа еѣ.

11. Дар попорѣл меѣ н'а
askѣлтат вочеа mea, ши Is-
raëл н'а лѣат а минте де
mine.

12. Пентрѣ ачѣеста 'ї ам
предат ла плѣѣериле иними-
лор лор; (ши) имѣларѣ кїар
ін але лор konsiliŝpї.

13. Бине ар фї fost сѣ мѣ
фї askѣлтат попорѣл меѣ, (ши)
Israëл сѣ фї имѣлат ін кѣиле
мелле.

14. Індатѣ ашї фї сѣрпат
не инѣмичї лор, ши kontra
апѣсѣторилор лор ашї фї ін-
tops mїna mea.

15. Чѣї че ѣрѣск не До-
мнѣл ар фї рѣмас грѣмичї

în kэцетъриле лор контра лэї, iar timpэлэ лор ар fi рэmas în eternitate.

16. Ші 'і ар fi нэстрит кэ грэsimea гріхлэї, ші кэ міе-ре din неатрэ те-ар fi сэ-тэpat.

ПСАЛМЪ LXXXII.

Псалмъ ал лэї Asaf.

DэMNEZEЭ стэ în адэнареа челлор потенці; ва жэди-ка în міжлокэл зеїлор.

2. Пінэ kind веді жэдика кэ інцісстігіе, ші веді пэртині не ємнії? *Diansalma.*

3. Ціэдикаці не сэрak ші не orphan; фачеді рісстігіе челлэї апэsat de nevoie ші челлэї неавэт.

4. Делівераці не сэрak ші не чел неавэт; (їл) скэ-паці din мїна ємніїлор.

5. Нэ кэnosk, нічі нэ ін-деллег; їмблэ în їнтэнеpek; toate temelіїле пэмїнтэлэї se клэtesk.

6. Еэ am zissэ, Дэmnezeї (сэnteці) вої, ші fiї ачеллэї Преа-їналт тоці.

7. Вої їнсэ мэріці ка оа-менї, ші кэдеці ка энэл din domnitорї.

8. Скоалэ-те, Дэmnezeэле, жэдикэ пэмїнтэл; pentрэ кэ тэ веї моштенї toate націэ-ніле.

ПСАЛМЪ LXXXIII.

Одэ а псалмэлэї лэї Asaf.

DэMNEZEЭЛЕ, сэ нэ таці, сэ нэ те лїніштемті, ші сэ нэ те астїмперї, Дэmnezeэле.

2. Кэчі eatэ, їnemічі тэї fak лармэ, ші чеї че те э-рэsk аэ їнэлцат капэл.

3. Рээ кэцетарэ контра попорэлэї тээ, ші с'аэ кон-сэлтат контра аллешїлор тэї.

4. Аэ zissэ, венїці, ші сэ 'ї destrэcem de (a маї fi) націэне; ші нэмеле лэї Is-раел сэ нэ se маї поме-neaskэ.

5. Pentрэ кэ їн аккорд аэ консэлтат їн презнэ; ші алліаці їн контра та с'аэ лэнтат.

6. Тавернакэлі лэї Eddom ші Israелїtenї; Моав, ші A-gapeneni,

7. Гавел, ши Аммон, ши Амалек; Филістеї, кѣ чеї че लोकѣск Тірѣл.

8. Ши ачест Ассѣр с'а з-ніт кѣ дѣнши, аѣ ажѣстат не фї лѣї Лот. *Diansalma.*

9. Фѣ лор, кѣм аї фѣкѣт Мадіанї (лор), кѣм аї фѣкѣт (лѣї) Сїсарѣ, кѣм аї фѣкѣт (лѣї) Іавен їн торрентѣл Кесѣн;

10. (Карї) аѣ перїт їн Ендѣр, се фѣкѣрѣ стїрк пентрѣ пѣмїнт.

11. Фѣ не домнїторї лор кѣм аї фѣкѣт не Ореѣ ши не Зев; ши не Зевѣе ши Солманѣн, не тоѣї коммандїрї лор.

12. Карї аѣ зїссѣ, Сѣ моштенїм пентрѣ ної लोक-їнгеле лѣї Дѣмнезеѣ.

13. Дѣмнезеѣл меѣ, фѣ-ї ка роата, ка паїѣл престѣ фаѣа вїнтѣлѣї.

14. Кѣм арде фокѣл пѣ-дѣреѣ, ши прекѣм вїлвоареѣ арде мѣнѣїї де тот.

15. Персекѣтѣ-ї аша кѣ тїмнестѣ та, ши кѣ вїртежѣл тѣѣ їнспѣїмїнтѣ'ї де тот.

16. Їмїле феѣїле лор кѣ десонореѣ, ши вор чере нѣмеле тѣѣ, Doamne.

17. Fie eї їн оппровѣїѣ, ши їнспѣїмїнте-се пентрѣ тот де зѣна; ши рѣмїнезе-се, ши деѣтрѣѣ-се.

18. Ши кѣноаскѣ еї кѣ тѣ, нѣмеле кѣрѣїѣ (este) Domn, (emti) singѣр Їналтїссїмѣл престе тот пѣмїнтѣл

PSALMŮ LXXXIV.

Ла прїмѣл мѣсїк сѣпра Gittit. Псалмѣ пентрѣ фї Корѣ.

Doamne ал пѣтерїлор, мѣл сѣнт амавїле тавернакѣлї-ле талле!

2. Дореште, ба їнкѣ сѣф-флетѣл меѣ лешїнѣ пентрѣ кѣрѣїле Домнѣлѣї; їнїма mea ши karnea mea се вѣкѣрѣ пентрѣ Дѣмнезеѣл чел вїїѣ.

3. Da, passѣреѣ а грѣсїт लोकїнгѣ, ши тѣртѣрїка кѣїв пентрѣ сїне, зѣнде їмї пѣне пѣї, алтарѣрїле талле, Doamne ал пѣтерїлор, Реѣе ал меѣ, ши Дѣмнезеѣл меѣ.

4. Ферїчїїї чеї че लोकѣ-esk їн kasa ta, пѣрѣреѣ те вор лѣѣда. *Diansalma.*

5. Ферїче омѣл пѣтереѣ кѣрѣїѣ (este) їн tїne; їн їнї-ма кѣрѣра (sѣnt) кѣїле (tale);

6. (Карї) трекїнд прїн вал-

леа плінцереї, о редѣк фін-
тінъ (de ane); ші плоаїа інкѣ
імпле лакѣріле.

7. Înainteazъ de ла пѣтере
ла пѣтере, (fie kape din ei)
аппаре înainteа лѣї Dѣmne-
zeѣ în Sion.

8. Doamne, Dѣmnezezл пѣ-
терілор, азї рѣгъчїзнеа mea
askэлъ Dѣmnezezл лѣї Iakov.
Diansalma.

9. Bezї, Dѣmnezezле, тѣ па-
вѣза noastrъ, ші зїтъ-te în
фага знсэлї тѣѣ.

10. Pentрѣ кѣ маї вѣнъ
(este) о zi în кѣрдїле талле
de кїт мїї de зїлле; аш fi
prefepit сѣ fiѣ kѣstode ал
порцї în kasa Dѣmnezezлї
meѣ, de кїт сѣ локѣesk în
тинделе вїklenїеї.

11. Pentрѣ кѣ soape ші
skѣt (este) Domнѣл Dѣmne-
zeѣ; градіе ші глорїе ва да
Domнѣл; нѣ-ї ва лїпсї de
нїчї зп вїне пе чеї че ім-
влъ інтрѣ перѣstate.

12. Doamne ал пѣтерїлор,
ferїче омѣл kape сперѣ ла
tїне.

PSALMŮ LXXXV.

Ла прїмѣл mѣssik. PsalmŮ pentрѣ fi Kapѣ.

Те-аї мѣлѣsmїt, Doamne, în
пѣмїнтѣл тѣѣ; аї addѣs
din povїe пе Iakov.

2. Аї їeptat нелецїїреа
попорѣлї тѣѣ; аї akкоперїt
toate пѣkателе лор. *Dian-
salma.*

3. Аї їнchetat тоатѣ зра та;
те аї petpas din зра мїніеї
талле.

4. Dѣmnezezл мїнтсїреї
noastre, peїнтѣрнѣ пе noї,
ші їнcheteazъ мїніа та kon-
tra noastrъ.

5. Fi-beї пѣрѣреа мїніос
пе noї? їтїнде-beї мїніеа та
din neam în neam?

6. Nѣ пе веї да їар вїадѣ,
ка сѣ се вѣкѣре попорѣл їн
tїне?

7. Апатѣ поѣ, Doamne,
мїлла та, шї пе дѣ мїнтѣ-
їзреа та.

8. Воїѣ азї че ва ворвї
Domнѣл Dѣmnezeѣ; кѣчї ва
ворвї паче кѣтре попорѣл
сѣѣ, мї кѣтре кѣвиомї сѣї;
ші сѣ нѣ се їнтѣрне їн невѣнїе.

9. Negрешїt пе лїнгѣ чеї

че се тем де ел (este) mîn-
tsipea лѣи, ка съ локѣіаскѣ
глоріа ѿ пѣмѣнтѣл нострѣ.

10. Мѣлѣ шѣ адеврѣ с'аѣ
kontimminat; цѣстѣгіе шѣ па-
че с'аѣ сѣрѣtat.

11. Адеврѣ дѣн пѣмѣнтѣ ва
ревлестѣрѣ; шѣ цѣстѣгіе дѣн
чер ва пѣка.

12. Домнѣл негрѣмѣтѣ ва
да вѣнѣл; шѣ пѣмѣнтѣл нос-
трѣ ва да фрѣктѣл сѣѣ.

13. Цѣстѣгіѣ ѿнаѣнта лѣи
ва ѿнаѣнтѣ, шѣ (о) ва пѣне
ѿн каллеа пашѣлор сѣи.

PSALMŮ LXXXVI.

Рѣгѣчѣсnea лѣи David.

Апплеакѣ, Doamne, зрѣкіа
ѿта; азѣи-мѣ, pentrѣ кѣ
сѣрак шѣ неавѣт (sѣnt) еѣ.

2. Пѣземте сѣфлетѣл мѣѣ,
pentrѣ кѣ sѣnt кѣvѣos; тѣ,
Dѣmнезеѣл мѣѣ, мѣнтѣемте
не серѣѣл тѣѣ, кѣре сѣперѣ
ла тѣне.

3. Мѣлземте-мѣ, Doamne,
pentrѣ кѣ ла тѣне stpīg toa-
тѣ zѣoa.

4. Бѣкѣрѣ сѣфлетѣл сер-

лѣлѣи тѣѣ, кѣчѣи кѣтѣре тѣне,
Doamne, ѿналѣ еѣ сѣфлетѣл
мѣѣ.

5. Pentrѣ кѣ тѣ, Doamne,
(eѣnti) вѣн, шѣ misepikopdios,
шѣ мѣлѣт мѣлѣos кѣтѣре тоѣи
чеѣ че ѿмплорѣ не тѣне.

6. Askѣлѣтѣ, Doamne, рѣ-
гѣчѣсnee meа, шѣ ѿа а mѣn-
те ла вочеа рѣгѣчѣснелор
мелле.

7. ѿн zѣoa neвоѣѣи мелле
те воѣс ѿмплора pentrѣ кѣ
мѣ вѣи азѣи.

8. Нѣ е semнѣл тѣѣ ѿнтѣре
zeѣ, Doamne; нѣчѣи (fante) as-
semeneа fanteлор.

9. Toate наѣіснеле, кѣре
аѣ фрѣктѣ, вор вѣнѣи шѣ се вор
ѿнкѣнѣ ѿнаѣнта та, Doamne,
шѣ вор глорѣфікѣ нѣмеле тѣѣ;
10. Кѣчѣи мѣре еѣnti, шѣ
fачѣи mѣpаколѣ; еѣnti Dѣmне-
zeѣ singѣр.

11. ѿнѣадѣ-мѣ, Doamne,
каллеа та, (шѣ) воѣс ѿмѣла
ѿнтѣрѣ адеврѣл тѣѣ; mѣpone-
nte ѿnѣma meа ѿн frѣka нѣ-
мелѣи тѣѣ.

12. Те воѣс лѣзда Doam-
ne Dѣmнезеѣл мѣѣ, ѿн тоатѣ
ѿnѣma meа, шѣ воѣс глорѣфі-

kà nsmele tǝǝ în etepnitate;

13. Pentrǝ kǝ mare e sǝ-
pra mea milla ta; mi aĩ li-
berat sǝffletǝl meǝ din iadǝl
foapte de jos.

14. Dǝmnezele, îngîmfadi
se skǝlarǝ kontra mea, mi
adǝnǝrile violatorilor aǝ che-
rǝt sǝffletǝl meǝ; mi nǝ te
aǝ nǝs înaintea lor însǝmi.

15. Dar tǝ, Doamne, (emti)
Dǝmnezele misepikorpielor,
mi fǝkǝtor de miltǝ, mi ma-
pinimos, mi de mǝltǝ vǝnǝ-
tate, mi adevǝrat.

16. Întǝrǝnǝ vederea ta sǝ-
pra mea, mi mǝ miltǝemte;
dǝ pǝtearea ta servǝlǝi tǝǝ,
mi mîntǝemte ne fiĩl sepvei
talle.

17. Fǝ-mĩ ǝn semn sǝpre
vine, ka sǝ vazǝ cheĩ che mǝ
ǝrǝsk, mi sǝ se pǝmineze;
pentrǝ kǝ tǝ, Doamne, m'aĩ
ajǝtat, mi m'aĩ konsolat.

PSALMǝ LXXXVII.

Psalmǝ al ǝdei pentrǝ fiĩ Korǝ.

TEMEELIA lǝĩ (este) la mǝn-
di cheĩ sfĩnǝĩ.

2. Iǝvemte Domnǝl por-

pile Sion mai pǝress de toa-
te lokǝinǝele lǝĩ Iakov.

3. Glorioase s'aǝ vorbit
pentrǝ tine, ǝetatea lǝĩ Dǝm-
nezeǝ. *Diansalma.*

4. Boĩǝ raportǝ de Paav
mi de Babilona, între cheĩ che
mǝ kǝnosk; eatǝ Palestina,
mi Tipos, kǝ Etionia; aǝes-
ta nǝskǝ akolǝ.

5. Mi pentrǝ Sion vor-
zice, Aǝesta mi aǝella a nǝs-
kǝt în ea; mi aǝest Înalǝtis-
sim o va înfǝrĩ.

6. Domnǝl va nǝmera kĩnd
va înskri popǝarele, (kǝchĩ)
aǝesta a nǝskǝt akolǝ. *Dian-
salma.*

7. Mi kĩntǝtopi, ka mi sǝ-
nǝtopi organelor, (vor zice,)
Toate fĩntĩnele melle (sǝnt)
în tine.

PSALMǝ LXXXVIII.

ǝdǝ a Psalmǝlǝĩ pentrǝ fiĩ Korǝ, la
primǝl mǝsik sǝpra Maalat Leonot,
Masxĩl a lǝĩ Eman al lǝĩ Ezraĩf.

DOAMNE, Dǝmnezele mĩntǝi-
rei melle, zioa (mi) poap-
tea am stpĩgat înaintea ta;

2. Bie în aĩntea ta pǝgǝ-
chĩnea mea; apǝleakǝ ǝre-
kĩa ta la stpĩgarea mea.

3. Къчи с'а имплст де рел-
ле сѣфлетѣл меѣ, ми виада
mea se apropiie de Iad.

4. M'am înzmerat къ чеї
че се ковор în groapъ; am
devenit ka omъl kape n'ape
пѣтере;

5. Пърѣсит între чеї морци,
ka чеї зчишї, кълкаци în мор-
мѣнт, де kapi нѣ цї маї ад-
дъчї а мѣнте, ми kapi фъръ
тъїацї де мѣна та.

6. M'ai пѣс în groapua чеа
маї де жос де tot, în întѣ-
неpek, în адѣнчимї.

7. Sъpra mea s'a sъpra-
întърpit mѣnia ta, ми toate вал-
лърїле талле ле аї sъpraddъs
(sъpra mea). *Diansalma.*

8. Аї депъртат пе кѣнос-
кѣци меї де ла тѣне, m'ai
фѣкѣт оппровриѣ кътре еї;
m'am înkis, ми нѣ поц ешї.

9. Okѣл меѣ а ostenit de
întpistape; te-am имплорат,
Doamne, тоатъ zioa; am în-
tins кътре тѣне мѣнїле мѣлѣ.

10. Nѣ кѣм-ва ле веї fa-
че мїраколе? saѣ морци се
вор skъла, (ми) те вор лѣз-
да? *Diansalma.*

11. Nѣ кѣм-ва în мор-

mѣнт vor nappà mѣла ta, (saѣ)
adeвѣрѣл тѣѣ în koppъnje?

12. Nѣ кѣм-ва се vor кѣ-
noamte în întѣнеpek мїракѣ-
лїле талле, ми пѣstїgia ta în
локъл зїтѣреї?

13. Dap еѣ кътре тѣне,
Doamne, am stpигат; ми di-
mineаца рѣгъчїsnea mea te
ва sosi înainte.

14. Пентрѣ че, Doamne,
лепезї sѣфлетѣл меѣ, askъnzї
kпъл тѣѣ де mѣне?

15. Sъnt întpistat ми имї
trag sѣфлетѣл din тѣнеpede;
îнчepk темерїле Tалле, (ми)
мѣ афлѣ în пертѣрваре.

16. Sъpra mea аѣ venit
зреле талле; снаїмеле талле
m'aѣ desfїngat.

17. Ka апеле m'aѣ преїн-
концїспат тоатъ zioa; îнпре-
зпѣ m'aѣ îмпрецїспат.

18. Аї депъртат де ла mѣ-
не пе їзвїтѣл ми пе amik;
кѣноскѣци меї (аѣ) desпърст.

PSALMŢ LXXXIX.

Масхїл Etan ал лѣї Ezpait.

МІЛЛЕЛЕ Domnълѣї воїs kѣn-
ta în etepnitate; пpin гѣ-

ра mea воіх annūcia ade-
вѣрѣл тѣхъ ѿ neam ші ѿ neam.

2. Къчі am zissă, Мілла
(ta) se va întemeia în eter-
nitate; ѿ черѣрі веі întemeia
adeвѣрѣл тѣхъ.

3. Am făcut testament къ
аллессъ лѣі; am pîrpat лѣі
David servăлѣі меѣ;

4. Пѣрѣра воіх ѿтѣрі съ-
мѣнда ta, ші воіх edifică tro-
нѣл тѣхъ ѿ neam ші ѿ neam,
Diansalma.

5. Ші черѣрі вор кѣнта
mirăvălile талле, Doamne; ші
adeвѣрѣл тѣхъ (se va kînta)
adănarea sfînciilor.

6. Pentră къ чине ѿ чер
poate a se egalisa* къ Dom-
нѣл; (чине) ѿтѣрі fiî poten-
ciilor poate a se assemăna къ
Domnѣл;

7. Dămnezeă (este) foarte
terribilă ѿ konsiliul sfînci-
ilor, ші pespektul ѿтѣрі totu-
chei din prețisorul лѣі.

8. Doamne, Dămnezeал пѣ-
terilor, чине e semîn al тѣхъ?
potent (emti), Doamne, ші a-
devărăл тѣхъ (este) împrăș-
păл тѣхъ.

9. Tă strălucimti îngîmfa-

pea mărei; kînd se apdîcă
zndele ei, tă le zmlăști.

10. Tă ai sfărmăat pe Raab
ка не о вълнератъ; prin bra-
țul pătepei талле pesnîndind
pe inemici тѣі.

11. Ai тѣі (sunt) черѣрі,
ші ал тѣхъ pămîntul; zăver-
șăл, ші а лѣі plinitate, tă ai
întemeiat aчestea.

12. Pe nordul ші notăș, tă le
ai zidit; Tăvor ші Aermon
în nămele тѣхъ se vor văzără.

13. Ai brățul tare; potentă
dă e mîna; înaltă e dăeantă ta.

14. Pîsstigăia ші pîsdikata
(este) temeială tronăлѣі тѣхъ;
mîlla ші adeвѣрѣл вор мер-
ce înainteă aspekăлѣі тѣхъ.

15. Ferice poporul, care
kănoaște alăpma; вор імвля,
Doamne, ѿ lămina aspekă-
лѣі тѣхъ.

16. În nămele тѣхъ se vor
văzără toată zăoa; ші ѿ pîss-
tigăia ta se vor întăла.

17. Pentră къ tă (emti)
fala pătepei лор; ші prin
șăna ta kășetăpe se va întă-
ла корнѣл nostră.

18. Pentră къ Domnѣл (e-
ste) skătișă noăștră, ші sfîn-

* Egalisa, a se face de o potrivă.

тѣл лѣи Israèl, рѣцелѣ нос-
трѣ.

19. Аї ворѣит аттѣнчї prin
visiðne ла кѣѣiosèл тѣѣ, шї
aí zissè, Ам нѣс ажстѣр сѣ-
пра чѣллѣи potent; ам инѣл-
дат аллес дин попор.

20. Ам афлат не David, не
серѣл меѣ; кѣ sfintèл меѣ
олїѣ 'л ам ðns.

21. Mína mea 'л ва интѣ-
рї; шї брадѣл меѣ їл ва ин-
пѣтернїчї.

22. Нѣ ва сѣѣправинѣ ine-
mikèл кѣупра лѣи, нїчї fїѣ
ал нѣлѣцїsipeї їл ва kinèи.

23. Шї воїѣ тѣїа de tot
de не dinainteа лѣи не ine-
mїчї лѣи; шї не чѣї че 'л ð-
pтsk воїѣ рѣпѣне de tot.

24. Іар адеѣѣрѣл меѣ шї
мїлла mea (вор fi) кѣ ел;
шї ин нѣмеле меѣ се ва инѣл-
да корнѣл лѣи.

25. Шї воїѣ нѣне mína
лѣи сѣѣпра мѣреї, шї дреантѣ
лѣи сѣѣпра рїѣрїлѣр.

26. Ел ва striga кѣтѣре
mine, пѣрпите ал меѣ emtї,
Ðemnezeèл меѣ, шї пѣтереа
míntsipeї мелле.

27. Еѣ negremit їл воїѣ
fаче не ел примѣнѣskèт ал

(меѣ), Înaltissim сѣѣпра рѣѣї-
лѣр пѣмїнтѣлѣи.

28. Пѣрѣреа воїѣ konser-
ѣа лѣи мїлла mea, шї testa-
mentèл меѣ (ѣа fi) интѣрїт кѣ ел.

29. Шї воїѣ fаче сѣ дѣї-
нѣїaskè сѣмїнга лѣи ин етер-
nitate, шї трѣнѣл лѣи, кѣ zїлле-
ле черѣлѣи.

30. Дакѣ вор пѣрѣсї fi
лѣи лѣѣеа mea, шї ин жѣдї-
кѣѣїле мелле нѣ вор їмѣла,

31. Дакѣ вор кѣлка de-
kpetеле мелле, шї нѣ вор
konserѣа прѣчѣптеле мелле;

32. Attèнчї воїѣ visità кѣ
ѣергѣ прѣѣварїкѣрїле лѣр, шї
кѣ лѣѣрї нѣлѣцїsipeїле лѣр;

33. Мїлла mea їнсѣ нѣ о
воїѣ ardika de ла ел, нїчї
нѣ воїѣ mїngї ин кѣупра а-
деѣѣрѣлѣи меѣ.

34. Нѣ воїѣ кѣлка testa-
mentèл меѣ, нїчї нѣ воїѣ mїn-
гї кѣтѣре David.

35. Odatè ам ѣѣрат ин а mea
sanktitate, (кѣ) нѣ воїѣ mїn-
гї кѣтѣре David.

36. Sѣmїнга лѣи ва рѣmї-
nea ин етерnitate,, шї трѣнѣл
ка соареле їnainteа mea.

37. Ка лѣна се ва интѣрї

în eternitate, mi martsр kre-
dinчos în чер. *Diansalma.*

38. Dar ts te лепѣdamî
mi te skîrvîmî, te miniamî
kontra зnsълѣ tьѣ.

39. Aî anълat testamentъл
сервълѣ tьѣ;

40. Aî dърѣmat toate gar-
dъpиле лѣi; аi desfiinѣat în-
търpиле лѣi.

41. Îл прадѣ тоѣi tpekъ-
torî ne дрѣm; s'a tьkхt оп-
проврiѣ ла вечini лѣi;

42. Îнълѣdamî dreanta ad-
versарiлор лѣi; аi desfьtat
ne тоѣi înemichî лѣi.

43. Aî тоѣit foarte мълт
тълмъл gladiълѣ лѣi, mi нѣ
'л аi întърpit în бѣтаie.

44. Aî înѣetat gloria лѣi,
mi тронъл лѣi 'л аi арѣnkat
пре пѣmînt.

45. Aî îмпѣѣinat зилеле
tinereѣилор лѣi; 'л аi învestit
кѣ рѣшине. *Diansalma.*

46. Pîнѣ kînd, Doamne;
te veî askъnde пѣрѣrea? te
ва арде ka fokъл minia ta?

47. Addъ-ѣi a minte kît (e)
de skъpt timпъл меѣ, în че
vanitate аi tьkхt ne тоѣi fîi
oameniлор.

48. Kape om ва тpъi, mi

нѣ ва vedeа moapte? (chine)
ва либера sъffлетъл sьѣ dîn
mîna iadълѣi. *Diansalma.*

49. Ъnde (sъnt) mîllele
талле челле antichî. Doamne,
(kape) аi ѣiрpat kъtpe David
în adevъръл тьѣ?

50. Addъ-ѣi a minte, Doa-
mne, оппроврiъл сервiлор тьi,
(kape) порт în sîнъл меѣ (de
ла) atîta нѣmeroасѣ мълѣime
de пòполi;

51. Kъ kape înemichî тьi
аѣ insълtat, Doamne; kъ ka-
pe аѣ insълtat зpмеле памi-
лор зnsълѣi тьѣ.

52. Fie vine kъvîntat Dom-
нъл în eternitate. Amin mi
amin.

ПСАЛМЪ LC.

Рѣгълъizeа лѣi Moisi, омъл лѣi Dъm-
nezeѣ.

DOAMNE, ts аi fost noѣ pe-
fъrîѣ în neam mi în neam.

2. Maî nainte de a namte
мѣнѣi, mi a kpeа пѣmîntъл
mi зnivерсъл, mi de ла se-
къл pîнѣ ла секъл, ts (ешti)
Dъmnezeъл.

3. Pedъѣi ne om în ѣтp-

pînъ; ші зічі інтернаді-въ,
fii oamenilor;

4. Къчі зна mie annî în-
aintea ta (sunt) ka zioa de
ierî, kape treche, ші (ла) kës
todia nouă.

5. Къ інекъчїне îi dai
peirei; este (ka) visul așro-
pei, ka eapă (kape) treche.

6. Dimineața înfloreshte
ші se treche; seara se taeshi
se șșkъ.

7. Къчі перім în șrăia
ta, ші în mînia ta ne întă-
vărъm.

8. Аї пșs пелецїзіріле noa-
stre înaintea ta, sekpetele
noastre la lămina aspektă-
lăi tăș.

9. Къчі toate zîlcele noa-
stre tpek în șrăia ta; преа-
лергъм annî noutri ka o
gîndipe.

10. Zîlcele vieții noastre
(sunt) în tine șeante-zezi de
annî, ші dakъ în rovșteșъ,
ontzechi de annî, afarъ ші de
chea mai bșnъ (parte) a lor
(este) mъnkъmî dșpere, къчі
kșpînd se treche, ші noi șvș-
ръm.

11. Чине kșnoашte șrăia
pștereî talle ші a mîniei tal-

le, în comparația temerei
talle?

12. Інвацъ-(ne) șъ пșmъ-
ръm аша zîlcele noastre, în
kîт șъ priimim inimile noa-
stre la înцеленчїне.

13. Інтръ-те, Doamne;
pînъ kînd? ші fъ-te miseri-
kordios la șervi tăi.

14. Satșrъ-ne kș mîla ta
de dimineață, ші ne vom vș-
kșpa, ші ne vom desfăta în
toate zîlcele noastre.

15. Fъ-ne șъ ne vșkșrъm
în kontra zîlcelor (în kape)
vșzșrъm релле.

16. Fie fantă ta evidentъ
la șervi tăi, ші gloria ta
la fii lor;

17. Ші fie ștrăлчїrea Do-
mnălăi Dșmnezealăi noștrъ
așșura noastrъ; ші fantă mîi-
nilor noastre întărește-o a-
șșura noastrъ; da, fantă mîi-
nilor noastre, întărește-o.

PSALMŢ XCI.

Чел че локъеште șșbt ako-
перемîntăл înaltissimălăi,
șșbt șmъpa omnipotentălăi va
petreche.

2. Voîș зіче кътре Dom-

нѣ, (тѣ еми) рѣшѣл мѣ
ми четатеа mea; Дѣмнезѣл
мѣ; ла дѣнсѣл еѣ воѣ спѣа.

3. Пентрѣ кѣ ел мѣ ва
скѣпа дѣн кѣрса вѣнѣторѣлор,
(мѣ) дѣн мортѣферѣ пестѣ.

4. Къ аріпіле салле тѣ ва
akkoperi, mi sxt aripile lxi
ex voix fi sigor; adevърл
lxi este armъtъръ комплек-
тъ mi skxt.

5. Nā te veī teme de teme noktsrnt un zioa de sūceat sūsrīndt;

6. De mortalitate, (kape) *îmbl̃t̃ la înt̃rnek*; de peire, (kape) *pr̃int̃ în m̃iaz̃zi*.

7. Mia ba kade la stînga
ta mi mîpiadţ la dpeanta ta;
(însă) de tine nă se ba an-
proia.

8. Nəmaï kə oki tɔi veï
privi, ʃi veï vedeə rʔəpɫ-
tipeə kontra ɛmpɪlor.

9. Pentpъ kъ tъ ne Dom-
nъl, speranđa mea, pe înal-
tissimъl, 'и аї fъkъt pefъciѣ
aл meѣ.

10. Nə se va întîmpla gîe
niçî şn pţş, şî biçîşire nş
se va apropia de koptşl
ţşş.

11. Къчі ва kommandа ла

înțepi sîi pentru tine, ka
să te serve drept kăstodie
în toate kăile tale.

12. Те vor ardika пре
mîinile (лор), ka sѣ nѣ te
ловешті de neatrѣ împedi-
kînds-пї пічорѣл.

13. Веї кѣлка сѣпра лѣх-
лѣї шї aspideї; веї strivї сѣх
пїчор вѣтѣїл де лѣх шї ва-
лаѣр.

14. Fiind că a născ în mine
învieea (sa), pentru aceea
îl voi scpa; îl voi
înălța; pentru că a că-
noscat numele meu.

15. Мъ ва имплорă, ши ѿ
воѿ азѿ, кѣ дѣсѣл воѿ фи
ѿ невоѿ; воѿ мѣнтѣ пе ел,
ши воѿ глорѣфика пе ел.

16. Voiș sȃrȃllȃ ne el kȃ
prelȃncipe de zȃlle, mȃ voiș
arȃtȃ lȃi mȃntȃrpea mea.

ПСАЛМЪ XCII.

Psalmul al 106-lea pentru ziua Sâmbetei.

BINE e a glorifikà (nemtine)
 Бже Домнѣл. ми а psalmo-
 dià în nămele тѣѣ, Înaltis-
 sime:

2. Съ аналгетик диминал

✱

мѣла та ми аdevъpъл тѣѣ
toatъ noantea,

3. Къ opгaнъ zecekopdiѣ,
ми къ псалтеpиѣ; къ одъ ми
kitapъ.

4. Пентpъ къ m'ai desъ-
tat, Doamne, вn оперилеталле;
мъ воѣвъ въкъpa вn лъкръpи-
ле мѣмилор талле.

5. Кѣт de mapѣ sъnt лъ-
кръpиле талле, Doamne! a-
dѣнчѣ sъnt къдетъpиле талле
foapte.

6. Омъл tѣmнѣт нъ къноa-
мte; ми стълъл нъ вnгелле-
че asta;

7. Къчѣ ѣmнѣ pеъpъ ka
eapъa, ми вnфлореск тоѣ ар-
гaнѣ nелеѣѣpѣѣ, sъpe a se
ekstepmѣnъ вn etepnitate.

8. Iap тѣ, Doamne, (eъtѣ)
вnaltissim вn etepnitate.

9. Къчѣ eatъ, вnimѣчѣ тѣѣ,
Doamne; къчѣ, eatъ, вnimѣчѣ
тѣѣ нъ se vor destrъче; se
vor pѣsѣmѣ тоѣ аргaнѣ nеле-
ѣѣpѣѣлор.

10. Dap тѣ вѣѣ вnълъa, ka
ъnokopнълѣѣ, kopнъл меѣ, еѣ
мъ воѣвъ sъпъ къ noѣ олѣѣ;

11. Mѣ okѣл меѣ вa вe-
dea (pesъъnapеa) вnimѣчѣлор
meѣ; sъpekѣле меѣле vor aъ-

zi desъpe фъкъtopѣ de pъѣ,
kapѣ se peskol kontpa mea.

12. Цѣsstъл ka фѣнѣче вa
вnфлорѣ; вa kpeъmte ka Че-
дpъл Лѣванълѣѣ.

13. Чеѣ sъdѣѣ вn kasa Do-
mнълѣѣ, vor вnфлорѣ вn кър-
ѣле Domнълѣѣ nостpъ;

14. Vor prodъче фpъkt, ми
kѣap вn въtpѣneѣe adѣнчѣ, (ми)
vor fi вn matъpitate ми вnфло-
pѣtopѣ.

15. Ka sъ anъnѣ къ цѣsst
(este) Domнъл, четatea mea;
ми нъ eksѣstъ вn ел вncѣss-
tѣѣe.

ПСАЛМЪ XCIII.

DOMНЪЛ е pеѣе; къ magni-
fѣченъѣ е вnvestѣt; вnves-
tѣt ми вncѣns къ пъstepe e
Domнъл; ми a вntъpѣt sъni-
versъл вn kѣt нъ se вa kъtѣ.

2. De лa вncѣпъst este вn-
тъpѣt tponъл тѣѣ; тѣ eъtѣ de
kѣnd eksѣstъ etepnitatea.

3. Вnълъapъ флъbѣѣ, Doam-
ne, вnълъapъ флъbѣѣ вoѣеa лор;
флъbѣѣ вnълъapъ sъndele лор.

4. Domнъл чел вntpъ вnъл-
ѣѣmѣ (este) mѣѣ potent de kѣt
sъnetъл mълtop aпe, de kѣt

алле мѣреї валѣрї potente.

5. Testimoniele talle sânt kredibili foarte; ka mi la kasa tase kăvine sanktitate, Doamne, întră delănpire de zille.

PSALMŢ XCIV.

DŢMNEZZŢ ал ресвѣтрїлор, DŢmnezeŢ ал рѣсвѣтрїлор, ешї їн факѣ.

2. Їналѣ-те, пїѣdikѣторѣле ал пѣmїntѣлѣї, редѣ респла-тѣ ла чеї сѣперѣї.

3. Пїнѣ kїnd ѣmпиї, Doamne, пїнѣ kїnd trїzmfa-вор чеї ѣmпиї?

4. (Пїнѣ kїnd) вор про-ферї (ми) вор кѣvїntă кѣ as-prime? ми се вор лѣѣda тоѣї argaѣїї нелеѣїїреї?

5. Еї опрїмѣ, Doamne, по-порѣл тѣѣ, ми fak рѣѣ мо-штенїреї талле.

6. Пе вѣѣѣва ми пе strein її ѣvїg, ми daŢ moapte ла orphanї.

7. Ми zik, нѣ ва ведеа Domnѣл, нѣ ва їнѣлеѣе DŢmnezeŢл лѣї Iakov.

8. Їнѣллеѣедї чеї фѣрѣ de minte dintre попор; ми чеї

невѣнї, kїnd вѣ веѣї їнѣл-лепѣї?

9. Чел че а sѣdit ѣpekїa, нѣ ва азїї оарѣ? чел че а креат окїѣл нѣ ва ведеа оарѣ?

10. Чел че їнѣллепѣеште наѣїїнїле, нѣ ва мѣstra оарѣ? чел че пречепѣ кѣnos-ѣїндѣ ла ом?

11. Domnѣл кѣноаште кѣѣѣѣрїле оаменїлор кѣ sânt vane.

12. Ферїче омѣл, пе kape їнѣлепѣештї, Doamne, ми прїп леѣеа та їл їнвеѣї;

13. Ка сѣ 'л odїxneштї dїn zїлеле pestpisteї пїнѣ kїnd се ва сѣпа groapa ѣm-пїѣлѣї.

14. Pentрѣ кѣ Domnѣл нѣ ва лепѣda пе попорѣл сѣѣ, ми нѣ ва пѣрѣsї монте-нїреа са.

15. Pentрѣ кѣ пїѣdikata се ва їntѣpnă їн пїѣstїgie, ми о вор ѣpmă тоѣї аѣї drepѣїї de їnimѣ.

16. Чїне се ва skѣлă pen-трѣ mine kontra челлор їn-вїklenїѣї? чїне се ва пре-sentă pentрѣ mine kontra argaѣїлор нелеѣїїреї?

17. Daka Domnъl нъ m'ap ажъта, peste пѣдін sѣffлетъl меѣ ар fi локъit вѣ тѣчerea iадъlъl.

18. Kînd зичeam, а алъ-nekat пичіоръl меѣ, мѣлла та, Doamne, m'ажъта.

19. În мѣлцimea deкон-чертърілор inimeі melle, кон-солациониле талле desfътаръ sѣffлетъl меѣ.

20. Нъ kъm ва are къ ti-ne коммѣникацие тронъl не-лѣдѣіреі, каре ѣнелтемте in-ѣіsticiе контра лѣдѣі?

21. Dînmiі пѣвѣлеск кон-тра sѣffлетъlъl ѣіstѣlъl, ші kondâmnъ sîncеле inocent.

22. Dom ѣl însъ 'mî este реfъѣіс; ші Dъmnezeъl меѣ, четatea speranѣіі melle.

23. Ші ва întъrna sъпра лор нелѣдѣіреа лор: ші вѣ viklenia лор ѣі ва екstep-minâ; Domnъl Dъmnezeъl nostpъ ѣі ва екstepminâ.

ПСАЛМЪ XCV.

ВЕНЦІІ сѣ не вѣкърѣм вѣ Domnъl; сѣ акламѣм вѣ неатра mîntъіреі noastre.

2. Sѣ sosim înaintea лѣі

кѣ глорификаре; сѣ акламѣм лѣі вѣ psalmi.

3. Pentpъ кѣ Dъmnezeъl mare (e) Domnъl, ші реѣ mare, маі presъs de тодѣ zei.

4. Pentpъ кѣ вѣ mîna лѣі (sъnt) adînkъріле пѣmîntъlъl; ші вѣлцимиле mъndілор (sъnt) алле лѣі.

5. Pentpъ кѣ а лѣі (este) mare, ші еl а fъkъt-o; ші mîinиле лѣі а fъkъt ѣskatъl.

6. Benіѣ sѣ не вѣkinѣm ші сѣ kъdem; сѣ вѣncъkіѣm înaintea Domnъlъl, kreatorъ-lъl nostpъ.

7. Pentpъ кѣ еl (este) Dъmnezeъl nostpъ; ші noі попоръl пѣшънеі лѣі, ші оі алле mîinилор лѣі. Astъzî de ведѣ askъlta воѣеа лѣі.

8. Нъ вѣkъzіѣі inимиле boastpe, ka (v) apindepea ѣреі, ka вѣ zioa isniteі вѣ desept;

9. Ѧnde пѣpîngі vостpі m'аѣ isnitit, m'аѣ чepkat, ші аѣ вѣzъt fantеле melle.

10. Patpъ zechі de anі m'аѣ desgъstat кѣ генерациа (аче-еа), ші am zissъ, ачеста, (es-te) попор pѣтѣchit de inимъ,

mi dînmiî n'aş ksnoskæt kþ-
ile melle.

11. Pentrþ aþeasta am
þþrat în mînia mea, kþ nþ
vor întpa în repaosþa meþ.

PSALMÛ XCVI.

KÎNTAÐÎ în Domnþl, kîn-
tare noþ; kîntaÐÎ în Dom-
nþl tot þþmîntþl.

2. KîntaÐÎ în Domnþl; bi-
nekþvîntaÐÎ nþmelle lþî; ma-
nifestaÐÎ din zi în zi mîntþ-
irea lþî.

3. AnþnþiaÐÎ naÐiþnilor
gloria lþî; admiraþilile lþî
la toate popoarele.

4. Pentrþ kþ mare e Dom-
nþl, mi foarte demn de laþ-
dþ; terþivîl este, mai presþþs
de toþi zei.

5. Pentrþ kþ toþi zei na-
Ðiþnilor (sþnt) idolî; iar
Domnþ a fþkæt þerþri.

6. Glorie mi magnificenþþ
(e) înaintea lþî, nþtere mi
frþmþseþe în sanktþariþl lþî.

7. ÐaÐÎ Domnþlþî, trîþþri
popoarelor, ÐaÐÎ Domnþlþî
glorie mi nþtere.

8. ÐaÐÎ Domnþlþî gloria
lþî nþmellþî lþî; lþaÐÎ oþoa-

re, mi întpaÐÎ în kþrþile lþî.

9. ÎnkinaÐÎ-vþ Domnþlþî
în mþreþþl (lþî) sanktþariþþ;
temeþi-vþ de aspekþl lþî tot
þþmîntþl.

10. SþþneþÎ întpe naÐiþni,
Domnþl (e) reþe; þniversþl
neapþrat va fi întþrit; nþ se
va klinti; eþ va þþdeka po-
poparele în dþentate.

11. Desfete-se þerþri, mi
þþkþre se þþmîntþl; deþþne
marea, mi þlinþl ei.

12. Þþkþre-se kîmþiile mi
toate þelle din elle; atþnþi
se vor înveseli toþi nomi þþ-
dþrei,

13. Înaintea Domnþlþî; pen-
trþ kþ vine, sþ þþdîþe þþ-
mîntþl; va þþdika þniversþl
în þiþþþiþe mi popoarele
întþ adeþþþl sþþ.

PSALMÛ XCVII.

DOMNþl e reþe; þþkþre-se
þþmîntþl; desfete-se mþl-
þimea insþlelor.

2. Negþrþ mi nîklþ (e) în
miþþloþl lþî; dþentate mi
þþdikatkþ este temeþl tro-
þþlþî lþî.

3. Þok þropasþ înaintea

лѣи, ми апде де тот претѣтин-
дені не инемичіи лѣи.

4. Фѣлдерѣріле лѣи лѣми-
неазъ зніверсѣл; а възѣт пѣ-
мѣнтѣл ми с'а кѣтремѣрат.

5. Мѣнѣи се тонеск ка чеа-
ра дѣ фаѣа Домнѣлѣи, дѣн фаѣа
Домнѣлѣи а тот пѣмѣнтѣлѣи.

6. Черѣри анѣнѣтѣ пѣсѣтѣиѣа
лѣи, ми възѣ поноареле toate
пѣсѣтѣиѣа лѣи.

7. Рѣшинеze-se тоѣи чеі че
адорѣ скѣлѣнтѣреле, чеі че се
лазѣтѣ вѣн ідолѣи; вѣн кѣнаѣи-вѣ
лѣи тоѣи зеі.

8. А азѣит Sion ми с'а дес-
фѣтат, ми с'аѣ възѣрат фѣчеле
лѣи Іѣда, пентрѣ жѣдикѣтѣіле
лѣи, Doamne.

9. Пентрѣ кѣ, тѣ Doamne,
(emti) вѣнаѣтѣсѣм престе тот
пѣмѣнтѣл; те-аі преа вѣнѣлѣат
фоарте престе тоѣи зеі.

10. Чеі че іѣвеск не Дом-
нѣл, зрѣи рѣл; ел este кѣс-
todia сѣфѣлетелор кѣвѣиѣлор
сѣи; делѣверѣ-і дѣн мѣна ѣм-
пѣлор.

11. Сѣ semine лѣминѣ пентрѣ
чел пѣсѣт; ми десѣтаре
пентрѣ чеі дренѣи де вѣнѣмѣ.

12. Десѣтаре-вѣ чеі пѣсѣтѣи

вѣн Домнѣл, ми лѣзѣдаѣи ме-
морѣа sanktitatei лѣи.

PSALLŢ XCVIII.

Псалмѣ.

КІНТАѣи Домнѣлѣи кѣнтаре
Кпоѣ; кѣчѣ а фѣкѣт адми-
равѣле; дреанѣа лѣи, ми вѣра-
дѣл сѣфѣнтѣлѣи, аѣ конѣлѣкрат
мѣнтѣіре лѣи.

2. Домнѣл а фѣкѣт кѣнос-
кѣтѣ мѣнтѣіреа са; вѣн фаѣа
наѣіѣнѣлор а десѣонерѣт пѣсѣ-
тѣиѣа са.

3. Шѣ-а адѣс а мѣнте де
мѣлла са ми де адеверѣл сѣѣ
кѣтѣре кѣса лѣи Іспѣаел; toate
марѣініле пѣмѣнтѣлѣи а възѣт
мѣнтѣіреа Дѣмнеzeелѣи по-
стрѣ.

4. Акѣламаѣи вѣн Домнѣл,
тот пѣмѣнтѣл; десѣтаре-вѣ
ми възѣраѣи-вѣ ми псалмо-
діаѣи.

5. Псалмодіаѣи вѣн Дом-
нѣл дѣн кѣтарѣ, дѣн кѣтарѣ,
ми дѣн воѣе псалмодіаѣи.

6. Кѣ трѣмѣіде, ми вѣн во-
че дѣн корн, акѣламаѣи вѣна-
вѣнѣа реѣелѣи Домнѣл.

7. Рѣсѣне мѣреа, ми плѣ-

нѣл еї; зніверсѣлѣ, ші чеї че
локѣекс ін ел.

8. Батѣ ін палме флѣвіі.
мѣнци вѣкѣре-се дінпрезѣ
кѣ еї,

9. Ін фѣа Домнѣлѣ; пен-
трѣ кѣ віне сѣ жѣдиче пѣ-
мѣнтѣл; ва жѣдика тот зні-
версѣл ін пѣстѣіе, ші по-
поареле ін дрентате.

ПСАЛМѢ XCIX.

ПсалмѢ.

ДОМНѢЛ е реѣе, тремѣре
попоареле; чел че шаде
сѣпра херѣвімілор, кѣтре-
мѣре пѣмѣнтѣлѣ.

2. Домнѣл (este) мѣре ін
Sion, ші прѣсте тоате попоа-
реле este інѣлѣат.

3. Глоріѣче нѣмеле тѣѣ
чел тѣре ші терріѣл, (пентрѣ
кѣ) este sfint,

4. Ші пѣтереа реѣелѣ (ка-
ре) іѣвемте пѣстѣіѣа, тѣ аї
оріндѣит дрентатеа, тѣ аї фѣ-
кѣт жѣдекатѣ ші пѣстѣіѣ
лѣі Іаков.

5. Інѣлѣацї пе Домнѣл
Дѣмнезѣл нострѣ ші адо-
рацї сѣппедіѣл нїчоарелор
лѣі; (пентрѣ кѣ) este sfint.

6. Moise ші Апон інтре
пѣрїнцї лѣі, ші Samoel ін-
тре чеї че імплорѣ нѣмеле
лѣі, імплораѣ пе Домнѣл ші
дінсѣл і-а азїт.

7. Ін стїлн де нор а кѣ-
вінтат кѣтре еї; аѣ цїнст tes-
timonіеле лѣі, ші komanda-
mentеле (каре) а dat лор.

8. Doamne Dѣmnezeѣл по-
стрѣ, тѣ і-аї askѣлат, те фѣ-
кѣшї лор Дѣмнезоѣ ертѣтор,
фѣрѣ а те фѣче ші рѣсѣвѣнѣ-
тор пентрѣ фантеле лор.

9. Інѣлѣацї пе Домнѣл
Дѣмнезѣл нострѣ, ші інкї-
нацї-вѣ мѣнтелѣі sfint ал лѣі,
пентрѣ кѣ sfint este Dom-
нѣл Дѣмнезѣл нострѣ.

ПСАЛМѢ C.

ПсалмѢ ал глоріѣкѣрї.

АКЛАМАЦї ін Домнѣл, tot
пѣмѣнтѣл.

2. Сѣрвіцї пе Домнѣл ін
десфѣтѣре; венїцї інаїтеа лѣі
кѣ алегріе.

3. Кѣноастѣцї, кѣ Дом-
нѣл este Дѣмнезеѣ; ел пе-а
фѣкѣт пе ної, іар нѣ ної; (ної
сѣнтѣм) попорѣл лѣі, ші оїле
пѣшѣнеї лѣі.

4. Intrați în porțile lui gloriificându-l, în cărțile lui.

5. Pentru că Domnul (e) bun; în eternitate (rămîne) misericordia lui, și pînă în generație, și generație ade-vărată lui.

ПСАЛМЪ CI.

Псалмъ азъ лѣи David.

MISERICORDIE și judecată; voșă kînta ție, Doamne, voșă psalmodia.

2. Voșă fi mintos în cale neprofănită; kînd vei veni către mine? voșă învlea în integritatea inimii mele, în mijlocul casei mele.

3. Nu voșă pune înaintea okîlor mei lucrul fructuos; ȋrăsk pe fătător de nеле-дѣирѣ; nimik (din acestea) nu se va lini de mine.

4. Inima corăuntă se va lepăda de la mine, pe viclean nu 'l voșă cunoaste.

5. Pe челъ ітр'askans ка-ломнiator ал апроapelăi съѣ, не acesta 'л voșă destrăde; не челъ mîndră de кѣstятръ și сѣперъ de inimă, nu 'л voșă съferi.

6. Okii mei (vor fi) să-пра челор fidelă ai pămîntului, ca să lookăaskă kă mine; челъ че имвля вв калле не-профănită, ачеллѣа ва серви.

7. Nu va lookăi în mijlocul casei mele lucrător de amăgire; vorbitorul de minciună nu se va întări înaintea okîlor mei.

8. În toate dimineașă voșă destrăde не тодѣ емѣи пѣ-мѣntăлѣ, ка съ smălg din ȋрвѣа Domnului не тодѣ ар-гадѣ неледѣирѣи.

ПСАЛМЪ CII.

Орадінеа апѣsatăлѣ, kînd disperă, și шѣ vapsă plîncѣrea îna'ntea Domnului.

DOAMNE, askăltă орадінеа mea, și vie strigarea mea către tine.

2. Съ nu askănză aspektăлă tăѣ de la mine; în zioa în kape sîntă апѣsată аплеакă ла mine ȋpekeă ta; în zioa în kape vișă a (te) invoka, askăltă-mă tă kăpînd.

3. Кѣчѣ аѣ перит ка fă-mă zăllele mele, și oasele mele се ȋskară ка lemnălă închendiabilă.

4. S'a vâlnepat inima mea
 mi s'a şskat ka iapva, inkî
 am şitat a mînkă pîinea mea.

5. Din voceă sşşpînşlî
 meş s'a şskat oasele melle
 ne pellea mea.

6. M'am asseminat kş pe-
 lekanşl din deşept; am de-
 venit ka korvşl noktşpn în
 deşeptşpî.

7. Mş aflş begind mi sşnt
 ka passepe solitariş sşpra
 kopereşmîntşlî.

8. Toatş zioa mş inşşp
 inimişii meî; şeî înşşpîađi de
 mînie şşşpş kontra mea.

9. Pentş kş mînkarpş şe-
 nşme idpent pîine, mi am
 temperat kş lakpime vşştşpa
 mea.

10. Din kaşsa şpeî talle
 mi a indignađişnei talle; pen-
 tş kş ardikîndş-mş, m'ai
 arşnkat şos.

11. Zîllele melle se tpek
 ka şmşpa, mi eş m'am şskat
 ka earva.

12. Iap tş, Doamne, emti
 permanent în etepnităte, mi
 memoradışnea ta în şenera-
 şie mi şenerađie.

13. Tş te veî skşla, veî
 aveă mîllş de Sion; pentş

kş (e) timş sş o mîllşemti,
 pentş kş şpedetepminatşl
 timş a sosit.

14. Pentş kş şervîlor
 tşî le plak şîetşele eî, mi-î
 şpînde mîllş de şşmîntşl eî.

15. Toate nađişnile se vor
 teme de nşmele Domnşlî,
 mi tođî şepîi şşmîntşlî de
 şloria ta.

16. Kînd Domnşl va edi-
 fikă ne Sion, se va arşta în
 şloria sa.

17. Ba îndşenta vederea
 sa sşpra orađişnei şellor
 şşşşşşşşşş, mi nş va desşpe-
 şşş şşşşşşşşşş şor.

18. Aşeaşta se va skpie
 pentş şenerađia din poste-
 şitate, mi şoporşl, kaşe se
 va kşeeă, va lşşda ne Dom-
 nşl.

19. Pentş kş s'a aşşle-
 kat dintş înşşşimeă şank-
 şşşşşşşşşş şşş, din şep s'a
 şitat Domnşl sşpra şşmînt-
 şşşşşşşşşş.

20. Ka şş aşşş sşşşşşşş
 şellor apestăđi, ka şş lîbe-
 şe ne şeî kondamnađi la
 şoapş;

21. Ka şş manifeste în

Sion nămele Domnului, la-
sda lui în Ierusalim.

22. Când se vor aduna
împreună popoarele și dom-
niile, ca să serve pe Domnul.

23. A slăvit în calitate pre-
terea mea; a prescriptat zila-
lele mele.

24. Eu am zis nu mă ru-
șin, Dumnezeu al meu, în ju-
mătate zărilor mele; ani-
tă (sunt) în generațiile ge-
nerațiilor.

25. La început (tu, Doam-
ne) ai întemeiat pământul, și
fante ale minilor tale
(sunt) ceruri.

26. Acheția se vor des-
trăge, și tu vei fi permanent;
și totuși se vor învâli ca
vestiment, ca o mantă îi vei
înfrumuseța, și se vor skimba;

27. Tu însuși (ești) tot a-
chelă, și ani tăi nu vor lipsi.

28. Fii servitor tău vor
lokși, și sâmbura lor va fi
permanent în fața ta.

PSALMUL CIII.

Psalmul lui David.

BINECĂVINTEAZĂ, sfințe al
meu, pe Domnul; și toate

cele din lăuntrul meu, nă-
mele cel sfânt al lui;

2. Binecăvințează, sfințe-
te al meu, pe Domnul, și
nu șita toate binefacerile
lui.

3. Pe cel ce iartă toate
fapte-de-leșele tale; pe cel
ce ți îndreptează toate voalele
tale;

4. Pe cel ce salvează viața
din peire; pe cel ce în-
cărunț cu milă și îndurări.

5. Pe cel ce în bunuri
săvârșă dreptățile tale; ti-
nețele tale se înnoiesc
ca tinețele acșilor;

6. Domnul face înștiinție
și judecă la totuși cei în-
justificați.

7. A tăcut cunoștea că-
le sale lui Moise, fantele
sale la fii lui Israel.

8. Îndurător și miseri-
cordios (este) Domnul, înde-
lung răbdător și foarte mil-
os.

9. Nu va adădika pre-
rea, nici va conserva (mînia
sa) în eternitate.

10. Nu a făcut nouă dăne
păcatele noastre, nici nu

ne-a p̄splatit d̄n̄p̄ f̄p̄r̄ de
lepile noastre.

11. K̄t̄c̄i k̄it̄ (e) īnt̄l̄ci-
mea черл̄л̄ī maī prez̄s̄s̄l
p̄m̄int̄l̄l̄ī! (atit) mare e
m̄lla l̄l̄ī k̄t̄p̄re chei che se
tem de el.

12. K̄it̄ e dep̄rtat pes̄-
pit̄l̄ de la ap̄s, (atit) a de-
p̄rtat de la noi f̄p̄r̄ de
lepile noastre.

13. K̄m̄ are m̄ll̄p̄ p̄-
rintele de kop̄i, (am̄ia) Dom-
n̄l̄ are m̄ll̄p̄ de chei che se
tem de el,

14. Pent̄p̄ k̄t̄ el k̄noa-
nte kreac̄is̄nea noastr̄p̄, 'm̄i-
ad̄che a-m̄inte k̄t̄ s̄ntem
x̄m̄p̄.

15. Z̄ll̄lele om̄l̄l̄ī s̄nt
ka eap̄va; ka floarea k̄im-
p̄l̄l̄ī, am̄a īnflorēnte.

16. K̄t̄c̄i strebate v̄int̄l̄
s̄p̄ra l̄l̄ī m̄i n̄s (maī) ek-
s̄ist̄p̄; m̄i lok̄l̄ l̄l̄ī n̄s maī
k̄noam̄te acheasta.

17. Iap̄ m̄lla Domn̄l̄l̄ī
(este) de la sek̄l̄ m̄i p̄n̄p̄
la sek̄l̄, s̄p̄ra челлор che
se tem de el; m̄i p̄is̄tigia
l̄l̄ī s̄p̄ra f̄i f̄il̄or;

18. S̄p̄ra челлор che kon-
sep̄v̄ testament̄l̄ l̄l̄ī, m̄i 'm̄i

ad̄k̄ am̄inte de preceptele
l̄l̄ī, ka s̄t̄ le īmpl̄neask̄t̄.

19. Domn̄l̄ a preparat
tron̄l̄ s̄t̄l̄ īn cher, m̄i īmpe-
rīl̄ l̄l̄ī predom̄n̄p̄ toate.

20. Binek̄v̄int̄aḡi pre
Domn̄l̄, īnc̄ep̄i l̄l̄ī, tap̄i īn
p̄st̄ere, eksek̄t̄t̄op̄i k̄v̄in-
t̄l̄l̄ī l̄l̄ī, ask̄l̄t̄t̄op̄i v̄och̄i
k̄v̄int̄l̄l̄ī l̄l̄ī.

21. Binek̄v̄int̄aḡi pe Dom-
n̄l̄ toate p̄st̄ep̄ile l̄l̄ī; m̄i-
nist̄p̄i l̄l̄ī, eksek̄t̄op̄i v̄oin-
deī l̄l̄ī.

22. Binek̄v̄int̄aḡi pe Dom-
n̄l̄ toate f̄ant̄ele l̄l̄ī, īn tot
lok̄l̄ dom̄niei l̄l̄ī. Bine k̄v̄-
v̄inteaz̄p̄, s̄ff̄lete al mē̄,
pe Domn̄l̄.

PSALM̄ CIV.

BINEK̄V̄INTEAZ̄P̄, s̄ff̄lete al
mē̄, pe Domn̄l̄. Doam-
ne D̄m̄nezēl̄ mē̄, te-aī
m̄p̄it̄ foapte; k̄s̄ onoare m̄i
magn̄f̄ic̄end̄p̄ em̄t̄i īnvestit;

2. Чел che se īnv̄el̄p̄p̄ k̄s̄
l̄m̄in̄p̄ ka de o mant̄p̄, чел
che īnt̄inde черл̄ ka x̄n v̄l̄l̄;

3. Чел che ak̄op̄ere k̄s̄ ape
nal̄tele s̄alle stan̄de; чел
che 'm̄i f̄ache kap̄ d̄in nor; чел

че імвлъ сѣпра аріпілор вѣн-
тѣрілор;

4. Чел че-ші фаче інпері
сѣі спіріте, ministpi сѣі па-
рѣ де фок;

5. Чел че інтемеаѣ пѣ-
мѣнтѣл сѣпра бачеї еї, ка сѣ
нѣ се клінтеаскѣ ін секѣлѣл
секѣлѣлѣї.

6. Кѣ асїсѣл, ка кѣ ман-
тѣ, 'л аї аконерїт; шї апе-
ле аѣ stat сѣпра мѣнцілор;

7. Де мѣстпачеа та аѣ фѣ-
цїт; де вочеа тѣнетѣлѣї тѣѣ
с'аѣ претїпїт ін сілѣ;

8. С'аѣ сѣїт ла мѣнці, с'аѣ
коворїт не кїмпнї, ла локѣл
не каре аї орїндѣїт пентрѣ
елле.

9. Аї ашеѣат термін (не
каре) нѣ 'л вор сѣрі, нїчї
се вор інтѣрнѣ ка сѣ ко-
пере пѣмѣнтѣл.

10. Чел че трїмїці фїнтїні
ін вѣї, ка сѣ кѣргѣ ін мїж-
локѣл мѣнцілор.

11. Адапѣ toate вїтеле
кїмпѣлѣї; онагрі sting се-
теа лор;

12. Пе лїнгѣ еї локѣск
пастѣріле черѣлѣї, (мі) пїн-

тре рѣмѣрі вочеа лор ре-
сѣнтѣ.

13. Чел че адапѣ мѣнці
дїн станѣеле сале сѣпрѣме,
дїн фѣскѣл фантелор тале се
сатѣлѣ пѣмѣнтѣл.

14. Чел че продѣчї фїн
пентрѣ вїте, шї еарѣ пентрѣ
треѣсїнга омѣлѣї, ка сѣ скоа-
дѣ нѣтрїмент дїн пѣмѣнт,

15. Пї вїн че 'нвеседе-
ште ініма омѣлѣї, ъліѣ ка
сѣ лѣчеаскѣ аспектѣл (лѣї),
шї пїне каре інтреамѣ іні-
ма омѣлѣї.

16. С'аѣ сѣтѣлат помї кїм-
пѣлѣї, мі Чедрі Лїбанѣлѣї,
че аї сѣдїт;

17. Ънде пастѣріле фак кѣї-
ѣрі шї пїні (сѣнт) локѣнга
верѣї.

18. Мѣнці чеї палці (сѣнт)
пентрѣ кѣпрїоаре; петреле
(сѣнт) рѣфѣцїл дессїнеделор.

19. А фѣкѣт лѣна пентрѣ
тїмпнї; соареле кѣноаште а-
пѣсѣл сѣѣ.

20. Адѣчї інтѣнепек, шї
се фаче ноаште; се преїмвлѣ
toate феареле пѣдѣреї;

21. Пѣї де леѣ ін мѣпрїе

katъ рѣpire, ші съ чеарѣ де ла Dǝmnezeѣ пѣtrimentъ лор.

22. Soarele рѣsape; se adǝn, ші se кѣлкѣ ѡспелѣн-челе лор(*).

23. Esse омѣл ла мѣнка са, ші ла лѣkrareа са пѣнѣ seapa.

24. Kît de marî sǝnt fantele талле, Doamne! Toate ле-аї фѣкѣт ѡнтрѣ ѡнцеллечѣне; пѣmîntъ е пѣлн де fantele талле;

25. Mareа асeastа, mare ші ѡнкѣпѣtoasъ; аколо (sǝnt) reptile пелѣмѣrate, vite мѣчї кѣ marî;

26. Аколо преалерг плѣтеле; (аколо) Leviatǝn асeastа (пе kape) 'л аї kpeat ka съ жоаче ѡнтр'insa.

27. Toate асeastеа ѡн тине спѣрѣ, ka съ даї ла тѣмн пѣtrimentъ лор.

28. Даї лор, ші елле адѣпѣ; deskizî mîna ta ші елле се sǝtǝlǝ de вѣнѣрї;

29. Ынѣрпѣ аспектъ тѣѣ, се 'нтѣрѣвѣрѣ; ардїчї а лор sǝfflare, мор, ші се 'нтѣрп ѡн хѣма лор ѡнсѣшї;

30. Трїмїцї афарѣ спїрїтъ

тѣѣ се sǝdesk, ші ѡноѣштї аспектъ пѣmîntълѣї.

31. Gloria Domnълѣї фѣ ѡн секъл; вѣкѣрѣ-se Domnъл ѡн fantele салле;

32. Чел че katъ сѣпѣра пѣmîntълѣї, ші 'л fache съ тремѣре; attinѣе мѣнцїї, ші фѣmegъ.

33. Voîx кѣнтѣ Domnълѣї kît трѣesk; voîx psalmodiǝ Dǝmnezeѣлѣї меѣ kît voîx fi ѡн fїндѣ.

34. Meditaѣia mea кѣтре ел ва fi дѣлче; сѣ мѣ voîx вѣкѣрѣ ѡн Domnъл.

35. Пеарѣ пѣкѣtomїї де пре пѣmînt, ші ѣмпїї съ пѣ маї eksiste. Binekъvinteazъ, sǝfflete ал меѣ, пе Domnъл, Аллелѣїа.

ПСАЛМѢ CV.

ГЛОРИФИКАЦІ ПЕ DOMNЪЛ, ѡн-ГЛОРАЦІ пѣмеле лѣї; facheї нацїонелор кѣnoskǝte fantele лѣї.

2. Kîntaцї лѣї; psalmodiǝ лѣї; кѣvîntaцї despre toate мїрабїлїле лѣї.

3. Фѣлїцї-вѣ ѡн пѣмеле лѣї

(*) Спелѣнкѣ, пелѣтерѣ.

ла Едінт ми Іаков а еміґрат
ін пѣмїнтѣл Хам.

24. Ші (Domnѣл) а крес-
кѣт foarte пе попорѣл сѣѣ,
ми 'л а інтѣрїт престе інемї-
чі лѣї.

25. S'aѣ інтѣрнат інїма лор
супре ѣра попорѣлѣї лѣї, ін-
тѣр а се інвїкленї контра сер-
вїлор лѣї.

26. А трїмїс пе Моїсї сер-
вѣл сѣѣ, (мі) пе Арон, пе
каре 'л а алес.

27. Аѣ імплїніт ін мїжло-
кѣл лор кѣвїтеле семпелор
лѣї, ми адміравїлеле (лѣї) ін
пѣмїнтѣл Хам.

28. А трїмїс інтѣнепекѣл
ми а інтѣнекат, ми нѣ s'aѣ
опнѣс ла кѣвїтеле лѣї.

29. А прескїмѣт апеле
лор ін сїнѣе, ми а оморїт
пешті лор.

30. Пѣмїнтѣл лор а ре-
вѣрѣсат вѣоаште, пїнѣ ін стан-
деле реїлор лор.

31. А зїс, ми а венїт чї-
номїа, ми скнїне ла тоате
конфїнеле лор.

32. А дат лор грїндїнѣ
ін лок де плоаїѣ, (мі) фок
волѣорат ла пѣмїнтѣл лор;

33. Ші а ловїт оїле лор,
ми номї лор фѣкѣторї де фїг,
ми а стрїкат арѣорї конфїне-
лор лор.

34. А зїс, ми аѣ венїт лѣ-
кѣстѣ, ми омідѣ ненѣмѣратѣ;

35. Ші аѣ мїнкат тоатѣ
еарна пѣмїнтѣлѣї лор; ми а
мїнкат тот фрѣктѣл пѣмїнтѣ-
тѣлѣї лор.

36. Ші а ловїт тот прїмо-
венїтѣл ін пѣмїнтѣл лор; ми
прїмїнїа а тоатѣї пѣтепѣї лор.

37. Ші ї-а скос кѣ ар-
дїнт ми аѣр, ми нѣ маї ек-
сїстѣ інфїрм ін трїѣѣрї лор.

38. S'a вѣкѣрат Едїнтѣл ін
ешїреа лор; кѣчї фрїка лор
кѣѣѣсе сѣѣра лор.

39. А інтїнс негѣрѣ сѣ а-
конере (пе еї), ми фок ка сѣ
лѣмїне поаптеа.

40. Аѣ черѣт, ми addѣsse
препелїде; ми кѣ пїїне дїн
чер ї-а сѣѣллат.

41. А деспїкат пеатра, ми
s'aѣ реѣѣрѣсат ане, (мі) аѣ
кѣрѣс рїѣрї ін локѣрї сеѣе-
тоасе.

42. Пентѣр кѣ ми-а addѣs
а мїнте де кѣвїнтѣл сѣѣ сфїнт,
чел кѣѣре Авраам серѣѣл
сѣѣ,

43. Ши а skos попорѣл съѣ
інтрѣ аллегріе, не алеши съі
інтрѣ вѣкѣріе;

44. Ши а dat лор царіні-
ле націєнілор, ши аѣ монте-
ніт мѣнчїле попоарелор;

45. Ка съ консерве де-
кретеле лѣї, ши съ ексексте
леціле лѣї. Аллелѣїа.

PSALMŮ CVI.

Аллелѣїа.

Лѣвѣраці не Domnѣл пен-
трѣ кѣ (е) вѣн; центрѣ кѣ
мілла лѣї (рѣмїне) ін секѣл;

2. Чїне поате съ манїфѣс-
те потентеле фанте алле Dom-
нѣлѣї, съ факѣ аѣдївїлі тоате
лаѣделе лѣї?

3. Ферїчії чѣї че консер-
вѣ жѣдїїѣ, чѣї че фак чїѣс-
тіїе ін tot тїмнѣл.

4. Мѣморѣ-мѣ, Doamne,
ін вѣна воїнѣл (чеа кѣтре)
попорѣл тѣѣ; вісітѣ-мѣ інтрѣ
мїнтѣїреа та;

5. Ка съ вѣд вѣнѣл але-
шілор тѣї, ка съ мѣ desfѣtez
ін desfѣtarea націєнѣї талле,
ка съ мѣ фѣлеск кѣ монте-
ніреа та.

6. Пѣкѣтѣїрѣм, кѣ пѣрїн-

ді nostri; нелеѣїїрѣм, ѣм-
ніетарѣм.

7. Пѣрїнѣї номтїрї ін E-
їїнт н'аѣ інѣеллес admiravi-
ліле талле; нѣ мї-а addѣs а
minte de мѣлѣїмеа miseri-
kordїеї талле, мї (не tine) те-
аѣ інтѣрїtat ін mare, ін ma-
reа Romїe.

8. Ел їнсѣ ї-а мїнтѣїт пен-
трѣ нѣмеле съѣ, ка съ fa-
кѣ кѣnoskѣte потентеле сал-
ле фанте.

9. Ши а мѣстрат мѣреа
Romїe, мї s'а ѣskat; мї ї-а
петрекѣт прїнтр'їнса, прїн а-
біссѣрї, ка прїн desept.

10. Ши ї-а мїнтѣїт дїн мї-
на чѣлѣї че ї-а ѣрїт (не еї),
мї а лїберат не еї дїн мїна
їнемїкѣлѣї.

11. Ши апеле аѣ аконерїт
не їнемїчі лор; нїчі ѣнѣл
н'а рѣmas дїнтрѣ еї.

12. Attѣнчї аѣ kpezѣt ла
кѣвїнтеле лѣї; аѣ кїнтат лаѣ-
да лѣї.

13. Кѣрїнд (їнсѣ) а ѣїtat
фантеле лѣї; н'аѣ ашtentat
konsїліїлѣї лѣї;

14. Чї аѣ dopїt dopїнѣл
ін desept, мї аѣ сѣнѣрат не
Dѣmnezeѣ ін лок sechetos.

15. **Ш**i a dat лор череа лор; a trimis **інсѣ** лор malatie mortifèpъ(*).

16. Аѣ invidiat **інкѣ** пе Moisi **ін** табѣрѣ, (**ші**) пе A-aron sfîntѣ Domnѣлѣ.

17. Пѣмîntѣл s'a deskis **ші** a **інгîgit** пе Datân, **ші** a конерит sinagòga лѣл Авîрòн.

18. **Ш**i fok s'a aprîns **ін** sinagòga лор; волюапеа a aps пе èmnî de tot.

19. Аѣ konstpîit вîдел **ін** Хорès, **ші** s'aѣ **ін**kinat skѣлп-тѣреї тѣрпате.

20. **Ш**i аѣ preskimbat глò-ria лор **ін** assemѣipea воѣлѣ mînkînd еарѣѣ.

21. Аѣ **ѣ**itat пе Dsmnezeѣ, пе mîntѣitorѣл лор, пе чел че a фѣкѣт фанте мѣреде **ін** Едînt;

22. Admirabilî **ін** пѣмînt Ham; terrîbilî **ін** marea Ro-шіе.

23. **Ш**i a zis сѣ-ї екstep-mîne, daka Moisi алесѣл лѣл нѣ сѣ ла sfѣрîmarea **ін**ain-tea лѣл, ka сѣ аватѣ mînia лѣл, supе a нѣ-(ї) екstepmîna.

24. Аѣ desupеуѣit **інкѣ** do-

pitѣл пѣмînt; n'aѣ kpeзѣт ла пѣмîntѣл лѣл;

25. **Ш**i аѣ mѣрпѣpat **ін** tendеле лор; n'aѣ askѣлат вочеа Domnѣлѣ.

26. Pentpѣ аѣeasta a ар-dikat mîna sa kontra лор, ka сѣ-ї destpѣгѣ **ін** desepт;

27. **Ш**i сѣ **ін**тѣрпe semîн-ѣа лор **ін**тpe наѣîнî, **ші** сѣ-ї рѣспîndeaskѣ пе ла локѣрî.

28. **Ш**i s'aѣ **ін**kinat лѣл Beelfegor, **ші** аѣ mînkat sa-kpîfîѣî de морѣî;

29. **Ш**i **іл** **ін**тѣрîтарѣ **ін** fantele лор, **ін**кîт ловîпеа a пîkat сѣпра лор.

30. Дар pentpѣ кѣ a stat Fînees, a фѣкѣт пѣѣdikatѣ; **ші** a **ін**ѣetat ловîпеа;

31. **Ш**i s'a konsîderat лѣл dpeпt пѣѣstîѣie, **ін** ѣeneraѣie **ші** ѣeneraѣie пîнѣ **ін** sekѣл.

32. **Ш**i (л) **ін**тѣрîтарѣ **ін** апеле kontpazîѣepî, **ші** a пѣ-ѣîт рѣѣ Moisi pentpѣ еї;

33. Pentpѣ кѣ аѣîѣарѣ snîpîтѣл лѣл, kînd a кѣвîntat фѣрѣ лѣаре a mînte, пpîн вѣ-зеле салле.

34. **Ш**i екstepmîнарѣ на-

(*) **Moetifèpъ**, портѣтоаре де моапте,

mişnele ne kare Domnă a
ordonat lor;

35. S'aş mestikat însă kă
naşniile şi aflară fantele
lor;

36. Şi aş adorat idoli
lor, kăpi s'aş făkăt kăpsă
lor;

37. Şi aş sakrifikat ne
fiî lor şi ne fiîcele lor la
Demoni;

38. Şi aş vârsat sînce
inocent, sîncele fiilor lor
şi al fiîcelor lor, ne kăpi
î-aş sakrifikat la чelle skă-
nite imăini alle nămintăşi
Ханаан; şi s'aş profanat nă-
mintă de sîncăpi.

39. Şi s'aş kontaminat(*)
kă fantele lor, şi aş kăpăit
kă lăkrăpile lor.

40. Pentru асeasta şруia
Domnăşi s'a aprins kontra
попорăşi лăи, şi s'a skăp-
ăit de moştenirea sa.

41. Şi î-a dat în mîinile
naşniilor; şi î-a dominat
ачеі че-і şръsk.

42. Şi î-a împălat inemi-
ci lor, şi s'aş şmălit şăb
mînele lor.

43. De mălte opă î-a skă-

pat, ei însă 'a aş întăpătat
kă kăpătrăile lor; (deci)
şi s'aş şmălit pentru nele-
mişirea lor.

44. Însă a kătat şănpa
nevoiei lor kănd a aşzit ştri-
gărea lor.

45. Şi mă-a addă a min-
te de testamentă şăş, şi s'a
penentit dăne mălăimea mă-
şepikordiei sălle.

46. Şi a făkăt şă afle
mălă înaintea tătălor чellop
че î-aş povăit.

47. Măntăente-ne, Doamne,
Dămnezeă nostră, şi adă-
nă-ne de la naşni, kă şă
glorifikăm nămele tăş чel
sfănt, (şi) şă ne fălim în
lăşda ta.

48. Făie binekăvăntat Dom-
nă Dămnezeă lăi Israăl,
din sekă şi mănă în sekă;
şi zăkă tot попорă, Amin
Алелăia.

PSALMŢ CVII.

ГЛОРИФИКАЦІЕ НЕ DOMNĂ KĂ
(е) вăн, kăчи mălă лăи
(рăмăне) în sekă.

2. Zăkă (ашă) чеі delăbe-

(*) Kontaminat, şăşăkat, măngăpit.

rați ai Domnului, pe cari
î-a delivrat din mîna ine-
micii;

3. Ші пе чеі карі і-а а-
дѣнат дин дѣррі, де ла рѣ-
сѣрпѣррі, ші аплѣсѣррі, де ла
нопд ші де ла аміазі.

4. Ераѣ рѣтъчидѣ-se ѿ
desept, ѿ дрѣм не-апѣтос;
нѣ гѣseaѣ хрѣе супе локѣ-
инѣ.

5. (Ераѣ) sŕŕferind de foame mi de sete; sŕŕfletŕl lor în ei obosea.

6. Аттѣнчі аѣ стѣпигат кѣ-
тѣе Домнѣа іп дѣіоаса лор
стаѣе; (мѣ) і-а делѣберат дѣн
невоіле лор.

7. Ші і-а kouds prin kal-
le dreaptъ, ka съ meargъ
în зрве de lokvinуъ.

8. Fie lăsat în Domnul
misericordia lui, mi admira-
bilele lui (chelle) către fi
oamenilor:

9. Pentps k'a sʔtʂlat sʔf-
flet sʔffepind de sete, mʔ sʔf-
fletele sʔffepind de fame le
aʂ smplst de vʂnʂpʔ.

10. Pe cei ce sîd în în-
tîmpare și la umbră de
moarte, pe cei în dolii și
în feare legăci;

11. Pentru că s'aș omni
la kvintele lăi Dsmnezeș,
mi aș desprecuit kvetetele
Înaltismelăi.

12. Pentru aceasta a zmit
lit inima lor kx mənky; ač
kəzst, mi ačstōp nē epa.

13. Аттѣнчѣ аѣ стѣпѣгат кѣ-
тѣе Домнѣл ѣн сѣѣѣѣѣѣѣ лор,
(мѣ) ѣ а сѣѣѣѣѣѣѣ дѣн невоѣле
лор.

14. 'I-a skos afarъ din in-
tъnepek, mi de la zъbra
morци, mi a sfъръmat kate-
nele lor;

15. Fie lăzdate miseri-
kordia și mirăbilele Dom-
nului (chelle) către fi oame-
nilor;

16. Pentru că a sfârșit
armata porcii, mi a rănit ză-
voare de fer.

17. Nebni se kinzesk pentp transgressiõnile lor, mi pentp fõr de leõile lor.

18. Сѣфлетъ лор се skîp-
венте де вер че мîнкаре, шî
се апропîѣ нîнѣ ла порѣиле
морци.

19. Atunci stăpîn ei că-
tre Domnul în pestiștea
lor, (pîi)-i mîntuște din ne-
voile lor;

воіле дор;

20. Trîmite kăvîntă s'ă, mi-î face s'ăntoşii, (mi)-î lîver' de peirea lor.

21. Fie lădate 'n Domnă miserikordiile lăi, mi mirăbilele lăi (челле) кătre fii oamenilor;

22. Mi sakrîfiche sakrîficii de lădă, mi manifeste ei fantele lăi între allegrie.

23. Чеї че се ковоар' 'n mare кă плăте, făkind лăкрърі in măte апе,

24. Ачештіа вăд fantele Domnălăi, mi mirăbilele lăi, (kari se fak) in adînkърі.

25. Pentru kă ordonă, mi skoală vîntă timnestei, mi înnaldu' zndele ei.

26. Se зрк пінь in черърі, mi să covor пінь in avîssърі, săffletă lor se mănăşte de săfferingă;

27. Se клătesk mi шовъesk ka omăл чел beat, mi toată îndелленчїsnea lor pere.

28. Attănu' stpig kătre Domnă in săfferingă lor, mi-î skoate din nevoiele lor.

29. Аллінъ віжеліа mi знделе ei tak.

30. Mi se зăкъръ pentru

kă s'ă lîmîtit; mi-î kondăche in portăл lor чел dorit.

31. Fie lădate in Domnă miserikordiile lăi, mi mirăbilele lăi (челле) кătre fii oamenilor.

32. Mi înnaldu' ei in adănarea попорълăi, mi in konsiliăл presbiterilor* să-l lădă.

33. Preskimăл рісрі in desert, mi fîntîni de апе in zskăchisne;

34. Pămîntăл поміфер in pămînt sărat, pentru рăstătea челлор че локъesk in ел.

35. Prefăche desertăл in зăлді de апе, mi pămîntăл zskat in fîntîni de апе.

36. Mi akolo kollăkă ne чеї се săfferъ fame, mi konstităe зрві спре локъindă;

37. Mi semină дăppine, mi plîntă vii, kari fak frăkte de prodăkt.

38. Mi-î binekăvîntă, mi se îmmăldesk foapte, mi nă se îmăzđinъ vitеле lor.

39. Se îmăzđinъ insă ла зрмă, mi се змілеск, de strîmtoape, de pestpînte, in dăpere.

*) Presbiter, mai mare in vîrstă, respectabil.

40. Bapsъ sъpra koman-
dipîlor dispreçъл ми-і face
a se petъчи în desept împră-
tikavîl.

41. Іар не сѣрак іл іналцъ
din сѣрѣче, ми face familiile
ka nimte tѣrme.

42. Чеі дрепці вѣд, ми се
вѣкѣрѣ; ми fie kape nelepîş-
ipe va astѣпà гѣра sa.

43. Чине (este) інцеллент; об-
серве ачестea; ми vor інцелле-
pe misepikordiile Domnълѣ.

PSALMŮ CVIII.

Odъ, psalmŮ al лѣї David.

ПРОМТЪ(*) este inima mea,
Dѣmnezezле; воіѣ kintà ми
воіѣ psalmodià глоріа mea.

2. Skoалъ-te psalteriŮ, ми
kitаръ; мѣ воіѣ skъла dîmî-
neадъ.

3. Те воіѣ глоріfikà, Doa-
mne, între погoape ми воіѣ
psalmodià дие între напîşні;

4. Pentрѣ kъ s'a мѣpit
nîнѣ ла черѣрї misepikordia
ta; ми nîнѣ în norî аdevъ-
рѣл тѣѣ.

5. Іналцъ-te Dѣmnezezле,
sъpra черѣріlor, ми глоріа

ta (fie) sъpra a tot пѣmîn-
тѣлѣ;

6. Ка сѣ se лѣbere іѣвїдї
тѣї mîntşemte, (prin) дреанта
ta ми аззи-мѣ.

7. DѣmnezeŮ a kѣvîntat
în sanktşarîşl sѣѣ; мѣ воіѣ
вѣкѣрà, воіѣ împarte пе Si-
xem, ми лѣuka Sokxot стрѣ-
вѣtînd-o воіѣ мѣsѣрà.

8. Ал меŮ (este) Galaad,
ал меŮ Manasè, ал меŮ Ef-
raim (este) пѣtepea кауѣлѣї
меŮ; іѣda (îнsъ) лѣpîşitorъл
меŮ;

9. Моав (e) лѣgeанъл сѣѣ-
лѣреї мелле; Edom ва лѣпъ-
da kълchemîntъл меŮ; воіѣ
акламà sъpra Палестінеї.

10. Чине мѣ ва dъche în şp-
vea okolitъ de zid? Чине мѣ
ва kondъche nîнѣ ла Edom?

11. Nş (ts), Dѣmnezezле,
kape ne-аї лѣпъdat? ми пѣ
веї еmî, Dѣmnezezле, kş om-
tîpîле noastre?

12. Ажѣтѣ-не ла pestpî-
nte, pentрѣ kъ ванъ (e) mîн-
тѣipea (de ла) oamenî.

13. Prin DѣmnezeŮ vom
face пої vîteжїї; ми ел ва
кѣлка іnîmîçї noştrî.

*) Промтъ, gata.

PSALMŮ CIX.

Ла примѣл mssik psalmŮ ал лѣ David.

DŮMNEZEŮ ал лавдеі мelle,
сѣ нѣ таѣ;

2. Pentpъ кѣ рѣга ѣмпиѣ-
лѣ ші гѣра фродѣлосѣлѣ се
deskiserъ сѣпра mea; аѣ кѣ-
vintat kontra mea кѣ лимѣ
mingitoare;

3. Кѣ кѣвinte de ѣрѣ мѣ
импреѣѣрарѣ, ші-мі фѣкѣрѣ
resvel фѣрѣ кавѣ.

4. Ін лок де іѣвipea mea,
сѣnt adversariі mie; ші еѣ
fak ораѣе.

5. Ші-мі deterъ рѣѣ пен-
трѣ vine; ші ѣрѣ pentpъ іѣ-
vipea mea.

6. Амiазѣ пе ѣмпиѣ сѣпра
лѣ: ші ла дреанта лѣ сѣ
stea диаволѣ.

7. Kіnd се ѣѣdikъ, easъ
ел kondamnat; ші ораѣѣnea
лѣ ін пѣkat сѣ fie.

8. Fакѣ-се зіллеле лѣ пѣ-
ѣне; ші алѣл сѣ-і іѣа epis-
kopa'ѣл.

9. Devie fii лѣ orphanі ші
мѣіѣrea лѣ вѣдѣвѣ.

10. Ші fie рѣтѣѣindѣ-се
пѣрѣrea fii лѣ, ші devie чер-

меторі, мі чѣарѣ пѣіне din
рѣінеде лор.

11. Prinъ ін кѣрсѣ ім-
прѣмѣтѣторѣл toate averіде
лѣ; ші streini прадѣ рѣпind
мѣгѣіде лѣ.

12. Сѣ нѣ маі eksiste чел
че мiллѣemte, сѣ нѣ маі fie
іndѣрѣtor ал orphanilor лѣ.

13. Ekstremine-se nepoѣi
лѣ; ін ѣенераѣіа viitoare, сѣ
пѣарѣ нѣмеле лор,

14. Bie ін addѣѣerea а-
minte іnainte Domnѣлѣ ne-
лѣѣіѣipea пѣрindіlor лѣ; ші
пѣkatѣl mameі лѣ сѣ нѣ se
mteargъ;

15. Fie пѣрѣrea іnainte
Domnѣлѣ, ka сѣ smѣlgъ de
пре пѣmint memoria лор.

16. Pentpъ кѣ нѣ ші-а
addѣs а-minte сѣ fakъ mіллѣ;
ѣі а персекѣtat пе омѣл сѣ-
pak ші ne-авѣt, ka сѣ омоа-
ре пе чел кѣ inima strivіѣt.

17. Pentpъ кѣ а іѣvіѣ влѣ-
stemѣл, vie сѣпра лѣ; пен-
трѣ кѣ n'a voіѣ vineкѣvіn-
tare, департе-се де ла ел.

18. Pentpъ кѣ s'a investit
кѣ влѣstem, ka кѣ mantъ а
sa intpe ka ана ін pіntѣѣele
лѣ, ші ka ѣліѣл ін oasele лѣ.

19. Fie лѣи ка манта (че) инвестѣ, ші ка чінѣра каре пѣрѣра се інчінѣ.

20. (Fie) ачеаста дін партеа Домнѣлѣи респлѣтіреа adversariilor mei, ші челлор че ворѣск реле контра сѣфлѣтѣлѣи меѣ.

21. Іар тѣ, Doamne Dămnenezelē, пѣне ін лѣкраре кѣ mine pentră nămele tă; pentră кѣ (este) вѣнѣ mise-pikordia ta, скапѣ-мѣ.

22. Pentră кѣ sînt neavut ші сѣрак, ші inima mea e vulnerată în lăuntrul me;.

23. Am perit ca змѣра, kînd ea apăsne; мѣ skățără ка лѣкѣста.

24. Cenzăkii mei aș slăbit de nemîncare, ші karnea mea a skăzăt din grăsimеа (sa).

25. Ші еѣ ам devenit о-проврѣш ла еі, (kînd) мѣ вѣзѣрѣ клѣтинарѣ капетеле лор.

26. Ажѣтѣ-мѣ, Doamne Dămnenezel me, mîntășente-mă dănuț misepikordia ta;

27. Ші кѣноаскѣ еі кѣ mîna ta (e) ачеаста; (кѣ) тѣ, Doamne, фѣкѣші ачеаста.

28. Еі вор влестемă, тѣ

veî binecăvînta; se vor skăla dar se vor rășina; ші servăl tăș se va văkăra.

29. Înveste-se кѣ rășine adversarii mei; ші поарте еі drept mantă rășinea lor.

30. Voiș glorifikă foarte pe Domnăl prin găra mea, ші ін мѣжлокѣл мѣлтор воіѣ да лăдѣ лѣи;

31. Pentră кѣ стѣ ла дреапта сѣракѣлѣи, ка стѣ (л) скапе де ла чеі че kondamnă săfflătăl lăi.

ПСАЛМѢ CX.

Psalm al lăi David,

Azis Domnăl кѣтре Doamnăl meș, mezî d'ădreapta mea, pînă kînd voiș năne pe inemiciii tăi sănpădiș (*) pedelor tală.

2. Din Sion va trimite Domnăl toiagăl pătarei sală; domînă în mîjlockăl inemiciilor tăi.

3. Попорăл tăș (va fi) prompt în zioa păterii tală, în magnifikăl (al tăș) sank-tăriș; tinepii săi (vor fi)

Sănpădiș, săv-păçoare, ачеа те стѣ săv păçoare.

gie (ka) poa, (emind) din mi-
tra așporei.

4. A țișpat Domnъ, mi
nъ se va pinenti, Tъ (emti)
Preot în sekъ, dъnъ ordi-
nea Melkisedek.

5. Domnъ чел din dreanta
ta, va sfъръma реңі în zioa
miniei sale.

6. Ba țișdika nađisnі, va
імplea (пъmіntъ) de kada-
vere; va sfъръma kan (de
desnot) sșupra mълtop дъррі.

7. Ba беа din toppent în
kallea (sa); pentръ асeasta
ва інълца канъ.

PSALMŮ CXI.

ЛЪБДАЦІ пе Domnъ. Voiș
лъбда пе Domnъ din toa-
тъ inima, în konsilіxъ drep-
ціlor mi (în) kongregaціe.

2. Mapі sіnt fautele Dom-
nъxі: peчepkate de tođi чеі
індълчїцї de елe.

3. Glоріoasъ mi splendidъ
fanta лxі, mi țiștъcia лxі ръ-
mine în sekъ.

4. Demne de memorie фъ-
къ ел admirabilіle salle;
misepikordios mi індърътор
este Domnъ.

5. A dat nștrpiment челlor
че se tem de ел; імї ва ad-
dъche aminte пъръpea de tes-
tamentъл sъș.

6. A annъnciat попорълxі
sъș пъtepea fautelor salle,
ka sъ dea лор moștenіpea
nađisnilor.

7. Fautele mіinilor лxі
(sіnt) adeвър mi țișdikъцї;
adeвърate toate dekpetele
лxі;

8. Інъpite în sekъxъ se-
кxълxі, фъkъte în adeвър mi
drepate.

9. A trimis peskъmъpape
пополълxі sъș; a opіndxit tes-
tamentъл sъș în sekъ; sfіnt
mi terіvіl nъmele лxі.

10. Інченъtъл інделленчїx-
neі, temepea Domnъxі; tođi
kapi fak асeasta аș въnъ
інделленчїsne, лъbда лxі ръ-
mine în sekъ.

PSALMŮ CXII.

ЛЪБДАЦІ пе Domnъ! Ferі
че omъl kape se teme de
Domnъ; sіnte mare плъче-
pe în dekpetele лxі.

2. Sъmіnъca лxі va fi по-

tentъ in пѣмѣнтъ; генераци-
unea челлор дрепѣи се ва би-
нексвѣнтѣ.

3. Бѣхѣри ми вогѣѣи (вор-
фи) in kasa лѣи, ми пѣсѣтиѣа
лѣи рѣмѣне in секѣл.

4. Лѣминъ pesape in intъ-
nepek nentpъ чѣи дрепѣи (е)
misepikordios ми индѣрѣтор,
ми пѣсѣт.

5. Омѣл бѣи милѣемте ми
импрѣмѣтѣ; диснѣне лѣкрѣ-
пиле лѣи кѣ пѣсѣдигѣѣ.

6. Negremi nъ se va
klinti niчѣ odatъ in etepнъ
memoriъ ва fi пѣсѣт.

7. Nъ se va teme de faimъ
pea; inima лѣи (este) fepмъ
сперѣнд ла Domнѣл.

8. Konfirmatъ de inima
лѣи ми nъ se va teme, пѣнъ
kind ва vedea (рѣсѣзнареа)
сѣпра inemичѣлор сѣи.

9. A pesпѣndit, a dat сѣ-
рачѣлор; дрепѣатеа лѣи рѣ-
мѣне in секѣл; корнѣл лѣи се
ва инѣлѣа in глорѣе.

10. Emпиѣл ва vedea ми
se va mѣniá; ва skѣpшнi din-
ѣи сѣи ми se va tomъ; do-
pinѣа emпиѣлор ва перѣ.

PSALMŮ CXIII.

Лѣсѣдигѣи ne Domнѣл. Гло-
рифѣкаѣи серѣи Domнѣлѣи,
глорѣфѣкаѣи нѣмѣле Domнѣ-
лѣи.

2. Fie нѣмѣле Domнѣлѣи
bineксвѣнтат de акѣм ми пѣ-
нъ in секѣл.

3. De ла рѣсѣрѣтѣл soa-
рѣлѣи ми пѣнъ ла аппѣсѣл лѣи,
глорѣфѣче-се нѣмѣле Domнѣ-
лѣи.

4. Domнѣл (е) иналт сѣпра
тѣтѣлор наѣиѣнѣлор; сѣпра че-
рѣрѣлор (este) глорѣа лѣи.

5. Чѣне ka Domнѣл Dѣм-
незѣл nostrъ? чѣл че локѣе-
мте интръ инѣлѣиме;

6. Чѣл че konчede ka сѣ
kaste сѣпра челлор din чѣрѣ
ми din пѣмѣнтъ;

7. Чѣл че арѣикъ ne сѣрак
din пѣрѣнъ (ми) din гѣнѣоѣѣ
иналѣѣ ne чѣл neавѣт,

8. Ka сѣ 'л ameze ne ел
кѣ prinѣи, кѣ prinѣи ne по-
порѣл лѣи;

9. Чѣл че fache сѣ локѣ-
iaskъ steapна мамъ desѣ-
kindъ-se in konѣи; Аллѣѣѣа.

PSALMŮ CXIV.

Kînd a emit Israeł din E-
gipt, каза лѣі Іаков din
попор барвар,

2. Іада a devenit sfînta
лѣі Ізраел dinastia лѣі.

3. Мареа вѣзъ, ші фѣі;
Іорданъ se întърнѣ înapoi.

4. Мънѣі аѣ сълтат ка
вервечі, колліеле ка miei

5. Че 'дѣ (se întîmplъ),
mare, de фѣіші? (ші дѣ)
Іордане (de) te întърнамѣ
înapoi?

6. Мънѣіlor. (кѣчѣ) сълта-
рѣ-дѣ ка вервечі? (ші) кол-
ліелор, ка miei?

7. Тремѣрѣ, пѣмînte, de
aspekta Domnѣі, de as-
pekta Dѣmnezeлѣі лѣі Іа-
ков;

8. Чел че прѣфѣкѣ пеатра
(în) вѣлѣі de ape stînkъ чеа
тара în fîntîni de ape.

PSALMŮ CXV.

Nѣ noi, Doamne, nѣ noi; чѣ
Nѣмеле тѣѣ дѣ глоріе,
pentрѣ мîlla ta, pentрѣ аде-
вѣрѣл тѣѣ.

2. Ка съ zîkъ naціініле;

ші ѣnde (e) Dѣmnezeл лор?

3. Дар Dѣmnezeл nostрѣ
(este) în чер, toate kîte a
voit a фѣkst.

4. Ідолі лор (sѣnt) арѣіnt
ші аѣр, fante mîіnelor de
oamenі;

5. Гѣрѣ аѣ ші nѣ vorbesk;
okі аѣ ші nѣ вѣд;

6. Ъpekі аѣ ші nѣ аѣд;
нѣрѣ аѣ ші nѣ simt mîposл;

7. Mîіni аѣ ші піпѣе; пе-
de аѣ, ші nѣ îмѣлѣ; nічѣ
vorbesk prin gîtleжѣл лор.

8. Semenі kѣ dînmі fakъ-
se чеі че fak ачестеа, вер
чîne спѣрѣ ла елле.

9. Ізраел а спѣпат în Dom-
нѣл; ачеста (e) ажѣтор ші
skst лор.

10. Каса лѣі Арон а спѣ-
пат în Domнѣл, ачеста (e) а-
жѣтор ші skst лор.

11. Чеі че se tem de Dom-
нѣл аѣ спѣпат în Domнѣл;
ел (e) ажѣтор ші skst лор.

12. Domнѣл mî-a addѣs a
mînte de noi; ва вîнекѣвîн-
тѣ каса лѣі Ізраел; ва вîне-
кѣвîнтѣ каса лѣі Арон.

13. Ва вîнекѣвîнтѣ пе чеі
че se tem de Domнѣл, пе
чеі mîчѣ kѣ чеі марѣ.

14. Домнѣл ва креште пе вої, пе вої, ші пе конїі во-штри.

15. Вої (сѣнтеї) вінекѣ-вінтаї Домнѣлї, чел че фѣкѣ черѣл ші пѣмїнтѣл.

16. Черѣрі черѣрілор (сѣнт) аї Домнѣлї, пѣмїнтѣл їнсѣ 'л dette ла фїі оаменїлор.

17. Морїї нѣ вор лѣѣда пе Домнѣл, нїчї тоїї ачеїа карї deschїnd їн локѣл тѣче-реї;

18. Ної їнсѣ вом вінекѣ-вінта пе Домнѣл, де акѣм ші пїнѣ їн секѣл. Аллелїа.

ПСАЛМѢ CXVI.

Мѣ вѣкѣр пентрѣ кѣ Домнѣл а аскѣлат вочеа mea, рѣгѣчїїїле мelle;

2. Пентрѣ кѣ шї-а апплекат ѣрекїа ла міне; шї кїт воїѣ трїї, їл воїѣ їнвокà.

3. Дѣреї де моарте м'аѣ їнконїїрат, шї стрїмторѣрі-ле їадѣлї м'аѣ афлат; афлїк-їїїне шї дѣрепе їнтїмпїнаїѣ.

4. Шї ам їмплорат нѣмеле Домнѣлї; О Doamne! мїнтѣеште сѣффлетѣл меѣ.

5. Misepikopdios este Dom-

нѣл шї пїсст; шї їндѣрѣтор Дѣмнезеѣл нострѣ.

6. Дѣмнезеѣл консервѣ пе чеї сїмплї; ам devenit мї-сер, шї м'а мїнтїsit.

7. Їнтѣрнѣ-te, сѣффїете ал меѣ, їн репaосѣл тѣѣ, пентрѣ кѣ те-а вінефїкат Домнѣл.

8. Пентрѣ кѣ аї скѣпат сѣффлетѣл меѣ де моарте, о-кїї меї де лакрїме, нїчїоа-реле мelle де алѣнекаре.

9. Воїѣ їмѣла їнаїнтеа Домнѣлї їн пѣмїнтѣл віїлор.

10. Ам крезѣт, пентрѣ а-чеаста ам кѣвінтат; еѣ ерам foarte їнтрїстат;

11. Еѣ ам зїс їн снаїма mea, вер че ом (e) мїнїїтор.

12. Че воїѣ да еѣ Домнѣлї, (пентрѣ) toate алле лїї їачерї-де-віне mie?

13. Воїѣ лѣа кѣпа мїнтї-реї шї воїѣ їнвокà нѣмеле Домнѣлї.

14. Орѣріле мelle воїѣ да Домнѣлї, акѣм їнаїнтеа а tot попорѣлї лїї.

15. Де мѣлт пред, este їнаїнтеа Домнѣлї моартеа кѣ-віошїлор лїї.

16. Да, Doamne! пентрѣ кѣ сѣнт сервѣл тѣѣ; сѣнт сер-

вѣл тѣѣ, сѣл сервѣ талле; Арон, кѣ мѣла лѣи (remine)
тѣ deslegamī katenele melle. in sekyl.

17. Hie voīs sakrifikā, sakrifich de lazdъ, ші нѣмеле Domnълѣи voīs имплора.
5. In dolъ am имплорат пе Domnъл, Domnъл m'a аз-
zit, лѣрдінд inima mea.

18. Орѣрѣ мelle voīs da Domnълѣи, акѣм inaintea a tot попорѣлѣи лѣи.
6. Domnъл (este) pentрѣ mine; нѣ мѣ voīs teme; че сѣ-мѣ факѣ омѣл?

19. In кѣрдѣ kasei Domnълѣи, in мѣжлокѣл тѣѣ, Iерусалеме, Алелѣѣа.
7. Domnъл (este) pentрѣ mine intpe чеї че мѣ ажѣт, ші еѣ voīs vedea (pesъvapea) kontra inemichilor mei.

PSALMŮ CXVII.
8. Maї vine сѣ спере чѣне-ва in Domnъл, de kīt сѣ se konfide in om.

Лѣвѣдѣи пе Domnъл toate напѣнѣлѣ; лѣвѣдѣи пе ел toate попареле;
9. Maї vine сѣ спере чѣне-ва in Domnъл, de kīt сѣ se konfide in domnitopi.

2. Pentрѣ кѣ мѣла лѣи este mare assъpra noastrъ; minadevърѣл Domnълѣи remine in sekyl. Алелѣѣа.
10. Toate напѣнѣлѣ m'aș импреѣѣрат; даp in нѣмеле Domnълѣи ѣи voīs destrъѣе.

PSALMŮ CXVIII.
11. M-aș импреѣѣрат, да, m-aș импреѣѣрат претѣтindenї; даp in нѣмеле Domnълѣи ѣи voīs destrъѣе.

Глорѣфикаѣи пе Domnъл, pentрѣ кѣ е вѣн, pentрѣ кѣ мѣла лѣи remine in sekyl.
12. M-aș импреѣѣрат ka алѣне; се стѣнсерѣ ka fokъл de snini; pentрѣ кѣ in нѣмеле Domnълѣи ѣи voīs destrъѣе.

2. Zikъ акѣм Israēl, кѣ мѣла лѣи remine in sekyl.
13. M-aș innins tape, ka сѣ kad, да, Domnъл m-a ажѣtat.

3. Zikъ акѣм чеї че se tem de Domnъл, кѣ мѣла лѣи (remine) in sekyl.
14. Пѣтереа mea ші имнѣл

4. Zikъ акѣм kasa лѣи

(e) Domnъ, mi se fъkъ mie mîntъipe.

15. Боже де въкъріе mi de mîntъipe (este) în tendele pîsstilor; dreapta Domnъlъi face viktorii;

16. Dreapta Domnъlъi s'a înълдат, dreapta Domnъlъi face viktorii.

17. Нъ воіъ мърі; чи воіъ тръі, mi воіъ nappà fantele Domnъlъi.

18. M-a pedensit Domnъ; dar nъ m-a predat mъріi.

19. Deskideгi mie porгiле pîsstigiei, воіъ intra în ielle (mi) воіъ глорифіка ne Domnъl.

20. Asta (e) поарта Domnъlъi, pîssti vor intra în ea.

21. Те воіъ глорифіка, nentpъ kъ m-aі askълат, mi te fъkъmi mie mîntъipe.

22. Пеатра, (ne kape) ащ лепдат edifikatori, (achea) s'a fъkъt кап ал ѓngілъi;

23. De ла Domnъl s'a fъkъt asta, (mi) este admira-vіle în oki nomtrі.

24. Asta e zioa (ne kape) o fъkъ Domnъl; sъ ne въкъръm mi sъ ne desfътъm în ea.

25. O Doamne! mîntъemte, rogъ-te; Doamne, îndreantъ kallea, rogъ-te.

26. Fie binekъvîntat чел че vine întrъ nъmеле Domnъlъi; въ binekъvîntаръm din kasa Domnъlъi.

27. Dъmnezeъ (este) Domnъl, mi a аръtat нозъ лъmі-нъ; addъчені sakpifічъл, legat kъ fъnii, nîнъ ла коар-неле sakpifikatorъlъi.

28. Тъ (emti) Dъmnezeъl меъ, te воіъ інълда.

29. Глорифікацi ne Domnъl, nentpъ kъ (e) вън, nentpъ kъ mіллалъi (pъmіne) în sekъl.

PSALMЪ CXIX.

Алел.

Ферічiдi чеi nentinaгi în kалле, чеi че імвль іn ле-деа Domnъlъi.

2. Ферічiдi чеi че konser-въ testimoniele лъi, чеi че 'л kастъ din тоатъ inima;

3. Ачентia negpешit нъ fak нелецiвipe; іn къіле лъi імвль.

4. Тъ аі opdonat sъ se

konserve kș skșmpțate de-
kpetele talle.

5. Îndrepente-se prosperînde
kșile melle, voîș kștodî
dekpetele talle!

6. Attșnčî nș mș voîș rș-
mină, kînd sșnt sșpravegînd
la toate kommandamentele
talle.

7. Te voîș glorifikă în
dreptatea inimi, kînd voîș af-
la pîșstîi talle.

8. Dekpetele talle, voîș
dine; nș mș pșrșsi de tot.

Бет.

9. În ce mod va kșrșdî
tînrșl kallea sa? konser-
vînd kșvintele talle.

10. Te-am kșștat din toatș
inima mea; nș mș lșssa, sș
rștșchesk din kommandamen-
tele talle.

11. În inima mea am kon-
servat kșvintele talle, ka sș
nș pșkștșesk dîe.

12. Bînekșvîntat eștî, Doa-
mne; învăț-mș dekpetele
talle.

13. Prin vșzele melle am
narrat toate dîșdikșdîle gș-
peî talle.

14. În kallea testimonie-

lor talle m'am desfștat, ka
pentrș toate vogșdîile.

15. În пречентеле талле
воîș medită, шî în kșile тал-
ле воîș агîntă.

16. În dekpetele talle mș
voîș vșkșpa; шî nș voîș șî-
ta kșvintele talle.

Gîmel.

17. Ръсплътеште сервълъ
тșș; ашă voîș trșl, шî voîș
konservă kșvîntșl тșș.

18. Deskide okî meî, шî
voîș vedea mîrabîlele (чел-
ле) din leșea ta.

19. Emigrant (sșnt) eș пре
пъmînt; nș askșnde de la
mine kommandamentele тал-
ле;

20. Sșffletșl meș leșîntș
de dorînș (че are) în dîș-
dikșdîle talle pșrșrea.

21. Тș аî mșstrat ne чеî
lestemađî mîndpî, ne чеî че-
ves ават din kommandamen-
теле talle.

22. Ardîkș de la mine оп-
провріъл шî dispреуъл, kșčî
am konservat testimoniele
talle.

23. Prinđî întpadîns аș
mezșt (шî) kșvîntăș kontra

mea; da serbъѣ тѣѣ meditа
dekpetele талле.

24. Testimoniele талле ne-
greșit sânt плъчереа mea,
(ми) konsiliatori mei.

Dalèt.

25. Săffletъѣ меѣ s'a linit
de хѣмъ; фъ-мъ кѣ вѣаѣ
дъне кѣвѣнтъѣ тѣѣ.

26. Am фѣкѣт кѣnoskѣте
кѣѣле мelle, ми m'ai as-
кѣлат; ѣнвѣаѣ-мъ dekpetele
талле.

27. Фъ-мъ сѣ ѣнделлег
каллеа пречентелор талле, ми
воѣѣ meditа miravilele талле.

28. Săffletъѣ меѣ se mis-
tșemte de ѣntpistape, ѣнтъ-
rește-мъ дънъ кѣвѣнтъѣ тѣѣ.

29. Depъртеазъ de ла mi-
ne каллеа minчѣsneї, ми дъ-
рșemte-мї леѣеа та.

30. Каллеа adevърѣлѣї am
аллес, (ѣnainteа okіlor mei)
am пѣs пѣsdikъѣїле талле.

31. M'am linit de testimo-
niele талле; Doamne, пѣ мъ
рѣșinà.

32. Каллеа kommandamen-
телор талле воѣѣ аллерга.
Kînd веї лърѣї inima mea.

E.

33. Ёнвѣаѣ-мъ, Doamne,
каллеа dekpetелор талле, ми
воѣѣ ѣїne-o (пѣнъ) 'n fine.

34. Ёнделленѣemte-мъ, ми
воѣѣ kѣstodї леѣеа, та; да,
воѣѣ kѣstodї-o ѣn тоатъ inima.

35. Kondъ-мъ ѣn каллеа
dekpetелор талле, пентрѣ кѣ
мъ desfѣт ѣntp'insa.

36. Апплеакъ inima mea ла
testimoniele талле, ѣар пѣ ѣn
лѣkomie.

37. Ёнтърпъ oki mei de а
bedea vanitatea; фъ-мъ кѣ
вѣаѣ ѣn каллеа та.

38. Eksekѣт кѣвѣнтъѣ тѣѣ
кѣтpe сервѣл тѣѣ; kape (este
dat) temepeї талле.

39. Ardikъ-мї оппровѣрѣл,
de kape мъ tem; пентрѣ кѣ
пѣsdikъѣїле талле (sânt) вѣsne.

40. Eatъ, am dorit dekpe-
tele талле; дъ-мї вѣаѣ пpѣn
пѣstigia та.

Bas.

41. Ми vie sșupra mea mi-
sepikordia та; Doamne. (ми)
mîntșipea та, дъне кѣвѣнтъѣ
тѣѣ.

42. Attșnчї voѣѣ pesunde

челлї че м'а инїсріат; пен-
тръ къ спер ла кѣвїнтѣлѣ тѣѣ.

43. Шї сѣ нѣ-мї еї detot
din гѣрѣ кѣвїнтѣл адеврѣ-
лѣї; pentрѣ къ ам сперат ін
пїсдекѣдїле талле.

44. Шї воїѣ пѣзі леѣеа та
пѣрѣреа, ін секолѣл секолѣлѣї.

45. Шї воїѣ їмѣлѣ ін пре-
ларг; pentрѣ къ ам кѣстат
печентеле талле.

46. Шї воїѣ кѣвїнтѣ пен-
трѣ testimonіеле талле їнаїн-
теа реїлор; шї нѣ мѣ воїѣ
рѣшїнѣ.

47. Шї мѣ воїѣ вѣкѣрѣ
їн kommandamentеле талле,
каре ам їѣвїт; шї воїѣ ме-
дїтѣ декпетеле талле.

Zain.

48. Addѣ-цї а-мїнте де кѣ-
вїнтѣл, (чел) кѣтпе сервѣл
тѣѣ, їнтрѣ каре 'мї-аї dat
сперанцѣ.

49. Asta (e) konsolaciїnea
mea їн pestpїntea mea, къ
мї-а dat вїацѣ кѣвїнтѣл тѣѣ.

50. Mїndpї мѣ лѣаѣ їн
вѣтае де жок foapte, (їнсѣ)
еѣ din леѣеа та нѣ м-ам а-
вѣтѣт.

51. Mї-ам addѣs а-мїнте

din челле din секѣл пїсдикѣдї
алле талле, Doamne, шї м-ам
konsolat.

52. Fїopї мѣ лѣарѣ din
kassa ємпїлор, челлор че
аѣ пѣрѣсїт леѣеа та.

53. Dekpetеле талле їмї
фѣрѣ psalmodiї їн kassa ємї-
грѣреї мелле.

54. Mї-ам addѣs а-мїнте
noantea де нѣмеле тѣѣ, Doa-
mne, шї ам консерват ле-
ѣеа та.

55. Asta фѣ мїе pentрѣ
къ ам консерват печентеле
талле.

Xet.

56. (Тѣ, Doamne, партеа
mea (emti); ам зїс сѣ дїѣ
кѣвїнтеле талле.

57. Te ам кїemat їнтр'а-
жѣторѣл меѣ din тоатѣ їнї-
ма (mea); мїлѣѣште-мѣ дѣ-
не кѣвїнтѣл тѣѣ.

58. Ам лѣат а-мїнте кѣ-
їле мелле, шї ам їнтрѣнат
пїчїоареле мелле ла testimo-
ніеле талле.

59. Ам solїcїtat, шї п-ам
їнтїрпзіат сѣ пѣзеск komman-
damentеле талле.

60. Грѣмезі де ємпїї мѣ

'nkonpîoarъ, еѣ (însъ) n'am
sitat леѣа та.

61. Ла мîezъл nonпi мъ
skol, ka съ те глорîfik пен-
тръ пîdikъдiле пîstîgiei
талле.

62. Еѣ (sъnt) пърташ тх-
търор челлор че се тем ми
konсерв пречентеле талле.

63. Пъmîntъл, Doamne, es-
te плин де misepikordia та;
îнвадъ-мъ dekpетеле талле.

Tet.

64. Тх, Doamne, аi vine-
fikат пе сервъл тѣѣ, дѣпъ кѣ-
вîntъл тѣѣ.

65. Îнвадъ-мъ îнцеллеп-
чî-ъне ми кѣnostîнъ; pentръ
къ ам kpezъt kommanda-
mentеле талле.

66. Маi nainte де а deveni
misep, еѣ мъ прътъчеам; дар
akъm ам пъzit кѣвîntъл тѣѣ.

67. Тх ештî бѣн ми фъкъ-
тор де vine; îнвадъ-мъ de-
kpетеле талле.

68. Sъпервî аѣ îмплетit
konтра mie minчîънъ; еѣ
(însъ) îн тоатъ îнима воiъ
konсервâ пречентеле талле.

69. Îнима лор s'a îнкîegat

ka гръsime; еѣ (însъ) мъ
бѣкър îн леѣа та.

70. Sъре vineле меѣ (fъ)
къ m'am тълъnit, ka съ îн-
въдъ sekpetеле талле.

71. Леѣа гръеi талле (es-
te) маi бѣнъ pentръ mine,
де kît миi де ванi, аѣр ми
арпînt.

lad.

72. Mînîле талле m'aъ фъ-
къt, ми m'aъ kreat; îнцел-
ленцеште-мъ, ми воiъ îнвадъ
kommandamentеле талле.

73. Чеi че се тем де tine
мъ вор bedeа, ми се вор
desfъta, pentръ къ ам sne-
pat ла кѣвîntъл тѣѣ.

74. Кѣnosкъ, Doamne, къ
пîdikъдiле талле (sъnt) пîss-
tigie, ми (къ) пре дреут m'ai
kinsit.

75. Konsole-мъ, rog, mis-
sepikordia та, дѣпъ кѣвîntъл
тѣѣ (чел) кътре сервъл тѣѣ.

76. Bie sъupa mea îндъ-
рърîле талле, ka съ тръesk;
pentръ къ леѣа та (este) de-
ligia mea.

77. Ръmîne-се чеi mîndpî,
pentръ къ kастъ кѣ пîstî-
gie а мъ пръstъpnâ; еѣ (îн-

сѣ) воіѣ medita în пречеп-теле талле.

78. Întărne-se la mine чеі че се тем де тине, ми чеі че kənosk testimoniеле талле.

79. Fie inima mea ne-întinatъ la dekpetele талле, ка сѣ нѣ мѣ рѣminez.

Kaf.

80. Se konsămъ sffletъla meş pentră mîntăirea ta, eş şper în kəvîntъla тѣѣ.

81. Oki meі аѣ obosit pentră kəvîntъla тѣѣ; zikînd, kînd мѣ веі konsolă.

82. Pentră kъ мѣ fьkьіѣ ka nînte foalle la fьm eksnъs, (însъ) n'am şitat dekpetele талле.

83. Kîte (sъnt) zîllele servъlăі тѣѣ? kînd веі fache жѣdikatъ, kontra персекѣtori-лор меі?

84. Чеі mîndri, чеі în kontra леѣі талле, îmi съна-рѣ gronî.

85. Toate kommandamen-tele талле (sъnt) adevър; kъ inpîştiגיע мѣ персекѣтъ; а-жѣтъ-мѣ.

86. П'ачі ера а мѣ des-трѣе ла пѣmînt; eş însъ

n'am пѣрѣsit пречентеле талле.

87. Biifkъ-мѣ, dъnemise-pikordia ta; mi voіѣ konser-vă testimoniеле гѣреі талле.

Lamed.

88. În sekъl, Doamne, re-mîne kəvîntъla тѣѣ în чер.

89. Addevъръla тѣѣ în ѣ-neraגיע; аѣ întemeat пѣmîntъla, mi рѣmine permanent.

90. Dъnъ ordinele талле рѣmîn pîntъ astъzî; pentră kъ toate împreşnъ (sъnt) servi тѣі.

91. Daka леѣа та нѣ (ера) deligia mea, attъnчî аmî fi perit în pestriştea mea.

92. În sekъl нѣ воіѣ şita пречентеле талле, pentră kъ întръ елле м'аі biifikat.

93. Ал теѣ (sъnt) eş; mîntăemite-мѣ; kъчî am речер-kat dekpetele талле.

94. Êmpii m'ашtentaş ka сѣ мѣ ekstepmine; (însъ) eş voіѣ лѣа а-mînte, la testi-moniеле талле.

95. În toatъ perfectia am vъzъt termin; (însъ) леѣа та (e) foarte largъ.

Mem.

96. Kît îşbesk леѣа та!
toatъ zioa e meditаѣа mea.

97. Prin kommandamen-
tele талле мѣ фѣкѣшѣ маѣ
învъѣat de kît inemichî meї; pen-
трѣ кѣ este tot de şna кѣ mine.

98. Şent maї прѣdent de
kît тоѣ чѣ чѣ мѣ 'нвѣѣѣ;
pentрѣ кѣ testimoniele талле
(şent) meditаѣа mea.

99. Şent maї прѣdent de
kît вѣтрѣни; pentрѣ кѣ m'am
ѣinşat de прѣcentele талле.

100. Din opѣ чѣ калле вѣ-
клеанѣ ам попрѣт пѣчоаре-
ле мелле, ка сѣ мѣ ѣиѣ de
кѣvintşl тѣѣ.

101. Din ѣişdikъѣиле тал-
ле нѣ m'am авѣѣѣ; pentрѣ
кѣ тѣ мѣ 'нвѣѣамѣ.

102. Kît de дѣлчѣ şent кѣ-
vintele талле îн черѣл гѣреѣ
мелле! маѣ мѣлт ми de kît
мѣреа şent îн гѣра mea.

103. Din прѣcentele талле
мѣ фѣкѣиѣ îнѣellent; pentрѣ
acheasta ам şpѣt opѣ чѣ кал-
ле а minchîşneї.

Nan.

104. Лампѣ ла пѣчерѣле

мелле (este) кѣvintşl тѣѣ, ми
лѣminъ îн кѣрѣрѣле мелле.

105. Am жѣрат, ми мѣ
воїѣ ѣine, ка сѣ konserв ѣиѣ-
декъѣиле ѣişstiѣieї талле.

106. M'am tikълошit foар-
te; Doamne; viifikъ-мѣ дѣне
кѣvintşl тѣѣ.

107. Акчѣнтѣ, роѣ-te, чѣл
de вѣнѣ-воїѣ offeripѣ алле
гѣреѣ мелле, Doamne; ми
învѣѣѣ-мѣ ѣişdikъѣиле талле.

108. Şeffletşl меѣ (e) пѣ-
рѣrea îн перѣкşл; леѣа та
îнşѣ еѣ n'am şitat.

119. Emnii мѣ-аѣ пѣс кѣр-
сѣ; еѣ îнşѣ нѣ m'am авѣѣѣ
din прѣcentele талле.

110. Testimoniele талле а
moştenit îн sekşл; pentрѣ кѣ
acheasta (este) вѣкѣria inimeї
мелле.

111. Am klinat inima mea
îнтрѣ а fache kommandamen-
tele талле пѣрѣrea (пѣнѣ) îн
fine.

Samex.

112. Am şpѣt кѣѣѣѣрѣле
перверсе; ми леѣа та ам
îşvit.

113. Тѣ (emti) адѣposti-

pea mea mi skъtъl meѣ; спер
în kъvintъl тѣѣ.

114. Depъртаѣ-вѣ de ла
mine чеї învikleniѣї, pentрѣ
кѣ воїѣ konserвѣ komman-
damentele Dъmnezevъlї meѣ.

115. Sъsъdine-мѣ dъпѣ кѣ-
vintъl тѣѣ, ми воїѣ трѣї; ми
нѣ мѣ рѣшина în sperанѣа
mea.

116. Sъsъdine-мѣ, ми мѣ
воїѣ салвѣ; ми пѣрѣrea воїѣ
лѣа а minte ла deкpetеле
талле.

117. Тѣ аї кѣлкат не тоѣї
чеї че с'аѣ авѣтѣт din deкpe-
теле талле; кѣчї ванѣ (е) vi-
klenia лор.

118. Nimikничештї не тоѣї
vikleni пѣmintъlъlї; pentрѣ а-
чеаста ам їѣvit testimoniele
талле

119. S'a 'нспѣїmintat kap-
nea mea de temerea ta, ми
м'ам temѣt de пїѣdekъдїле
талле.

Ngain.

120. Ам пїѣdikатѣ ми пїѣ-
stigiѣ; нѣ мѣ пpedѣ ка чеї
че мѣ inпїѣstifikъ.

121. Fъ-te garant ал ser-

vъlъl тѣѣ ла vine; сѣ нѣ мѣ
opprime сѣперѣї.

122. Oki meї аѣ обosit pen-
трѣ mintsipea ta, ми pentрѣ
кѣvintъl пїѣstigiѣї талле.

123. Fъ кѣ сервѣл тѣѣ dъ-
нѣ milla ta, ми 'нвадѣ-мѣ
deкpetеле талле.

124. Сервѣл тѣѣ (sъnt) еѣ;
їнѣелленѣеште-мѣ, ми воїѣ
кѣnoаште testimoniele талле,

125. Timp este, ка сѣ лѣ-
kreze Domnъl; аволїрѣ ле-
ѣea ta.

126. Pentрѣ ачеаста ам
їѣvit kommandamentele талле
маї мѣлт de kїt аѣрѣл, ми
маї мѣлт de kїt аѣрѣл кѣрат

127. Pentрѣ ачеаста ам
кѣnoskъt dренте toate пре-
чентеле (талле desнpe) tot (лѣ-
крѣл); (ми) ам ѣрїт opї че
калле de minчїѣнѣ.

He.

128. Admirabile (sъnt) tes-
timoniele талле; pentрѣ а-
чеаста sъffлетъl meѣ ле-а kon-
servat.

129. Декларapea кѣvinte-
лор талле лѣmineазѣ, їнѣел-
ленѣеште не чеї simplї.

130. Ам deskis гѣра mea,

mi am sâspinat; pentră că te kъррѣdit; pentră ачеаста am dorit kommandamentele сервѣл тѣѣ ѿ ѿбѣште. талле.

131. Ți-te sâpra mea mi mîlăsește-mă, kăm obîcînești kătre чеі че ѿбѣск нѣмеле тѣѣ.

132. Întărește pasi mei în kăvîntă тѣѣ; mi să нѣмă predomîne de tot ničî o пелецѣре.

133. Deliberă-ne de îm-pătrile oamenilor, mi voîș konserva preceptele талле.

134. Lăminează-ți aspectul sâpra сервѣлѣ тѣѣ, mi învă-цă-mă dekretele талле.

135. Rîrî de ape oki mei kovorîră, pentră că нѣ konserv леѣа та.

Psde.

136. Țiist emți Doamne, mi drente sânt Țidikăciile талле.

137. Testimoniele талле, (kari) mî-a dekretat, (sânt) Țistigia mi sâprem addevăr.

138. Zelă meș m'a mînkă, pentră că аѣ ȣtat kăvîntele талле inemici mei.

139. Kăvîntă тѣѣ (e) foar-

te kъррѣdit; pentră ачеаста сервѣл тѣѣ ѿ ѿбѣште.

140. Mik sânt mi annălat; n'am ȣtat (însă) preceptele талле.

141. Țistigia ta (e) Țistigie în eternitate, mi леѣа та аdevăr.

142. Nevoi mi stăimtorări аѣ dat peste mine; kommandamentele талле (însă este) văkăria mea.

143. Testimoniele талле (este) Țistigie în eternitate; îndelungăsește-mă mi voîș trăi.

Kof.

144. Am stăgat kă toată inima; азѣ-mă, Doamne, (mi) voîș konserva dekretele талле.

145. Am stăgat kătre tine; mîntăsește-mă, mi voîș konservă testimoniele талле.

146. Am prevenit kînd se revărsa zărice, mi am stăgat; am sperat la kăvîntă тѣѣ.

147. Oki mei prevîn vegietorî nopci, kă să mēdite kăvîntă тѣѣ.

148. Ază voceа mea dă-

пѣ miserikordia ta; vîfikъ-мѣ, Doamne, dъпѣ pîsdika-ta ta.

149. Se aproniарѣ чеї че ѣрмеазѣ viklenia; se авѣтѣрѣ din леѣеа та.

150. Тѣ, Doamne, (emti) апроане, шї toate komman-damentелле талле (sъnt) аде-вѣр.

151. Мѣлт їnainte am кѣ-noskъt din testimoniеле талле, кѣ ле аї їntemeїat їn etep-nitate.

Pes.

152. Bezї їntristapea mea, шї delїверѣ-мѣ; pentрѣ кѣ n'am xїtat леѣеа та.

153. Pîsdikъ pîsdikata mea, шї delїверѣ-мѣ; vîifikъ-мѣ dъпѣ кѣvїntъл тѣѣ.

154. Departe de empiї є mїntъipea pentрѣ кѣ нѣ каѣ-тѣ dekpetеле талле.

155. Mapї sъnt їndъpъpїле талле, Doamne; vîifikъ-мѣ dъпѣ pîsdikъцїле талле.

156. Мѣлцї (sъnt) чеї че мѣ персекътѣ, шї чеї че мѣ апасѣ; (dap) нѣ m'am авѣтѣt din dekpetеле талле.

157. Am вѣзѣt не прева-

pikanцї, шї m'am тѣрѣѣpat; pentрѣ кѣ n'aѣ konserbat кѣ-vїntъл тѣѣ.

158. Bezї kїt їѣbesk пре-чентеле талле; Doamne, vîifi-кѣ-мѣ dъпѣ miserikordiã ta.

169. Канѣл кѣvїntълї тѣѣ (este) адевѣр; шї їn etepni-tate (pemїne) toate pîsdikъ-цїле pîxstїgieї талле.

Sxin.

160. Domnitopi fъpѣ кѣ-vїnt m'aѣ персекъtat; їnsѣ i-nima mea tremъpѣ de кѣvїn-тѣл тѣѣ.

161. Мѣ вѣкѣр de кѣvїn-тѣл тѣѣ, ка чел че афѣ прѣзї мѣлте.

162. Ѣрѣsk шї мѣ skїp-besk de mїnчїѣлѣ; їѣbesk ле-ѣеа та.

163. De шеante opї zїoa-te лѣѣd, pentрѣ pîsdikъцїле pîxstїgieї талле.

164. Мѣлтѣ паче аѣ чеї че їѣbesk леѣеа та; шї єї нѣ se 'mnedikъ їn кѣїле лор.

165. Am спепат їn a ta mїntъipe, Doamne; шї am o-пепат kommandamentele тал-ле.

166. A konserbat sъffletъл

meș testimoniеле талле; ши
ле ам іѣбит foarte.

167. Am konserbat пре-
чентеле талле, ши testimoniе-
ле талле, pentрѣ кѣ toate кѣ-
ле мелле (sѣnt) іnaintea ta.

168. Anronie-se strigarea
mea іnaintea ta, Doamne; іn-
целленцеште-мѣ дѣпѣ кѣвѣн-
тѣ тѣѣ.

169. Bie рѣгѣчѣнеа mea
іnaintea ta; mѣntѣshте-мѣ дѣ-
пѣ кѣвѣнтѣ тѣѣ.

170. Бѣзеле мелле вор про-
ферѣ лѣхдѣ, kѣnd мѣ веѣ іn-
вѣда пречентеле талле.

171. Limba mea va кѣвѣн-
ta кѣвѣнтѣ тѣѣ; pentрѣ кѣ
toate kommandamentеле тал-
ле (sѣnt) цѣstѣіе.

172. Fie mѣna ta спре а-
жѣторѣл меѣ; pentрѣ кѣ ам
преферит deкpetеле талле.

173. Am dopit mѣntѣipea
ta, Doamne; ши лѣгеа ta (e-
ste) delіcѣia mea.

174. Трѣіaskѣ sѣffletѣл
меѣ, ши te va лѣхда; ши цѣ-
dikѣцѣіе талле ажѣте-мѣ.

175. M'am рѣтѣчит ka oae
пердѣтѣ; kѣштѣ ne сервѣл тѣѣ;
pentрѣ кѣ n'am ѣіtat kom-
mandamentеле талле.

PSALMŢ CXX.

Odѣ a sѣpergradѣrѣlor.

In dѣrepea mea кѣtre Dom-
nѣл ам strigat, ши m'a as-
kѣlat.

2. Doamne, mѣntѣshте sѣf-
fletѣл меѣ de бѣзе mѣncѣnoa-
se, (ши) de limbѣ vikleanѣ.

3. Че'цѣі va da, saѣ че'цѣі
va adeoцѣі, limba vikleanѣ?

4. Askѣцѣтеле sѣцѣцѣі алле
potentѣлѣі, кѣ кѣрѣvнѣі de мѣ-
рѣчѣnѣі.

5. Baї mie, pentрѣ кѣ мѣ
afлѣ ѣmigrat іn Mesѣh, ло-
kѣesk іn tendele лѣі Kedar!

6. Mѣlt timp a локѣit sѣf-
fletѣл меѣ кѣ чеѣі че ѣрѣsk
пачеа.

7. Еѣ (іѣbesk) пачеа; kѣnd
іnsѣ ворѣesk, еѣ (se препар)
pentрѣ resvel.

PSALMŢ CXXI.

Odѣ a sѣpergradѣrѣlor.

In аллѣ oki meї кѣtre мѣнцѣі,
іde ѣnde va veni ажѣторѣл
меѣ.

2. Ажѣторѣл меѣ (vine) de
ла Domnѣл, kape a fѣkѣt че-
рѣл ши пѣmѣntѣл.

3. Нѣ ва лѣса съ шовѣ-
іаскѣ пічорѣл тѣѣ; нічі нѣ
ва dormitâ kĕstodele тѣѣ.

4. Еатѣ, нѣ ва dormitâ,
нічі нѣ ва addormî, чел че
пѣзеште не Israèl.

5. Domnъl (este) kĕstode-
le тѣѣ; Domnъl (este) akko-
peremîntъl тѣѣ în fanta ta.

6. Zioa soarele нѣ те ва
вѣтѣма, нічі лѣна noaptea.

7. Domnъl те ва kĕstodî
de opî че рѣѣ; ва kĕstodî
sĕffletъl тѣѣ.

8. Domnъl ва kĕstodî e-
mîpea ta miî intrapea ta, de
akъm miî pînъ în sekъl.

ПСАЛМЪ CXXII.

Одъ а съпрагпадѣрілор лѣі David

М'ам вѣкѣрат kînd mî-aş
zîs, съ мерѣем ла kasa
Domnъlъl.

2. Пічоареле noastre vor
sta în порѣіле талле, Іерѣ-
salêm;

3. Іерѣsalêm, чеа edîfika-
тѣ ка ѣрѣе aptikълатѣ în-
прежнѣ.

4. Аколо се ѣркѣ трівѣ-
ріле, трівѣріле Domnъlъl, (дѣ-
пѣ) opîndъіала лѣі Israèl, ка

съ глоріѣче нѣмеле Dom-
nъlъl.

5. Pentрѣ кѣ аколо с'аѣ
amezat tronъrî snpe pîdî-
kâtъ, tronъrîlê kaseî лѣі
David.

6. Черѣі пачеа Іерѣsalê-
meî; fie ferîçîdî чеі че те
îşbesk.

7. Fie пачеа ла zîdъrîle
талле, авѣndanъa în zîdъrîle
талле.

8. Pentрѣ fraçî meî, miî
pentрѣ чеі де апроане аі
meî, воіѣ зіче акъm, Паче
dîe!

9. Pentрѣ kasa Domnъlъl
Dĕmnezeъlъl nostrъ, воіѣ че-
ре вінеle тѣѣ.

ПСАЛМЪ CXXIII.

Одъ съпрагпадѣрілор.

Ам інѣлѣат okî meî кѣтрѣ
Atîne, kape локѣешті în че-
рѣрі.

2. Еатѣ, прекъm okî ser-
вѣлъl (açîntъ) ла mîna Dom-
nîлор лор, прекъm okî ser-
веі ла mîna Doamnei салле,
аша okî поштрî кѣтрѣ Dom-
nъl Dĕmnezeъl nostrъ, pînъ
kînd не ва mîlъl.

3. Мілѣште-не, Доамне, мілѣште-не; пентрѣ кѣ не ам інсѣдіат foarte de оппро-вріѣ,

4. Кѣ ковѣршіре с'а інсѣдіат сѣфлетѣл nostrѣ de ін-цїрїа челлор інѣївацїї ін плѣчерї, de інсѣлтареа сѣпер-білор.

ПСАЛМЪ CXXIV.

Одѣ сѣпраградѣрілор лїї David.

ДАКѢ нѣ ера Домнѣл кѣ ної, зикѣ акѣм Ісраѣл;

2. Дакѣ нѣ ера Домнѣл кѣ ної, кїнд с'аѣ скѣлат оа-менї сѣпра ноастре.

3. Де вїї не ар фї мїнкат аттѣнчї, кїнд мїніа лор се інфлѣкѣра контра ноастрѣ;

4. Аттѣнчї апеле не ар фї іннекат, торпентѣл ар фї тре-кѣт де сѣпра сѣфлетѣлї nostrѣ;

5. Аттѣнчї апеле челе ар-дікате ар фї трекѣт де сѣпра сѣфлетѣлї nostrѣ.

6. Фїе вїнекѣвїнтат Дом-нѣл, каре нѣ не а дат ка прадѣ дїн вїнатѣл дїнгїлор лор.

7. Сѣфлетѣл nostrѣ а скѣ-

пат ка пассаerea дїн кѣрса вїнѣторїлор; кѣрса с'а сѣ-рѣмат, шї ної не мїнтѣрѣм.

8. Ажѣторѣл nostrѣ (este) ін нѣмеле Домнѣлї, каре а фѣкѣт черѣл шї нѣмїнтѣл.

ПСАЛМИ CXXV.

Одѣ сѣпраградѣрілор.

ЧЕї че аѣ конфїенѣ вїн Дом-нѣл (сѣнт) ка мѣнтеле Sion, (каре) нѣ се ва клїнтї; рѣ-мїне ін секѣл.

2. (Прекѣм) Іерѣсалѣм се інконѣїоарѣ де мѣнцї, ашѣ Домнѣл інконѣїоарѣ попо-рѣл сѣѣ, де акѣм шї нїнѣ ін секѣл.

3. Пентрѣ кѣ нѣ ва рѣ-мѣнеа тоїагѣл емпїетѣнцїї сѣ-пра сорѣлїї челлор цїсѣтї, ка сѣ нѣ інтїнѣ цїсѣтї мїї-нїле лор ла нелецїїре.

4. Фѣ вїне, Доамне, чел-лор вѣнї, шї челлор дрепцї де інїмѣ;

5. Іар не чеї че се ават ін кѣїле лор челе інтѣне-коасе, Домнѣл її ва фаче сѣ їмѣле кѣ чеї че лѣкрѣ нел-лецїїреа; паче сѣпра лїї Іс-раѣл.

ПСАЛМЪ CXXVI.

Одъ сѣпруградѣроу.

Кînd Domnъl a addъs îna-
poî pe robî Sionъlъi, e-
ram ka чеi че viseazъ.

2. Attъnчi s'a împlъt gъ-
pa noastrъ de rîs, mî limba
noastrъ de allegrie; attъnчi
zicheaș între națiъnî, Mъpîrî
a fъkъt Domnъl pentръ ei.

3. Mъpîrî a fъkъt Domnъl
pentръ poî; ne am împlъt de
въkъpie.

4. Întъpnъ, Doamne, ne po-
bî nostri, ka torpentele în
partea аъstrъlъi.

5. Чеi че fak semъnъtъръ
къ lakrimî, къ въkъpie vor
seчерà.

6. Чine esse, mî plîнъe,
дiнînd sъmîндъ de мълт предъ
аquesta neапъrat se va întъp-
nà întръ въkъpie дiнînd zon-
mî sei.

ПСАЛМЪ CXXVII.

Одъ сѣпруградѣроу лъi Solomon.

Дакъ Domnъl нъ va edifi-
kà kasъ, în van ostenesk
чеi че o edifikъ; dakъ Dom-

(*) **Къркъръ**, толъъ, teaka съцеттелор.

нъl нъ va kъstodî зрвеа, în
van begîe kъstòdele.

2. În van (este) воъ, а въ
skъlà dimineaда, а въ kъlkà
tîpziș mînkînd mînea ostene-
lei; (Domnъl) negremit dъ
sommъ la îbъitъl sъș.

3. Eatъ moștenipea de la
Domnъl (sъnt) kopîi; salarîș
(ал лъi), fъkъtъl pîntechelor.

4. Прекъm (sъnt) съцетиле
în mîna potentъlъi, ашà mî
fîi tinereдiлор.

5. Fepîche omъl, kape a
împlъt къркъpa* sa de ачес-
tea; (аchestia) нъ se vor ръ-
minà, kînd vorbesk къ ine-
mîчi în поартъ.

ПСАЛМЪ CXXVIII.

Одъ сѣпруградѣроу.

ФЕРІЧЕ opî чine, kape se te-
me de Domnъl, kape îm-
блъ în къиле лъi.

2. Pentръ къ веi mînkà
dîn мънка mînîлор талле; fe-
pîche веi fî, mî fepîche дiе.

3. Mъîpea ta (ва fî), ka
вîъъ аbъndantъ în латъpîле
kasei талле; fîi тъi, ka помî

de olivî tineri, la masa ta împereşir.

4. Eată astfel se va binecăvînta omul, care se teme de Domnul.

5. Domnul te va binecăvînta din Sion, şi vei vedea bunul Ierusalemi în toate zilele vieţii tale;

6. Şi vei vedea fii filor tăi; pace asupra lui Israel.

PSALMŢ CXXIX.

Odă supragrăşilor.

De mlaţe ori îmi fărşăresbel din tinereţile mele, zică acum Israel.

2. De mlaţe ori îmi fărşăresbel din tinereţele mele; dar psteră lor n'a pstat supravieţui contra mea.

3. Măncătorii pământului aş arat supra spatelor mele, aş tras prelungite brazdele lor.

4. Îişt (însă) Domnul a tăiat fânile împilor.

5. Psmineze-se, şi întrepne-se înapoi totu ceî che şrăsk pe Sion,

6. Făcă-se (ka) eapă dăne

zidiri care se şăcă pînă a nă se dăşpădăcină.

7. De care nă îmi împlămina şăcherotă, ničí şînă şăşchel che leagă snopi.

8. Amă, în kîţ kăllătopii nă vor zice, Binecăvîntare a Domnului fie asupra voastră; vă binecăvîntăm în numele Domnului.

PSALMŢ CXXX.

Odă supragrăşilor.

Din adîncimi am stăpănat kătre tine, Doamne;

2. Doamne, aţzî voceă mea; fie şrekile tale kă lăare a minte la voceă pşăgăşilor mele.

3. Dăcă vei observă, Doamne, năleţişireă, cine va psteră şă mai stea, Doamne?

4. La tine însă (este) epătare, ka şă se teamă de tine.

5. Am aştentat pe Domnul, a aştentat şăflăţă meş, şi am şperat la kăvîntă tăă.

6. Şăflăţă meş (aşteantă) pe Domnul, mai mlaţ de kîţ cheî che aştent aşpora.

7. Şpere Israel în Domnul;

pentru că la Domnul (e) mil-
lă, mi mlați mîntuire la el;

8. **Ш**i dînsul va mîntui ne
Israël din toate fărî de le-
păle lui.

PSALMŮ CXXXI

Odă sâpragradșilor lui David.

DOAMNE, nu s'a îngînfatini-
ma mea, nici nu s'aș înăl-
țat okii mei; nici nu îmbă-
l în lăkrșri mari mi mai nal-
te, mai pre șes de mine.

2. Negreșit am sșpșș mi
am liniștit sșffletul meu,
ca kopilul cel îndrăcat
lîngă mama sa; sșffletul
meu (e) ca cel îndrăcat copil.

3. Spre Israël în Domnul,
de akșm mi pînă în sekul.

PSALM CXXXII.

Odă sâpragradșilor.

Addșđi a minte, Doamne,
de David, (mi) de toate
lăptele lui.

2. Kșm a đışrat în dom-
nul, (mi) a făkșt opare, la
potentul (Dșmnezeș) al lui
Iakov;

3. Nu voiș intra sșbt ako-
peremîntul kasei mele, nu

(*) Denegat, Tșgđđđi.

mi voiș sși în patul așter-
pștului meu.

4. Nu voiș da somn oki-
lor mei, dormitare ploape-
lor mele,

5. Pînă kînd voiș afla lok
pentru Domnul, lokșind
pentru cel potent (Dșmne-
zeș) al lui Iakov.

6. Eată, așzirșm pentru
ea în Efrată; o aflarșm în
kîmpile lui Iaăr.

7. Șă intrșm în tendele
lui; șă ne înkinșm sșnpedi-
șlăi pișoarelor lui.

8. Skoală-te, Doamne, în
repaosul tăș, tă, mi kibotul
pștereii tale.

9. Preođi tăi înveste-se
đışstidge, mi kșviomii tăi bș-
kșre-se.

10. Pentru șervul tăș Da-
vid, șă nu întșrni aspektul
șnsșlăi tăș.

11. A đışrat Domnul ade-
vșr kștre David, nu va de-
negă * adevșrșl; Din frș-
kșl kopșlăi tăș voiș pșne
sșpra tronșlăi tăș.

12. Dakă vor konservă fii
tăi testamentul meu, mi testi-
miniele mele kari voiș pre-

sentà лор, ші фії ачестора
вор шедєа пѣрѣреа сѣпра тро-
нѣлѣ тѣѣ.

13. Пентрѣкъ а алес Dom-
нѣл не Sion; і-а плѣкѣт сѣ
локѣаскъ ін еа.

14. Dînsa (este) репѣосѣл
меѣ ін секѣлѣл секѣлѣлѣ;
ачі воієск а локѣі пентрѣ къ
ам ѣітѣ-о.

15. Воіѣ вѣне кѣвѣнтѣ ін
вѣнекѣвѣнтѣре нѣтрѣментѣлѣ еі;
не сѣрѣчѣ еі іі вор сѣтѣлѣла
де пѣіне;

16. Ші не преоді еі іі воіѣ
інварѣі къ мѣнтѣіре; ші кѣ-
віомі еі се вор вѣкѣрѣ ін-
трѣ вѣкѣріє.

17. Аколѣ воіѣ фѣче сѣ
влѣстѣреаскъ корн пентрѣ
David; ам препарѣт лампѣ
пентрѣ ѣнсѣл меѣ;

18. Пе інемічі лѣі іі воіѣ
інварѣі къ рѣшіне; ші сѣпра
лѣі ва інфлорі кѣнѣна лѣі.

ПСАЛМѢ CXXXIII.

Одѣ сѣпраградѣрілор лѣі David.

ЕАТѢ чѣва бѣн, шті чѣва
Еделіціос, а локѣі інварѣ-
нѣ ін аккорд фѣці!

2. (Este) ка мѣрѣл де мѣлѣ

пред сѣпра капѣлѣі, каре се
ковѣарѣ пре вѣрѣіє, вѣрѣіа
лѣі Аарон; каре се ковѣарѣ
пре гѣра вѣшмѣнтѣлѣі лѣі.

3. Ка роа лѣі Аермон,
каре се ковѣарѣ сѣпра мѣн-
цілор Sîdn; пентрѣ къ ако-
ло а прѣскріс Domнѣл вѣне-
кѣвѣнтѣреа, вѣадѣ пѣнѣ ла се-
кѣл.

ПСАЛМ CXXXIV.

Одѣ сѣпраградѣрілор.

ЕАТѢ вѣнекѣвѣнтѣці не Dom-
нѣл, чѣі чѣ стаѣ ноанѣа
ін кѣса Domнѣлѣі.

2. Інтѣлѣці мѣінеѣе воас-
трѣ (ла) чѣлѣе sfînte, ші вѣ-
некѣвѣнтѣці не Domнѣл.

3. Сѣ те вѣнекѣвѣнте Dom-
нѣл dîn Sîdn, чѣл чѣ а крѣ-
ат чѣрѣл ші пѣмѣнтѣл!

ПСАЛМ CXXXV.

Лѣѣдаці не Domнѣл, Лѣѣ-
даці нѣмѣлѣ Domнѣлѣі,
лѣѣдаці сѣрѣві Domнѣлѣі.

2. Чѣі чѣ стаѣ ін кѣса Dom-
нѣлѣі, ін кѣрѣіѣлѣ кѣсѣі Dm-
незѣлѣі нострѣ.

3. Лѣѣдаці не Domнѣл,

pentru că e bun Domnul;
psalmodiați în nămele lui,
pentru că (este) delicioasă.

4. Pentru că ne Iakov ne
a ales Domnul, ne Israel
de tesaș al său.

5. Pentru că eș am că-
noskât că mare e Domnul;
mi Domnul nostru (este) mai
presș de toți zeii.

6. Toate câte a voit Dom-
nul a făcât, în cher, mi pre
pre pămînt, în mări, mi în
toate abissurile.

7. Îrka porî din ultimile
marșini ale pămîntului; fa-
ce fâclere pentru ploaie;
skoate vînturi din tesașuri săi.

8. Cel ce a repș ne pri-
mi nșkșuî a-î Eșintului, de
la om pînt la vînt;

9. A trimis semne mi pro-
diții la mijlocul său, E-
ginte, șupra lui Faraon, mi
șupra țatșlor servilor săi.

10. Cel ce a repș nați-
șni mari, mi a șcis reșî po-
tenșî;

11. Ne Sion, reșele Amor-
reilor, mi ne Og, reșele
din Basan, mi toate îmi rș-
șiele Xanaan;

12. Mi a dat pămîntul lor
moștenire, moștenire lui Is-
rael poporul său.

13. Nămele său, o Doam-
ne, (pămîne) în sekș; memo-
ria ta, Doamne, în țenera-
șie mi țenerașie.

14. Pentru că va șșdika
Domnul poporul său; mi ne
servi săi îi va mîlșî.

15. Idoli nașșșilor (șșnt)
arșint mi așr, șanta mîșșilor
omșșii.

16. Șșrș aș, mi nș vor-
șesk; okî aș, mi nș vșd;

17. Îrekî aș mi nș așd,
nișî eksistș șșșșare în gș-
ra lor.

18. Semenî ai lor fakș-se,
șei ce fak așșșșș; opî ține
șșșș în ei.

19. Kasa Israel, bineșș-
vîntașî ne Domnul; kasa lui
Aaron, bineșșvîntașî ne Dom-
nul:

20. Kasa Levi, bineșșvî-
ntașî ne Domnul; șei ce vș
temeșî de Domnul, bineșș-
vîntașî ne Domnul.

21. Bineșșvîntat e Dom-
nul din Sion, cel ce lokș-
șșșș în Ierșșșșșș. Alșșșșșș

ПСАЛМЪ CXXXVI.

ГЛОРИФИКАЦІ ПЕ ДОМНЪЛ, ПЕН-
ТРЪ КЪ (ESTE) БЪН; ПЕНТРЪ
КЪ ІН СЕКЪЛ Е МІЛЛА ЛЪІ.

2. ГЛОРИФИКАЦІ ПЕ ДЪМНЕ-
ЗЕЛ ДЪМНЕЗЕІЛОР; ПЕНТРЪ КЪ
ІН СЕКЪЛ Е МІЛЛА ЛЪІ.

3. ГЛОРИФИКАЦІ ПЕ ДОМНЪЛ
DOMNІЛОР; ПЕНТРЪ КЪ ІН СЕ-
КЪЛ Е МІЛЛА ЛЪІ.

4. ПЕ ЗНІКЪЛ КАРЕ ФАЧЕ АД-
МІРАВІЛЕ МАРІ, ПЕНТРЪ КЪ ІН
СЕКЪЛ Е МІЛЛА ЛЪІ.

5. ПЕ ЧЕЛ ЧЕ А ФЪКЪТ ЧЕ-
РЪРІ ІНТРЪ ІНЦЕЛЛЕПЧІВНЕ; ПЕН-
ТРЪ КЪ ІН СЕКЪЛ Е МІЛЛА ЛЪІ.

6. ПЕ ЧЕЛ ЧЕ А ІНТЪРІТ ПЪ-
МІНТЪЛ СЪПРА АПЕЛОР; ПЕН-
ТРЪЛ КЪ ІН СЕКЪЛ Е МІЛЛА ЛЪІ.

7. ПЕ ЧЕЛ ЧЕ А ФЪКЪТ ПЕ
ЛЪМІНЪТОРІ ЧЕІ МАРІ; ПЕНТРЪ
КЪ ІН СЕКЪЛ Е МІЛЛА ЛЪІ:

8. СОВАРЕЛЕ, КА СЪ ДОМ-
НЕАСКЪ СЪПРА ЗІЛЛЕІ; ПЕНТРЪ
КЪ ІН СЕКЪЛ Е МІЛЛА ЛЪІ.

9. ЛЪНА МІ СТЕЛЛЕЛЕ, КА СЪ
DOMNEASKЪ СЪПРА ПОПЦІ; ПЕН-
ТРЪ КЪ ІН СЕКЪЛ Е МІЛЛА ЛЪІ.

10. ПЕ ЧЕЛ ЧЕ А ЛОВІТ Е-
ЦІНТЪЛ ІН ПРІМІ НЪСКЪЦІ ЕІ;

ПЕНТРЪ КЪ ІН СЕКЪЛ Е МІЛ-
ЛА ЛЪІ.

11. ШІ А SKOS ПЕ ІСПАЕЛ
DIN МІЖЛОКЪЛ ЕІ; ПЕНТРЪ КЪ
ІН СЕКЪЛ Е МІЛЛА ЛЪІ.

12. КЪ МІНЪ ТАРЕ МІ КЪ
БРАДЪ ІНТИНС; ПЕНТРЪ КЪ ІН СЕ-
КЪЛ Е МІЛЛА ЛЪІ.

13. ПЕ ЧЕЛ ЧЕ А DESPЪРЦІТ
МАРЕА РОШІЪ ІН (DOЪ) ПЪРЦІ;
ПЕНТРЪ КЪ ІН СЕКЪЛ Е МІЛЛА
ЛЪІ.

14. ШІ А КОВОРІТ ПЕ ІС-
РАЕЛ ПРІН МІЖЛОКЪЛ ЕІ; ПЕН-
ТРЪ КЪ ІН СЕКЪЛ Е МІЛЛА ЛЪІ;

15. ШІ А EKSTEPMINAT ПЕ
ФАРАДН МІ ОМТИРЕА ЛЪІ ІН МА-
РЕА РОШІЪ; ПЕНТРЪ КЪ ІН СЕ-
КЪЛ Е МІЛЛА ЛЪІ;

16. ПЕ ЧЕЛ ЧЕ А KONDЪS
ПОПОРЪЛ СЪЪ ІН DESERT; ПЕН-
ТРЪ КЪ ІН СЕКЪЛ Е МІЛЛА ЛЪІ.

17. ПЕ ЧЕЛ ЧЕ А ЛОВІТ РЕЦІ
МАРІ; ПЕНТРЪ КЪ ІН СЕКЪЛ Е
МІЛЛА ЛЪІ.

18. ШІ А ЗЧІS РЕЦІ ПОТЕН-
ЦІ; ПЕНТРЪ КЪ ІН СЕКЪЛ Е МІЛ-
ЛА ЛЪІ;

19. ПЕ SION, РЕЦЕЛЕ АМОР-
РЕІЛОР; ПЕНТРЪ КЪ ІН СЕКЪЛ
Е МІЛЛА ЛЪІ;

20. ШІ ПЕ OG, РЕЦЕЛЕ DIN

Basàn; pentru că în secul e mila lui.

21. Și a dat pământul lor spre moștenire; pentru că în secul e mila lui.

22. Moștenire lui Israel, servul lui stă; pentru că în secul e mila lui.

23. Pe cel ce 'mi a arăsat a minte de noi în zămislina noastră; pentru că în secul e mila lui;

24. Și ne-a deliberat de la inimiile nostri; pentru că în secul e mila lui.

25. Pe cel ce a dat ne-trăgiment ver cărei carne; pentru că în secul e mila lui.

26. Glorificați pe Dumnezeu cel cerșă; pentru că în secul e mila lui.

PSALMUL CXXXVII.

Săpră răznilor Babilonișă, Săcolo am șezet, și am plîns, kînd ne am arăsat a minte de Sidon.

2. În mijlocul ei pre salcii sîspondarum kitarele noastre.

3. Pentru că cei ce ne aș robit acolo aș cerșt de la noi kvinte de kîntări; și cei ce

ne aș dăș în desert nă a cerșt imnș, (zikînd) kîntăgi-ne din ôdele Sionișă.

4. Cum să kîntăm ôda Domnișă pre pământ strein?

5. De te voiș zîta, Ierș-salem, zîte-se ne sine drepăta mea.

6. Lîneaskă-se limba mea de cerșă gșrei melle, dacă nă mi addăk a minte de tine; dacă nă voiș propșne ne Ierș-salem la încenștă des-fătșrei melle.

7. Addă-ți aminte, Doamne, de fii Edom, kapi în zioa Ierș-salemei zîcea, Șșrpăci; șșrpăci-o pînt la pământ, pînt în temeliele ei.

8. Fiikă a Babilonișă, kare veș pșmînea desertă, ferice aчелла, kare 'ți va da respăltirea despre kîte ne ai făkșt!

9. Ferice aчелла kare va prinde și va арънка прънци тăi preste neatră.

PSALMUL CXXXVIII.

Te voiș glorișikă din toatș lînima mea; voiș psalmodiă die înaintea zeilor.

2. Мъ воіѣ ѡкіна ла тем-
плѣ тѣѣ чел сѣнт; ші воіѣ
глорифіка пѣмеле тѣѣ, пентрѣ
місерікордіа та, ші пентрѣ а-
дєвѣрѣл тѣѣ; сінд кѣ аї мѣ-
рїт кѣвїнтѣл тѣѣ престе тоатѣ
фаїма та.

3. Їн зїоа, ѡн каре ам стрї-
гат м'аї азїт: м'аї реїнфор-
цат (кѣ) пѣтере ѡн сѣфлетѣл
мѣѣ.

4. Те вор глорифіка, Доа-
мне, тоцї реїї пѣмїнтѣлї,
кїнд вор азї кѣвїнтеле гѣ-
реї мелле.

5. Ші вор кїнта ѡн кѣїле
Домнѣлї, пентрѣ кѣ марее
глорїа Домнѣлї;

6. Пентрѣ кѣ Домнѣл (е)
'налт; сѣправедє ѡнсѣ престе
чел змїлїт; ші не мїндрѣл
де департе 'л кѣноаште.

7. Де воіѣ ѡмѣла ѡн мїж-
локѣл стрїмторѣреї, мѣ веї
вїїфіка; веї ѡтїнде мїна та
контра мїніеї їнемїчїлор меї,
ші дреанта та мѣ ва мїнтї.

8. Домнѣл ва десѣвїрші
(челле) десїре мїне; Доам-
не, мїлла та (ремїне) ѡн се-
кѣл; фаштеле мїїнілор талле
сѣ нѣ ле тречї кѣ ведереа.

ПСАЛМ CXXXIX.

Ла прїмѣл мѣсїк, псалмѣ ал лїї David

ДОАМНЕ, м'аї черкат, ші
(м'аї) кѣноскст.

2. Тѣ кѣношті медереа меа
ші скѣлареа меа; прїченї кѣ-
цетѣрїле мелле де департе.

3. Черцетезї змѣлетѣл мѣѣ
ші кѣлкареа меа, ші тоате
кѣїле мелле кѣношті.

4. Пентрѣ кѣ ші мїнѣ а
нѣ (венї) кѣвїнтѣл ла лїмѣа
меа; еатѣ, Доамне, кѣношті
тотѣл.

5. Мѣ ѡнконѣїрї дїн а-
пої ші дїн аїнте, ші аї пѣс
мїна та престе мїне.

6. Астѣ кѣноштинѣл (е) фоар-
те адмїравїлѣ мїе; е 'налтѣ;
нѣ поц (сосї) ла дїнса.

7. Ънде сѣ мерг де ла снї-
рїтѣл тѣѣ? ші дєла аспектѣл
тѣѣ ѡнде сѣ фѣг еѣ?

8. Де мѣ воіѣ сѣї ѡн чер,
аколо те афї; де мѣ воіѣ
кѣлка ѡн їад, еатѣ тѣ;

9. (Де) воіѣ лѣа арїпеле
азропеї (ші) воіѣ локїї ѡн
екстремїтѣїїле мѣреї,

10. Ші аколо мѣ ва кон-

dăce tot mîna ta, şi dreapta
ta mî va şine.

11. De voiş zice, întşne-
pekşl înş mî va akkonepî,
şi noantea va fi lşminî пре-
дїшрşл meş;

12. Şi ачест întşnepek nş
akkonepe (nimik) de tine; şi
noantea lşmineazş ka zioa;
(în tine) întşnepekşl (este) ka
şi lşmina.

13. Pentрş kş tş аї for-
mat рърşnki meї; m'аї infş-
şrat în pîntecile mameї
мелле.

14. Te voiş lşşda, pentрş
kş terpivîl şi prin şirakşl
eş fşї kreat; admirabile (şşnt)
şantele talле; şi şffletşl meş
foapte vine kşnoante (asta).

15. Nş s'aş askşns oasele
мелле de tine, kînd mî kre-
eam într'askşns, (şi) mî re-
formam în челле foapte de
жос алле пъмîntşлї.

16. Neperformarea korпş-
лї meş vşzşрş oki tşї; şi în
kaptea ta toate ачестea ера
şkpisse, (ka şi) zîлеле (în
kapi) se formaş, şi kînd ni-
mik din елле (nş eksistå):

17. Kît şşnt de mşlt пре-
mie kşçetşpile talле, Dşm-

nezeşle! kît s'a mşpît nşmş-
рşл лор?

18. (Dakş) аш vrea şş ле
nşmşр, kovîрşesк nîşipşл; mş
dешtent, şi înkş şşnt kş tine.

19. Negreşit veї omorî,
Dşmnezeşle, pe чеї ёmşїї!
депъртадї-вş dar de mine
бървадї de şînpîşрї.

20. Pentрş kş vorşesк în
kontra ta kş ёmşїetate; inemi-
çїї tşї iaş (nşmеле tşş) în van.

21. Nş şрşsk оарş, Doam-
ne, pe чеї че te şрşsk? şi
nş mş întşрît kontra челлор
че se peskoalş assşpra ta?

22. Kş перфектş şрş 'ї ş-
рşsk; иї am inemiçїї.

23. Чеаркş-mş, Dşmnezeş-
ле, şi kşnoante inima mea;
черçeteazş-mş, şi афş kş-
çetşpile мелле.

24. Şi vezї, dakş (eksis-
tş) în mine kalле de пеле-
дїşipe; şi kondş-mş în кал-
lea eterпş.

PSALM CXL.

Ла прїмşл mşsikş, Psalmş а лїї David.

DELİBERŞ-MŞ, Doamne, de
om viklean; delіberş-mş
de om inçїşt;

2. Kapî kşetъ în inima
lor vekleniî; toatъ zîoa se
pîndşesk (în) pesvelşrî.

3. Aş askşit limba lor,
ka de şarpe; otavъ de as-
pidъ (e) şvъ vşzele lor. *Dia-
nsalma.*

4. Ferente-mъ, Doamne,
de mînele empişlî; delîbe-
rъ-mъ de om inşist; kape
a şnelit şv-mî împediçe
paşî.

5. Şpervî askşerъ kon-
tra mea kşrşv, şî kş fşnî
aş întins laşrî la treçerea
(mea); mî aşezarъ prinsorî.
Diansalma.

6. Am zîs kştre Dom-
nşl, tş (eştî) Dşmnezeşl meş;
askşlъ, Doamne, voçea pş-
gъçîşnilor melle.

7. Doamne, Dşmnezeşle,
pştreă mîntşipeî melle tş,
aî akkoşerit kaşl meş în
zîoa pesvelşlî.

8. Şv nş daî, Doamne, em-
pişlî dorîncele (lî); şv nş
laşî a se şvîrşî kşetareă
lî, (nş kşm-va) se vor inşl-
da. *Diansalma.*

9. Viklenia vşzelor çel-
lor çe mъ inkoşîrъ şî
akkoşere kaşl lor.

10. Kşrvşî aşprinşî în
pştere kazъ aşşpra lor; a-
pşvçe-se în fok, în gropî
ađinçî, ka şv nş se (maî)
skoale.

11. Om, limbъ-rea, şv nş
se întreaskъ şupra pşmîn-
tşlî; pşstateă va perşekştă
pe omşl inşist nînъ kînd
(îl) va perde.

12. Ştiş kъ Domnşl va
façe şdikatъ çelşî aşşat,
(şî) şistîşie la ştravî.

13. Neapşrat şistî vor
glorifikă nşmele tşş; çei
dreşçî vor loşvî înaintea aş-
pekşlî tşş.

ПСАЛМЪ CXLI.

Псалмъ ал лъі David.

DОАМНЕ, кѣтпе тине ам стрі-
гат; фѣ-те кѣтпе мине іште,
азі воçea mea, kînd stpig
кѣтпе тине.

2. Îndrepente-se pşgъçîş-
nea mea (ka) tşmîie înaintea
ta; ardikareă mînilor mel-
le sakrifîçîş vesperîş.

3. Пşne, Doamne, kşsto-
die la gşra mea; şî fî kş-
stòde la şşă vşzelor melle.

4. Nə abatte inima mea la fantə frodəloastə, ka sɔ 'm-plinesk, ɛmni ləkrɔrɪ kə oamenɪ, kari eksekɔtə nеле-пiɔire; niɕi sɔ mɔnɪnk din алле лор алесе вɔkate.

5. Ловеaskɔ-mɔ piɔstɔl; (acheasta ba fi) miɫɫ; mi mɔstre-mɔ; (acheasta ba fi) miɔ foapte вɔn; nɔ ba вɔ-тəmà канл меџ; pentɔ kɔ mɑi mɔɫ mi mɔ voɔɔ ɔɔ-га (pentɔ din mi) ла pestpik-теле лор.

6. Kɪnd se презмвляџ кɔ-peteniiɫе лор пе ла локɔrɪ petroase, азɔipɔ kəvintеле мелле, кɔ ераџ dɔɫɕi.

7. Oaseɫe noastre se pisi-peaџ in ɔɔɔa senɫɫkɔɫɔi, amà kɔm (kɪnd) nemtine ta-je mi desnɪkɔ (ɫemne) пре пɔmɪnt.

8. Pentɔ acheasta oki mei, Doamne, Dəmnnezɔɫe, (a-ɕintɔ) kɔtpe tine; in tine am snepat, nɔ destɔɔɫe sɔffletɔl меџ.

9. Feremte-mɔ de kɔɔsa, пе kape аџ amezat pentɔ mine, mi din ладɔrɪ челлор че опєrɔ nелепiɔire.

10. Kazɔ impreɔnɔ ɛmni in ладɔrɪɫе лор, kɪnd еџ voɔɔ tɔɫe (nелеtɔmat).

ПСАЛМѢЛѢ CXLII.

Maskil al ləi David; oraɕizne kɪnd еɔa in snelənkɔ *

Кɔ वोchea mea am stɔɕat kɔtpe Domnɔl; kɔ वोchea mea kɔtpe Domnɔl m'am ɔɔɔat.

2. Voɔɔ вɔɔsa inainteа ləi ɔɔɕtɕiɔneа mea; dɔɫeɫeа mea inainteа ləi voɔɔ ɔɔɔɔtə.

3. Kɪnd snipɪtɔl меџ еɔa imniɫat in mine, atəɕi tɔ aɪ kənoskɔt каллеа mea. Kɔɔɔɔ 'mi аџ askəns, in каллеа ɔn-de imvɫam.

4. Bedeam in dɔeantə, mi обсервам, mi nɔ eksista чєɫ че mɔ kənoamte; a onpit de ла mine ɔefɕiɔ, (mi) nɔ eksistə чєɫ че kəstɔ sɔffletɔl меџ.

5. Kɔtpe tine, Doamne, am stɔɕat (mi) am zis, (tɔ emti) ɔefɕiɔl меџ, mepinda mea in пɔmɪntɔɫ челлор vii.

(*) Snelənkɔ, nemteɫe.

6. Ia a minte la vocea mea, pentrѣ kѣ mѣ kinѣesk foapte; delѣberѣ-mѣ de чеі че mѣ персекѣтѣ pentрѣ kѣ sѣnt mai tapі de kіt mine.

7. Skoate-mѣ afarѣ din temnіa sѣffletѣлѣі meѣ, ka sѣ glorіfіk nѣmеле тѣѣ; pіs-tі mѣ vor іnkonpіѣrѣ, kіnd mѣ veі konpensѣ*.

PSALMѢ CXLIII.

PsalmѢ al lѣl David.

AѣZI-mѣ, Doamne, іn ora-pіѣnea mea; askѣлѣтѣ рѣ-гѣчіѣnіle melle; рѣspіnde-mі, dѣne adevѣрѣл тѣѣ, dѣ-пѣ pіsstіjia ta.

2. Mі sѣ nѣ vіі іn жѣdі-katѣ kѣ serвѣл тѣѣ; kѣчі nѣ se va pіsstіfіkѣ іnaintea ta nічі ѣn (om) vіѣ.

3. Pentрѣ kѣ іnemіkѣл a персекѣtat sѣffletѣл meѣ; a ѣmіit pіnѣ la пѣmіnt vіaѣa mea; m'a amezat іn локѣpі іntѣnekoase, ka ne чеі morpі etepnі.

4. Pentрѣ ачеастa snіpітѣл meѣ іnѣѣntрѣл meѣ e tpіst,

(mі) іnіma mea tѣpѣrѣpatѣ іn mine.

5. Mі addѣk a minte zіl-lele чelle bekі; mѣ gіndesk la toate fantele talle; medit operіle mіnіlor talle.

6. Іntind kѣтpe tіne mіi-nіle melle; sѣffletѣл meѣ e-ste (setos) de tіne, ka пѣ-mіntѣл ѣskat fѣрѣ апѣ. *Di-ansalma.*

7. Kѣpіnd askѣлѣтѣ-mѣ, Doamne; snіpітѣл meѣ mѣ las-sѣ; nѣ askѣnde aspectѣл тѣѣ de la mine, mі sѣ mѣ ase-mѣesk kѣ чеі че se kovop іn groapѣ.

8. Fѣ-mѣ sѣ aѣd dīmī-neaѣa mіsepіkordіa ta; pen-трѣ kѣ еѣ am snepat іn tі-ne; fѣ-mі kѣnoskѣтѣ каллеa іn kape kѣvine-se a іmѣлѣ; pentрѣ kѣ am іnѣлѣuat sѣffle-tѣл meѣ kѣтpe tіne.

9. Delѣberѣ-mѣ de іnemічі meі, Doamne; kѣтpe tіne skѣ-pare еѣ am черѣt.

10. Іnваѣѣ-mѣ sѣ fak vo-іa ta; pentрѣ kѣ тѣ (eшті) Dѣmnezeѣл meѣ; snіpітѣл тѣѣ vѣn kondѣkѣ-mѣ іn каллеa dpeautѣ.

(*) **Konpensare**, respіlѣtpe, plѣtpe ne pred destinat.

11. Pentpъ нѣмеле тѣѣ, Doamne, viifikъ-мъ*, pentpъ piſstigia ta; skoate sſffletъл меѣ din a sa strîntopape.

12. Ши pentpъ misepikor-dia ta destrъpe ne înemichi mei, ши екстѣрминъ** ne тоцѣ kapi апасъ sſffletъл меѣ; pentpъ къ еѣ sъnt сервъл тѣѣ.

PSALMŮ CXLIV.

PsalmŮ al lui David.

BINEKŮVÎNTAT este Domnul, pъrpъrea mea, чел че în-вадъ mîinile мelle ла res-вел, deçitеле мelle ла лѣнтъ;

2. Misepikordia mea, ши întъpipea mea, înалтъл меѣ pefſpiſъ, ши либераторъл меѣ; skъtъл меѣ; în kape еѣ am sperat, kape sъnpъne попо-ръл меѣ sъв mine.

3. Doamne, че (este) омъл, ши кѣномтѣ не ел! (saſъ) fiſъл омълѣ, ши te gîndemтѣ ла dînsъл!

4. Омъл seamтнъ къ vanitate; зилеле лѣ (sъnt) ka змвpa tpekътоape.

5. Doamne, апплеакъ че-рърѣле талле, ши te ковоаръ;

attinçе mъnci, ши vor fſmegà;

6. Pefълpъpъ, ши веѣ piſi-ni; avîntъ sъpеçile талле, ши o веѣ екstepminà.

7. Trimate afarъ mîna ta din întълçime; mîntъemte-мъ ши delîверъ-мъ din мълте а-пе, din mîna fiлop streinъ-лѣ.

8. Gъpa кърора ворвеште vanitate! ши дреанта лор (e-ste) дреанта minçisnii.

9. Dъmnezexъe, одъ ноѣъ воѣъ kînta çie; în psalteriъ zecikordiъ, воѣъ psalmodià çie;

10. Чел че дъ mîntъipe peçilop; чел че delîверъ не David сервъл sъѣ de гла-diſъ viklean.

11. Skanъ-мъ ши delîве-ръ-мъ din mîna fiлop strei-nълѣ, gъpa кърора ворве-ше vanitate, ши дреанта лор (este) дреанта minçisnii;

12. Ka (sъ fie) fi nomтpi ka nimte sade ноѣъ, kpes-kind în tinereçеле лор; fi-челе лор, ka петре зngiçла-ре, netede, спре подоава па-латълѣ;

13. Depositele мelle, плѣ-

(*) Viifikъ-мъ, fъ-мъ viſъ. (**) Ekstepminъ, пpеиздеште.

ne, ka съ dea tot felъл de
nștriment; алле noastre îmmъл-
yîndș-se къ miî (шi) mîria-
de, în dăppinile noastre.

14. Boi nomtri mълt нъс-
къtopîșъ нъ mai eksiste, niči
învăsie (de înemîči), niči нъ-
въlire, niči strigare în pia-
cele noastre.

15. Feriçe попоръл, kape
(se aflъ) în astfel de stare;
feriçe попоръл, Domnъл къ-
рѣia (este) Dъмnezeъл лѣi!

PSALMŬ CXLV.

Лаудъ а лѣi David.

Те воiș лъда, Dъмnezeъл
meș, реце, шi воiș bineкъ-
vîntă нъмеле тѣș în sekъл,
шi în sekъл.

2. În fie kape zi te воiș
bineкъvîntă; шi воiș лъда
нъмеле тѣș în sekъл шi în
sekъл.

3. Mare e Domnъл, шi
foapte demn de a fi kîntat;
шi mърipea лѣi фъръ ъpmъ.

4. Денерацие în денерацие
ва лъда fantele талле, шi
воiș nappà mърipile талле.

5. Boiș къvîntă pentръ гло-
picasa magnificenцъ а mърi-

peî талле, шi pentръ admira-
билеле талле fante;

6. Шi vor зiче пъtepea
terribililor талле pesștate,
шi воiș nappà maestatea ta.

7. Vor pesuîndî memoria
mълdimeî бънътъдii талле, шi
vor skimба цișstigia ta.

8. Misepikordios шi îndъ-
ръtop e Domnъл; mълt мил-
los шi de-лъng-ръвдъtop.

9. Бъn e Domnъл кътре
тоцi; шi îndъръpиле лѣi сѣ-
пра tștълор оперiлор лѣi.

10. Toate опериле талле,
Doamne, te vor лъда; шi
къviomî тѣi te vor bineкъ-
vîntă.

11. Глорiа îмпъръцiеi тал-
ле о vor manifestă; шi vor
nappà mîntșipea ta;

12. Ka съ факъ къnoskът
ла fi oamenilor mърipиле ei
шi глорiа manifestenцeî îм-
пъръцiеi ei.

13. Îмпъръцiа ta este îм-
пъръцiа tștълор sekълilor, шi
despotia ta în toatъ денерациа
шi денерацие.

14. Domnъл сѣб-цине пе
тоцi къзъцi, шi skoалъ în
sșs пе тоцi реiнкървацi.

15. Oki tštšlor sînt kš ve-
giepe la tine; mî tš le dai
nštrimentšl lor la timp.

16. Deskizî mîne ta, mî
satšpî doringa ver kšršia
în viadŭ.

17. Ŭîst e Domnšl în toa-
te kšile salŭ, mî všn în toa-
te fantele salŭ.

18. Domnšl (este) lîngŭ
toŭî kari îl împlòrŭ; lîngŭ
toŭî kari îl împlòrŭ întp'a-
devŭr.

19. Împlinente doringa
čellor se tem de dînsšl,
mî ia aminte vòčea lor, mîi
lîverŭ pe ei.

20. Domnšl apŭrŭ pre toŭî
čeî če-lš îvbesk pe el; va
perde însŭ pe toŭî perespek-
ktŭtori.

21. Gšra mea va kšvîntà
glorie Domnšlš, mî toatŭ
kernea sŭ binekšvînte nšme-
le lšî čel sakrŭ în sekšl mî
în sekšl.

PSALM CXLVI.

Глорификаци пе Domnšl;
Глорификŭ sšfflete ал меš
пе Domnšl.

2. Voiš gloriifikà pe Dom-

nšl kîŭ voiš trŭî; voiš psal-
modià Dšmnezešlš kîŭ voiš
eksistà.

3. Nš vŭ konfiaci în dom-
nitor, în fiš de om, de la
kape nš e salvare.

4. Šnipitšl lšî ese; el se
întšrnŭ pre terra lšî în ačea
zi kščetŭrile lšî per.

5. Feriče (ačelia) kšršia
(e) întp'ažstòr Dšmnezešl lšî
Iakov, a kšršia šperandŭ (e)
în Domnšl Dšmnezešl lšî,

6. Kreatoršl čer-lšî, mî
al mŭrei mî al tštšlor ал lor;
konseruatoršl veritŭdîi în
sekšl.

7. Fŭkŭtoršl dŭeŭtŭdîi la
čeî fŭmînzî; Domnšl lîverŭ
pe čeî înkatenaci*.

8. Domnšl deskide (oki)
orvîlor; Domnšl îndŭentea-
zŭ pre čeî gîrvovîdî; Dom-
nšl îvbeŭte pre dŭeŭdî.

9. Domnšl konservŭ pe
streinî; proteče pe orfanšl
mî pre vŭdšva, iarŭ kalŭea
ptŭkŭtošilor o sŭbramŭ.

10. Domnšl va împlŭrŭdî în
sekšl; Dšmnezešl tŭš, Si-
oane, din čeneracie mî če-
neracie. Allelšia.

(*) **Înkatenaci**, vŭgaci în kŭtene, în langŭrî.

ПСАЛМЪ CXLVII.

ГЛОРИФИКАЦІА пе Domnъ; G find къ (е) vine съ kîntъm Dъmnezeлѣи nostrъ; fiind къ (este) плъкът, кѣвенита глоріе.

2. Domnъ edifikъ Iеръsalemъ; ва адъна пе чеі імпрѣштіацї аї лѣи Israелъ.

3. Докъеште пре чеі кѣиима sdровѣтъ, шї леагъ plagеле лор*.

4. Нѣмъръ мѣлѣimea stelелор; нѣмеште toate дѣпъ нѣме.

5. Маре е Domnъл nostrъ, шї mare (е) пѣтереалѣи, інделленчїзнеа лѣи е немърпїнѣтъ.

6. Domnъл іналѣтъ пе чеі влїnzї, іар пе чеі ѣмнїї ії змїлеште пїнъ ла пѣмїнт.

7. Кїнтацї ін Domnъл, мѣлѣmind; psalmodїацї Domнълѣи nostrъ ін кїтаръ;

8. Пе чел че акоперъ черъл кѣ норї; пе чел че препаръ плоаїе pentръ пѣмїнт; пе чел че фаче а ре-

сърї еаръ assъпра мѣнѣлор.

9. Пе чел че дѣ вѣтелор nъtrimentъл лор, (шї) ла пѣи корвїлор, карї strīgъ (кѣтре ел).

10. Нѣ се вѣкъръ де пѣтереа каллѣлѣи; нѣ се комплаче ла пїчоареле вѣрватѣлѣи.

11. Domnъл се вѣкъръ де чеі че се tem де ел, де чеі че сперъ ін мїлла лѣи.

12. Ладъ, Iеръsalem, пе Domnъл; ладъ пе Dъmnezeл тѣѣ, Sїdн.

13. Pentръ къ а konfortat зѣвоареле порѣїлор талле; а вїнекѣвїнтат пе fiї тѣи ін мїжлокъл тѣѣ.

14. Пѣне паче (ла) konfineле талле; те satълѣ кѣ грѣsimea грїѣлѣи.

15. Трїmitte dekpetsл сѣѣ (ла) пѣмїнт, кѣвїнтѣл лѣи аллеаргъ foarte їste.

16. Дѣ зѣпадъ ка лїна; respїndemte брѣма ка ченѣшеа.

17. Арѣнкъ крїсталъл сѣѣ ка вѣкѣцї; їnainteа перѣлѣи лѣи чїне поате sta?

(*) Плагеле, рѣнїле.

18. Trimitte kǝvîntǝl tǝǝ, mî le tonemte; sǝfflǝ vîntǝl sǝǝ, (mî) anele kǝrg.

19. Anǝnǝ kǝvîntǝl sǝǝ kǝtre Iakov, dekpetele sǝlle mî jǝdekǝǝle sǝlle kǝtre Israèl.

20. N'a fǝkǝt aǝa la niǝi o naǝiǝne; niǝi n'aǝ kǝnoskǝt jǝdekǝǝle (lǝi). Alle lǝia.

PSALMŮ CXLVIII.

ЛѢЗДАЦІ не Domnǝl. ЛѢЗДАЦІ не Domnǝl din черри; лѢЗДАЦІ не ел întrǝ înaltissimi.

2. ЛѢЗДАЦІ не ел, тоцї іпѣрії; toate пѣтеріе лѣи.

3. ЛѢЗДАЦІ не ел, soare mî лѣнѣ; лѢЗДАЦІ не ел toate stellеле лѣminei.

4. ЛѢЗДАЦІ не ел, черѣрілор, mî anele челле de сѣпра черѣрілор.

5. ЛѢЗДАЦІ нѣмеле Domnǝlǝi; mentǝ kǝ dînsǝl a ordonat, mî s'aǝ zidit.

6. Mî le a întǝpit în eternitate (mî) în etern; a impǝs precent kǝre nǝ va пері kǝ timpǝl.

7. ЛѢЗДАЦІ не Domnǝl din пѣmînt, балаѣрі mî toate abissǝріле.

8. Fok mî grîndinǝ, neaoa mî вапоаре, віртежѣл vîntǝlǝi, kǝrî eksekǝt kǝvîntǝl lǝi;

9. Mǝnǝi mî toate пѣдѣріле; арворі frǝktiferi, mî тоцї kedri;

10. Fіареле, mî toate вітеле; reptіле mî passǝrî sǝvǝrǝtoare.

11. Рецї аї пѣmîntǝlǝi, mî тоцї пополі, dǝci, mî тоцї jǝdekǝtorî пѣmîntǝlǝi;

12. Mî jǝnî mî верѣнії, вѣтріні kǝ чеї mǝi tineri;

13. Лѣде нѣмеле Domnǝlǝi; mentǝ kǝ нѣмеле лѣи singǝr este інѣлѣат; gloriǝ lǝi (este) пре пѣmînt mî чер.

14. Mî dînsǝl aǝ інѣлѣат korn попорѣлѣи sǝǝ, kîntare la тоцї kǝvîomî sǝi, la fîi lǝi Israèl, попор kǝre (este) lîngǝ ел. Аллелѣіа.

PSALMŮ CXLIX.

ЛѢЗДАЦІ не Domnǝl. Kîntaǝi Domnǝlǝi одѣ поѣѣ, лѣз-

da лѣи, în adъnapеа кѣвио-
шѣлор.

2. Бѣкѣрѣ-се Israѣл în кре-
аторѣл сѣѣ; fii Sionѣлѣи алле-
грѣе-се în реѣеле лор.

3. Ладѣе нѣмеле лѣи чеѣ
ке стаѣ în кор; în тимбан шѣ
китарѣ сѣ psalmodiese лѣи,

4. Пентрѣ кѣ Domнѣл кѣ-
ѣѣѣ вѣне попорѣлѣи сѣѣ; ва
глорѣfikà пе чеѣ блѣнзѣи întrѣ
mîntѣipe.

5. Кѣвиошѣ се вор аллегрѣ
în глорѣе; се вор аллегрѣ пе
патѣрѣле лор.

6. Ладѣеле лѣи Dѣmnezeѣ
вор (fi) în гѣтлежѣл лор, шѣи
гладѣѣш кѣ доѣѣ тѣишѣрѣи în
mîna лор.

7. Ка сѣ факѣ ресѣѣnapе
ла наѣѣѣшѣи, пѣдеансѣ ла по-
поаре.

8. Ка сѣ леѣе пе реѣѣи
лор кѣ katene; шѣи пе глорѣо-
шѣи лор кѣ vende de fer;

9. Ка сѣ факѣ сѣѣпра лор
deskpissa жѣdekатѣ. Astѣ гло-
rie ва (fi) ла тоѣѣи кѣвиошѣи
лѣи. Аллелѣѣѣа.

PSALMŢ CL.

Кîntaѣѣи пе Domнѣл. Kîntaѣѣи
пе Dѣmnezeѣ în sankтѣ-
арѣл лѣи. Kîntaѣѣи пе ел în
тѣрѣа пѣтереѣи лѣи.

2. Kîntaѣѣи пе ел пентрѣ
мѣрѣрѣле лѣи; kîntaѣѣи пе ел
дѣѣѣ мѣлѣimea мѣрѣреѣи лѣи.

3. Kîntaѣѣи пе ел în sѣnet
de tronnetѣ; kîntaѣѣи пе ел în
psalterѣѣи шѣи китарѣ.

4. Kîntaѣѣи пе ел în тимбан-
шѣи kopostasie*; kîntaѣѣи пе ел
în koarde шѣи organ.

5. Kîntaѣѣи пе ел în чѣм-
вале вѣне sѣnînde; kîntaѣѣи пе
ел în чѣмвале де лармѣ.

6. Toatѣ sѣffлареа сѣ ла-
ѣде пе Domнѣл. Аллелѣѣѣа.

FINE.



(*) **Kopostasie**, Amezarea fie-kѣрѣѣа kîntѣреѣ din kor în Жеѣѣрѣи.

С1/89